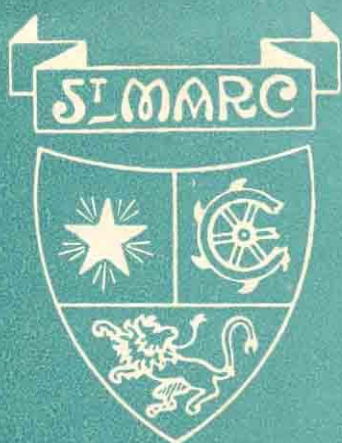




le lotus



★ INSTITUT DES FRÈRES ★
DES ÉCOLES CHRÉTIENNES

LE LOTUS

BULLETIN DE L'ACADÉMIE

St- JEAN - BAPTISTE DE LA SALLE

COLLÈGE SAINT-MARC

ALEXANDRIE (ÉGYPTE)

★

SOMMAIRE



- ◆ Dédicace
- ◆ La visite du T.H.F. Denis
- ◆ Nos Hôtes
- ◆ Hommage au C.F. Aubert-Joseph
- ◆ Adieux au C.F. Louis-Antonin
- ◆ Mutations
- ◆ Académie St. J.-B. de La Salle
- ◆ Académie d'Histoire et de Géographie
- ◆ Section Arabe
- ◆ Nos deuils
- ◆ La vie religieuse au Collège
- ◆ Musique et Théâtre
- ◆ Les sports à Saint-Marc
- ◆ Distinctions
- ◆ Résultats officiels et Palmarès

DÉDICACE

Mille Bulletins scolaires ont déjà diffusé, dans le monde entier, la photographie du nouveau Supérieur Général des Frères des Ecoles Chrétiennes, et ont dit en toutes langues, les espoirs qui sont nés dans le cœur des 20.000 Frères et des 500.000 élèves groupés autour de ce Chef si proche de l'homme et à la fois si proche de Dieu.

Cent un délégués Frères, venus de 60 nations, l'ont reconnu comme seul digne de recevoir sur les épaules ce lourd fardeau que représente l'Institut — alors que le premier témoignage venu du dehors, quelques heures après l'élection, a été : « Frère Nicet Joseph — le plus humble des Frères. »

La valeur du nouveau Supérieur des Frères tient assez bien entre ces deux limites : d'une part la confiance d'un Institut répandu à travers le monde, et de l'autre la conviction de ses intimes qui reconnaissent surtout en lui un homme au sens plein du mot.

« Il n'est ni Français, ni Anglais, ni Italien, ni Allemand, ni quoi que ce soit de ce qui divise, mais homme au sens plein du mot, prêt à tout entendre, à tout écouter, à tout comprendre.

Il parle quatre langues universelles, plus toutes celles du cœur de chaque homme qu'il rencontre. Et toujours il traduit à chacun, doucement, le message que Dieu lui adresse.

Ce n'est pas un Chef qui commande, c'est un Chef qui ordonne, c'est-à-dire, quelqu'un qui montre l'ordre dans lequel chaque liberté devrait s'insérer, pour réaliser l'œuvre commune du Père et de ses enfants.

Et c'est pour cela, qu'à mesure que les jours passent, il grandit dans le cœur de l'Institut et qu'il y grandira encore.

Les hommes qu'il doit mener, il les mènera en homme ; et le Père qui est en lui, sera Père en tous, auprès des 500.000 enfants auxquels ils font aujourd'hui la classe. »

Le district d'Alexandrie est fier de s'insérer dans une si belle aventure, et le Lotus exprime au nouveau Supérieur les sentiments filiaux de toute la famille qu'il représente en Afrique.



Le Très Honoré Frère Nicet-Joseph

(Nouveau Supérieur Général des Frères)

reçu par Sa Sainteté le Pape Pie XII

(le 23 Mai 1956)

◆ LES HORS-TEXTES
DU PRÉSENT LOTUS
ONT ÉTÉ IMPRIMÉS A
LA MOHARREM PRESS



Le LOTUS
forme des
vœux pour
que le Très
Cher Frère
LOUIS-ANTONIN
qui nous
quitte,

et le
T. C. F. POLYCARPE
qui nous revient
poursuivent encore,
avec le même enthousiasme un fécond
apostolat parmi nous.

*Au C. F. Assistant Aubert-Joseph
et au C. F. Visiteur André-Léon
qui le remplace en Egypte,*

*nos vœux de fécond apostolat dans
leurs hautes et nouvelles fonctions*





Le LOTUS
Forme des
vœux pour
que le Très
Cher Frère
LOUIS-ANTONIN
qui nous
quitte,

et le
T.C.F. POLYCARPE
qui nous revient
poursuivent encore,
avec le même enthousiasme un fécond
apostolat parmi nous.

ANNÉE 1955-56

« Le petit bourgeon s'est épanoui
En rose éclatante et vermeille »

Septembre 1955 : —

Que sera cette année ?

Août 1956 : —

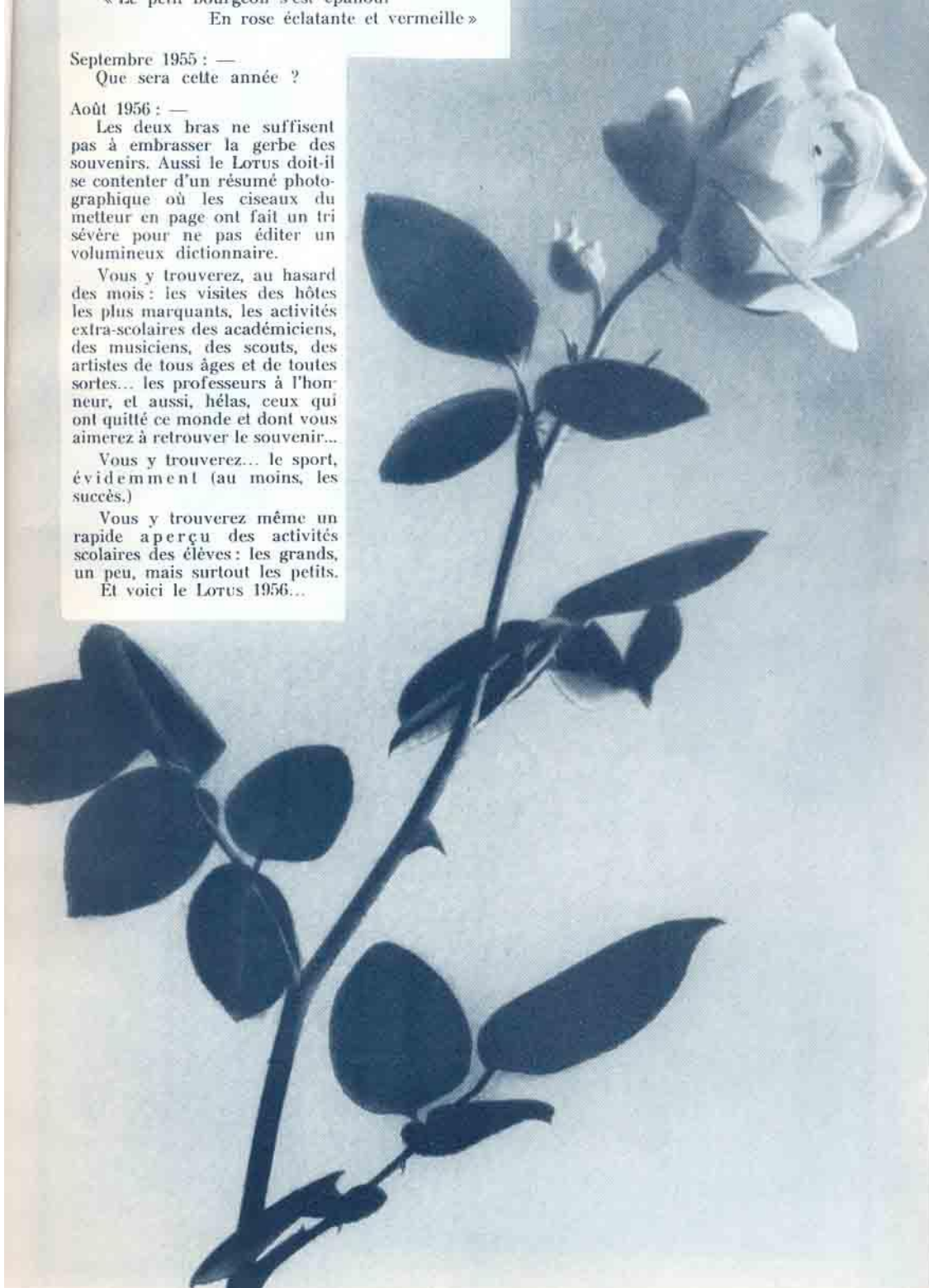
Les deux bras ne suffisent pas à embrasser la gerbe des souvenirs. Aussi le Lotus doit-il se contenter d'un résumé photographique où les ciseaux du metteur en page ont fait un tri sévère pour ne pas éditer un volumineux dictionnaire.

Vous y trouverez, au hasard des mois : les visites des hôtes les plus marquants, les activités extra-scolaires des académiciens, des musiciens, des scouts, des artistes de tous âges et de toutes sortes... les professeurs à l'honneur, et aussi, hélas, ceux qui ont quitté ce monde et dont vous aimerez à retrouver le souvenir...

Vous y trouverez... le sport, évidemment (au moins, les succès.)

Vous y trouverez même un rapide aperçu des activités scolaires des élèves : les grands, un peu, mais surtout les petits.

Et voici le Lotus 1956...





Octobre



GE SAINT-MARC

- Octobre 1955, ©
1. Exposition de Pyrogravure (Travail des Vacances au Collège)
 - 2 & 3. Conférence de Mgr. CARDIN.
 4. Déjà la rentrée... avec le sourire.
 - 5, 6, 7 & 8. Gala des Chansons en Vogue.
 9. Le gagnant du grand prix des devoirs de vacances. (P. Kiredjian.)

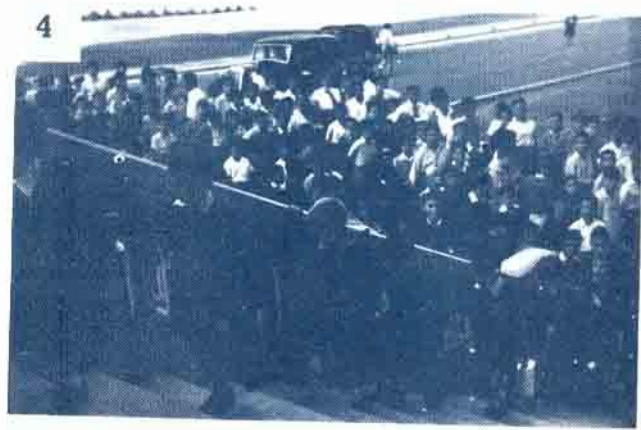


de la Saison
Musical



Prof. TRAPANI et son Orchestre
Chœurs
Chansons en vogue
Accordéons
Piano

7



Novembre

Concerts donnés à Alexandrie

par

M^{lle} Paule PIÉDELIEVRE



D CONCERT
ET D'ORCHES



RECITAL D'ORGUE . . . novembre, à 20 A SAINT-MARC

Les concerts d'orgue ne sont admissibles d'une manière générale que lorsque l'organiste possédant parfaitement la technique du roi des instruments peut imposer par le sortilège et la majesté des sons arrachés au géant, son interprétation à des auditeurs qu'il ne voit pas et qui ne le voient pas.

Le public tournant le dos à l'organiste qui, le plus souvent opère dans les sphères élysées de l'Eglise, en plein mystère, ne peut demeurer présent que si son attention est subjuguée par la musique et si son recueillement est tel qu'il lui permet de demeurer à l'office musical et de se laisser pénétrer de son mystère.

Mlle Paule Piédelievre, qui avait accès l'autre soir à l'orgue grandiose entre tous de St. Marc, est précisément douée d'une technique d'orgu-

tant à vicis jointe sur César

Franc que près, ille, saura progre César que l'adieu conles glats, ne dé judice

Ceill ront, delièr cain i a été dans cifique niste parfai sissant auge i plus



Un concert d'orgue au Collège St. Marc

La fête de Sainte Cécile — patronne des musiciens — sera soulignée en fin de semaine par le Concert d'Orgue et orchestre donné par Mlle Paule Piédelievre — réputée pour être l'une des premières artistes de France pour l'interprétation de J.-S. Bach.

Difficilement on trouvera un interprète plus qualifié qu'elle pour faire connaître à des auditeurs de tous pays le répertoire de musique française. Elle est l'une des très rares élèves de Vincent d'Indy qui a obtenu le Diplôme d'Or de Composition du Maître. Après avoir travaillé le piano avec Blanche Selva et l'orgue avec Louis Vierne elle s'est consacrée à la musique et elle poursuit sa double carrière de pianiste et d'organiste tant en France qu'à l'étranger.

AU COLLEGE SAINT-MARC

RECITAL PAULE PIEDELIEVRE

Samedi après-midi, pour les célébrations de Sainte Cécile, le Collège Saint Marc a organisé un grand concert d'orgue et orchestre dans sa chapelle, qui nous a donné le loisir d'entendre une grande artiste: Mlle Paule Piédelievre.

Orchestre de France Poitiers, qui est un véritable chef-d'œuvre et se situe parmi les plus belles réalisations de ce grand compositeur contemporain.

La concertiste s'est épanchée avec une fougue, une chaleur inspirée et une virtuosité dignes des plus grands interprètes et nous donne une exacte mesure de son intégrable sens du rythme, de sa technique, de sa connaissance approfondie de la construction et des plans de l'œuvre, qualités parfaitement ordonnées par sa nature d'artiste.

L'orchestre du Collège Saint Marc accompagné avec beaucoup d'élégance et d'équilibre cette grande concertiste.

Un remarquable concert dont nous conserverons pour longtemps le meilleur souvenir. — M.

Fevrier

EGIO S. MARC

1976, ore 6 pm.



710

Il ca

Mo. Cau. Uff. Etore

anti-Pelle naturalis

Dati. Eupans. Hc

Grandi Reggione 45



Equipes des louveteaux
et admissions



-ÈGE

MERCREDI 3 FÉV

PETITES SC

(du Père de

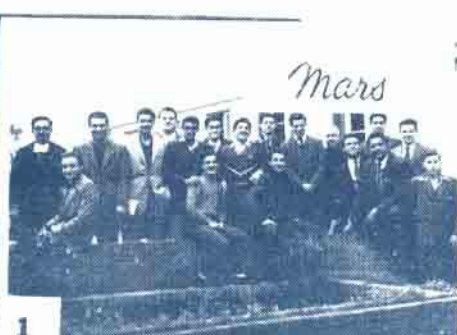
donneront une

CHARLES de JÉS

avec pr

les solliciteront votre aide
(Hte. Egypte).





Fête des M...

1



2

au Collège St. Marc
Vendredi 23 Mars 1956

SAINT-MARC - ALEXANDRIE

DIMANCHE 11 MARS 1956

PREMIÈRE COMMUNION

Retraite de fin d'études.
1. Fête des Maman.
2 & 3. Première Communion.
4.

h. 15 : MESSE
30 : Salut du Rénovatio
PROCE
Consécre
7 h. 15 : SÉANCE

vous retrouverez dans le souvenir
de la
PASSION
l'avez vu de vos yeux.
la Représentation en Ombres-Chinoises.
divers épisodes du plus Grand des Dramas

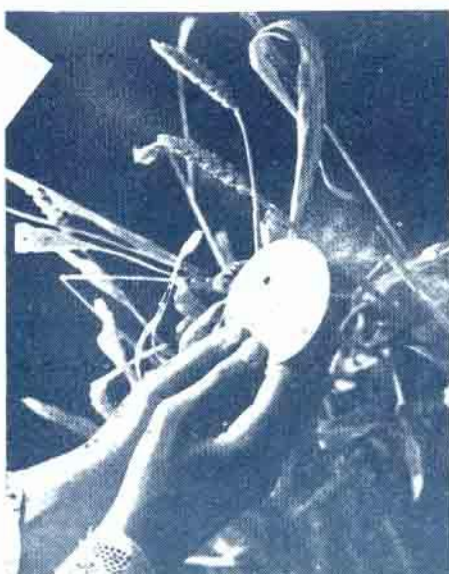
RACHAT
à 8h.30 Vendredi au Collège



3



4



Basket Scolaire

"COUPE BOURSE EGYPTIENNE"

Le Collège St. Marc bat l'Américain et remporte le tournoi d'Alexandrie

LE ST. MARC BROOD CHAMPION D'EGYPTE

Avril

quel qu'il soit, ce résultat ne change en rien le classement du St. Marc. Pour la presse sportive

FOOT-BALL SCOLAIRE

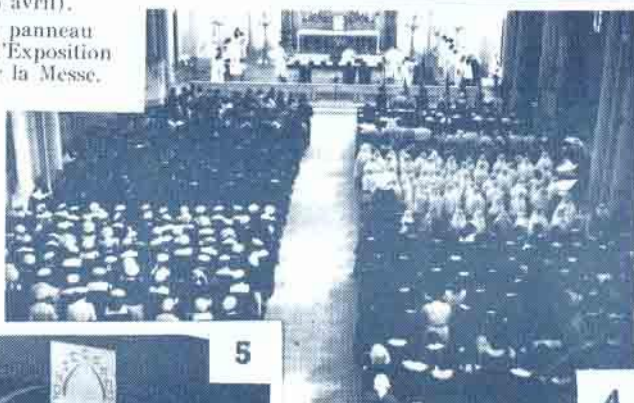
Le St. Marc a battu par 2 à 0 le Lycée Français pour la Coupe la Bourse Egyptienne



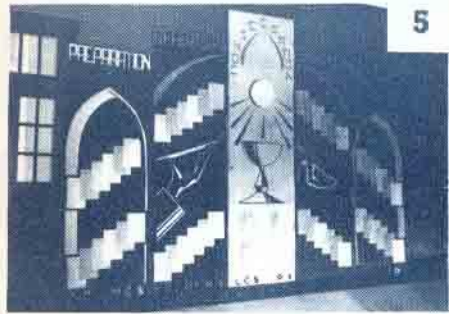
1
sidi, sur le (ex-Tram), système parti Egyptienna présence à Les premier ar victoire parciais legiens, res infligèrent à le Lycéen. pa buts. pelorés, et i but tel que Collégiens sérieux et le ment méritée lous minute



- 1 & 2. Kermesse de St-Marc.
3. 2^e Retraite de fin d'études.
- 4 & 6. Journée Eucharistique (26 avril).
5. Un panneau de l'Exposition sur la Messe.



3



5

4

...ation de la Saint Georges. Pat
sur le terrain de la Maison de Cas
des Ecoles Chrétiennes, sis au 611
à Zizina, le Dimanche 22 avril 19...



6

Mai

ANT 1.500 «POTACH

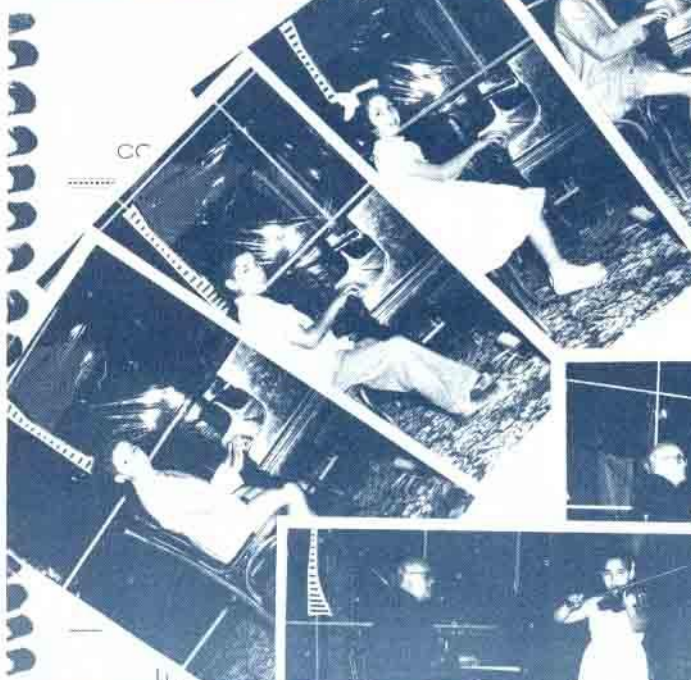
LE COLLEGE ST. MARC (Alexandrie) R LA 4ème COUPE "BOURSE EGYPTIEN

BATTU 47/53
MARONITE]

Le sort en est jeté: «La Bour-
egyptienne devra acheter u-
sme coupe de basket l'année
chaine — comme elle doit en
acheter une sme de football cet.



Jeunes à neutraliser la princi-
le arme offensive du St. Marc;
photos: attard



... du film
... a remporté un viz
d'affluence.
... match féminin fut rempor-
cé par les Caiotes par 44-38, a-
près avoir mené au repos par
19-10. Archo fut l'héroïne de la
victoire de son équipe en écar-
tant 23 rudits.



ORCHESTRE
AYID

II - Silvana ATTARD



Concert donné par les élèves
du M^r Ettore Cordone

rubert

INVITATION PERSONNELLE



ÉTÉS

Juin

DE
TION

SUS

2



1

1. 1^{re} Communion (W. Antoine Bizzaro).
- 2, 3, 4, 5. Déclamation
6. Procession du Sacré-Cœur.

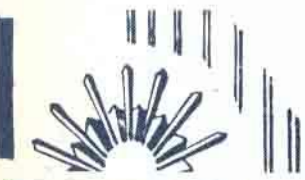
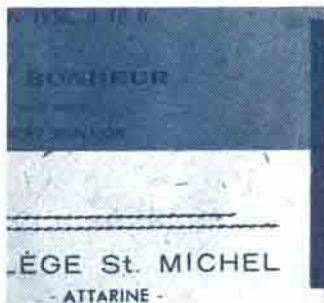


3



4

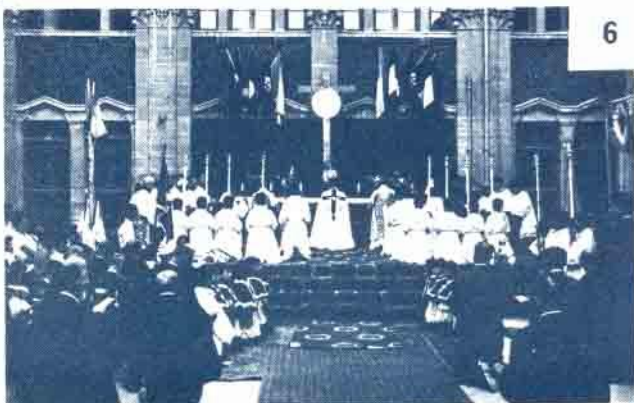
S
S
I
O
N
D
U
S
A
I
N



5



27
Sa
n 15



6

La visite du Très Honoré Frère Denis

Dans la première quinzaine d'octobre nous apprîmes que le T. H. Frère profiterait de sa venue au Caire pour nous faire une courte visite. Malgré l'horaire très chargé des festivités de la Capitale, il lui était possible de nous consacrer le lundi 28 Novembre. Que pouvait-on organiser pour témoigner, en quelques heures, que nous apprécions la marque de très grande sympathie qui nous était donnée ?

Obligés de nous limiter nous arrê tâmes une seule réception à Saint-Marc par plus de 2.000 élèves des classes moyennes et supérieures de nos différents Collèges de la ville.

8 h. 30. L'avion du Caire se pose sur l'aérodrome de Nouzha. Le Frère Supérieur général dont la presse a popularisé depuis trois jours les traits est de suite reconnu des Frères Directeurs et aussi des grands Cœurs-Vaillants de Saint-Marc chargés, à la descente de l'avion, de faire une haie d'honneur jusqu'à la voiture, qui en 10 minutes, sera à Saint-Marc. Le Cher Frère Damien-Louis Assistant, les Chers Frères Visiteurs Aubert et Itale et les Frères Directeurs de la ville lui font escorte.

Le papillon distribué aux élèves l'avant-veille du grand jour — la préparation de l'estrade décorée de drapeaux et de plantes d'ornement — le congé qui suivrait la réception — la conscience d'être des privilégiés parmi les 500.000 élèves des Frères, composèrent à nos élèves, pour ce matin exceptionnel, des visages extraordinairement ouverts et sympathiques. Comme prévu, le Très Honoré Frère arrive à Saint-Marc à 8 h. 50.

Cent cinquante Cœurs-Vaillants lui font une haie d'honneur depuis le seuil jusqu'à l'estrade face à laquelle sont groupés les élèves. Les cris des C.-V., leurs fanions, leur tenue impressionnent favorablement non seulement les vénérés supérieurs mais aussi les quelques anciens élèves qui, en raison des postes qu'ils occupent, ont été invités à la réception. Présentés au T. H. F. par le C. F. Louis-Antonin Directeur du Collège, ils prennent place dans le cortège qui se rend à la cour où, dès l'arrivée, le Très Honoré Frère apprécie la qualité de la réception qui lui est réservée. Enthousiasme, ordre, accents de l'orchestre qui entonne les hymnes français et égyptien, chœur soutenu par les cuivres qui lance l'hymne pontifical, sont le prélude de la manifestation.

Elle consista essentiellement en deux discours que coupa le chant « Tout l'Univers est plein », de Schutz par le chœur et l'orchestre.

Un élève de la classe finissante du Cours Secondaire Egyptien — André Guindi — dit d'abord au T. H. Frère les souhaits de cordiale bienvenue que chacun formait pour lui.

Au micro, sans feuille, dans une excellente diction il parla durant un quart d'heure sans hésitation, et donnant l'impression d'improviser :

Très Honoré Frère Supérieur Général,

La jeunesse que vous avez devant vous est plus heureuse qu'elle ne pourra vous le dire de l'honneur que vous lui faites. Que vous avez pensé à lui rendre visite au cours du voyage-éclair que vous faites en Egypte — en vue d'inaugurer le nouveau Collège du Daher — est une marque de l'estime que vous portez à l'œuvre accomplie à Alexandrie par le Collège Saint-Marc.

Les nombreuses générations d'étudiants qui se sont succédées à Sainte-Catherine et à Saint-Marc ont eu maintes fois la fierté d'acclamer d'éminents personnages : cardinaux, prélats, amiraux, ministres. Jamais, comme nous en ce jour, elles n'ont eu l'insigne privilège de voir et d'entendre le Supérieur Général de la grande Famille de Saint Jean-Baptiste de La Salle.

Aussi, Très Honoré Frère, voudrions-nous que les traditions de brillante courtoisie, que nous donnons aux grandes réceptions, se nuancent aujourd'hui d'une cordialité toute filiale. Car en votre personne, Très Honoré Frère, nous vénérons le Père des vingt mille Frères au nombre desquels figurent les Maîtres auxquels nous sommes redevables du meilleur de nous-mêmes.

Pour les deux mille camarades qui m'écoutent, veuillez me permettre, Très Honoré Frère, de soulever un coin du voile qui tient cachées vos éminentes qualités et les grandes réalisations auxquelles votre nom restera attaché.

Fils de la vaillante et noble Belgique, tout jeune vous avez été conquis par l'idéal lassalien auquel vous avez consacré déjà soixante ans de votre très laborieuse existence.

Muni d'un Diplôme Supérieur d'Ingénieur-Architecte, vos années de Professorat ont grandement contribué à créer, développer, organiser ici ou là, l'enseignement technique des Ecoles Saint LUC — Ecoles des Beaux-Arts dont avec raison s'enorgueillit aujourd'hui la Belgique.

Très vite les Supérieurs Majeurs de votre Congrégation voulurent étendre le champ de votre action si bienfaisante aux œuvres. C'est alors que des charges de plus en plus lourdes vous furent imposées.

Partout votre intelligence et votre dévouement suscitèrent des résultats très enviables, en dépit des circonstances quelquefois contraires.

Votre courage héroïque au cours de la Guerre ne vous a-t-il pas créé des ennuis au point de n'échapper à la mort, de la part de l'occupant, que grâce à une intervention du Primat de Belgique, Cardinal Archevêque de Malines. Il vous restait à parfaire votre œuvre au Congo Belge : l'un des plus beaux fleurons de l'Institut en terre africaine. Là-bas, des Ecoles Normales, des Ecoles Techniques, des Ecoles de tous genres vous doivent d'exister et de prospérer.

Mais la Providence, Très Honoré Frère, vous réservait une autre tâche : celle d'internationaliser le Haut Gouvernement de l'Institut des Frères des Ecoles Chrétiennes. En votre personne, en effet, après deux cents ans d'existence, le Supériorat est passé en des mains non françaises. La France qui fut le berceau de la Congrégation, non seulement ne le déplora pas, mais tint à témoigner sa satisfaction pour l'heureux choix qui fut fait. Peu de temps après votre nomination, M. Vlademir d'Ormesson, Ambassadeur auprès du Vatican vous remettait les insignes de la Légion d'Honneur au nom du Gouvernement de la République Française.

Vos divers voyages, en France, en Espagne, au Portugal, à travers l'Italie et récemment en Angleterre, ont suscité partout un élan de sympathie pour le puissant Institut commis à vos soins.

A notre tour, Très Honoré Frère, nous vous prions d'agréer l'hommage de notre très profond respect.

Je ne veux point célébrer, en votre présence, Très Honoré Frère, l'œuvre d'éducation des Frères en Egypte. Elle le mérite, certes, mais des historiens de talent s'y sont déjà employés.

Dans cette grande ville d'Alexandrie — où se constate l'absence de relief qui caractérise les pays du Nil — il est un haut lieu de l'esprit qui polarise les ambitions paternelles et maternelles, c'est le Collège St-Marc. Où que vous alliez, Très Honoré Frère, vous rencontrerez très vite dans le grand commerce et la haute finance, au barreau et dans la science médicale, dans les arts et l'industrie, des anciens élèves des Collèges Ste-Catherine ou St-Marc qui vous diront, j'en suis sûr, qu'ils doivent à la solide éducation reçue chez les Frères, la dignité de leur vie et l'utile activité de leur carrière.

Ces dernières années surtout grâce au « CLUB SPORTIF St-Marc », dont les succès sont fréquemment commentés par la Presse locale, ce Collège exerce une fascination jamais égalée. Les activités de base, les études ont connu les adaptations exigées par les circonstances. Une très forte impulsion a été donnée à l'étude de la langue arabe. Avec grand courage les jeunes Frères qui arrivent d'Europe se consacrent pendant deux ans, et

souvent plus, à l'étude d'une langue dont la connaissance est de plus en plus indispensable.

Que les Frères, épaulés de professeurs civils qui les aident à étendre leur action, réussissent dans ces adaptations ? Il n'est que de consulter les résultats aux Examens Officiels.

En 1955, le 1^{er} élève d'Alexandrie pour la section Lettres (Baccalauréat Egyptien 2^{me} Partie) est un élève de Saint-Marc.

Le 1^{er} élève d'Alexandrie aux Examens du Certificat 1^{er} degré (Eddadia) est encore un élève de Saint-Marc. A ce même examen, le Collège compte 94 Candidats reçus sur 100 élèves présents en classe.

Mais, Très Honoré Frère, nos Maîtres n'ont garde d'oublier « qu'après le pain, comme le disait Danton, l'éducation est le premier besoin du peuple ». Avec zèle, persévérance et infiniment de délicatesse, ils s'appliquent à nous inculquer les principes et les habitudes qui font les vies belles et fécondes. Former nos esprits, bien sûr, mais encore et surtout, nous enseigner l'honnêteté de la vie, l'élévation des sentiments, la loyauté du Cœur.

En votre présence, Très Honoré Frère, nous sommes heureux de leur dire et notre admiration et notre profonde gratitude pour leur dévouement de tous les jours et de tous les instants.

VIVE LE TRES HONORE FRERE SUPERIEUR !

VIVE LE COLLEGE SAINT-MARC !

VIVE L'EGYPTE !

Applaudissement, offrande d'une gerbe de fleurs, et, le chant terminé, le Très Honoré Frère se lève :

Mes Chers Amis,

Depuis longtemps je connais Saint-Marc, l'un des plus splendides de nos grands établissements scolaires à travers le monde.

Et je sais — pour avoir parcouru souvent « Le Lotus », que le culte des lettres françaises est en honneur dans ce magnifique Collège.

Je savais donc, qu'en venant ici, je serais accueilli d'une manière distinguée et que vous seriez charmants.

Je ne me suis pas trompé. Vous le dirai-je ? vous avez même dépassé mon préjugé favorable, et vous me voyez, à la fois, attendri et confus par cette très sympathique réception. Je vous félicite, mes chers Amis, et je vous remercie.

A la vérité, rien ne doit m'étonner de votre part, car vous êtes des jeunes gens comblés !

Vous êtes d'abord d'Alexandrie, de cette ville-reine à la longue histoire prestigieuse dont, à travers les siècles, les conquérants, les poètes, les savants et les saints ont subi la séduction. « Il y a, disait Maurice Barrès, — dont

Le Très Honoré Frère Supérieur Général

au Collège Saint-Marc

u Supérieur
rères
Marc

trouver dans l'Alexandrie mo-
derne héritière d'une prest-
gieuse histoire.
Le Très Honoré Frère Denis



2



1

RE DENIS
les Ecoles Chrétiennes.
ège St. Marc

Il vient de faire en Egypte pour prendre le
à l'Institut
de l'Institut

1. A la descente d'avion.
2. Réception par le Corps professoral.
- 3, 4 & 5. Réception par les élèves de tous les collèges d'Alexandrie.



3

réserve un accueil
u T.H. Frère Denis



5



4



que la France n'a de pl-
sa culture, son human-
sa notion de la liberté ?
Frères... ils ont choi-
son au niveau de l'homme
des haut niveau qui soit.
est l'Egypte entière q
aujourd'hui leur dire m
l'occasion d'un événe-
elle est la première à i
à l'attention d'u

vosre maison garde l'impressionnante image, il y a des lieux où souffle l'esprit ». Alexandrie est un de ceux-là, et c'est votre privilège, jeunes gens, de vivre en son cadre de beauté et d'y respirer un air chargé de souvenirs exaltants.

Puis vous êtes des *étudiants*, c'est-à-dire des jeunes gens ayant la riche possibilité de s'instruire en un temps où le savoir est universellement requis ; et surtout de se former, de se faire la tête bien faite, plus encore que bien pleine, et d'accéder ainsi à la culture qui fait l'homme supérieur.

Enfin, vous êtes les élèves de *Saint-Marc* : de cette maison somptueuse et illustre, héritière et continuatrice des hautes traditions du Collège Sainte-Catherine, qui, par son rayonnement est devenue une des premières fiertés de l'Institut des Frères.

Voilà votre chance, mes Amis ; elle est fameuse : comment ne vous en ferais-je pas compliment ? Comment, particulièrement, ne serais-je pas porté à vous demander d'être à la hauteur de votre avantageux destin ? Car, si être d'Alexandrie est une sorte de noblesse, être étudiant et élève de Saint-Marc me paraît comme un engagement d'honneur à ne pas rester quelconque, mais à grandir et à monter !

« Donnez-moi vos vingt ans si vous n'en faites rien », disait Musset qui gémissait d'avoir gâché sa jeunesse. Il ne faut pas, mes Amis, que, plus tard, vous ayez comme le poète malheureux, de cuisants et d'inutiles regrets.

La plupart d'entre vous n'avez pas vingt ans, mais 15, 16, 17, et c'est mieux ! A 17 ans, c'est l'âge des options généreuses. A 20 ans, il est trop tard pour choisir : les dés sont joués.

C'est à 17 ans qu'Alexandre, le génial roi de Macédoine, sautait à cheval et partait à la conquête de la Grèce et de l'Asie, puis fondait au bord de la Mer bleue, au carrefour des trois mondes, votre incomparable ville à qui il donna son nom. C'est à 17 ans que l'illustre vierge Catherine, Patronne d'Alexandrie, après avoir cultivé les arts libéraux, confondit par l'ardeur de sa foi, par la sagesse de ses réponses, les plus grands savants rassemblés par l'empereur Maximien, et les convertit au christianisme.

C'est à 17 ans que Jeanne d'Arc endossait le pourpoint de soldat, et, à la tête d'une poignée de guerriers, galvanisés par son exemple, chassait l'étranger et relevait la France !

C'est à 17 ans que Stanislas Kostka volait, en mourant, le paradis et méritait, par sa sublime vertu, de devenir l'un des patrons de la jeunesse chrétienne.

C'est à 17 ans que Victor Hugo s'écriait : « Je veux être Chateaubriand ou rien ! »

C'est à 17 ans que la plupart des grands hommes, des héros et des saints ont imprimé à leur existence un décisif élan. Et ils avaient à peu près cet âge ces jeunes Egyptiens qui, dans ces dernières années, ont montré tant de courage et de grandeur.

Mes Amis, ne laissez pas passer, sans en tirer profit, la grâce d'être jeunes. Prononcez les 3 ou 4 « JE VEUX » décisifs dans le cours de votre vie, qui feront de vous des jeunes gens dignes de Saint-Marc et qui, à l'exemple

de tant de ses Anciens élèves, vous feront ajouter plus d'or à son lourd et brillant palmarès !

Valorisez au maximum le don inappréciable, mais éphémère, de votre jeunesse !

Ses paroles si avidement écoutées, si porteuses d'idéal, de réconfort et de bel optimisme chrétien risquaient d'éveiller la crainte d'un oubli possible. L'appareil enregistreur suppléa à tout. L'enthousiasme de la réception était peut être déjà passé lorsque tous les élèves reçurent le texte in extenso du discours du Très Honoré Frère. Leur joie dénota quelles résonnances il avait trouvées chez nos jeunes.

Il est près de dix heures. Les élèves congédiés, le corps professoral civil se réunit au grand parloir. L'un après l'autre les professeurs que comptent nos Collèges de la ville sont présentés au Très Honoré Frère. Pour tous, l'accueil, les mots aimables sont d'un grand prix.

Monsieur Frédéric Cépich, doyen, traduit au Très Honoré Frère les sentiments qui animent les dévoués auxiliaires des Frères :

Très Honoré Frère,

Ennemis de discours — peut-être pour en avoir trop faits au long de notre vie — nous ne voyons cependant pas d'autre manière de vous dire notre grande joie de vous accueillir en ce Collège où nous nous appliquons à étendre l'œuvre de l'Institut des Frères des Ecoles Chrétiennes...

Si la population d'Alexandrie l'estime, cette œuvre, nous nous croyons mieux placés que d'autres pour en mesurer l'efficiencé et la qualité. Nos études terminées la plupart d'entre nous nous avons opté pour une carrière d'enseignants persuadés que nous conférons à nos vies l'utilité d'un service de tout premier ordre.

Le prestige de nos maîtres que furent les C. F. Gordien, Philothée, Cyprien, ou Itale, pour ne citer que ceux qui vous sont les plus connus pour avoir eu le privilège d'approcher de plus près la Maison Généralice, ne fût certes pas étranger à notre détermination.

Année après année dans nos classes respectives, nous nous sommes essayés à former de notre mieux les élèves toujours plus nombreux qui nous ont été confiés. A l'image des Frères qui font vœux de stabilité, beaucoup d'entre nous comptent déjà 20, 25 et presque 30 années consacrées à l'enseignement.

Par ce qui vous a été dit il y a un instant Très Honoré Frère, Vous pouvez être rassuré sur la santé actuelle du Collège Saint-Marc. Les élèves y sont nombreux, heureux, et les résultats de tous ordres y viennent couronner les efforts de chacun et de tous. Frères d'une part, professeurs civils de l'autre, dans l'entente la plus complète et une action aussi coordonnée que possible, nous faisons en sorte de répondre aux besoins d'une jeunesse qui malgré les apparences reste sensible et se laisse enthous-

siasmer pour les plus nobles idéaux. Pourrais-je ne pas songer aux deux chers Frères de la Communauté de Saint-Marc qui sont hier, nos Collègues après avoir été, nos élèves ?...

Daigne Saint Jean-Baptiste de La Salle, Très Honoré Frère, bénir l'œuvre d'éducation des Frères dans ce pays et accorder au grand Institut que vous représentez si dignement, ses grâces de choix pour le plus grand bien de l'humanité.

Dans une réponse pleine d'abandon, le distingué Supérieur, les remercie, les félicite et les engage à poursuivre dans l'union avec les Frères le beau travail d'éducation auquel ils se consacrent.

Un vin d'honneur clôtura, vers 11 h. la partie semi-officielle de cette auguste visite.

Le déjeuner devait réunir à Saint-Marc, autour du Très Honoré Frère tous les Frères de la ville. Les moments qui le précèdent, le Très Honoré veut les consacrer à visiter les vieillards immobilisés à la Sainte-Famille. La joie, les questions que lui posèrent ces dévoués missionnaires prouvèrent combien ils avaient été sensibles à cette marque de délicatesse.

Sur son lit d'hôpital le T. C. F. Astier-Gustave, ancien directeur de Saint-Marc et d'Erquelinnes, professeur de 1^{re} jusqu'à 75 ans, reçut lui aussi, deux jours avant sa mort, le réconfort de la visite du T.H.F.

Halte au Collège Sainte-Catherine, courte visite à Monsieur de Sainte Suzanne, Consul Général de France à Alexandrie et retour à Saint-Marc pour les agapes fraternelles.

L'après-midi sera bien courte puisque l'avion est prévu pour 5 h. Au cours d'une rapide inspection des récents aménagements, le Très Honoré Frère se montre très intéressé par tout ce qui a été réalisé et par tout ce qui est projeté. Les prises de position du Cher Frère Itale protagoniste de la construction du Collège Saint-Marc, l'amuse et lui inspirent des réparties savoureuses. Mais le temps presse.

Avant de nous quitter, le Très Honoré Frère veut nous adresser quelques paroles d'édification. Doctrine, parfumée de bonté, de sens apostolique, rien ne manqua à une conférence spirituelle qui se termina vers les 3 h. De suite après, les T. H. F. dans une accolade où s'exprimait sa joie de Supérieur paternel, prenait congé de fils respectueux et ravis.

Une rapide inspection de Zizinia — nouvelle communauté de la banlieue d'Alexandrie — où les jeunes Frères Européens, dans un cadre de verdure vraiment exceptionnel se livrent à l'étude de la langue arabe, et c'est le départ pour l'aérodrome.

Mutations

● Le Collège Saint-Marc se félicite de la nomination du **C. F. Ildephonse-Eloi** au poste de Directeur du Collège Saint-Paul de Choubra, au Caire ; mais, il déplore ce départ qui nous ôte un professeur éminent et averti.

● Les Cours égyptien et franco-égyptien se rappelleront longtemps du **C. F. Gabriel**. Sa bonhomie et son allant en faisaient un chef sympathique et respecté à la fois. Les membres de la Conférence se plaisent à louer sa façon de laisser à chacun l'initiative, se contentant de l'inspirer délicatement afin de donner à tous une part formatrice de responsabilité.

● La liste des partants mentionne encore les noms du **C. F. Jean-Jacques** qui accomplit une heureuse année en seconde Division. Au Grand Collège du Daher, où il retrouve le **C. F. Directeur Louis-Antonin**, nul doute qu'il n'obtienne les mêmes succès qu'à Saint-Marc. C'est notre souhait à tous.

● Au cours de l'année écoulée, les élèves de la 2^e Préparatoire C (5^e) ont perdu un professeur auquel ils avaient donné toute leur affection : Le **C. F. Barthélemy-Jacques**. Venu faire un stage en Egypte, il est retourné à Paris pour y continuer son action éducatrice, enrichi de tous les enseignements que son rapide passage lui a fourni. Le Collège lui doit un merci sincère pour son dévouement désintéressé.

● Pour des raisons de santé, le **C. F. Ladislas**, Inspecteur de la 3^e division, dût passer en France les 6 premiers mois de l'année scolaire. Il la termina en remplaçant le **C. F. Barthélemy-Jacques**, en attendant d'être affecté à son nouveau poste à Héliopolis. Sa délicatesse et son bon goût en firent, pour tous, parents, élèves, confrères, un Inspecteur averti, un maître sûr et un photographe renommé. Le Lotus lui souhaite un succès mérité dans ses nouvelles fonctions.

● Les plus petits sont toujours les plus gentils, aussi les élèves du **C. F. Bruno-Xavier** furent-ils bien déçus quand ils apprirent que leur ancien maître était nommé à Port-Saïd. Le groupe actif des Croisés trouva en lui un animateur émérite, à la source de combien de juvéniles efforts... Il a d'ailleurs les regrets unanimes de toute une Communauté.

● Peut-on parler des partants sans évoquer cette figure réjouie et engageante que le Collège de Bacos n'est pas prêt d'oublier ? Appelé par les Supérieurs, le **C. F. Auguste** est parti pour Rome. En le remerciant d'avoir tant fait pour « son Collège », le Lotus 1956 lui souhaite un fructueux apostolat, en Egypte évidemment, dans un proche avenir.

● Mais de nouveaux visages ont déjà succédé aux absents. Sans pouvoir donner ici les détails que chacun se plairait à connaître, le Lotus veut au moins les nommer :

Le **C. F. Ilère** exerce déjà les hautes fonctions de Sous-Directeur.

Le **C. F. Edouard**, toujours souriant a pris les rênes de la 2^e division.

Le **C. F. Jean-Joseph** remplace le **C. F. Jean-Jacques**.

Le **C. F. Léonce-Louis** est nommé titulaire en 2^e Préparatoire B.

Le **C. F. Antonio** succède au **C. F. Bruno** en 4^e division.

A Bacos, le **C. F. Stanislas** poursuit l'œuvre du **C. F. Auguste** et le **C. F. Martin-Léon** le seconde.

A Sainte-Catherine, le **C. F. Alphonse** dirige, de main de maître, la nouvelle organisation, créée cette année.

Nos Hôtes

La documentation photographique, les articles des Académiciens et les relations circonstanciées défendent au chroniqueur de s'attarder plus longtemps sur la visite du **Supérieur Général des Frères**. Ce simple rappel lui permet, cependant, de lui donner dans ce « LOTUS » la place qui lui convient, c'est-à-dire la première.

● Cette auguste visite fut d'ailleurs pour nous, comme le rappelle l'auteur du rapport, l'occasion d'une autre visite, non moins agréable pour tous les Anciens : j'ai nommé le **Très Cher Frère Itale**. Sa présence raviva les meilleurs souvenirs d'antan et nombreux furent ceux qui, le 1^{er} décembre, tinrent à lui prouver leur attachement en répondant à son invitation. Ainsi, son court passage à Alexandrie lui aura procuré un réconfort que, seuls, ses anciens sont en mesure d'apprécier.

● Peu de temps après ce départ, Son Excellence l'**ambassadeur de France** Monsieur **Armand Du Chayla**, vint visiter le Collège. Les photographies qui en gardent le souvenir ne suffisent pas à montrer tout l'intérêt qu'il porta aux moindres détails de la vie de notre maison : Sa longue promenade à la « Physique » l'émerveilla, son passage chez les petits l'enchantait et les réponses des grands élèves lui apportèrent la conviction que les traditions de travail et de succès se poursuivront encore longtemps à Saint-Marc.

● La semaine qui suivit fut l'occasion pour Monsieur **Boyer de Sainte-Suzanne**, **consul général de France**, de compléter une première visite faite au mois d'août dernier, alors que la ruche était vide. La distribution du Lotus 1955, qu'il présida, lui permit alors de se rendre compte du travail des élèves.

● Pendant les derniers jours du mois d'octobre, nous eûmes la joie d'entendre un apôtre à l'âme de feu, **Mgr. Cardjin**, fondateur de la Jeunesse Ouvrière Catholique, pour qui la question sociale n'est pas un vain mot ; plus d'un de ses auditeurs, haut placés, ont mieux compris, grâce à lui, que le patron a des devoirs impérieux et que l'on ne saurait assimiler l'humanité, de quelque couleur qu'elle soit à une entreprise mécanisée ou à une catégorie inférieure.

● Un autre conférencier, **Le Chanoine Claude Roffat**, traita, devant un public très réceptif, deux sujets d'actualité qui donnèrent aux académiciens l'occasion d'une controverse fort intéressante ; La Réforme en parle en ces termes :

« Les nombreux auditeurs qu'avait attiré la conférence »
« sur **François Mauriac** furent renseignés dès les premières »
« paroles du **Chanoine Claude Roffat**, sur l'accent de probité »
« intellectuelle qu'il désirait donner à son exposé... »

● Ces mêmes auditeurs ne se firent pas faute de se retrouver le jeudi suivant pour sa deuxième conférence, sur **Paul Claudel**, où le contraste frappant des deux écrivains ne fit que mieux apprécier l'orateur et le fin lettré.

● La liste de nos hôtes de marque ne serait pas complète si je ne mentionnais le passage du **R. Père Serge de Beaurecueil**, O.P. et son exposé, si documenté sur l'**Afghanistan**, l'un des pays les plus mystérieux du monde, et ses aperçus sur la vallée de **Bamiam** — véritable paradis terrestre des anciens Bouddhistes.

● Enfin une autre conférence, illustrée aussi, et donnée de main de maître par une religieuse des **Petites Sœurs de Jésus** (congrégation fondée pour continuer l'œuvre du P. de Foucauld) donna à plusieurs l'occasion de faire une bonne œuvre pour aider ces intrépides missionnaires qui doivent fonder une nouvelle maison à **Akhmim** (Haute-Egypte).

● Le mois de Janvier causa bien des surprises au Cher Frère Directeur ; en effet chaque jour le courrier lui apportait des nouvelles félicitations pour le Lotus 1955. Ne pouvant les citer toutes, le chroniqueur se contente de la réponse d'un grand ami des Frères et leur historiographe attitré : **Monsieur Georges Rigault**, décédé cette année et que Saint-Marc avait eu l'honneur d'accueillir l'an passé.

Hommage au C.F. Aubert-Joseph

Le Chapitre élit le T. C. F. Aubert-Joseph, Visiteur du district d'Egypte, à la charge d'Assistant du Supérieur Général. Cette promotion ne surprit personne, mais fut l'occasion d'inventorier les principaux résultats de l'action du Frère Visiteur pendant les 6 années qu'il resta en Egypte.

Il n'est pas exagéré de dire que toutes les personnes qui ont eu peu ou prou de liens avec la mission éducatrice des Frères participèrent au courant de sympathie agissante qu'il créa en faveur de l'enseignement chrétien. Mais, plus que d'autres, les Frères, les professeurs civils, les élèves, les Congrégations religieuses enseignantes de Sœurs lui doivent un stimulant, fruit de son action courageuse et intelligente. Il lutta sur plusieurs fronts et toujours avec une netteté de vision et une fermeté de décision qui lui valurent une estime unanime.

Pour assurer aux jeunes Frères européens qui arrivaient en Egypte, une connaissance suffisante de la langue arabe, il créa un centre d'études à Zizinia. C'est son prédécesseur, le C. F. Itale qui avait proposé le projet. D'emblée, le nouveau Visiteur l'adopta. Conscient des sacrifices qu'il demandait à ces jeunes religieux qui devaient consacrer 2 ans à l'étude des rudiments d'une langue, après 10 ou 12 ans de formation, il s'appliqua à leur rendre le travail aussi aisé et pratique que possible.

Après 9 mois passés à lire, écrire et converser, 2 mois des grandes vacances sont occupés à diriger, à Port-Saïd, un patronage de jeunes enfants qui parlent uniquement l'arabe : nécessité est mère d'industrie. Le mois de septembre : détente, soit à Zizinia, soit dans certains centres de Haute-

Egypte ; c'est une occasion de connaître la vie que mènent, dans cette région, les prêtres coptes catholiques, ce qui aidera les jeunes Frères dans leur mission auprès des séminaristes de Maadi, où ils passeront leur 2^{me} année d'études. Nouveau séjour en Haute-Egypte aux grandes vacances ; après quoi le jeune Frère est définitivement incorporé à l'un ou l'autre des Collèges d'Egypte.

Le champ d'action du Frère Visiteur s'étendit ailleurs. En vue de rénover les méthodes pédagogiques, il organisa, durant les grandes vacances, des sessions d'études lesquelles groupèrent plus d'une centaine de participants : sœurs, religieux, professeurs civils de l'un et l'autre sexe. Soit à propos de la Bible, soit relativement à l'enseignement catéchistique, les conférences et les carrefours dessinèrent de nouvelles perspectives ou amorcèrent des ébauches d'un travail plus fructueux dans la suite.

Dans le même but apostolique, il créa, à l'intention des jeunes professeurs civils, des cours de pédagogie. Ils comportaient 3 heures d'études tous les jeudis matins de l'année scolaire avec conférences, démonstrations pratiques, travaux écrits... Lui-même assura les cours de pédagogie générale, ce qui lui imposa de fréquents voyages et de multiples interruptions dans son inspection des classes et des écoles du district. Au cours des 2 dernières visites, il pût constater, ici ou là, les heureux résultats d'un travail sérieux et prolongé.

L'éducation morale des élèves non-chrétiens était l'une de ses préoccupations majeures. Pour l'assurer avec plus d'efficacité, le F. Visiteur composa une série de quatre ouvrages, signés Abdel Nour, où la clarté de l'exposition et le bon goût dans la présentation s'allièrent à une grande sûreté de doctrine.

Si la construction du nouveau Collège De La Salle, au Daher, et l'agrandissement de celui d'Héliopolis, le retinrent davantage au Caire, durant les deux dernières années, il ne négligea pourtant pas Alexandrie. Ici, comme au Caire, un nouveau regroupement des centres scolaires s'imposait. Ni considérations sentimentales, ni avantages secondaires de situation ou d'immeuble, ne le firent reculer devant la nécessité d'assurer une efficience plus grande aux œuvres.

Et alors que cette action se continuait, valant au C. F. Aubert toujours plus d'amitiés capables de partager ses risques — même parmi les opposants de la première heure —, voilà que le Chapitre Général offre à son zèle un champ plus vaste, plus délicat et plus important. Ce qui nous réjouit, c'est de savoir que le district d'Egypte aura sa part des attentions bienveillantes du C. F. Aubert-Joseph, Assistant.

De tout cœur, nous exprimons au nouveau collaborateur du Très Honoré Frère, et notre merci sincère pour le bien réalisé dans le passé et nos vœux de plein succès pour sa nouvelle charge.

Adieux au C.F. Louis-Antonin

Le bruit s'était fait jour au début des vacances. Rumeur confuse, accueillie par un petit sourire sceptique : « Allons, donc ! »... Hésitations et affirmations timides prirent forme. Cela se chuchotait partout. Cela donna à penser. On se le demandait entre amis : « Serait-ce vrai ? » Et un beau jour l'affirmative coupa court à tous les pronostics.

Les professeurs civils se réunirent, au grand complet, le 29 Juillet, pour exprimer au C. F. Directeur Louis, par l'intermédiaire de leur doyen, M. Cépich, les sentiments de regret et de reconnaissance qui emplissaient leurs cœurs en cette heure émouvante.

Très Cher Frère Directeur,

C'est le cœur serré que nous nous réunissons au grand complet, aujourd'hui, autour de vous, pour vous faire nos adieux et vous redire les sentiments de profonde estime, de grande sympathie et de vive reconnaissance que nous avons toujours nourris pour vous.

Au début des vacances, le bruit avait couru que vous ne continuerez plus d'assumer les fonctions de « Directeur du Collège Saint-Marc ».

De prime abord, nous jugeâmes que cette rumeur n'était point fondée ; aussi, l'accueillîmes-nous avec un sourire qu'accompagnait invariablement cette phrase : « Cela n'est pas possible ! »

Ce bruit persista, prit de l'ampleur. Partout, l'on chuchotait : « Il est fort probable que le Directeur de Saint-Marc soit changé ! »

Cela nous donna à penser, il est vrai ; mais, réflexion faite, nous demeurions inébranlables dans notre persuasion : Non, l'heure de votre départ de cette Maison ne sonnera pas cette année !

Nos prévisions, hélas, ne se sont point réalisées.

Cette heure a sonné.

Votre mission à Saint-Marc, qui semblait devoir se prolonger quelque temps encore, vient de prendre fin.

Notre insistance unanime à ne point vouloir admettre la possibilité de votre transfert, n'est-ce pas là la marque de notre sincère attachement à notre cher Directeur ?

Vous nous quittez !

Vous nous quittez et nous vous regrettons sincèrement !

Nous vous regrettons parce que, en vous perdant, nous perdons un Chef exemplaire, c'est-à-dire un Directeur éclairé, courtois et des plus compréhensifs.

Pourrions-nous, Très Cher Frère Directeur, ne pas vous être reconnaissants pour nous avoir encouragés lorsque nous avons eu recours à vos précieux conseils, pour nous avoir écoutés avec tant de bienveillance dans les nombreux entretiens que vous nous avez accordés ou pour avoir donné suite à nos desiderata toutes les fois que vous les jugiez raisonnables ?

Les « anciens », plus particulièrement, vous savent gré pour les délicates attentions que vous leur avez témoignées en maintes circonstances...

Il y a 31 ans, Très Cher Frère Directeur, vous avez débarqué à Alexandrie. Les plus anciens parmi nous ont eu l'avantage de vous connaître comme professeur de 1925 à 1935, puis, inspecteur de 1935 à 1939 et, enfin, sous-directeur de 1939 à 1946.

Depuis 1946, exception faite d'une année passée à la Maison Généraleice, vous dirigez ce Collège qui, grâce à vos belles qualités d'esprit et de cœur, vous doit, en très grande partie, sa prospérité.

Très Cher Frère Directeur,

Alexandrie et Saint-Marc vous regrettent ! Alexandrie et Saint-Marc : deux mots intimement liés qui, nous n'en doutons point, resteront à jamais gravés dans votre cœur ; deux mots que vous aurez souvent sur les lèvres...

Puisse le Très-Haut vous accorder force et courage pour que, comme vous l'avez fait ici, vous conduisiez à bon port le beau bâtiment dont on vient de vous confier le gouvernail.

Au revoir, Très Cher Frère Directeur !

Nous vous avons tout dit,

nos cœurs ne peuvent davantage...

Il nous plaira, plus tard, quand nous serons sur l'âge,
En évoquant Saint Marc, de nous remémorer
L'excellent Directeur qui sut se faire aimer.

Quinze jours auparavant, eut lieu une cérémonie toute intime, à l'occasion du cinquantenaire du C. F. Directeur, la communauté avait, elle aussi, fait ses adieux et dit son merci au chef et père qu'elle perdait :

... La vie commence à cinquante ans, dit un proverbe chinois. Ce sera vrai de votre vie au Caire. Elle s'auréolera d'une fécondité apostolique que trente et un an de vie alexandrine auront préparée et méritée. C'est cette tranche importante de votre vie, qui prendra fin bientôt, que je veux louer.

Entré timidement en scène en août 1925 vous avez eu le privilège ou le mérite d'y rester depuis ; sauf deux années passées en Syrie-Liban et deux autres occupées par la présence à l'armée ou au Second Noviciat.

Année après année, vous vous êtes avancé jusqu'à l'avant-scène où depuis huit ans déjà l'on vous voit représenter les Frères d'Alexandrie, défendre leurs intérêts et stimuler maîtres et religieux pour que le travail apostolique ait le plus de rendement possible. Ce que tout le monde vous concède c'est la manière noble, grande, non dépourvue de finesse, avec laquelle vous menez votre barque, votre grand bateau, veux-je dire...

... Dans l'effacement vous vous êtes appliqué à consolider et à développer une œuvre dont les Frères sont aujourd'hui très fiers. Le cadre y joue son rôle — bien sûr — mais cet insigne privilège d'en faire ressortir les beautés sans vous laisser entamer moralement par la rigidité de ses exigences...

... Quel heureux caractère que le vôtre, pour ne voir toujours que des Frères admirables d'abnégation, d'endurance, et de dévouement aux âmes. Ce jugement d'ensemble correspond à une exigence de votre tempérament tout autant qu'à un effort de compréhension de la pauvre nature humaine.

Croyez, Bien Cher Frère Directeur, que votre aptitude à retrouver l'équilibre et à garder toujours la tête froide, en face des contrariétés inhérentes à la vie, vous a valu une estime générale et très profonde des Membres de la Communauté. Leurs yeux sont aigus et pénétrants pour percevoir les obstacles, mais leurs cœurs sont assez sensibles pour déceler la force de caractère qui fait triompher du sentiment de lassitude...

... Vous voyant bien maître de la situation les Frères n'ont pas hésité à vous proposer des initiatives qui vous ont trouvé généralement accueillant. Les multiples œuvres qui gravitent dans le rayon de Saint-Marc sont le témoignage de la compréhension, de la bonté, de la patience, de l'esprit d'accommodement d'un supérieur ouvert aux nécessités apostoliques de l'heure.

Si je ne craignais la hardiesse des images, je dirais qu'avec le Fr. Directeur Louis, la charité du Supérieur est montée du cœur dans la tête.

... Chez vous, T. C. F. Directeur, point de mine renfrognée, une grande liberté d'allure, aucun souci de recherche, un visage souriant que tous : Frères, Professeurs Civils, gens de l'extérieur, prêtres et religieuses aimaient à rencontrer. Vous affirmiez le dédain des difficultés et prêchiez ainsi l'optimisme chrétien dont le monde d'aujourd'hui a tant besoin.

Académie St. Jean-Baptiste de La Salle

De ma fenêtre j'ai une vue plongeante sur la salle d'Académie du Collège Saint-Marc.

Le salon se recommande par ses dimensions plus que respectables pour la quarantaine de jeunes gens qui s'y réunissent tous les mercredis soir, à la sortie des classes. Le long des murs, dont la lumière a plus ou moins corrodé la teinte verte, courent des files de fauteuils acajou dans lesquels viennent s'asseoir, toujours à la même place, les meilleurs élèves des cours de Français. Ce spectacle de salon, on ne le retrouve dans aucune autre pièce du grand et beau Collège. Ici, malgré l'animation, ni cris, ni bouffonneries, mais un échange de vues de bon ton et dans une tenue extérieure qui impressionne favorablement.

Vers 5 h. 10, le Président arrive, escorté des dignitaires qui continuent à l'entretenir de l'ordre du jour de la réunion. Un léger signe de la main, souligné d'un coup d'œil circulaire et chacun gagne sa place ; la séance va commencer.

Généralement, le Frère Président, qui fait face aux dignitaires, placés à quelques dix mètres de lui, derrière une très longue table recouverte d'un riche tapis vert, généralement, dis-je, le Président s'octroie le droit de prononcer les premières paroles. Aux mouvements qu'il se donne, à l'air impératif de sa tête, on ne peut douter, le moins du monde, que les paroles sont scandées, les ordres précis, les consignes rigoureuses, les buts exaltants, les appels véhéments, les félicitations méritées tout autant que les critiques. Ses vis-à-vis sont comme hypnotisés par son langage. Bien sûr, ce sont

eux qui gouvernent l'Académie, qui ordonnent le travail, mais toujours en communion de pensées et en plein accord de volitions avec le Président. Leur attitude démontre qu'ils le considèrent comme un être collectif chargé d'ouvrir le groupement aux problèmes de la culture et de l'éducation.

Dès qu'il s'est arrêté de parler, l'un ou l'autre des dignitaires lit, durant quelques minutes, un texte qui ne paraît pas rallier tous les sentiments. S'agit-il du compte-rendu de la précédente séance ou de quelques articles des statuts de la société ? Les réactions des jeunes, dont les rangées se font face à quatre ou cinq mètres, et perpendiculairement à la table présidentielle, semblent annoncer des réactions divergentes dans le détail, ou, tout au moins, accuser une certaine surprise. Le temps n'est pas venu des longues discussions et, malgré quelques hochements de têtes jeunes, quelques moues de gens désappointés, ou quelques clins d'œil approbateurs ou jaloux, le dignitaire s'assied. C'est au tour d'un jeune Académicien de se lever.

Enfant de la même famille, il a néanmoins un cœur et un esprit bien personnels, uniques, qui lui permettent de livrer à ses confrères son admiration, sa surprise, sa constatation poignante, son espoir ou sa piété. En une langue que je soupçonnerai éloquente par les applaudissements nourris qui suivront le discours, il a noué plus solidement, ce soir, avec tels ou tels de ses auditeurs, les fibres d'un amour du bien et du beau. Leur apprend-il qu'il y a une réversibilité des mérites ou des fautes ? que chacun est comptable d'âmes qu'il assume pour la damnation ou le salut ?..., rien de son discours ne me parvient, sauf cette attention que dénotent les visages tendus, les crispements de mains ou les mouvements de pieds qui s'entrecroisent sans bruit et sans que soit perdue la moindre parole.

Maintenant qu'il s'est arrêté de parler, que les applaudissements enthousiastes ont pris fin, il reste debout, prêt, apparemment, à fournir une explication à qui la désire. C'est alors que m'est offert le spectacle de l'école active. Une bonne moitié d'Académiciens prennent part à la discussion. Chacun néanmoins parle à son tour, et plus ou moins longtemps suivant sa souplesse et sa débrouillardise. Pour contribuer à un enseignement occasionnel, il est nécessaire de joindre à une sûreté de vues, une maîtrise de l'expression — qualités bien rares chez les jeunes.

Ceux qu'il m'est loisible de contempler si aisément, semblent n'éprouver aucune gêne. Leur spontanéité déborde, recourt au Président, se fait de plus en plus pressante jusqu'au moment où elle se voit brusquement interrompue par une intervention plus circonstanciée. Il ne m'est pourtant pas possible de mesurer l'intérêt du sujet traité à la longueur de la discussion qui lui suit : un quart d'heure, vingt minutes parfois, et puis la séance prend fin.

Le mercredi suivant, même décor de spectacle, mêmes acteurs, mais nouveau thème qui accroche encore plus les jeunes, assoiffés de fixer leurs idées par la confrontation aux opinions des autres.

Maintenant que les Académiciens sont partis et que mes yeux s'emplissent d'autres images, je me prends à rêver au bonheur d'une élite de Saint-Marc qui, tous les mercredis, vient témoigner qu'elle ne se contente pas de leçons apprises, mais fait preuve de goût, de sens critique et de désir d'avoir toujours plus d'ouverture sur la vie.

ANNÉE ACADÉMIQUE 1955-1956

Bureau pour l'année 1955-1956.

MM. Raphaël Sabbah, Président	Classe de 3 ^o A. S. E.
Robert Bibas, Vice-Président	1 ^o Moderne
Khalifa Palombo, Secrétaire	1 ^o Moderne
Oscar Panelli, Trésorier	1 ^o Moderne
Saïd Hassanein, Conseiller	2 ^o A. Cle
Nathan Zayan, Conseiller	1 ^o Moderne

MEMBRES

3^o A. S. E. — M. Antoine Dalakian

1^o A. S. E. — MM. Antoine Ayoub — Rafik Eid

2^o A. Cle — MM. J.-Pierre Abatangelo — Roger Kamel — Nicolas Habib — Edigio Perna

1^o A. Cle — M. André Abbyad

Prép. Cle — M. Rodolphe Farah

1^o Moderne — MM. Philippe Pini — Arnaldo Bracci — Rodolphe Conti — Antoine Condis — Léon Lévy — Joseph Tatayos — Jacques Sacks

2^o Moderne — MM. Robert Hatuel — Jean Buhagiar — Joseph Arduin — Marc Chemtob — Aldo D'Andréa — Joseph Fotios — Antoine Bellefemine — Joseph Lévy — Joseph Turini.

PRIX DÉCERNÉS AUX ACADÉMICIENS

« Auteurs » ou « Critiques »

1^o Prix, attribué à M. Raphaël Sabbah

2^o Prix, attribué à MM. Robert Bibas et Arnaldo Bracci

3° Prix, attribué à MM. Saïd Hassanein, Jean Buhagiar, Aldo d'Andréa

4° Prix, attribué à MM. Oscar Panelli, Rodolphe Conti, Joseph Arduin, Roger Kamel, Khalifa Palombo

5° Prix, attribué à MM. Georges Tatayos, Rafik Eid, Nicolas Habib, Jacques Sacks, Léon Lévy, Antoine Dalakian

6° Prix, attribué à MM. Rodolphe Farah, Antoine Ayoub, Antoine Bellefemine, Joseph Lévy, Joseph Turini, Jean-Pierre Abbatangelo, Nathan Zayan, Marc Chemtob.

Ces « Prix » ont été gracieusement offerts par le Frère Directeur Louis, le Frère Directeur Marcel, le Consulat Général de France, M. Raymond Berzi, le Frère Procureur Marcel, les Frères Inspecteurs : Gabriel, Auguste, Gilbert, Armand, Hugues-Paul, Maurice, Barthélemy.

Le « Prix ASTIER » attribué cette année à M. Buhagiar a été fondé par M. Raymond Berzi en « hommage de reconnaissance au Très Cher Frère ASTIER ».

Nous remercions ces généreux « Mécènes » des Belles-Lettres et des Beaux-Arts.

Un souhait : voir de plus nombreuses âmes nobles aider à l'épanouissement de notre Cénacle.

*
**

Le Très Cher Frère Directeur Louis a remis les diplômes d'Académie à MM. Raphaël Sabbah, Saïd Hassanein, Oscar Panelli, Nicolas Habib, Jean-Pierre Abatangelo, Roger Kamel et Antoine Dalakian.

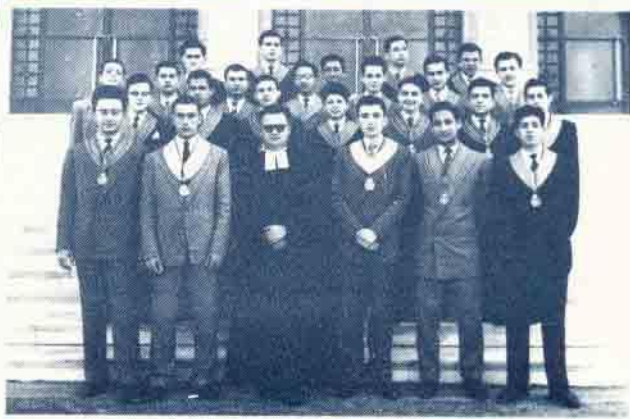
RAPPORT DE L'ANNÉE ACADÉMIQUE 1955-1956

Sous l'égide du Très Cher Frère Lucien, notre nouveau Directeur, l'Académie St.-Jean-Baptiste de La Salle sembla « naître aux bonnes lettres ». Il est incontestable qu'elle s'est anxieusement tournée vers des activités plus « neuves ». L'Année 1955-1956 a été en effet, un tournant décisif dans la vie de notre Cénacle. Car si l'on a continué à pratiquer les anciennes façons de bien faire, on n'en a pas moins trouvé de plus modernes. Aux travaux littéraires se sont ajoutées des séances cinématographiques suivies de débats.

La séance du 26 Octobre fut consacrée aux élections.



Académie St. J.-Bte. de la Salle
Réunions et Controverses



Le 2 Novembre la première séance régulière de l'année était présidée par le T. C. F. Astier.

Prenant la parole en tant que président, Monsieur Raphaël Sabbah nous remercia de l'honneur que nous lui avions fait en le nommant premier dignitaire de notre Société. Voici d'ailleurs un extrait de son discours :

« Je vous remercie, chers Académiciens, du chaleureux accueil que vous avez fait à chacun des membres du Bureau et surtout de l'attachement que vous m'avez témoigné en m'élisant Président. Je souhaite pouvoir m'acquitter loyalement de ma tâche et répondre ainsi à la confiance dont vous avez bien voulu m'honorer. D'autre part, je vous demanderai de collaborer dans un fraternel esprit d'équipe au cours de cette année, à toutes nos entreprises. »

Deux semaines après, le 16 Novembre, on recevait officiellement les aspirants. A cette occasion notre Président déclara :

T. C. F. Directeur,
Messieurs,

C'est avec un orgueil bien légitime et une émotion contenue que je prends ce soir la parole en qualité de Président de cette honorable Société, pour vous remercier cordialement d'avoir bien voulu assister à l'un de nos réunions. Dans peu de temps, vous aurez, T. C. F. Directeur, l'obligeance de serrer la main à certains d'entre nous qui, jusqu'à présent, n'étaient qu'aspirants et qui sont aujourd'hui Académiciens. Ces Messieurs ont été acceptés par les Membres du Bureau, après avoir concouru et obtenu la moyenne de 5 sur 10.

L'Académie revigorée par ce sang nouveau se sentit plus forte, plus vaillante.



Noël arrivait à grands pas et aussi la proclamation des résultats du premier examen trimestriel. Chargé de prendre la parole au nom de la Division, notre président, Raphaël Sabbah, remercia les auteurs de nos succès scolaires. Voici les principaux passages de cette adresse :

« Vous aussi, chers Professeurs et Maîtres, parce que, un peu de chacune de nos familles, parce que mêlés à nos occupations, à nos joies, à nos petits désespoirs, parce que loyalement consacrés à la préparation de notre avenir, vous avez droit à notre gratitude. Depuis trois mois, nous sommes vos disciples. Ne tenez pas compte de nos étourderies, de nos négligences, de nos caprices. Il est si facile de s'oublier à notre âge. Votre vie, par le terrible quotidien qu'elle vous impose, est un vrai martyre. Merci pour votre dévouement ; merci de votre patience.

Par son savoir pédagogique, par sa science, par ses qualités humaines, le Professeur fait de sa classe une famille. Et c'est facile... La division à son tour, trouve son unité et son atmosphère de confiance, groupée autour de son

chef, le Frère Inspecteur. Notre Frère Inspecteur, le Frère Barthélémy, ne manque d'aucune qualité. Il est ferme et sévère pour les têtes dures, les esprits forts. Il est plein de compréhension pour notre âge. Il sait à l'occasion adoucir la voix et glisser un conseil. J'ai entendu de mauvaises langues calomnier la première division. Elles trouvent qu'il n'y a point d'ordre, de silence, de discipline dans les corridors, sur les cours. Nous sommes tous là, pour réduire au silence ces malpensants. D'ailleurs, y aurait-il de si beaux succès, s'il n'y avait pas de police?

Pour l'organisation des études, et des horaires, pour les encouragements et même pour « les mines un peu dures », merci T. C. F. Inspecteur.

Fiers d'être grands, d'avoir d'excellents professeurs, de nous savoir sous la houlette du Cher Frère Barthélémy, nous sommes cependant conscients d'appartenir à un ensemble plus vaste : Nous sommes « les clients » du Collège St-Marc. Et c'est vous, T. C. F. Directeur qui, à l'échelon supérieur, de cette hiérarchie de professeurs, d'inspecteurs, coordonnez les activités, harmonisez les mouvements. Ce n'est pas peu d'être Directeur d'un si grand et si beau collège... Mais, si les responsabilités se mesurent à l'efficacité même du travail organisé, et que la « matière » sur laquelle porte ce travail est l'âme de l'enfant, il est redoutable d'assumer d'aussi lourdes charges. Nous savons combien vous prenez au sérieux vos fonctions. Il nous suffit de vous voir à l'œuvre : encourageant à l'égard des professeurs, conseiller sage des Frères Inspecteurs, administrateur habile et prudent.

Le contact fréquent que vous avez avec nous, nous dit assez que tous vos instants nous sont consacrés. Merci, Cher Frère Directeur...

Il est si grand, le Collège Saint-Marc, qu'il nous arrive parfois d'ignorer l'existence d'autres bons ouvriers de notre bien-être. Je pense au Frère Simon. Il voudrait nos classes si propres, nos cours si bien entretenues, le mobilier si commode que nous allons lui témoigner notre reconnaissance des services passés, en faisant désormais, un effort de « bonne tenue » de ce qu'il met si généreusement à notre disposition.

Permettez-nous encore, T. C. F. Directeur, de dire un merci particulier au Frère Georges. Son éloge n'est plus à faire : on connaît ses équipes non seulement en Egypte mais aussi en Amérique, en Europe. Il a été notre professeur de culture physique. Autant le Frère Infirmier est expert pour remettre les os en place, repousser une bosse qui pousse au front ou badigeonner une égratignure, autant le Frère Georges sait disposer enfants de chœur, chandeliers et vases de fleurs, pour donner aux cérémonies liturgiques, cette force d'appel à Dieu, qu'elles exercent sur les âmes bien disposées.

Tout aussi paradoxal que cela puisse paraître, nous tenons à remercier le Frère Procureur. Chez lui tout est mesuré, même le sourire. C'est la plus belle monnaie qu'il puisse nous rendre, après son gracieux accueil.

Merci aussi au Frère Econome : Certains parmi nous ont été ses pensionnaires. Nous gardons bon souvenir de sa gentillesse, de sa bonté et des bonnes histoires qu'il nous contait pour nous faire manger les lentilles !...

Nous vous serions très reconnaissants, T. C. F. Directeur, de transmettre aux Rds. Pères Aumôniers, l'hommage de notre respect et de notre reconnaissance. Ils sont au milieu de nous les vivantes images de la miséricorde, de la douceur et de la sagesse même du Seigneur.

Au seuil de l'année nouvelle après avoir rempli à l'égard de Dieu et des hommes les devoirs que nous dictait notre cœur, nous supplions le Tout-Puissant de vous accorder, Cher Frère Directeur, Chers Maîtres, Chers Frères une bonne et heureuse année. Le temps passe. Dans les murs de ce collège, les générations se succèdent. De bons ouvriers tombent, terrassés par la mort. Mais, ne savons-nous pas qu'ils vivent parmi nous, alors même qu'ils jouissent de leur ultime

récompense ? Nous garderons pieusement le souvenir du C. F. Astier. Les traits si familiers de cette grande figure nous rappelleront toujours notre jeunesse, Saint-Marc, l'éducation que nous y avons reçue, d'amis fidèles et fervents. »

*
**

C'est encore à notre Président que l'on doit la séance cinématographique du 24/12/55. En guise de cadeau de Noël, l'Académie offrit à la Division une série de courts métrages dus à l'Ambassade Américaine. Métrages de choix cela va sans dire.

Cette séance qui eut plein succès fut présidée par le Très Cher Frère Barthélémy, Inspecteur des « Grands ».

A cette occasion, notre Président dit un petit mot d'accueil :

« Je vous remercie T. C. F. Barthélémy d'avoir bien voulu patroner cette séance. Si un grand nombre d'élèves est là, aujourd'hui, cela prouve qu'ils vous aiment bien. Je vous remercie, chers Camarades, du chaleureux accueil que vous avez fait à mon appel. Sachez que si les Académiciens se sont liés à moi pour rendre un tel projet réalisable, ce n'est que pour vous prouver notre affection. »

*
**

Plusieurs d'entre nous ont aussi, le Jeudi 13 Janvier, assisté à la conférence sur « Claudel » donnée par le Chanoine Claude Roffat.

A la sortie, notre Vice-Président, M. Bibas, obtint de lui l'autographe suivant :

« En souvenir de mon passage au magnifique Collège Saint-Marc et en récompense de l'attention apportée à une conférence un peu sévère. Avec mes sentiments affectueusement dévoués. »

Chanoine ROFFAT

*
**

Plus tard, le 8 Février, l'Académie fit parler d'elle à l'occasion d'un débat cinématographique sur le chef-d'œuvre de Walt Disney « 20.000 Lieues sous les Mers. » Présidé par le R. P. Chad, ce débat fut l'un des plus animés. Dans une atmosphère de franche gaieté, le public critiqua le film. Certains de nos Académiciens firent preuve d'un sens critique des plus avertis. Mais rien ne saurait rendre compte du débat aussi bien que cet article de M. Bénézra, Rédacteur de la Bourse Egyptienne d'Alexandrie.

Des délégations des Ecoles françaises d'Alexandrie ont répondu hier à l'appel du Groupe Académique du Collège Saint-Marc pour participer à un débat sur le dernier film de Walt Disney inspiré de Jules Verne.

Quelques-uns des auditeurs avaient entendu parler de Jules Verne : très peu assurément l'avaient lu. Mais les jeunes lisent-ils encore quoi que ce soit, en dehors des magazines et des Digests ? Le livre effraie : d'ailleurs, lorsque c'est un chef-d'œuvre, on est sûr d'en trouver le condensé dans quelque Sélection ou de le voir porté à l'écran. Avis aux éducateurs soucieux de se ruiner en frais d'entretien de leurs bibliothèques !

Mais il semble que le Groupe Académique de Saint-Marc refuse de prendre son parti de cette situation : aussi, le débat cinématographique est-il précédé d'un brillant exposé dû au T. C. F. Lucien, titulaire de la Seconde Moderne sur l'auteur de 20.000 lieues sous la mer.

Mené par le R. P. Carlos Chad, aumônier du Collège, le débat permit de dégager quelques constatations réconfortantes : si la jeunesse délaisse la lecture son sens cinématographique, par contre, est remarquablement éveillé : loin de se laisser duper par la publicité commerciale faite autour du film, les assistants soulignèrent ses incontestables faiblesses : la simplification outrancière des caractères, les insoutenables séquences de bagarres, la lenteur des dialogues, les ponctifs hollywoodiens habituels (salons, l'apologie de la marine de guerre américaine, le prestige de la bombe atomique, la pieuvre en caoutchouc, etc. etc.).

La conclusion qui se dégage de ce débat est irrécusable : le temps où une publicité commerciale pouvait pallier à la faiblesse d'un film est bien révolu : les bourrages de crâne les plus insidieux n'ont plus prise sur la jeunesse d'aujourd'hui. Que les directeurs de salles se le tiennent pour dit.

Une jeunesse capable d'organiser de tels débats et de s'exprimer si directement sur des enjeux où leurs aînés hésitent est une jeunesse qui permet tous les espoirs.

Interim

*
**

Un mois plus tard, le 7 Mars, Monsieur Ayoub, affronta courageusement un public composé de délégations d'Ecoles d'Alexandrie. Il nous montra les dangers qu'il y avait à trop suivre la mode ou à la délaisser. Ce sujet, très original, coupa la monotonie des sujets dits « Sérieux ».

Le brillant succès remporté par le 1^{er} débat cinématographique, décida l'Académie d'en organiser un second sur le film à thèse le « Vrai Coupable », le jeudi 3 Mai 1956.

L'assistance composée d'étudiants de l'Université, des jeunes gens et jeunes filles des Ecoles d'Alexandrie, des Professeurs, de Monsieur Bénézra, Rédacteur de la Bourse Egyptienne, transformée en la circonstance en Cour d'Assises, jugea les responsables du crime. Et, faut-il le dire, jamais les années de prison ne furent aussi joyeusement infligées.

*
**

Le 15 mai marqua la clôture officielle de l'année académique. Notre Président rendit un ultime hommage au T. C. F. Astier et aux professeurs du Collège. Le Frère Directeur répondit à Monsieur Sabbah. La remise des diplômes précéda un vin d'honneur, servi dans les Salons de l'Académie.

On leva le verre à la prospérité de Saint-Marc et à la santé de tous nos amis et bienfaiteurs, particulièrement à celle de M. Raymond Berzi, auquel nous devons cette dernière surprise.

Voici le discours que prononça M. Sabbah, Président de notre Cénacle.

Je remercie, d'abord au nom des membres de l'Académie Saint-Jean-Baptiste de La Salle, ceux qui ont bien voulu répondre à notre invitation.

Très Cher Frère Directeur,
Révérend Père,
Chers Frères,
Messieurs,

C'est avec émotion que je prends, en ce moment la parole. Pour la dernière fois, je fais fonction de Président de ce groupe éminent. Croyez-moi, mon émotion se double d'un regret : celui de vous quitter. Il me semble rêver lorsque je pense que nous tenons notre dernière assemblée.

Mais oui, c'est hier, que le Très Cher Frère Astier, inaugurait nos travaux de l'année 1955-56. Il nous a présenté le Frère Lucien. Après avoir présidé la première séance, Il s'est retiré...

Une fois encore, Messieurs, je vous invite à avoir une pieuse pensée pour celui que nous avons si bien connu. Plus que défenseur — ici même — de la langue française, il a été pour nous un guide, au cœur d'or. Source intarissable de connaissances très variées, il avait surtout, une grande âme. Qui n'a pas reçu de lui un bon conseil, un amical reproche, et toujours un exemple de sacrifice, de dévouement, de charité chrétienne.

Dans cet ultime hommage, ne pouvant pas dire ce qu'il fut pour nous — à un certain niveau les vrais sentiments, ne se traduisent pas, ils se sentent — nous témoignons qu'il a été un FRÈRE, sans peur et sans reproche. Un authentique disciple de Saint Jean-Baptiste de La Salle.

C'est, Très Cher Frère Directeur, un plaisir bien grand pour nous, d'associer, en ce jour de fête, le souvenir de ce cher disparu, à la mémoire de votre saint Fondateur. Il me plaît de le voir pour la première fois, célébrer au Ciel, le 15 mai.

A St. J.-B. de La Salle, au Cher Frère Astier, à vous T. C. Frère Directeur, et à tous les Frères, nous exprimons nos sentiments de reconnaissance, pour le bien immense que votre Institut fait dans cette Ville, dans notre Jeune République. Avec vous, nous sommes fiers, du beau travail que vous avez réalisé dans notre pays. A tous les vaillants Ouvriers de Saint-Marc, nous présentons nos meilleurs souhaits de BONNE FÊTE. Que le grand Patron des Educateurs, leur rende la tâche moins ingrate, et nos cœurs plus dociles.

Les hommes passent ; l'humanité demeure. Les bons serviteurs leur rôle achevé, s'éclipsent ; les œuvres doivent être continuées.

Ainsi donc, notre Académie a voulu survivre. Sa vitalité s'est même accrue. Dès le début de l'année, un sang nouveau est venu rajeunir notre groupe. Treize recrues ont grossi — même dédoublé — nos rangs. Aux activités traditionnelles se sont ajoutées des innovations. A la Noël, nous avons organisé une séance cinématographique. Deux débats, sur divers films, ont eu lieu ici même, sous la présidence du T. R. P. CHAD. Je le remercie chaleureusement d'avoir contribué, lui aussi, à nous ouvrir d'autres horizons.

En ces circonstances nous avons eu des invités de marque : Professeurs, Etudiants de la Faculté ou d'Ecoles de la Ville. Jusqu'à la PRESSE, qui a jugé bon d'être représentée, par un de ses REPORTERS, le plus qualifié. Il a dit à tous les ECHOS de la vieille Egypte, qu'il y avait, plus que jamais, dans la Vallée du Nil... des Jeunes, soucieux de répondre aux énigmes, non du Sphinx, mais de la vie.

Je passe sur nos réunions des mercredis. Encore, qu'il m'est très agréable de constater que l'assiduité des Membres, n'a jamais fléchi. Nous n'avons forcé personne. Point d'amende à l'encontre des délinquants. Ah ! que ne fait pas le libre exercice de la LIBERTÉ, lorsqu'on la remet entre les mains d'Académiciens !!! Est-ce à dire que la tentation était, pour eux, inexistante ? Qu'en en juge : tous les mercredis de grands matches, d'étourdissants tournois, de sensationnelles rencontres étaient annoncés. C'est alors que l'équivoque se glissait sournoisement dans nos consciences : appel du mauvais Ange, celui de la désertation et aussi, mais, moins contraignante, la voix du bon Ange, celle du DEVOIR. Les champions, se couvraient de poussière, de sueur, de gloire sur les terrains de compétitions. Les stoïques Académiciens, au plus grand complet, discouraient, paisiblement installés dans leurs austères fauteuils. Au vacarme des sportifs, traversant les corridors, pour regagner leur maison, succédait, la sortie des sages Académiciens. Si elle était bruyante, c'était que le feu de la discussion littéraire échauffait encore les esprits !

C'est ça. Notre souci, pendant cette année académique a été d'échanger des idées. Les travaux qui ont été présentés, nous ont servi d'occasions pour approfondir des sujets de tous ordres, d'un intérêt palpitant.

Ces « rendez-vous » du mercredi ont développé des talents divers. Il s'y est fait du très bon travail. Plus même que des résultats parfois brillants, pour certains, nous y avons goûté le plaisir de la bonne société.

Je garderai, pour ma part, le meilleur souvenir de l'année académique 1955-56. S'il m'est permis de vous demander une faveur, c'est bien que, dans l'avenir, cette Académie continue à prospérer, l'adresse un véhément appel aux jeunes : la relève est la loi suprême dans nos existences, sur la terre. C'est une nécessité vitale : une fatalité. Mais elle est corrigée par celle du progrès, celle de l'évolution. Ici, il y a place pour une insertion humaine. C'est aux générations montantes de vouloir faire mieux. Sur leurs épaules pèse la responsabilité, non de maintenir, de faire durer ; mais d'accroître, de perfectionner. Il ne s'agit pas d'une volonté velleitaire et stérile. Les grandes œuvres sollicitent des volontés opérantes et efficaces.

C'est ce que nous demande l'Egypte, dans son élan vers la découverte de son antique grandeur. Seuls des Citoyens lucide, décidés, sages sont les artisans d'aussi nobles tâches. N'oublions pas que l'humanité a besoin, dans la phase actuelle de son histoire, non pas tant de réprimer ou de conserver, que de fonder. Un monde en gestation et qui cherche son nouvel équilibre, réclame des incitations, des exemples et des ferments plus encore que des « règles ». Appartenons à ce monde : c'est à nous de le faire, là où nous sommes. Hâtons-nous, le temps passe si vite !

Que DIEU donne longue vie à l'ACADEMIE, et la prospérité à la PATRIE. Je compte sur vous !

Je termine. En prenant congé de votre groupe, je tiens, Messieurs, à remercier les membres du Bureau, de l'aide qu'ils ont bien voulu me donner dans l'accomplissement des devoirs de ma charge. Je vous remercie tous, de la bonne volonté, de la gentillesse, du sérieux que vous avez toujours eus, et qui ont contribué à faire de nos réunions de vrais régalas pour l'esprit et pour le cœur.

Une fois encore T. C. F. Directeur, bonne Fête et Merci. Et à vous, chers Messieurs, succès, santé, bonheur. Restons fidèles à notre devise « SCIENCE et VERTU ». Mais réalisons-la, par notre travail, là même où la Providence nous vaudra. L'important n'est pas d'être des savants, c'est de rester largement ouverts à toutes les saines curiosités, et à toutes les sympathies authentiquement humaines. Ce souffle du large est pur : il peut mener à DIEU !

*
**

Mais, séance d'inauguration, réception des Aspirants, débats, clôture, ne furent que de brillants moments d'une vie académique aussi glorieuse.

Il nous est impossible, et nous le regrettons, de passer en revue tous les sujets traités au cours de cette année. Mais nous voudrions mentionner ceux qui furent particulièrement méritants.

M. Hassanein : Nous entretenait du machinisme et des répercussions néfastes que pouvait avoir cet autre genre d'esclavage sur la destinée de l'humanité. Son sujet cependant aurait pu gagner en profondeur, s'il avait abordé le côté moral et philosophique du problème.

M. Le Vice-Président : Mit en scène les 2 prétendues rivales « La Science et la Poésie ». Le progrès de la science doit-il entraîner la disparition de la poésie ? Telle était la question posée. Non, seulement elles peuvent coexister, nous dit-il, mais elles sont appelées à se rendre de mutuels services.

M. D'Andréa : Nous fit pénétrer dans l'âme d'un grand savant, créé par son imagination, qui a mis au point une arme terrible. Il est poursuivi par ses créanciers. Obsédé par les appels de la conscience, il met fin à ses tourments. Ce sujet nous étonna, tant par la maîtrise de la langue, que par la profondeur des idées.

M. Palombo : Notre poète attitré nous fit revivre les « Piccoli de Podrecca ». Il nous semblait voir les marionnettes danser, exécuter leurs tours et s'éclipser derrière le rideau.

M. Buhadjar : S'attacha à voir en Corneille, le peintre d'une humanité complète : humanité formée de héros et de lâches ; de nobles et de vils personnages.

*
**

La place nous manque pour mentionner les 35 autres devoirs qui valent à leurs auteurs, des félicitations et des applaudissements.

*
**

Ce rapide et incomplet retour sur le passé, fait état de quelques-unes des activités de l'Académie. Il énumère. C'est un inventaire. Chacun de nous, a, par contre, intensément vécu les inoubliables heures, que nous avons passées ensemble, les mercredis soir. Cette ambiance, il m'est difficile même de l'évoquer. Ce sentiment d'une « présence » amie ne se dit pas, il se « sent ». Cette sympathie rayonnante, plus que amendes ou recommandations, a assuré une assiduité parfaite à toutes nos réunions.

Je termine. L'année académique 1955-1956 a été une réussite, grâce à la bonne volonté de tous, et de chacun. Merci. Il nous reste maintenant à donner à ces neuf mois d'efforts, d'étude, un digne couronnement : Bon succès à tous les candidats. Bonnes vacances ! A l'an prochain !

Le Comité de Rédaction :

R. Sabbah, R. Bibas, A. Bracci.

DISCOURS DES ASPIRANTS

Très cher frère Directeur, Mon Révérend Père,
Très chers Frères,
Mr. le Président, Messieurs,

C'est avec une grande émotion que je prends la parole au nom de tous les aspirants ici réunis, à l'occasion de notre admission à l'Académie St.-Jean-Baptiste de la Salle. Faut-il rappeler, que l'existence de cette honorable société est due à une autre académie encore célèbre et florissante dans le monde des lettres malgré ses 300 ans d'existence ? C'est effet en 1634, que, sous l'impulsion de Richelieu, un groupe d'écrivains cherchant encore sa formule, constitua L'ACADEMIE FRANÇAISE. On se réunit d'abord pour entendre des discours sur divers sujets, puis on résolut de critiquer les œuvres littéraires au nom du bon goût, et de fixer les règles du bon goût, et de fixer les règles du beau langage. Vaugelas publie en 1647 : « Ses remarques sur la langue française ». On projeta également de composer une rhétorique et une poétique. D'autre part, Chapelain rédigea : « Les sentiments de l'Académie sur le Cid », et dressa le plan d'un dictionnaire, dont la première édition, parut en 1694. Cet effort ne tarit pas. La plupart des grands écrivains des siècles suivants, tels que : Racine, Boileau, Voltaire, Diderot, Lamartine, Hugo contribuèrent à la prospérité de cette société. De nos jours encore : Claudel, Bordeaux, Mauriac, Maurois, Cocteau et tant d'autres, évoquent dans notre esprit les plus célèbres chefs-d'œuvre du siècle. Qui ne connaît : « L'Annonce faite à Marie », « La Pharisienne » et « Orphée » ? Ne sont-elles pas là des œuvres dignes de grands écrivains, et dignes de l'Académie qui les rassemble ?

La Société dans laquelle nous avons l'honneur d'être admis, est, comme nous l'avons déjà dit, messieurs, une des descendantes de l'illustre Académie Française, L'Académie St.-Jean-Baptiste de La Salle, instituée au Collège Ste Catherine en 1888, à l'occasion de la béatification de son saint Patron, groupe l'élite morale et littéraire des classes supérieures du collège. Elle poursuit un double but : Le perfectionnement moral de ses membres et le développement de leurs aptitudes littéraires. Cet idéal qu'on se propose d'atteindre, fut au début agrémenté par des séances littéraires, dramatiques et musicales auxquelles étaient invités des personnages, de la haute société de notre ville, et par des banquets, gracieusement offerts par les Académiciens. D'autres part, s'ils fondèrent un journal, intitulé : « Echo du Collège », ce ne fut pas sans difficultés. Pouvez vous facilement concevoir une cinquantaine d'exemplaires hebdomadaires entièrement rédigés à la main, d'une écriture admirable et uniforme ?

Tout cela montre la bonne volonté, le courage, et l'esprit d'initiative, de nos prédécesseurs. Cependant s'ils réalisèrent ces belles œuvres n'est ce pas grâce à leurs illustres Directeurs qui leur indiquèrent la marche de conduite ? Parmi ces derniers il nous plaît de signaler le cher frère Directeur Félix. Plus que d'autres peut-être il a marqué notre société de ses plus belles et humaines qualités. Qui ne connaît sa langue si parfaite et si nuancée, comme d'ailleurs, l'entier dévouement dont il a fait preuve, dans l'accomplissement de sa tâche ; nombreux sont ceux qui aujourd'hui encore, parlent de leur ancien Directeur de l'Académie. Une grande et belle figure, que nous n'oublierons pas est celle du cher frère Astier, qui, pendant plus de 15 ans, se dévoua à la cause commune. Malheureusement, ce guide éclairé nous quitte, nous laissant hésitants dans les ténèbres de notre tâche difficile. Cependant nous nous consolons de le voir remplacé par un successeur digne de lui : le cher frère LUCIEN.

Quant à nous, humbles successeurs des anciens Académiciens, sommes au nombre d'une vingtaine, appartenant aux grandes classes du collège, et nombre d'une vingtaine, appartenant aux grandes classes du collège, et aspirons au même titre honorable. Nous espérons de tout cœur joindre nos efforts aux vôtres messieurs, pour être utile à l'Académie St.-Jean-Baptiste de La Salle. Pour cela ne pourrions nous pas évaluer et peut-être même surpasser nos prédécesseurs ? Depuis bon nombre d'années les derniers Académiciens se sont admirablement distingués dans la critique littéraire. C'est vraiment un effort notoire. Cependant pourquoi ne pas reprendre les anciennes traditions : Rédiger un journal académique, jouer des pièces, organiser des excursions et quelques banquets, des séances récréatives et musicales ? Ne pourrions nous pas aussi surpasser les Anciens en projetant des documentaires et des films, ce qu'il n'avait pas la possibilité de faire ? La notion de Progrès ne dit-elle pas que : « Le monde en vieillissant acquiert une plus grande expérience ? Cependant ces nouvelles activités nous seront-elles réellement possibles sans une aide efficace ? Pour cela nous comptons sur l'aide morale et matérielle de notre Chancelier : Le très cher Frère Directeur Louis. Nous sommes moralement certains qu'il répondra à notre appel avec empressement. De même nous comptons sur l'aide de notre cher Président qui, grâce à ses idées nouvelles, laisse prévoir une

année académique fructueuse. Il ne faut pas oublier que notre Président sera secondé par des membres du Bureau actifs et obligeants. C'est à ceux là, j'entends : le très cher frère Lucien, M^r le président et M^{rs} les membres du Bureau que nous devons notre admission dans cette illustre société qu'est : « L'Académie St.-Jean-Baptiste de la Salle » ..., et tout en les remerciant, nous leur promettons de faire notre possible pour contribuer efficacement à l'œuvre qui se fera dans cette assemblée. Nous n'avons pas l'intention de faire de grands serments et de ne pas les tenir, mais chacun dans son for intérieur fera son possible pour tenir sa promesse. Ces assemblées qu'on nomme Académies Françaises ne font-elles par connaître dans le monde notre belle langue ?

Nous vous remercions donc à nouveau, Très Cher Frère Lucien, M. le Président, MM. les membres du Bureau, Messieurs, de nous faire participer à cette œuvre grandiose...

L...



Académie d'Histoire et de Géographie

- Exposition
- Membres du bureau.





MEMENTO
Très Cher Frère LÉON
 Ancien Directeur
 du Collège St-Gabriel (Alexandrie)
 pieusement endormi dans le Seigneur
 le 4 Mars 1956
 à l'âge de 80 ans

Elèves décédés

Hichan BASSIM
 Hussan GAMEH
 Mohamed EL ABED



Dr. RAYMOND ZAHAR
 pieusement endormi dans le Seigneur
 le 25 Avril 1956, à l'âge de 33 ans

IN MEMORIAM

1941

INNOCENT - R.
 ONUPHRE - B.

1943

PIERRE - A.

1944

ISIDORUS - F.

1945

IGNAT - F.

MARIUS - I.

POZAN - H.

1946

BERNARD - P.

DOSITHEE - H.

HUMBERTUS

ODOLF - D.

1947

AUGEERT - E.

HUNFROY

ITALIQUE - J.

IDINAE - S.

1948

ANTOINE - B.

1949

THIER - C.

RENEE - P.

PHILOTHEUS

1952

ONESIME - L.

PHILIBERT - C.

SOPHRONE - C.

1953

IMBERT - C.

VIGOR - A.

1954

AVIT - C.

JOEL - C.

JUSTIN - M.

THEODORIC - D.

1955

ASTIER - G.

1956

(C.G.) F. LEON

S. JULIEN

1950

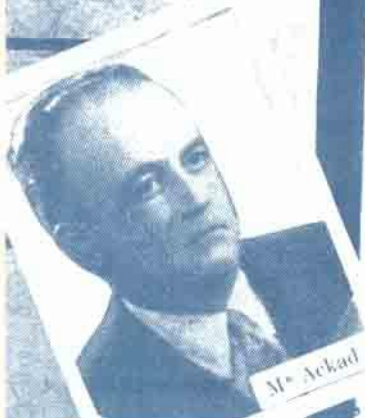
TELESPHORE - P.

1951

GOTHARD - M.

JOSAPHAT - H.

P. P. E.



M. Ackad



M. J. Zénie



Frère JULIEN
 Décédé dans sa 80^e année
 le 15 Avril 1956



Mohamed EL ABED



Frère ASTIER - GUSTAVE
 ANCIEN DIRECTEUR
 DU COLLEGE SAINT-MARC
 appelé à Dieu le 1^{er} Décembre 1955
 dans la 78^e année de son âge

Nos deuils

LE T. C. FRERE ASTIER-GUSTAVE

Dès son arrivée en Egypte, peu de jours avant Noël 1937, le Cher Frère ASTIER fut incorporé à la Communauté du Collège Saint-Marc. Sous-Directeur il n'aura pas, jusqu'à la fin de l'année scolaire, la responsabilité d'une classe. Cependant dès la rentrée de Janvier, il met le pied à l'étrier. Les cours qu'il donne : 1 h. d'allemand (2^e langue) et 1 h. d'histoire ou de géographie (2^e partie du Bac. fr.) lui permettent de connaître la mentalité des élèves d'un Collège qu'il va bientôt diriger.

La première impression avait fait redouter un homme froid, renfrogné. Bien vite l'on s'aperçut qu'il n'en était rien. Et en peu de temps, le Cher Frère ASTIER, par sa discrétion et le sérieux apporté tant au travail de classe qu'aux exercices de la vie religieuse se gagna des sympathies et s'acquit une réelle estime.

L'inconnu qui planait sur les charges qu'il avait précédemment exercées, la proposition fondée ou imaginaire du poste de Visiteur du District d'Egypte qui lui aurait été offert, créèrent un préjugé favorable à sa nomination de Directeur de Saint-Marc aux vacances de 1938.

De fait, l'année 1938-1939 se passa dans les meilleures conditions. Très attentif à encourager l'action de son corps professoral, le nouveau pilote a le plaisir de constater que le grand navire accomplit son périple dans la joie et le succès. Quarante-six Baccalauréats français, trente-neuf Baccalauréats égyptiens, et autant de Diplômes au Cours Supérieur de Commerce, voilà qui témoigne du bon travail à bord.

La mobilisation, au cours des vacances de 1939, compromit grandement la situation du Collège. Le 8 Septembre, le C. F. ASTIER vit partir 7 Frères mobilisés pour les armées de Syrie et de France. Le moment de surprise passé, le Frère Directeur, très courageusement, organise la nouvelle année scolaire. Il décide la suppression du Pensionnat, mais ne supprime aucune classe.

N'eussent été les répercussions de la guerre, le Collège aurait gardé un Directeur dont chacun appréciait la discrétion, l'amabilité et le sens religieux. Averti des intentions du Ministère des Affaires Etrangères de France, le Frère ASTIER donna sa démission en juillet 1940.

Redevenu Sous-Directeur et professeur de Littérature, Histoire-Géographie, Catéchisme, en Classe de 1^{re}, il s'appliqua à poursuivre en intensité ce que son action paraissait avoir perdu en portée extérieure. Très simplement il accepta cette nouvelle place sans jamais manifester ni regrets, ni amertume.

Hospitalisé le 16 novembre 1955, il eut la suprême joie de recevoir la visite du T. H. F. DENIS sur son lit de souffrances. Deux jours plus tard, au milieu de la nuit, il rejoignait la maison du Père.

Les nombreux élèves et anciens élèves qui tinrent à l'accompagner à sa dernière demeure témoignèrent de l'attachement profond qui les unissaient au maître vénéré dont le rayonnement spirituel est loin d'être éteint.

LE DOCTEUR RAYMOND ZAHAR

Lorsqu'il entra à Saint-Marc, le 3 octobre 1939, il venait de terminer ses études primaires et préparatoires au Collège Sainte-Catherine. Il gardera très vive la reconnaissance pour les maîtres qui s'occupèrent de ses premières années. Son admiration ira aussi bien à la peine qu'ils se donnaient pour lui inculquer les éléments du savoir qu'à leur ingéniosité pour l'initier à la vie chrétienne.

A Saint-Marc, les bonnes habitudes déjà contractées iront en se fortifiant au point de faire de Raymond Zahar une des plus belles réussites de la génération de la guerre. Premier sur 25 élèves au classement de fin d'année de la 2^{me} secondaire égyptienne, il est encore premier sur 19, en 1944, en fin de la 5^{me} secondaire.

Débordant de vie, il reste, malgré tout, très maître de lui-même : poli, respectueux, réservé, aussi actif à la chapelle que sur les terrains de jeux.

Très communicatif, on ne le sent pourtant lié avec personne ; il écoute, comprend que les intérêts puissent être divers, mais va son chemin, préoccupé par ses études, les sports : ping-pong, tennis, basket et par les mouvements d'élite auxquels il appartient : Congrégation de la Très Sainte Vierge, enfants de chœur, Cœurs-Vaillants.

Il fut l'un des initiateurs de la J.E.C. et son premier secrétaire. A ce titre, il assista, aux vacances 1942, à la semaine des études jécistes des élèves de Khoronfish, Le Caire. Sa participation révéla son sens apostolique servi par de magnifiques aptitudes humaines.

L'université devait les affiner encore.

L'article nécrologique paru dans *La Réforme* du 16-5-1956, dit éloquemment quelle préparation il avait apportée à la carrière qu'il avait choisie :

Raymond Zahar nous a quittés. Pour tous, quelle cruelle surprise ! En sa vie si courte, la bonté souriante, le dévouement avaient, autour de lui, fait lever beaucoup d'amitié ! On l'a bien vu aux funérailles. Malades, confrères, camarades de collège, connaissances des milieux les plus divers, — malgré la soudaineté de la maladie et de la mort, malgré l'absence des journaux du soir, — sont venus témoigner, nombreux, à la famille bouleversée, leur douloureuse sympathie. La nouvelle de son décès a été aussitôt connue de toute la ville.

C'est que le Dr. Zahar considérait sa profession comme la plus haute des vocations. Il n'était pas de ceux qui se contentent d'un diplôme. Il avait la passion de savoir toujours plus pour mieux guérir.

Il avait aussi un sens psychologique aiguisé. S'il ne mesurait pas le temps à son malade, ce n'était pas seulement pour étudier le cas en profondeur et porter un diagnostic plus sûr. Convaincu que la santé est un harmonieux équilibre des forces psychiques et physiques il voulait connaître en vérité celui qui recourait à lui et l'aider moralement. Et sa jeunesse ne décourageait pas la confiance.

D'accord avec sa jeune femme, dont l'affection avait su si bien comprendre l'idéal, il n'hésitait pas à se priver de toute distraction, de toute mondanité pour enrichir rapidement son cabinet de consultation des instruments les plus modernes.

Sa carrière a été brève. Son influence, pourtant, a été profonde. Il nous laisse un lumineux exemple de conscience professionnelle et de charité.

La méningite qui arracha le docteur Zahar à une clientèle déjà nombreuse, priva le Collège Saint-Marc d'un professeur d'histoire naturelle qui débutait, mais dont l'enseignement se serait très vite enrichi de belles qualités.

Que l'épouse du regretté Docteur, Madame Zahar, et tous les membres de la famille sachent, dans leur malheur, combien nous avons pris part à leur douleur et se consolent au souvenir du sillage de bien laissé à Saint-Marc.

M^e JOSEPH ACKAD

Sa mort brusque avait consterné ses nombreux amis. Certes, tous ceux qui l'avaient approché ne pouvaient ne pas aimer cet homme exquis, au cœur droit et musicien dans l'âme.

Originaire d'Alexandrie, J. Ackad a gravi tous les échelons scolaires sur les bancs des RR. PP. Salésiens. Il eut même, à l'âge de l'adolescence, l'idée de devenir comme l'un d'eux. Mais l'homme propose et Dieu dispose.

Bien doué pour la musique, notre Cher Joseph menait de front sa formation scolaire et musicale. Aux diplômes de fin d'études il eût le plaisir d'ajouter celui de piano et de composition, obtenu au Lycée Verdi de notre ville. M^e E. Cordonne le considéra toujours comme un de ses meilleurs élèves alexandrins.

Couronné de lauriers, gratifié d'une robuste santé, ayant un cœur d'or et un caractère jovial, notre cher ami, J. Ackad, pouvait entrer d'un pas ferme dans la nouvelle phase de sa vie.

Il professa d'abord l'anglais dans plusieurs classes de son ancien Collège. Au cours de ce même laps de temps, il devint, dans ce même établissement, organiste et maître de chœur. L'inauguration d'un bel orgue dans la nouvelle chapelle de son ancien établissement, laissa dans sa vie musicale un agréable souvenir.

Depuis 1940, avec la seconde guerre mondiale, M^e J. Ackad, tout en restant mentor d'anglais dans plusieurs écoles de la ville, s'adonna avec plus de soin à sa chère musique. Les leçons de piano occupèrent une partie importante de ses journées. Les cercles post-scolaires bénéficièrent de ses causeries musicales qu'il agrémentait habituellement de morceaux de piano ou de chant.

M^e J. Ackad était aussi un pianiste soliste de la radio locale. Ajoutons aussi que plusieurs églises de notre ville le possédaient comme organiste et jouissaient de son toucher habile et délicat. Dernièrement il était organiste attitré de la chapelle St-François Xavier des RR. PP. Jésuites.

Parmi les nombreux manuscrits laissés par M^e Ackad, on trouve des pièces pour piano, des mélodies charmantes, des motets latins, plusieurs concertos pour piano et orchestre, et même des poèmes symphoniques. Son chef-d'œuvre, « le concerto en ré mineur, pour piano et orchestre », écrit en 1946, dans un style qu'on peut qualifier de romantique malgré quelques fuites modernes, a été joué, en première audition, au Caire, lors d'un gala de musique contemporaine, par Nicolas Astrinidis au piano, et l'orchestre « Musica Viva », dirigé par le Dr Hans Hickmann, et a remporté un vif succès.

M^o J. Ackad allait fêter son 46^{me} anniversaire. Que de projets ne devait-il pas faire ? Les desseins de Dieu sont impénétrables.

A M^{me} Ackad, sa veuve, à ses enfants et à son frère, A. Ackad, nous offrons l'expression de sympathie attristée et l'assurance de nos ferventes prières.

Mr. JOSEPH ZÉNIÉ

Il nous avait quitté à la sortie des classes, un peu fatigué, mais nous étions loin de penser que quelques jours après il ne serait plus.

Il s'était donné totalement à son œuvre, car, pour lui, il ne s'agissait pas simplement d'un travail rémunérateur, mais plutôt, d'une vocation : former des jeunes au bien dire, cultiver l'expression et le bon goût, tels étaient les buts qu'il s'était fixés. Le succès répondit d'ailleurs à ses efforts : La dernière séance de déclamation en est la meilleure preuve et la photo du Lotus qui le représente au milieu des lauréats est d'autant plus émouvante qu'elle a valeur de symbole, elle nous donne à la fois le sens de sa vie et de sa mort. Ceux qui l'ont approché ne l'oublieront pas.

Le 7 Juillet 1956, nous avons eu la douloureuse surprise de voir notre jeune camarade Mohamed El-Abed, de la classe de 3^e Pp. E. nous quitter pour un monde meilleur, après une très courte maladie.

Il laisse le souvenir d'un cœur délicat, qui avait su gagner l'affection et la sympathie de ses camarades et de ses maîtres.

Son brusque départ laisse parmi eux un grand vide.

Ses maîtres, tant religieux que civils, ainsi que ses camarades, présentent à sa famille éprouvée leurs vives condoléances.

Académie d'Histoire et de Géographie

Jusqu'au mois d'avril, l'Académie d'Histoire et de Géographie tint régulièrement ses réunions hebdomadaires de travail.

Et voici qu'au retour des vacances de Pâques la démonstration de la plus active des sociétés nous est faite. Le sens publicitaire des membres les a poussés très loin. « Faut-il qu'ils soient naïfs, ces braves gens ! » s'est écrié le maître ; et les disciples de renchérir lorsqu'ils ont constaté qu'au cours des vacances une très belle gravure représentant un paysage suisse ou américain ou français a été fixée au tableau noir de chacune des classes du Collège. La légende qui la soulignait n'était pas qu'une annonce de la date de l'exposition, mais encore une sollicitation de collaboration bénévole de chaque élève : « Qu'as-tu préparé pour l'exposition artistique qu'organise l'Académie ? »

« Et pourquoi n'inviterions-nous pas les écoles religieuses de la ville à joindre leurs efforts aux nôtres ? ». Cette audace des jeunes leur acquit non seulement des promesses de visite, mais encore des participants qui firent preuve de goût, d'initiative, de richesse d'invention. Les 2 ou 3 stands des élèves de Notre-Dame de Sion représentèrent des ensembles : village nègre, cité lacustre, habitations rurales égyptiennes modernes et anciennes, chambre bleue de la marquise de Rambouillet, qui suscitèrent un réel intérêt. Le fini des tableaux de pyrogravure des élèves du Collège Saint-Joseph de Bacos retint également l'attention des visiteurs. Mais laissons au Secrétaire de l'Académie le soin de nous conduire :

« Le 28 avril, à 4 heures précises, M. Soussy, président, prie les invités d'honneur, de considérer davantage l'esprit de collaboration qui a présidé à cette réalisation, que la perfection des œuvres exposées — bien que certaines soient d'une réelle valeur.

Après lui, M. Delawar, secrétaire, adresse des remerciements bien cordiaux aux responsables des écoles qui ont répondu à l'invitation de l'Académie « La compréhension dont vous avez fait preuve, les encouragements qui nous sont venus, nous aideront à mieux faire l'an prochain. »

Très heureux d'étayer pareilles dispositions, le T. C. F. Directeur Louis-Antonin et M. Marine exprimèrent leur contentement pour le résultat obtenu. Sur ce, les ciseaux de la Révérende Mère Ghislaine coupèrent le ruban ; et la première centaine du millier de spectateurs qui devaient nous rendre visite se trouva bientôt dans la salle.

Un premier coup d'œil donne, dès l'entrée, l'impression d'un souk tunisien ou syrien, mais avec quelque chose de plus clair, de plus ordonné, dans une régularité et une propreté éclatantes. Les arcades, ornées d'arabesques, sont supportées par de fines colonnes torsées typiquement arabes et œuvre de M. Farouk Béchir, notre conseiller, dont nous eûmes maintes fois l'occasion d'apprécier le soin et le goût.

Un tour dans la salle nous permet d'admirer les pyrogravures des élèves de Bacos. Le Frère Auguste, Inspecteur, a été l'inspirateur et, parfois, l'artisan d'œuvres qu'il est venu disposer lui-même de façon remarquable — et souvent remarquable. Les oiseaux naturalisés qu'il a extrait de son ornitrophe découpent cet ensemble de couleurs vives et produisent le meilleur effet.

Tout à côté de ce riche stand, les élèves de 6^{me} du Collège Saint-Marc ont exposé des cartes en relief, des maquettes de divers moyens de locomotion, une très intéressante étude des diverses formes de l'écriture etc... etc...

Le stand des élèves de 5^{me} contient de nombreuses cartes de l'ancienne Egypte, des tables dynastiques, des dessins ou photos de monuments pharaoniques.

A lui seul, M. Abdel Aziz, ancien élève, a garni tout un stand de caricatures des hommes qui, dans les deux mondes, occupent, à l'heure actuelle, la scène politique. Messieurs Gamal Abd El Nasser, Forster Dulles et consorts sont aisément proclamés très ressemblants aux portraits que chacun connaît.

Les stands suivants 5, 6 et 7 présentent moins d'homogénéité. Les élèves des deux premières divisions y ont fait voisiner toutes variétés de dessins

à l'aquarelle, au fusain, sans oublier le crayon ; et aussi quelques produits de leurs créations en bricolage : Tour Eiffel toute en bois et très réussie ; Saint-Marc, en pastilles — non moins artistique — ; un diorama, à partir d'un mécano ; un voltmètre et bien d'autres objets produits extra-muros.

Les stands 8 et 9 des élèves de Notre-Dame de Sion retiennent longuement les visiteurs. Ici, l'on ne sait ce qu'il faut admirer le plus, aurait dit M^{me} de Sévigné : idée de composer des ensembles très instructifs ou technicité dans la réalisation ? Qu'il s'agisse d'un camp romain, d'un village égyptien ou d'une étude des costumes européens à l'aide de poupées, où peinture, modelage, couture ont collaboré, tout est réussi et apprêté avec un art très sûr. »

Chérif Delawar.

*
**

Aiguisée par tout ce que nous avons déjà vu, la curiosité nous pousse à prolonger l'entretien avec notre aimable cicerone. Nous apprenons ainsi, que les membres de l'Académie ont tout préparé seuls — le directeur invisible, M. Morcos, ayant seulement créé l'atmosphère.

Ce n'est d'ailleurs là que leur réalisation la plus spectaculaire ; d'autres ont jalonné l'année académique. Les excursions les ont conduits à Rosette, Aboukir. Ils ont fait des promenades sur le Nil, visité des Filatures... dans le climat de saine camaraderie et la joie de la découverte.

Tout comme l'an dernier, ils ont fait paraître, en langue arabe, et tiré à 500 exemplaires, deux revues où ils ont donné le compte-rendu de leurs principales conférences « Alexandrie », par Maher Azer — « Le Bouddhisme », par Safwat Faltas — « La philosophie des Pharaons », par Antoine Zalatan — « L'ingénieur français Eiffel », par Refky El Bouriny — « L'ouvrier entre le capitalisme et l'impérialisme », par Chérif Delawar.

Avec quelques projections de films, voilà à quoi sont occupés les longs moments que les jeunes passent à l'Académie.

Vous les auriez rencontrés lorsque, dans le hall d'entrée, ils sciaient, peignaient, se concertaient pour terminer en deux jours la préparation d'une exposition des plus réussies, vous leur auriez tendu une main amicale ; et ceux qui sont déjà hommes, vous auraient gratifié d'un sourire.

Farouk Béchir
Georges Naaman
Armenak Aslanaïan
Choukry Bazergui
Refky El Bouriny
Hamed Abou Chanab

Youssef El Kholy
André Catroun
Mikhail Awadallah
Garbios Ghemsian
André Dahan

هذه هي جمعيتنا

لقد مضى هذا العام الدراسي وجمعيتنا محتفظة بكل حيويتها وقوتها. لقد كان من المنتظر أنها تضعف بمرور الزمن وبما صادفت من مصاعب في طريقها ولكن بالعكس فانها ازدهرت وازدادت علواً. انني لا أريد ذكر ما قامت به الجمعية من نشاط طوال هذه السنة ولكنني أود التعبير عن أثر هذا النشاط في روح وشخصية العضو. يكون الاعضاء فيها مجتمعاً صغيراً مكوناً من اخوان، الجميع يهدفون الى غرض واحد هو: « رفع شأن الجمعية » فكل منهم شاعر بمسئوليته نحو هذه الجمعية التي فتحت له صدرها وجعلته قطعة منها لا تنفصل عنها.

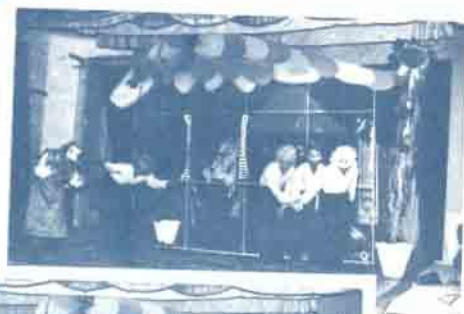
لقد نتج من التعاون الصادق القائم بين الاعضاء روح جديدة جعلت كل فرد من أفراد هذه الاسرة العديدة يراعي مصلحة الجمعية قبل مصلحته الشخصية أحياناً. فكم رأينا أعضاء يهملون أشغالاً هامة لحضور الاجتماع وكم يبذلون من جهد للعمل فيما يختص بالجمعية من اعلانات ومقالات الخ... حتى نظمت لجناً مختلفة لكل نوع من أنواع النشاط تقوم به الجمعية ولكل لجنة الحرية الكاملة في تصرفاتها للوصول الى الغاية المطلوبة، مما كان سبباً لاعطاء العضو فرصة حرية التصرف والشعور بالمسئولية والواجب الذي عليه. وما كان لهذه المصاعب والكفاح في العمل الا خلق هذه الروح الجديدة التي أساسها العزيمة والنضال الدائم.

فما على الاعضاء الا أن يشكروا جمعيتهم ويحتفظوا بذكرى طيبة من هذه السنة الجماعية التي مضت وليتشجعوا ويدخروا قوتهم ونشاطهم لسنة المقبلة حتى يحاولوا رفع اسم الجمعية أكثر وأكثر.

فاروق بشير
المستشار



6



Les Compagnons
du "Petit Théâtre"



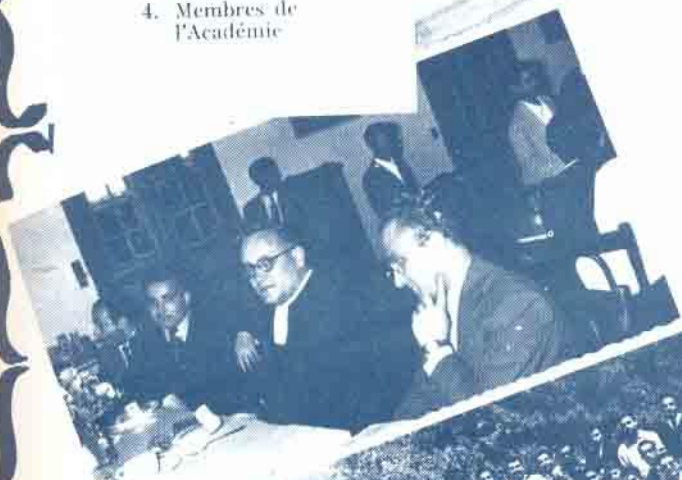


Section Arabe

1. Groupe de l'Académie Arabe
2. Séance de l'Académie
3. Agapes académiques
4. Membres de l'Académie



2



3



4

« لا نريد أن نولد »

لا شك ان العنوان فيه غير قليل من الاثارة والفضول أيضا. ولقد سمعت تمثيلية اذاعية ، حاول مؤلفها أن ينتقل بالمستمع الى هذا العالم الغامض .. عالم الكائنات البشرية قبل أن يولد ! ! ..

فماذا رأينا .. أو سمعنا على الاصح : صياحا ونواحا وأحزانا ، صياحا من لدن أولئك الذين قد أتى عليهم الدور من الخروج الى عالمنا هذا في سفينة الحياة الخالدة ، أما النواح فكان من جانب أولئك الذين شغفتهم الحياة الدنيا باسمها ولم يحن بعد دورهم في الخروج اليها. ومزية القصة ، هي غرابتها — كما ترى — وابتعادها عن واقع الحياة أو عن واقع المؤلف ان جاز هذا التعبير.

فما لا شك فيه أن مسألة وجود هؤلاء الاطفال ومطالبتهم بأن يولدوا .. ليست الا من وحي الخيال ولكنها في الحقيقة أمرا هاما.

تصور نفسك أيها القارئ العزيز وأنت ما زلت في عالم الغيب أي « عالم الكائنات البشرية » قبل أن تولد. وساعدتك الظروف على معرفة حالة الدنيا وطريقة العيش فيها. ومعرفة والديك والمستوى المعيشي الذي سنتشأ فيه ، علمت كل هذا قبل أن تولد ، فربما لم تعجبك حالة ما من حالات المعيشة التي ستجهاها في هذه الدنيا. وجاء دورك في سفينة الحياة لتخرج الى هذه الدنيا فهل كنت تتمنى النزول — أي تتمنى أن تولد — مهما كانت الاسباب التي أمامك ؟ .. لن أحاول أن أعرف رأيك، فان المؤلف ضرب لنا مثلا بطفل وطفلة ، رأى كل منهما حالة والديه وبقدر ما كانت حالة الطفل تعيسة بأسة فقيرة كان نصيب الطفلة سعيداً مفرحاً فكره الطفل

الخروج للحياة هربا من مصيره الذي ينتظره الى جانب ثلاث كتل بشرية ، هم اخوته . فهرب الطفل من السفينة ، وكانت الطفلة تمطف على الطفل فسألت الحارس : هل بإمكانها اصطحاب الطفل معها هي - أي الى بيتها أي يولد معها - ليصبح أخا لها في بيت يغمره الشراء .

ولكن الحارس قال : انه غير ممكن . فماذا كانت النتيجة ؟ لقد تركا السفينة وكرها النزول الى الحياة . وتبدلت صيحات : « نريد أن نولد » بأخرى صاحبة هي : « لا نريد أن نولد !! » .

حقا ان الانسان عجيب ولكن الاعجب هو ان يتحكم الانسان في مصيره قبل مولده .

وبعد .. نعلم من الحياة ما نعلم فهل أنت يا صديقي القارىء من انهاريين من سفينة الحياة أم من الراغبين فيها ، لو أنك علمت ما كنت ستلقاه فيها ! ولكن لا بأس .. فأنا أعلم الجواب .

هل تعرف :

أن عدد أعضاء الجماعة ٤٠ عضواً وأن شعارها العلم والاخلاق .
أن عدد المحاضرات التي ألقى في هذا العام بلغ احدى عشرة محاضرة .
أن الجماعة قامت برحلة الى « كنجي مريوط » وتلى هذه الرحلة حفلة شاي وندوة أدبية وزعت فيها الجوائز .
أن الجماعة أصدرت عدداً من مجلة « الجماعة » نال تقدير الجميع .

عدنان الخضيرى
رئيس الجماعة

شمس الاصيل

لست فنانا.. ولكنني أريد أن أتذوق كل شيء وابتسم لكل جميل
ما أجل وقت الاصيل ، أمس جعلت أتخيل أصيلا جميلا فيه دعة وسكون.
لست أدري ان كانت ستمجيك هذه اللوحة يا عزيزي القارىء ،
ولكنها بلا شك لون من الفن الصامت الذي لا يفهمه الا عاشقوه.

هذا قارب يتسلل الى الشاطئ في تيه وكبرياء كأنه أفعى رقطاء
تنبطح على رمل ساكن يسيطر عليه ظلال نخلة عتيقة.. أنعام الصيادين
ترتفع عذبة فتصل الى سمعي مع نسائم فيها مزيج من البرودة والرفقة..
فيقترب القارب حثيثا.. ونظرة مسهبة من الصيادين نحو الشاطئ تكفي
لتذكرهم بمن تركوهم تحت رحمة الله أو في ظل أم باردة.. وهنا أسمع بعض
الحشرة وارمق القارب يضطرب ثم لا تلبث سحب السكون أن تهيم على
البحر فلا أسمع الا صوت الموج المتلاحق.

على مقربة من كوخ متواضع أخذ الرسام الهاوي هذا السكهل ذو
الاصابع الطويلة التي تدل على عراقته في الفن. أخذ يمعن النظر الى الافق
البعيد ويرسل نظرات فيها شيء من الفتور والدقة ثم كانت أنامله تداعب
اللوحة البيضاء التي أمامه وتحاول أن تطبع عليها شمس الاصيل وما
أروعها !.. آه عليها انها ستغرب ويذهب معها الدفء والحياة ، ألم تسلك
تلك الشمس هذه الدورة وتسكن كما هي وضاحة الجبين ؟ وهل لها أن
تسكن وتجمد ؟

ألا ان في منظر الصخور الصم شيء فيه رهبة وروعة.. انها ترسل الضحكات المدوية في الفضاء فتردها الامواج وتتحدى في سكونها جيروت اليم في استهتاره فيالها من مارد عنيد.. جلس عليها ذلك الفيلسوف في صمت تحيطه هالة من الابهام يرقب الكون ويعلل ظواهره.. فما هي الا اطراقة حتى يرسلها قلمه بما يجول في خاطره..

الشمس الآن لم يبد منها سوى اطار أحمر متوهج ينحني قليلا قليلا ثم يرمي على نفسه حجاب النسيان.. ذهب البدر فهل هو آتب ؟ ان الله هو وحده المجيب والله يخفي علينا الكثير من أسرار الكون.. انني أشعر بجمال هذا الغموض.. لانني انسان !

أنطوان زلطان
نائب الرئيس

نظرة نحو الاندلس

هذا هو الجيش العربي الغازي .. جيش الفاتح طارق بن زياد ..
منتجها نحو اسبانيا دولة القوط .. فما أشبه أمس باليوم .. أمس اتجهت
جيوش العرب نحو فارس ورومية .. واليوم تستعيد مجدها المندثر فتطمع
الظلم الاجتماعي طعنة نجلاء .. أجل ان الظلم الاجتماعي هو الذي حفز
العرب الى الفتح حتى يخلصوا الاهالي من نير القوط الجائر .

كانت تلك البلاد ذات رخاء قليل في زمن القوط وكانت دولة ذات
تنافسة لا تلائم غير الاجلاف . وما كاد العرب يفتحون اسبانيا حتى بدءوا
يقومون برسالتهم الثقافية فيها وقد استطاعوا في أقل من قرن أن يحيوا
ميت الاراضي ، ويعمروا خراب المدن وقيموا المباني ويوطدوا وثيق
الصلات التجارية بالامم الاخرى ثم شرعوا يتنافسون في تحصيل العلوم
والآداب وفي نقل كتب اليونان واللاتين الى اللغة العربية، وصاروا ينشئون
الجامعات التي كانت وحدها ملجأ الثقافة في أوروبا .

هكذا بلغت الآداب والعلوم العربية بالدولة الاسلامية في اسبانيا
المثل الاعلى لآداب أمة وعلومها .

فقد وصل الشعر والادب غاية الابداع والرواق لم يصلها في دولة
اسلامية أخرى وأضاف شعراء الاندلس وكتابها الى بلاغة المشرق وفخامة
بيانه أسمى ضروب الدقة في صنوف الاستعارة والتشبيه والتعبير عن
الاحساس والمشاعر وفي وصف الاشياء والعناصر والآلام والمسرات وتقلبات
الحياة وفي المدح والهجاء والفخر والثناء .. ولقد كان للوصف المرتبة الاولى

واعل ذلك منشؤه جمال الطبيعة من رياض فيحاء وبساتين غناء وتعدد جداول
الماء... ولم يدعوا شيئاً وقع تحت حسيهم الا تناولوه...

فما أسمى خيال هذا الشاعر الاندلسي وأعذب الفاظه وأسلم معانيه
حين يصف نهراً مر فوقه النسيم ومالت عليه الغصون فيقول :

كأنما النهر صفحة كتبت أسطرها والنسيم ينشؤها
لما أبانت عن حسن منظرها مالت عليه الغصون تقرؤها

ولقد اتسع مجال الشعر عند ما مال نجم العرب في الاندلس نحو
المنغيب فأكثر الشعراء في رثاء دولتهم ومن أحسن ما قيل في هذا الصدد :

لكل شيء اذا ما تم قصصان فلا يغتر بطيب العيش انسان
وأين قرطبة دار العلوم فكم من عالم سخا فيها له شان
لمثل هذا يذوب القلب من كمد ان كان في القلب اسلام وايمان

فالحال هذه يمكننا أن نقول أن الادب قد بلغ في الاندلس شأواً
عظيماً وان نبوغ الخاصة والعامة من رجال الدولة في الشعر والادب أمر
عادي...

عزيزي القارئ يقال ان فن العمارة عند العرب في الاندلس لم يكن
فناً مبتكراً ولكنهم أظهروا براعة فائقة فيه... فلقد أخذوا كثيراً عن الفن
البيزنطي ولكن أخلق الاغريق هذا الفن ؟ كلا فانهم أخذوا الجانب الاكبر
عن الامم التي سبقتهم... ومن هنا نستنتج أن كل ما تفعله أمة في بدء الامر
هو أنها تقتبس من الامم التي جاءت قبلها ثم تضيف الى ما أخذته أموراً
أخرى... فظهر اذن من الادوار التي تتابعت على فن العمارة منذ القرون
القديمة حتى وقتنا الحاضر تأثير الماضي في جميع أطواره. فهل يقال ان تلك
الادوار عاطلة عن فن مبتكر ؟ لم يقل بهذا أحد. فيجب اذن ألا يقال أن
العرب لم يكونوا أصحاب فن مبتكر لانهم اقتبسوا عناصر فنهم الاولى
من الامم التي ظهرت قبلهم.

ولقد ظهرت قوة العرب الابداعية منذ أن أقاموا مبانيهم الاولى
كجامع قرطبة الذي أملوا على من استخدموا في بنائه من متفني الاجانب
دقائق صنعه.

نعم ان العرب استفادوا لتشييد مبانيهم في أول الامر بالاغريق والرومان ولكن ما لبثوا أن تحرروا من النفوذ البيزنطي وأحلوا محله النقوش العربية والممزوجة بالكتابة والزخرفة الذهبية وأكثروا من الاقواس التي تعلو بعضها بعضا كما في قصر الحمراء ويتجلى الفن العربي الخالص في قصر الحمراء ولندع فيكتور هوجو يصفه فيقول :

« أيتها الحمراء ، أيها القصر الذي زينك الملائكة كما شاء الخيال.. اني وجدتك آية الانسجام.. أيتها الشرف المزخرفة بنقوش كالزهور والأغصان المائلة الى الانهدام حينما تنعكس أشعة القمر الفضية على جدرانك من خلال قناطر العربية يسمع لك في الليل صوت سحر الالباب ».

عدنان الخضيري
رئيس الجماعة

خواطر...

يا ترى ماذا سيخط قلمي الآن.. هل أتعبه الشعر فكف عن نظمه أم هل استهوته هذي النجوم المحلقة في الفضاء فغدا وراءها يحاول أن يصل إلى كنهها فلا يزيده الأمر إلا ابهاما وخيالا.. فتصدق حكمة الخالق وجبروته !

كلا ، ان قلمي قد أعياه الشعر وسئم الخيال.. انه يبحث عن الدرة الفريدة ليصب فيها روائع الكلام.. فأين يا ترى هذه الدرة ؟
هل يجدها في البحر الهادي فيسرد فيه المقال أم يجدها في فلسفة « الغزالي » الصوفية فيجول فيها ويدعو الناس جهاراً الى ترويض النفس لمعرفة الله.. كلا ، لا هذا ولا ذلك.. اذن ماذا ؟

انه يبحث عن الجمال.. فالجمال الحق ليس شيئاً تافهاً يعيث به الفارغون.. انه أئمن شيء في الوجود.. انه شيء عجيب رائع يبرزه الفنان الاصيل للعالم من أعماق روحه القلقة المعذبة.. ولن يستطيع أحد أن يفهمه ويتذوقه الا ذو النفوس المرفهة الذين يستشفون مبلغ ما يعانيه الفنان من عذاب حتى يبرزه.. فالانتاج الفني الاصيل أنشودة سماوية ، يرددها الفنان على مسامع الذين يفهمون ويقدرّون ويدركون عذاب الفنان قبل أن يبرز صور الجمال الخالد للعالم..

أين يا ترى ؟ سأعثر على هذا الجمال الذي أنشده .. كل شئ حولي في
سكون .. ليس ثمة دواعي تحرك لي خاضراً اللهم الا هذا الطائف الرقيق ..
انه يمر على قرطاسي فيداعب قلبي ويثب عبارات قريبة الى نفسي ، عسير
علي أن أهرب منها ، وهل يواجه الإنسان وجهه للفتنة والجمال .. أجل لقد
وجدت ضالتي .. ألفت الجمال الحق في هذا الطائف .. انه طائف الربيع
الذي لا ظلام فيه ، كل نسمة فيه تأبى الا أن تحلق في السماء لتردد لحالقتها
آيات الجمال التي هي له ..

وهذه الطبيعة تشارك البشر في الافراح فترتدي ثوبها الاخضر وتتحنلى
بأروع لباس فما أقربها الى عروس في يوم عرسها .. وهذي المياه حولها
كالعقد حول الجيد وما أشبه سماءها بطرحة العروس فيها السحب المبعثرة
كانها ورود ثرت على هذه الطرحة الزرقاء .. تفتق النيروز في هذا اليوم
وكأنه يبسط ذراعيه ليتلقى الربيع الذي أقبل كما قال الشاعر البحرى :
أتاك الربيع الطلق يختال ضاحكاً من الحسن حتى كاد أن يتكلما

هناك نفر من عشاق الربيع لم يدعوا هذا العيد يمر الا وقد وضعوا
فيه قوس نصر يخلد ما قاموا به .. فهذه جماعة الثقافة العربية آن لها أن
ترفع رأسها مزهوة بفخورة لانها أول من فكر في اعطاء هذا العيد حقاً ،
فأعدت عليه الهبات وقدمت على هيكله الطقوس والقرايين ولواء له ..
فمنذ سنين والجماعة تحتفل بهذا الفصل من السنة .. وفي ربيع هذا العام لم
تسأ الا أن تبر بوعدها فقامت موجة الدعاية عن الحفل ورددت موعده كل
السنة وشيد بذكره طلبة الكلية وآن الموعد المحبوب .. ان فؤادي يختلج
تقديراً عند ما أتذكر هذا الحفل .. أجل انني أقدر من قام بالحفل .. أقدر
هؤلاء الاعضاء الذين لم يقوموا بعبء المهرجان بل جاهدوا وواصلوا الجهد
حتى كلل الله عملهم بنجاح فغدا المهرجان شاملاً لنشاط فني وأدبي وموسيقى
فالئى كل من ساهم في المهرجان أقدم باسم الجماعة جزيل الشكر والتقدير ..
أقول ان يوم ٢٥ أبريل سنة ١٩٥٦ كان يوماً يتجلى فيه الربيع بأوضح
معانيه .. لم يكن ينقص الا أن يحين موعد « مهرجان الربيع » وكان الموعد
الميمون وشرف الحفل جناب المدير الاخ لويس أنطونان والرئيس الاعلى
للجماعة الاستاذ جورج مارين وعدد من الاساتذة وطلبة الكلية .. وافتتح
الحفل الاستاذ جورج مارين بكلمة شائقة مهد بها اذهانتنا تجاه المهرجان ..
وما دام الحديث قد ساقني الى الاستاذ جورج مارين فمن حق القارىء أن

يعرف أن أستاذنا الجليل مرت عليه ست وعشرون سنة في التدريس.. ولعمري انها أجل وأجل خدمة يمكن أن تؤدي واني انتهز هذه الفرصة لادعو الله أن يبقيه لنا ذخراً حتى ينتهي من الرسالة التي كرس لها حياته.. وتلت كلمة الرئيس الاعلى كلمة القاها علينا رئيس الجماعة عدنان الحضيبي شكر فيها جميع من ساهموا في المهرجان بنشاط مادي أو أدبي وأوضح لنا عن رسالة جماعة الثقافة العربية التي تتضمن في العلم والاخلاق..

عزيزي القارئ ، لست أريد أن أسرد عليك المهرجان ولكنني أكتفي بنموذج للحفل يتضمن الناحية الفنية والادبية ، والحق أن الادب والفن متلازمان لان القطعة الادبية لا تتعدى كونها لوحة فنية يعبر فيها الكاتب عن خواطره كما يعبر الرسام البارع عن أحاسيسه بواسطة اللوحة.. ان البوهيمية تغني عند ما تحزن لفراق حبيب ، أما نحن في عصرنا هذا عكسنا الآية فبرحنا نغني عند ما يهل علينا السرور.. وشدت البلابل في الحفل وغردت أغنية « الربيع » على لسان الزميل أحمد عبد العزيز فنقلتنا وسط الطبيعة والربيع اليناع وأحاطتنا بهالة من الفن والجمال..

ثم ها هو الزميل رفيق طايح يفاجئنا بموضوع عن « مصر الحديثة » فيصعد بكل جرأة ويتكلم بلباقة تامة حتى نال اعجاب الجميع وحاز جائزة قيمة.. أما عن التمثيلات فكانت تمتاز « بخفة الدم » والدعابة ولا سيما تمثيلية الزميل جورج نعمان وعثمان خليل حتى قيل ان في جماعة الثقافة العربية مواهب واستعدادات قوية خلقت فرقة تمثيلية بأكملها.. وهذا من دواعي الفخر لنا..

الحق يقال ان امتع ما في المهرجان كانت الندوة الادبية التي أشرف عليها جناب الاخ مارتان الذي له الايادي البيضاء في رفع شأن لغة الضاد في كليتنا.. واشترك في الندوة ليف من طلبة الثانية الثانوية وتباروا في مختلف النواحي الادبية..

واتهى المهرجان بحفلة شاي وزعت فيها الجوائز.. وبعد يا عزيزي القارئ ، فهذا هو « مهرجان الربيع » والى العام القادم.. الى ربيع جديد..

أنطوان زلطان
نائب الرئيس

Le petit théâtre

Après les préliminaires de Janvier, à l'occasion de la fête des pensionnaires, les « Compagnons du Petit Théâtre » ouvrirent leur saison dramatique le samedi 2 juin à l'occasion du concours de déclamation.

Depuis déjà plusieurs semaines, le soir, les compagnons travaillaient. Ils présentèrent ce jour-là une étude sur l'art dramatique fort instructive.

C'est pendant les grandes vacances qu'ils donnèrent au maximum. Tout leur répertoire, depuis le début fut groupé en un récital féérique.

Après une première représentation aux journalistes, le public fut invité à la grande soirée du 19 août. Un succès ?... Lisez plutôt les journaux : « De nombreux amis des jeunes « compagnons du petit théâtre » s'étaient joints aux parents pour assister à la première représentation officielle du théâtre masqué donnée dimanche soir dans la salle du collège Saint-Marc. Empressons-nous d'écrire que la surprise qui attendait tout le monde a été des plus agréables, se déroulant deux heures durant dans une atmosphère fervente et juvénile. Si ce genre de théâtre n'est pas nouveau pour nous, l'ayant expérimenté avec le vaillant groupe d'Etudes Dramatiques des amitiés françaises, qui depuis cinq ans s'en est fait une spécialité, il n'en reste pas moins que le spectacle de dimanche soir ne manquait ni de fraîcheur spontanée, d'originalité et d'invention... »

Les « Compagnons » regrettent le départ, temporaire il est vrai, de leur dynamique et talentueux fondateur, René Tarabo. Cela ne les empêchera pas de continuer pendant l'année qui s'ouvre.

Musique et Théâtre

Recital d'orgue au Collège

Samedi, 26 Novembre, à 19 h. 30, pour les célébrations de Ste Cécile, le Collège a organisé un grand concert d'Orgue et d'Orchestre dans sa chapelle, qui nous a donné le loisir d'entendre une grande concertiste : M^{lle} Paule PIÉDELIÈVRE, élève de Vincent d'INDY, de Louis VIERNE et de Blanche SALVA. Actuellement, elle est titulaire du grand orgue de l'Eglise des Etrangers à Paris et d'un cours Supérieur de piano à l'école César FRANCK.

Les concerts d'orgue ne sont admissibles d'une manière générale, que lorsque l'organiste possédant parfaitement la technique du roi des instruments, peut imposer par le sortilège et la majesté des sons arrachés au géant, son interprétation à des auditeurs qu'il ne voit pas et qui ne le voient pas. C'est précisément à cette belle technique jointe à une musicalité sensible et profonde, selon le témoignage de Marcel DUPRÉ, que Mademoiselle Paule PIÉDELIÈVRE, a pu offrir au public alexandrin, un récital digne de ce nom.

Le programme débuta par le grand Jean Sébastien BACH pour finir par nos contemporains immédiats.

La « Toccata et Fugue » en ré mineur, du Maître de LEIPZIG, a été jouée comme elle se devait, dans l'ambiance sereine et pacifique. Les nombreux mélomanes présents pouvaient admirer la parfaite technique de la soliste, son extraordinaire finesse du toucher et une sensibilité remarquable.

Ensuite nous l'avons suivie avec beaucoup d'intérêt dans la « Pastorale » de LITAIZE d'une si pure poésie, dans la « Nativité » de LANGLAIS à l'inspiration émouvante à force de naïveté et dans le « Clair de Lune et Scherzo » de VIERNE au romantisme de bon aloi.

Dans la seconde partie du programme, après un exquis « Allegretto » et une « Toccata » de WIDOR, la concertiste nous fit entendre une « Suite Grégorienne » de sa composition : Œuvre écrite dans les grandes traditions liturgiques, à l'expression noble et spontanée.

Le concert se clôtura avec le grand « CONCERTO pour orgue et orchestre » de Francis POULENC qui est un véritable chef-d'œuvre et se situe parmi les belles œuvres de ce grand compositeur contemporain.

Un remarquable concert qui mérite tous les éloges et qui a ravi les nombreux auditeurs.

Mozart artiste chrétien

Saluons le chrétien et l'artiste supérieur dans Wolfgang Amédée Mozart, né à Salzbourg, en la chrétienne AUTRICHE, le 27 Janvier 1756. C'est le plus extraordinaire musicien que le monde ait jamais vu. Malgré sa courte vie, — il est mort dans sa trente cinquième année —, sa carrière musicale est admirablement riche en chefs-d'œuvre ; dès l'enfance, c'était déjà un maître.

W. Mozart, âgé de trois ans, suivait attentivement les leçons de clavecin données à sa sœur aînée, Marie-Anne, par son Père Léopold Mozart, maître de chapelle de l'archevêque de cette ville.

Compositeur précoce, il jouait des menuets et des petits airs de son invention, que ses premiers biographes ont recueillis au nombre de vingt-deux et qui témoignent de la profondeur du génie infantin. A cinq ans, le petit Wolfgang jouait un concerto de sa composition qui arracha les larmes de joie et d'admiration à tous les membres de sa famille. Au lieu de se glorifier des éloges de ses maîtres, il leur demandait : « M'aimez-vous bien ? » et devenait triste si on tardait à lui répondre affirmativement.

Quand il eût atteint sa dixième année, son père résolut de mettre à profit ses talents surnaturels et d'entreprendre une tournée de concerts à travers l'Europe pour exhiber l'enfant prodige. Ainsi c'est en 1762 que commença pour Mozart une vie de voyage extrêmement utile à sa formation musicale. A Vienne, l'Empereur François I^{er} combla de caresses et de présents le virtuose Wolfgang, qu'il nomma son petit SORCIER. Sans avoir jamais pris de leçons, Wolfgang étudia tout seul le violon et réussit à jouer admirablement sa partie dans un concert improvisé. Il reste toujours soumis aux moindres désirs de son père, qui s'écrie : « Je puis affirmer que Dieu fait chaque jour de nouveaux miracles dans cet enfant. »

A Paris, il provoque admiration de Louis XV, de la reine et de leurs filles, Adélaïde et Victoire, qui le font asseoir à la table royale : « Si tous les baisers qu'on prodigue à Wolfgang pouvaient se transformer en bons louis d'or, écrivait Léopold à sa femme, nous n'aurions pas à nous plaindre. Espérons toutefois que tout ira bien ; et pour ne rien négliger à cette fin, ayez soin de faire dire une messe chaque jour pendant une semaine. »

En Hollande, il faillit périr avec sa sœur, d'une fièvre maligne, et il n'attribua sa guérison qu'aux prières qui furent adressées de toutes parts, au ciel pour sa guérison.

A cette même époque, le 12 Juin 1766, dans sa dixième année, Mozart écrit un KYRIE en fa, d'un caractère mélodique tout français. Deux ans plus tard, à Vienne, il écrit une « MESSE SOLENNELLE » avec grand orchestre, pour l'inauguration de l'orphelinat du RENNWAG, et il la dirigea en présence de toute la cour impériale.

Vers la fin de l'année 1769, il parcourt les principales villes d'Italie, où les plus célèbres musiciens l'appellent « ILLUSTRE MAITRE, DIVIN SAXON, et doux CYGNE de SALZBOURG ». Pendant la semaine Sainte à Rome, à la chapelle Sixtine, il entend le MISERERE D'ALLEGRI, dont il était expressément défendu de donner ou de prendre copie ; il le note au fond de son chapeau et le reproduisit intégralement. Il reproduisit de même une messe qu'il avait entendue une seule fois à Saint Pierre. Créé par le Pape « CHEVALIER DE L'EPERON D'OR » comblé de distinctions et d'honneur par les souverains, il garde une simplicité admirable, en demandant à sa mère des prières pour le succès de son œuvre MITHRIDATE, qui obtint vingt représentations consécutives à Milan.

Venu à Paris, avec son excellente mère, pour y chercher fortune, il ne rencontra que des détracteurs et réussit à peine à donner quelques leçons. Aussi écrivait-il à son père : « J'ai toujours Dieu devant les yeux, je reconnais sa toute puissance, je crains sa colère, mais je connais sa bonté, sa miséricorde, sa clémence envers sa créature, il n'abandonne jamais ses serviteurs. Si les

choses vont selon sa volonté, elles iront selon la mienne. Avec cela, je ne puis manquer d'être heureux et content. Je prie tous les jours le Dieu Tout-Puissant de me donner la grâce de persévérer, ici, afin que je fasse honneur à mon pays, que je gagne beaucoup d'argent pour être en état de vous venir en aide, qu'en un mot nous nous réunissions bientôt, et que nous passions ensemble le reste de nos jours dans la joie et dans la paix. »

L'esprit de Mozart se nourrissait de plus en plus de pensées sérieuses et chrétiennes. Il écrivait à son père alors malade : « Comme la mort, à la bien considérer, est le vrai but de notre vie, je me suis depuis plusieurs années, tellement familiarisé avec cette véritable amie de l'homme, que son image loin d'être effrayante pour moi, n'a rien que de doux et de consolant. » Quelques jours plus tard, il inscrivait les lignes suivantes sur le carnet de famille : « Aujourd'hui deux Septembre 1787, j'ai eu le malheur de perdre par une mort imprévue mon père, cet homme honorable, mon meilleur et mon plus cher ami, le sauveur de ma vie. Il est heureux tandis que moi et tous ceux qui l'ont connu, nous ne pouvons plus l'être, jusqu'à ce que nous ayons le bonheur de le rencontrer dans un monde meilleur pour ne plus nous séparer. »

A l'apogée de sa gloire et de sa fortune, des offres brillantes lui vinrent de partout, mais trop tard. Épuisé par le travail et les privations, il ne put même pas finir le *REQUIEM*, qu'un inconnu habillé de gris lui demanda, lui offrant une somme de cent ducats, payés d'avance s'il consentait à l'écrire dans un délai d'un mois. Tout en travaillant à cette œuvre, il disait à sa femme : « C'est pour moi-même que je travaille oui j'en suis convaincu, je mourrais bientôt. » Malgré les consolations de la religion et de sa femme, sa santé s'affaiblissait de jour en jour, et le matin de sa mort, il se fit apporter son manuscrit, en répétant : « N'avais-je pas raison quand j'assurais que c'était pour moi-même que je composais mon *REQUIEM*. » Il était à peine âgé de trente-six ans.

Sa musique religieuse nous montre l'influence alternée parfois la synthèse harmonieuse des deux styles très différents qui se partageaient les églises d'Europe pendant la seconde moitié du XVIII^e siècle : Le style nouveau où la polyphonie chorale était traitée comme une mélodie harmonisée et où les messes étaient orchestrées avec accompagnement d'orchestre ; et le style ancien, fidèle à l'idéal des vieux contrepontistes, exigeant une polyphonie soignée et fleurie, exécutée souvent à capella. Cette opposition est visible dans les toutes premières œuvres de Mozart ; sa messe en sol, de Vienne, 1768, est plus riche de musique que l'*OFERTORIUM* en ré, composé auparavant à Salzbourg après son retour de Paris. La messe en ut, écrite à Salzbourg en 1769, montre clairement cette mainmise du style de l'opéra et de la symphonie sur la musique religieuse.

Les leçons du Père Martini à Bologne, pendant l'été de 1770, orientèrent le jeune Mozart vers le style en contrepoint de l'ancienne musique d'église. La MESSE BREVIS en ut, écrite à cette même époque, fait entrevoir à quelle richesse polyphonique aurait pu arriver sa musique religieuse, s'il avait persisté davantage dans ce sens. Cette influence bienfaisante subsiste d'ailleurs dans les œuvres écrites à Salzbourg en 1771, notamment dans l'admirable DE PROFUNDIS. La grande messe de LA SAINTE TRINITÉ en ut majeur, composée en 1773, est déjà d'une allure beaucoup plus mélodique et révèle le désir évident d'introduire dans la musique religieuse les procédés de la symphonie. La MESSE BREVIS en fa, de 1774, est remarquable par l'importance inusitée donnée à la partie vocale et manifeste l'influence passagère, mais très nette, du style religieux des maîtres napolitains : Léo, Durante, Jommelli. Après quelques œuvres d'une façon plus légère, 1775-1776, Mozart s'adonna presque exclusivement, pendant les quatre derniers mois de 1776, à la composition de trois messes en ut, dont la dernière nous montre la renonciation de plus en plus complète aux procédés de la musique profane et une écriture de plus en plus polyphonique. Cette polyphonie aisée, qui paraît être l'épanouissement naturel des voix, se trouve dans les œuvres religieuses de 1777, et en particulier dans le touchant « ALMA DEI » qui date de la même année. Ce motet est le modèle de pureté mélodique et d'application heureuse de la forme sonate à l'expression du sentiment religieux.

Le code juridique de la musique sacrée, à l'époque des grands classiques autrichiens, était contenu dans l'encyclique « ANNUS QUI » publiée en 1749 par le pape BENOÎT XIV. Le pontife rappelait les décisions prises par le concile de Trente au sujet de l'exécution de la psalmodie et du chant grégorien ; l'art harmonique et le chant accompagné par l'orgue ou l'orchestre était admis, sous condition d'éviter les formes de compositions profanes ou théâtrales : l'intégrité des textes liturgiques et leur intelligibilité constituaient une obligation absolue.

Comme la plupart des compositeurs de la seconde moitié du XVIII^e s. Mozart se soumit à ce règlement. S'il a donné à ses Vêpres, Litanies et Psaumes, aux Messes N^o 3 et 4, et à la Grande Messe en ut mineur, inachevée, des formes issues de la Symphonie et de la cantate — ce qui est interdit depuis le MOTU PROPRIO du pape Pie X, 1903, — presque tous ses motets, les KYRIE — GLORIA — Credo — de treize autres messes ont gardé l'unité de composition demandée par les textes liturgiques.

A l'exemple de Gluck, il ne passait pas un seul jour sans réciter son chapelet et sans remplir publiquement ses devoirs de chrétien. Dans une de ses lettres à sa mère, il raconte que, pendant l'exécution de sa symphonie en sol mineur, au concert spirituel des Tuileries, il se promena, son chapelet

à la main, pour obtenir du ciel le succès de cette sublime composition. En 1777, pour obtenir de la Vierge les grâces sur son voyage à Mannheim et en France, Mozart implore son admission dans une confrérie mariale. A cette occasion, il composa le sublime « SANCTA MARIA » d'une émotion tendre et soumise.

Sa piété se traduit surtout dans l'Oratorio « David Pénitent » et dans un céleste AVE VERUM qui amena la conversion d'un jeune homme. Il fut ravi d'avoir été la cause indirecte ou occasionnelle du retour d'une âme à Dieu. A la personne qui lui annonça cette nouvelle, il envoya la collection complète de ses œuvres sacrées en lui demandant de continuer à lui préparer, par elles, une place dans le ciel.

La correspondance de Mozart publiée récemment, fait connaître à fond son excellent cœur, son amour pour sa famille, son dévouement envers ses amis et ses vertus aimables.

Le chant scolaire

La cause la plus facile à défendre en éducation musicale est le chant : le petit chant choisi dans le répertoire des mélodies populaires, chant de compréhension facile pour l'enfant, le chant scolaire. Cette valeur éducative du chant est reconnue dans les écoles maternelles, où on doit de belles heures aux exercices musicaux. Elle peut s'affirmer bien plus aisément encore dans les écoles élémentaires où les forces enfantines s'accroissent. Rappelons aussi que tout enfant peut en profiter, devenir bon auditeur et bon chanteur.

Le chant constitue la base et le point de départ de la formation musicale. L'enfant chantera dès la maternelle, avant toute initiative spéciale.

Les avantages de cette formation d'art musical qu'est le chant, sont reconnus et très divers :

- 1° D'ordre physiologique : en raison de la valeur des exercices vocaux ;
- 2° D'ordre psychologique : appel à la sensibilité, à l'attention auditive, à l'intelligence ;
- 3° D'ordre moral : plaisir d'ordre élevé, activité collective, embellissement des sentiments exprimés dans le poème ;
- 4° D'ordre artistique : formation du goût, présentation de l'art musical sous ses formes les plus simples et les plus faciles à reproduire avec charme ;

5° D'ordre scolaire : moyen de discipline générale, calme et régularité dus aux rythmes, à la douceur d'exécution : il fait aimer l'école ;

6° D'ordre post-scolaire ou social : quand le chant prend une forme chorale, il permet de constituer des ensembles d'élèves et d'anciens élèves qui interpréteront de belles œuvres : activités artistiques.

Education Vocale : L'éducation de la voix se propose d'abord de mettre cette voix sous l'égide et le contrôle de l'oreille, pour assurer la justesse des émissions. L'autre but bien plus négligé malgré son importance, consiste à tenir les voix enfantines à l'abri des déformations, des excès, des laideurs gutturales, à leur donner souplesse et beauté.

A ceux qui méconnaissent l'utilité de cette culture, il est facile de prouver que la voix, rarement agréable sans l'entraînement, le devient vite grâce à lui, qu'elle est fragile, délicate, et peut se briser avant la mue si l'on renonce à la protéger, que les organes respiratoires peuvent être compromis par une voix malade, qu'aucune culture du goût n'est possible si l'exécution du chant est sans beauté. Donc, les exercices vocaux et respiratoires, bien conduits, ne font de mal à personne à quelque âge que ce soit. (Au contraire, ils peuvent devenir utiles plus tard si l'enfant n'a pas été guidé, s'il a pris de mauvaises habitudes). Alors faites acquérir à vos écoliers de solides qualités de respiration, d'émission, d'articulation, d'expression d'art qui persisteront même après la mue.

Voix de Tête : Le professeur de chant doit en effet se proposer d'assurer aux jeunes voix un maximum de sécurité dans un minimum de temps, de rendre toute fatigue impossible, de tenir compte de la fragilité des organes avant la mue. — Dans ce but, il doit préconiser une respiration nasale, des émissions toujours situées dans le registre de « TÊTE » et non celui de la voix de poitrine, des exercices ne s'échappant jamais des nuances les plus douces : mezzo forte, le piano, le pianissimo et le triple piano. — L'effort physique étant réduit, elle demande une grande netteté d'articulation, précisément parce que cet effort phonétique permet de se faire entendre sans forcer la voix.

Cette voix de tête, flûtée, nasalisée, est peu puissante c'est vrai, mais l'énergie peut toujours être traduite par l'articulation. La voix de gorge, au contraire est toujours rude dans l'aigu, et dangereuse. C'est la voix animale et non musicale.

Une Respiration Rationnelle : Une respiration nasale calme, silencieuse, assure une suffisante provision d'air. C'est la plus rationnelle. Quand on

aspire par le nez, la bouche fermée, l'air prend une humidité telle qu'il ne peut plus dessécher l'organe vocal. Il se met à la température du corps, et ne provoque pas de congestion. Il se débarrasse des impuretés dans les cavités nasales : « Le chanteur qui respire bien a une capacité respiratoire égale à celle de l'athlète » dit Madame Louise Matha, et il double ses moyens artistiques.

Une Bonne Articulation : Puisque l'articulation est un élément de la culture vocale, voyons sa nécessité, si méconnue, les moyens à employer pour assurer son perfectionnement.

Le professeur de chant qui s'adresse aux adultes, ne s'en soucie guère. Il veut par des vocalises, des attaques de voyelles, réaliser une homogénéité de voix, favoriser l'émission sans se soucier des mots placés sous la musique.

A l'école, la conception des seules vocalises est déplacée et l'exercice d'articulation s'impose puisque le jeune chanteur, tout en réduisant l'effort vocal, se fera mieux entendre et comprendre, dans le pianissimo et voudra toujours interpréter avec plus d'esprit. Puis, le chant associe la mélodie et la poésie. Aucune de ces deux formes d'art ne doit être sacrifiée. Ajoutons que l'excès d'intensité des voix et l'insuffisance d'articulation, accusent une mollesse qui a de fâcheuses conséquences : banalité, port de voix. Le grand chanteur, FUGÈRE a dit : « Quand on articule on a toujours assez de voix et c'est le secret de ma résistance vocale qui me permet à quatre vingts ans de chanter sans fatigue » — Il ajoute : « La voix n'est pas le but du chant, mais un moyen au service de la pensée. Le public vient pour entendre la pièce. Quant à la voix de l'artiste, il la connaît au bout de quelques minutes. Ce qui le passionne, c'est l'action, c'est la diction. »

Le chant ainsi mené, aussi scrupuleusement guidé, attachera l'enfant à la mesure, éduquera son goût et son organe vocal.

Apprenons donc à nos élèves à aimer la musique, à la goûter, à la désirer, à la pratiquer ; voilà une tâche digne d'attirer et fixer tout notre intérêt. Le petit oiseau, l'enfant, ne demande qu'à gazouiller gentiment. Favorisons cette disposition, utilisons ce désir et guidons cet instinct : notre classe y gagnera grandement. Exploitions son besoin de chanter pour lui apprendre à bien chanter et pour l'initier à la musique. Si noble que soit ce but, j'estime et j'affirme, pour en avoir l'expérience, que ce n'est pas besogne désagréable ni inutile.

D.B.



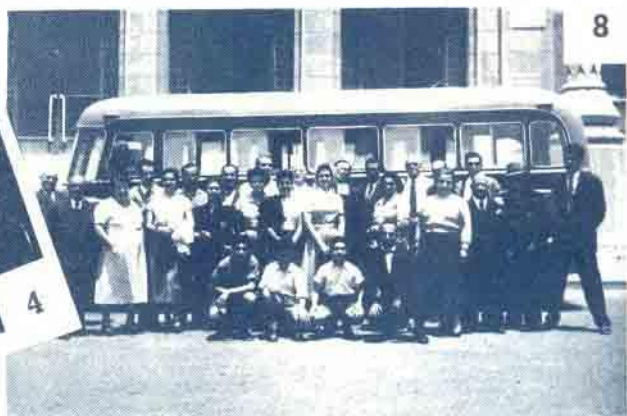
La musique au Collège

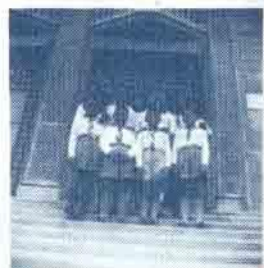
Un violon qui promet.
1. Les solistes du 13 mai

2, 3, 4. M^{mes} Olga Georgiadis
Silvia Baccini
Silvana Altard.

5, 7. L'orchestre en action.

6, 8. Promenade de musiciens

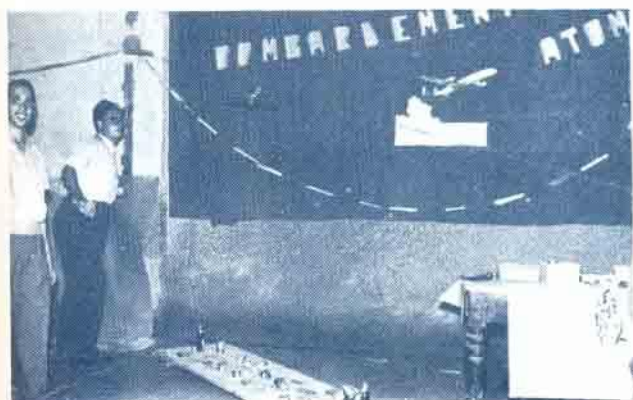




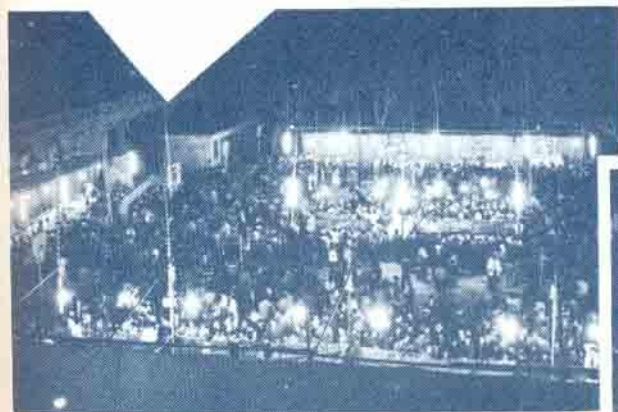
Cher les Cœurs-Vaillants de Saint Marc

Réunions — Service d'ordre
Camps — Promenade...





Souvenirs des
Kermesses C.V.
de St Michel et de
St Marc





Groupes religieux du Collège

1. — Conférence St-Marc
2. — Croisés en promenade
3. — Réunion d'un presidium



4. — La légion de Marie
5. — Marcel Turini, (Président de l'U.M.)
6. — Chevaliers et Croisés
7. — Promesse
8. — Pierre Salah (trésorier de l'U.M.)



La vie religieuse au Collège

Ce n'est pas seulement sur le plan des méthodes pédagogiques ou la perfection de l'enseignement que le Collège St-Marc peut être considéré comme un Etablissement pilote. La formation chrétienne y tient une place qui a toujours été en honneur dans l'Institut des Frères des Ecoles Chrétiennes. Qu'il soit difficile à l'Aumônier du Collège de parler de l'action de la grâce qu'il a pu suivre individuellement dans les âmes, le lecteur le comprendra facilement. Mais la discrétion professionnelle ne s'oppose pas à décrire le cadre extérieur où cette grâce trouve à se développer.

Semblable à ce festin que le Seigneur, dans la Parole de la Robe Nuptiale, nous affirme être aussi richement servi que soigneusement préparé, le Collège n'a rien négligé de ce qui pouvait faciliter la vie religieuse des Elèves : enseignement catéchistique, temps donné à la prière et aux célébrations liturgiques, prédications, Mouvements spécialisés adaptés à chaque âge. Les pages qui suivent décriront la vitalité de certains de ces Mouvements. Mais il ne faut pas croire que les autres ont été moins fervents. Les élites spirituelles qu'ils ont rassemblées, ont pris une conscience plus nette de leur rôle de chrétiens convaincus au service de la Cité. Les œuvres charitables qu'ils ont pu exercer, la formation personnelle qu'ils en ont retirée, tout les a aidés à développer leur âme et à exercer leur zèle apostolique.

Chacun de ces Mouvements a été animé par l'admirable dévouement des Chers Frères qui en ont été les animateurs responsables : ils ne leur ont ménagé ni leur temps, ni leur compétence, ni même (je pense par

exemple au Service estival des Loisirs) les jours de repos qu'ils avaient amplement mérités au cours de l'année.

A tous, l'Aumônier dit ses remerciements chaleureux, à tous il renouvelle les assurances de sa modeste collaboration.

Carlos Chad, S.J.

La Conférence Saint-Marc

Avec 1957, la Conférence Saint-Marc atteint sa quarantième année. Elle en a toute la vigueur et la maturité, malgré peut-être le jeune âge de ses membres.

Si nous devons faire aujourd'hui le bilan de ces 40 années d'activités charitables, quels chiffres éloquentes n'atteindrions-nous pas ?

Limitons-nous plutôt aux réalisations de l'an 1955/56.

Le nombre des familles visitées se monte à 17 contre 16 au cours de l'année dernière. Il leur a été distribué plus de 300 okes de lait et 1000 okes de pain. Ceci sans parler des soins médicaux, loyers et autres frais pris en charge par notre Conférence.

Au nombre de 22, les Membres de notre Conférence ont apporté régulièrement à tous ces nécessiteux leur secours hebdomadaire. Et tous ont été couverts de bénédictions. Il n'est que juste aujourd'hui de faire la part de tous nos camarades et leur retourner tout ce qui leur revient de ces marques de gratitude. Nous avons été la main qui distribue ce qu'ils nous ont donné.

Souhaitons que vos élans de générosité se maintiennent aussi spontanés qu'efficaces et que, grâce à vous, nous puissions poursuivre de longues années encore notre entreprise de charité.

Il nous coûterait de clôturer sans dire un grand Merci, très profond et très senti, à celui qui vient de nous quitter après huit ans de fructueuse collaboration : le Très Cher Frère Gabriel, qui, transféré au Caire, laisse sa place au Très Cher Frère Dominique. Il a été longtemps l'âme de notre Conférence et sans nous ôter jamais notre initiative, il a toujours tenu ferme la barre. Les Pauvres et nous-mêmes le regretterons longtemps.

L'Œuvre Internationale de Vacances

L'Œuvre Internationale de Vacances, dont la direction est confiée à la Conférence St-Jean-Baptiste de La Salle (Cercle Ste-Catherine, Collège Saint-Marc) a repris ses activités à l'Ecole de la Sainte-Famille, le Lundi 2 Juillet 1956.

143 garçons pauvres des quartiers environnants furent recueillis et gardés de 8 h. a.m. à 4 h. p.m. en vue de les préserver des dangers de la rue pendant toute la durée des vacances scolaires.

Pendant toute cette période, ces garçons furent instruits par de grands élèves du Collège St-Marc, qui ont fait le sacrifice de se dévouer quelques heures par semaines, pour instruire, sous l'impulsion du T. C. Frère Charles, ces élèves et les diriger dans la rédaction de leurs devoirs de vacances.

A midi un repas chaud et abondant attendait des enfants mal nourris dans leurs famille à cause de la grande misère qui règne chez eux.

Les après-midi étaient confiés aux membres de la Conférence Saint-Jean-Baptiste de La Salle, aidés par le T. C. Frère Dominique.

Des promenades en dehors du quartier de Bah-Sidra étaient organisées chaque semaine. Des autobus emportaient les garçons à Nouzha, à Zizinia ou à Bacos : et nous remercions le T. C. Frère Directeur de la Maison de Zizinia, ainsi que les TT. Chers Frères du Caire qui y séjournaient en ce moment, ainsi que le T. C. Frère Directeur du Collège St-Joseph de nous avoir ouvert toute grande la porte de leur domaine.

La clôture eut lieu le Dimanche 2 Septembre à l'Ecole de la Ste-Famille sous la présidence d'honneur du T. C. Frère André-Léon, Visiteur. Le T. C. Frère Polycarpe, Directeur du Collège St-Marc et les TT. Chers Frères Directeurs des Succursales étaient présents, ainsi qu'un nombre imposant d'amis de l'œuvre et de parents.

Les jeux et les compétitions furent dirigés par M. Georges Tebcherani qui réussit à faire de cet après-midi une Fête digne de la clôture de l'Œuvre.

L'Œuvre espère que la collaboration entre ses membres et les élèves du Collège St-Marc ira en s'accroissant et leur donne rendez-vous pour l'année prochaine.

Union Mariale

Cette année l'Union Mariale groupait une cinquantaine de membres, tous élèves de la seconde division. Les réunions de l'U. M. sous l'égide de la Très Sainte Vierge ont pour but une formation chrétienne plus profonde.

Les moyens employés sont : la dévotion à Marie mieux comprise, (moyen sûr et aisé d'aller au Christ), la prière personnelle et l'étude.

Cette année le travail proposé par le secrétaire des U.M. de France était ainsi formulé dans la revue « EN EQUIPE » d'octobre 1955 : « Le livre des ACTES DES APOTRES, que nous étudierons cette année est un récit très vivant des premières années de l'Eglise. Centré autour des deux grandes figures d'apôtres, saint Pierre et saint Paul, il se divise en deux principales parties : l'apostolat de saint Pierre ; l'apostolat de saint Paul (dont la conversion est racontée au ch. IX) et ses missions autour du bassin méditerranéen (ch. XIII à XXVIII). L'auteur est saint Luc médecin grec converti, disciple et compagnon de saint Paul. Comme l'indique le premier verset, le livre des actes fait suite au troisième évangile écrit par le même Saint Luc. »

C'est donc la recherche des origines chrétiennes qui fit l'objet de l'étude durant cette année, le rôle de Marie dans l'Eglise naissante, rôle qui ne cesse de se faire sentir même et surtout à l'heure actuelle.

Dès le début il fallut comme dans tout groupement choisir les chefs : Marcel Turini fut choisi comme président, Ronald Vassallo comme secrétaire et Pierre Salah comme trésorier. Les équipes se constituèrent par classe avec un chef d'équipe à la tête de chaque classe.

Le R. P. Chad aumônier du groupe présidait les deux réunions plénières mensuelles.

Chaque équipe se réunissait à part dans le courant du mois pour y discuter des particularités de l'équipe. Le conseil, formé du bureau (président, secrétaire, trésorier) et des chefs d'équipes se réunissait au début du mois afin d'y fixer les activités réalisables pendant cette période.

Feuilletons au hasard le cahier de compte-rendus tenu par le secrétaire.
« Réunion du 21 janvier 1956.

Le « Je vous salue Marie » habituel ouvrit la séance. Le Père Chad prit la parole, il nous parla brièvement de la semaine de l'unité, il nous en souligna la grande importance, nous reprochant en particulier de ne pas assister aux messes des rites orientaux. On devrait non seulement assister à ces messes mais y communier.

Le Père Chad céda ensuite la parole au C. F. Charles qui nous annonça une deuxième consécration pour le 2 février. Il nous dit aussi que les réunions devraient se faire plus souvent. Puis ouvrant une parenthèse il nous parla de la sortie, dont la date sera fixée à la prochaine réunion. Quinze jours après cette promenade aura lieu la récollection. Espérons qu'à cette retraite nous serons plus nombreux que la première fois.

Le Père Chad clôtura la réunion en nous rappelant quelques principes sur la dévotion à la Très Sainte Vierge. La réunion se termina par une prière à Marie. »

Loïn de cesser ses activités pendant les vacances l'U.M. a continué et de plus belle.

Quelques membres ont collaboré avec la Légion de Marie à l'œuvre des vacances de la Sainte Famille. Un certain nombre a participé à la veillée mariale du 15 août, fête de l'Assomption. Le lendemain, après la messe chantée, un vin d'honneur groupait les congréganistes au petit salon renouant ainsi une vieille tradition.

NOTRE-DAME ...TOUJOURS...

Légion de Marie

Drinn... drinn... 5 heures ...sortie des classes ...« Eh ! tu viens à la réunion ? ...oui j'arrive ...une minute que j'appelle Untel... » Avec un bruit d'escadron en marche ...les élèves quittent le collège. Dans un calme encore résonnant d'échos, une dizaine d'élèves se réunissent à la chapelle de la congrégation autour de la table traditionnelle pour la réunion de Légion...

« Frère X... allumez les bougies »... frère X allume les bougies qui encadrent la statue de Notre-Dame. Puis à genoux pour les prières d'ouvertures : Venez Esprit-Saint ... les cinq dizaines de chapelet ... Chacun s'assoit, le directeur spirituel lit dans le « Manuel » le texte qui a fait l'objet de l'étude pendant la semaine.

...« Le but de la légion »... sanctification des membres et apostolat direct... Le frère secrétaire sur l'invitation du président lit le compte-rendu de la précédente réunion qui est approuvé de tous et contresigné par le président. Le vice-président procède alors à l'appel des présents. Le trésorier donne lecture de l'actif et du passif du présidium. Ensuite chacun à tour de rôle fait son compte-rendu hebdomadaire.

Frère D... se rendit à l'asile de Bacos ; il parla avec ses visités de l'anniversaire du Pape et des prières dites à son intention. « Ensuite, poursuivit-il nous avons commenté un article de « Paris-Match ».

Frère A... prit ensuite la parole : « J'ai été voir un malade ...comme c'était le premier Vendredi du mois ...ce malade me dit avoir communiqué le matin même, je l'ai encouragé à continuer.

« Moi, dit Frère X... J'ai été voir mon vieux (un vieillard) je crois qu'il voudrait bien revenir au Christ, en tout cas je lui ai parlé du pape,

puisque c'est son anniversaire ...c'était une occasion vous comprenez... »

Puis vient le tour du président. « Le directeur spirituel et moi-même sommes allés à l'église copte catholique de Ragheb donner une séance de projection sur la passion. Notre but est d'amorcer la légion chez eux ». Les FF. A. et P. firent le rapport de leur visite à l'hôpital des tuberculeux où ils donnèrent une séance de prestidigitation aux enfants, séance qui fut couronnée de succès.

Debout à haute voix et ensemble les légionnaires récitent ensuite la « Catena » : « Quelle est celle-ci qui s'élève comme l'aurore, belle comme la Lune, éclatante comme le soleil, terrible comme une armée rangée en bataille... »

« Mon âme glorifie le Seigneur et mon esprit tressaille en Dieu mon Sauveur... »

Le directeur spirituel prononce ensuite l'allocution : « N'oublions pas dit-il, de prier pour le Pape, le Pape de Marie qui a promulgué le dogme de l'Assomption... Passant ensuite à un autre sujet, il nous parle du rôle de la charité dans notre apostolat.

Le Frère directeur distribue les travaux apostoliques de la semaine à venir, et la réunion se termine par les prières finales.

« Accordez-nous Seigneur à nous qui servons sous l'étendard de Marie cette plénitude de Foi en Vous et de confiance en Elle qui sont assurées de vaincre le monde... »

Il est à noter que pendant les vacances nos activités sont plus nombreuses et plus variées : œuvres des vacances à la Sainte-Famille, « Service Estival des Loisirs » (S.E.L.). Notons également que le collège compte deux presidia : le præsidium « Notre-Dame du Bon Conseil » fondé le 14 mars 1953 et le præsidium « Notre-Dame du Bon Accueil » fondé en janvier 1955.

Les Chevaliers du Christ

(vus par un Chevalier)

Pour nous, cette année fut marquée par une activité remarquable.

Chaque semaine, nos réunions nous rassemblèrent pour les directives du Père Chad, notre aumônier, ou les avis du Frère Camille. Les chefs y ajoutèrent des réunions d'équipes qui mériteraient la publication de leur compte-rendu. Les engagements solennels contractés au cours des cérémonies de promesses encouragèrent ceux qui y furent admis et permirent de refuser ceux qui ne se sentirent pas capables de continuer un tel effort.

Mais en plus de ces faits, de ces activités qui se répètent tous les ans, notre groupe s'est distingué cette année par deux expositions et une enquête qui nous ont passionnés durant plusieurs mois.

La première : LA MESSE, faite en collaboration avec les Croisés occupait 15 panneaux de 3^{m2} chacun.

La seconde : Les intentions de l'Apostolat de la Prière de 1956, comportait 4 grands panneaux (3 autres panneaux furent réalisés par d'autres groupes).

Enfin l'Enquête, qui répondait d'ailleurs à une des intentions de la seconde exposition, nous renseigna sur les chrétiens d'une vingtaine de pays d'Afrique qui ont bien voulu répondre à nos lettres en nous envoyant, en plus, des timbres rares et de jolies photographies.

En quittant un groupe si ardent, je souhaite à ceux qui nous remplacent, de faire mieux que nous, d'après la devise des chevaliers :

« Dieu/aidant... fidèle/serai ».

fidèle à mon devoir, à ma patrie, à mon Dieu... Toujours !

Un ancien chevalier qui tient à son insigne.

La Jeunesse Eucharistique

La Jeunesse Eucharistique tint régulièrement ses réunions hebdomadaires. Les élèves désireux d'en faire partie provenaient des classes de 7^e, 8^e, et 9^e.

Ceux des classes de 7^e et 8^e tenaient leur réunion le samedi, au début de l'après-midi, dans le local du groupe. Le R. P. Chad présidait et expliquait les directives du mois et les intentions du Pape.

Au matin de la St Georges, ce groupe d'élèves passa comme Aspirants. Ceux des classes de 9^e tenaient leur réunion le lundi, au début de l'après-midi ; le Frère Xavier, chargé de cette œuvre, les initiait à l'esprit du mouvement.

Dans le même but fut organisée une activité qui cadrerait avec le plan de l'année, à savoir : « une meilleure compréhension de la Messe ». A cet effet, ils se joignirent aux Chevaliers du Christ pour dresser une exposition sur la Messe qui fut inaugurée, par Mgr. Cayer et le Cher Frère Assistant Aubert-Joseph, alors Visiteur, le 26 avril, Journée Eucharistique d'Alexandrie.

Les dirigeants du mouvement ont pu apprécier le dévouement et l'intérêt que prirent les garçons à préparer cette exposition, sacrifiant même plusieurs matinées de jeudi pour « figoler » leur travail.

Une autre journée, longuement préparée dans l'intimité par chaque croisé fut celle du 24 mai. Elle marqua l'ascension des Aspirants au titre de Croisés de l'Hostie, tandis que les plus jeunes faisaient leur entrée dans le groupe comme Aspirants.

Après la cérémonie, la joyeuse petite armée partait en Autobus pour passer la matinée aux dunes de Sidi-Bishr et l'après-midi à la plage de Mandara et terminer la journée à Zizinia par un salut d'action de grâces.



Expositions liturgique et missionnaire

"Scouts

et louveteaux"

St. Marc



Le scoutisme d'internat à Saint-Marc.

Sous l'impulsion du C. Frère Maurice Rodolphe chargé des Internes, une expérience très intéressante a été tentée à St-Marc : En accord avec les organismes responsables des Scouts Wadi el Nil, un Groupe complet fut créé au Collège, la 7^e Alexandrie. Ce Groupe a fonctionné durant 2 ans, grâce à l'accueil bienveillant de la Direction de l'établissement. Un « Home » fut spécialement aménagé sous la chapelle et des locaux, l'un pour la Troupe et l'autre pour la Meute, à Zizinia où nos internes se sentaient chez eux, furent aménagés et décorés par les enfants eux-mêmes.

Le Scoutisme, ainsi favorisé, a aidé à créer un esprit de famille et d'entraide, dans une entente très cordiale malgré les différences qui pouvaient exister parmi nos internes de religion et de provenance différentes. Divers camps, fêtes et veillées et autres activités scouties ont permis ce travail, qui, on ne peut en douter, aura une répercussion dans leur vie.

Si certains ont été admis à faire leur promesse, ce fut bien déterminé par leur élan à « servir en toute circonstance ».

Il est évident que ce travail en profondeur, on le doit, après Dieu, au dévouement de chefs de valeur indiscutable comme Georges Toutounghi, notre actuel Commissaire de district, Rodolphe Gabbour ACD, et les Cheftaines Violette Naggiar ACDM et Jacqueline Nahas qui se sont partagés durant ces deux années la responsabilité des Unités Troupe et Meute. Il y eut aussi un Clan d'une quinzaine de Routiers ayant à leur tête le dynamique Avedis Kiredjian. Les Routiers, au nombre de 14 ont pris part au Camp de formation du Liban d'où ils sont revenus gonflés à bloc.

Si l'Internat ferme ses portes, l'expérience scout de ces deux années ne peut être « mise sous le boisseau », mais bien au contraire, nous donnerons la possibilité à des externes bien décidés, de poursuivre, par la Pédagogie de Baden Pawel, une formation qui les préparera à ÊTRE PRÊTS pour servir en faisant de leur mieux.

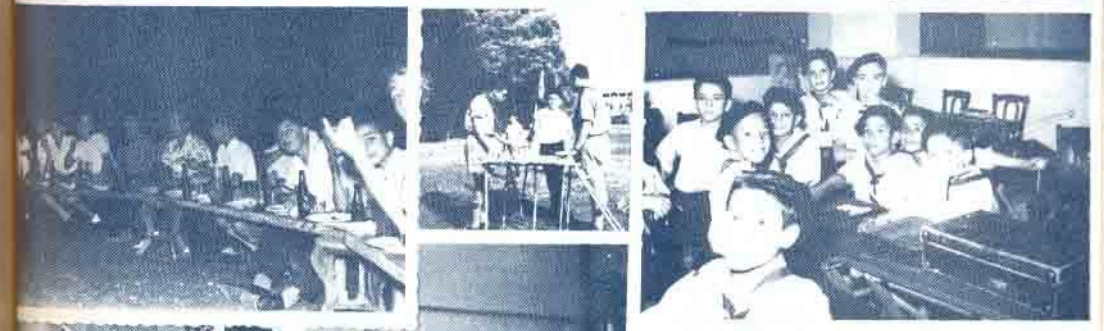
L'Au. de la 7^e Alex.



Souvenirs de l'Internat

COLLEGE SAINT-MARC

FRERES DES ECOLES CHRETIENNES





Sport Scolaire

Images de la compétition
organisée par le "Progrès Egyptien"



3



La Première Communion

La Première Communion, fixée au 11 mars, fut préparée dès la rentrée de janvier. Les enfants vinrent chaque jeudi, de 9 h. à 10 h., au Collège, pour disposer leur cœur à la première visite de Jésus.

Le R. P. Chad, aidé du Frère Xavier, organisa une journée de recueillement, le vendredi 9 mars, dans la propriété de Zizinia. Là, au grand air, tout en profitant de bons moments de détente, les enfants reçurent du R. P. Aumônier les derniers préparatifs à l'écoute de leur ami Jésus.

Les enfants revinrent, le soir, enchantés d'une si belle journée ; elle mettait la dernière touche à leurs dispositions angéliques.

Le samedi matin 10 mars, les enfants firent leur première confession. Le dimanche 11 mars fut pour eux « La grande fête » avec leur Hôte divin et leur famille.

La messe de Communion, avec chants, eut lieu à 8 h. 15. L'après-midi, au salut du S. Sacrement, les enfants firent leur rénovation des promesses du baptême après quoi une procession s'organisa à la grotte de Lourdes, dans le jardin, où nos premiers communians se consacrèrent à leur Maman du ciel.

A l'issue de la cérémonie une séance récréative et musicale fut gracieusement offerte aux premiers communians et à leurs parents ; au programme : l'opérette « Les Gitanos ».

Les sports à Saint-Marc

Cette année les Sports au Collège furent très florissants. Plusieurs tournois de Volley-Ball — Basket — Foot-Ball de Ping-Pong, groupèrent les élèves des différentes classes après la sortie des cours.

VOLLEY-BALL — 1^{re} Catégorie.

Dans ce tournoi s'inscrivirent les classes de la 1^{re} Division. Comme prévu la 3^e A.S.E. remportait le titre haut la main sans connaître la défaite. Des éléments tels que : Marcopoulos — Tamer — Simon Kheir — Hougaz, bien épaulés par leurs coéquipiers ne pouvaient qu'écraser leurs adversaires.

2^{me} Catégorie : En Seconde Catégorie 10 classes s'inscrivirent. C'est la classe de 3^e A qui s'adjugea le trophée n'ayant subi qu'une seule défaite au cours du Tournoi. Nous pouvons espérer beaucoup d'une pareille équipe avec ses : La Monica — Gallad etc... dynamique et possédant un jeu d'ensemble fort aisé.

3^{me} Catégorie : Les plus jeunes n'ont pas été oubliés, en effet on leur donna l'occasion de mesurer leur force et leur adresse dans un Tournoi qui mit aux prises une dizaine d'équipes. Ce fut la 5^e A qui remporta la victoire en battant en finale l'équipe de la 5^e B.

Cependant Décembre et les grands froids arrivaient et avec eux le Basket reprit.

TOURNOI INTER-CLASSES — 1^{re} Catégorie.

Les diverses classes de 1^{re} Division, fières de s'exhiber devant leurs camarades, s'affrontèrent sous les yeux d'un public toujours fourni et qui ne ménageait ni les applaudissements ni les reproches.

La 3^e A.S.E. s'adjugea les médailles pour la 1^{re} place sans jamais avoir été inquiétée au cours du Tournoi.

2^{me} Catégorie : Quant au tournoi de 2^e Catégorie, il vit le jour, vécut et se termina sous le signe de la surprise. Le grand favori du Tournoi, en l'occurrence la 4^e Prép., se voyait battu par la 3^e Prép. Trop confiante en sa supériorité la 4^e Prép. commit l'erreur de sous-estimer son adversaire, qui, bien menée par son Capitaine, l'excellent Attalah Pierre, eut beau jeu pour battre ses adversaires.

Nos benjamins. Eux aussi eurent leur Tournoi. Au cours du second trimestre, le jeu officiel du Collège étant le Basket-Ball, un tournoi fut organisé pour nos Benjamins. Neuf équipes y prirent part. Après de nombreux matches, disputés avec ardeur et enthousiasme, on arriva à la finale qui vit la victoire de la 5^e B sur leurs éternels rivaux de la 5^e A.

Ce tournoi de Basket permit à plusieurs de ces jeunes de mettre en évidence plusieurs belles qualités, faisant ainsi entrevoir de belles perspectives pour l'avenir de ce sport où le Collège a toujours brillé d'un vif éclat.

BASKET-BALL — Championnat scolaire.

En finale du Championnat d'Alexandrie, le St.-Marc se mesurait avec l'American Mission, composé d'éléments plus expérimentés. Ce dernier devait, sur papier, l'emporter. Mais la volonté, la cohésion et l'esprit d'équipe de nos Collégiens devaient renverser tous les pronostics. Magistralement coaché par le C. F. Georges, ils menèrent une fois de plus les couleurs du Saint-Marc à la Victoire.

Champion d'Alexandrie, il ne restait plus, pour le Saint-Marc, qu'un seul obstacle au titre si envié de Champion d'Egypte : l'Ecole Maronite du Caire. Celle-ci ne put se dégager d'un adversaire plus rapide et surtout excessivement précis dans les lancers. Jouant le Man-to-man, les nôtres purent maîtriser leurs valeureux adversaires, et la quintette d'Alexandrie se trouva Championne d'Egypte, au sifflet final, à la grande joie des supporters du Caire, tous élèves du Collège de Khoronfish, venus nombreux nous encourager.

FOOT-BALL — « Coupe Bourse Egyptienne ».

Parvenu en finale, le Saint-Marc, nettement amélioré, et avec un bon gardien de but tel que le jeune Mansi, se montra nettement supérieur à son adversaire, le Lycée. Renversant tout pronostic, il lui infligea une nette défaite qui se chiffrâ par deux buts, obtenus par l'ailier Bishr.

PING-PONG.

Comme chaque année, l'Escargot Aventureux organisait son Tournoi de Ping-Pong Interscholaire. Notre représentant Zayan effaçait ses adversaires mais s'inclinait devant Messina, du Don Bosco. Celui-ci infligea, dans la salle du Besançon, à son rival, une défaite sérieuse qui aurait pu ne pas en être une, étant donné que Zayan ne manque pas de qualités.

Peu après, le C. F. Jean-Jacques organisait un tournoi de Ping-Pong de 1^{re} et de 2^{me} Catégories.

Plus de 30 élèves participèrent aux éliminatoires qui mirent en finale Franzidis et Zayan (Senior) pour la 1^{re} Catégorie et Zayan (Junior) et Tadros pour la 2^{me} Catégorie. Les finalistes s'affrontèrent dans la Salle du Cercle en présence du C. F. Directeur Louis et du Fr. Barthélémy.

Le jeune Zayan (Junior) se fit battre par Tadros alors que son frère, trahi par l'émotion, s'inclinait devant un Franzidis beaucoup plus calme et maître de son jeu.

ATHLÉTISME.

La saison officielle d'athlétisme débuta par le tournoi triangulaire de la coupe Fuchs. Le Collège occupa au classement final la 2^{me} place après les E.H., et avant le Lycée, classé 3^{me}.

Bien que quelques-uns de ses athlètes n'aient pas joui d'une forme étincelante, le Collège réussit quelques bonnes performances telles que la victoire de Longo au disque avec 36 m 80 et le relais Suédois où le quatuor Bogdadi, Anawati, Pini, Apissoghonian remporta une victoire très applaudie.

Après maintes vicissitudes, arrivaient aussi les Championnats d'Alexandrie organisés par le Progrès Egyptien. Les meilleurs athlètes scolaires d'Alexandrie représentant la quasi totalité des Ecoles Privées y participaient.

Ces championnats permirent aux athlètes du Collège d'étaler leurs brillantes qualités et de remporter une vingtaine de médailles, prix de leurs efforts.

Dès la première journée, le Collège attirait sur lui l'attention du monde sportif en établissant un nouveau **record d'Egypte** au relais 4×400 m. L'équipe du Collège était composée par Bogdadi, Dodanis, Pini et Anawati.

Ces athlètes réussirent l'excellent temps de 3'49" (ancien record 3'56"5/10).

Les deux autres jours furent aussi bien remplis par les représentants du Saint-Marc.

Peter Anawati, qui dans quelques années sera une des vedettes de l'Athlétisme égyptien, se tailla un gros succès personnel enlevant brillamment les 200 m. et se classant 2^e au 100 m. et au saut en longueur.

Raouf Bogdadi, fut un peu moins heureux. Il n'arriva qu'à récolter trois troisième places aux 100 m., 200 m. et 400 m.

Jules Pini fut brillant troisième du triple saut.

Apissoghomian remporta la 3^{me} place au saut en longueur.

Au lancement du disque J. Longo, grand favori de l'épreuve, n'eut aucune difficulté à gagner. Il réussit un jet de 41 m. laissant ainsi le second, Di Giorgio, (du Collège aussi) à plus de 6 m. de distance.

Parmi les Juniors il faut citer Bruno S'Alba et Abany respectivement premier et troisième au poids, Decise qui se classa 3^e aux 300 m. et enfin Max Fenderl qui, longtemps, fut en tête à la difficile course des 1000 m. et ne fut battu que juste vers la fin. Sa défaite est due surtout à son manque d'expérience et vous verrez que l'année prochaine Max ne sera plus battu.

Les plus jeunes eurent aussi leurs compétitions et, faute de réunions officielles, le Collège se chargea d'en organiser une, réunissant les Collèges St.-Gabriel — St.-Michel et St.-Marc. Les athlètes furent divisés en 3 catégories d'après l'âge. Dans la 1^{re} catégorie (15 et 14 ans) se distinguèrent particulièrement M. Daoud aux 80 m., Aboul Ezz aux 300 m. et Radwan aux 1000 m. Les 3, du Collège St.-Marc

Le Collège Saint-Gabriel possède en Mahfouz et Andarakis de futurs champions. La 2^{me} catégorie (13-12 ans) vit briller deux jeunes : Safa Eid et Gaby Ujvari qui à eux deux remportèrent toutes les épreuves.

Enfin les petits (moins de 12 ans) se livrèrent eux aussi à des luttes spectaculaires. Le jeune Eid fit cavalier seul remportant les 60 m. et le Tour de piste.

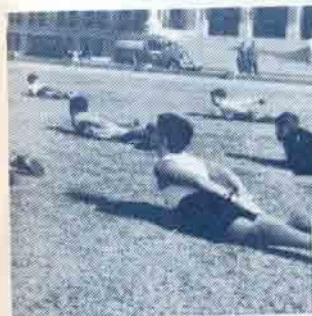
Trois relais clôturèrent cette belle réunion.

4×60 pour les petits	—	vainqueur : Collège Saint-Marc
4×80 pour les moyens	—	» » »
et enfin 4×100 pour les grands	—	» » »

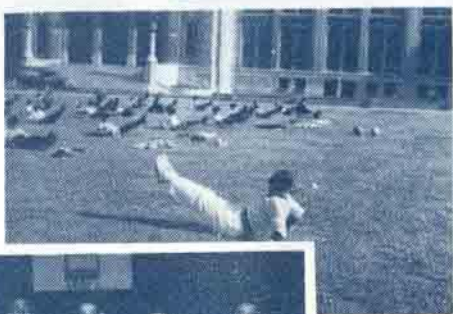
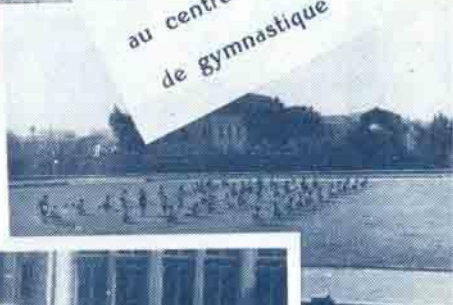
Classement des Athlètes du Collège

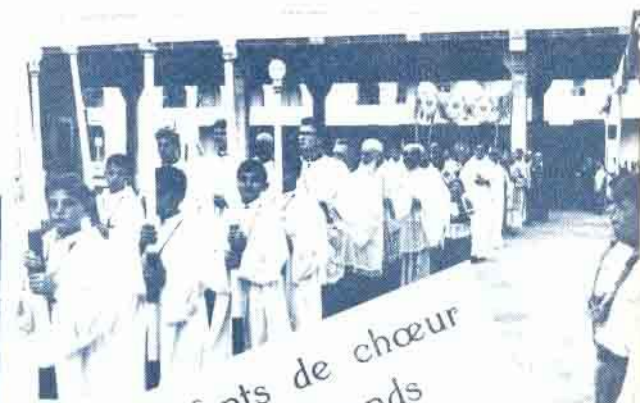
Epreuves

100 m	2° P. Anawati 11" 5	3° Bogdadi 11" 6	5° Apissoghomian 12"
200 m	1° P. Anawati 24" 6	3° Bogdadi 25"	
400 m	3° R. Bogdadi 56" 2	4° Baldacchino 58"	
800 m	4° Holzer 2' 20"	5° Achmaoui 2' 22"	
Longueur	2° P. Anawati 6,22 m	3° Apissoghomian 6,07 m	
Triple	3° J. Pini 12,13 m	4° Apissoghomian 11,80 m	
Disque	1° Longo 41 m	2° Di Giorgio 36,81 m	
Poids	4° Di Giorgio 13,21 m	5° Mancusi	
Javelot	5° Achmaoui		
4 × 100	3° Col. St.-Marc (Anawati — Bogdadi — Pini — Apissoghomian)		
Suédois	3° Col. St.-Marc (Bogdadi — Anawati — Pini — Apissoghomian)		
4 × 400	1° Col. St.-Marc en 3' 40" (nouveau record d'Egypte)		
	Bogdadi — Anawati — Pini — Dodanis		

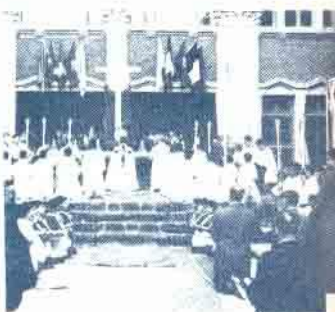
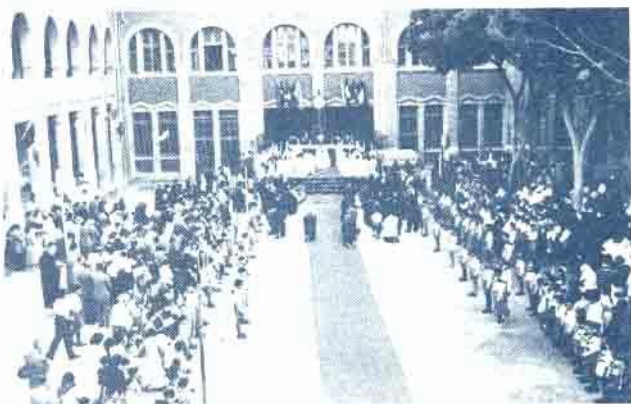


Sports
Equipes du Tournoi
inter-membres
du Club Sportif
au centre, séance
de gymnastique



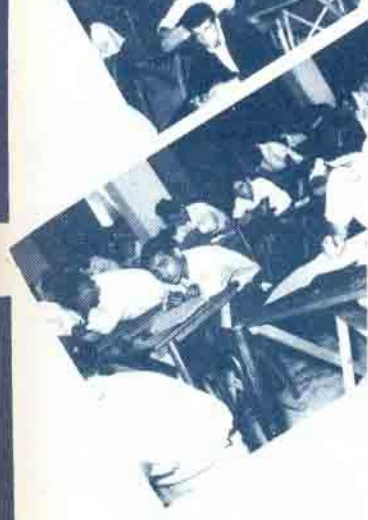


Les enfants de chœur
petits et grands
(fête du Sacré-Cœur)





Le travail des grands





La 3^{me} division au travail



Les C.-V. du Collège Saint-Michel

« TOUS UNIS

C'EST NOTRE DEVISE »

Saint-Michel ? Collège perdu en pays inexploré, diraient certains. Ils se trompent, répondent les responsables qui y travaillent.

Notre collège est bel et bien vivant. Il n'est pour s'en convaincre que de parcourir les péripéties de notre année.

Quelques jours après la rentrée, une grande promenade était organisée à Sidi-Bishr. Les enfants y ont appris à mieux se connaître et à mieux s'entraider. Ce fut une promenade culturelle : les garçons ont ramené des spécimens de pierres, d'herbes et d'os. Le succès fut complet : le nombre de participants (101) était un peu moins que le tiers du collège.

Au tour d'un bon feu, les Cœurs-Vaillants ont préparé Noël : chants, mimes, récits se sont succédés dans une atmosphère amicale et fraternelle.

Avant la pénitence : Carnaval. Il y eut un concours de déguisement entre les enfants. Le jury présidé par le T. C. F. Ildefonse a désigné vainqueur « Les animaux malades de la peste » présenté par les Entraîneurs.

Le mercredi-saint les élèves se sont recueillis en participant à un Chemin de Croix mimé, d'après l'abbé Courtois, et tous les responsables sont unanimes à dire que les enfants y ont vraiment mis tout leur sérieux.

L'anniversaire du groupe C.-V., le 15 mai a été rehaussé par la présence du Supérieur de Don Bosco ainsi que par la promesse de deux nos chefs. Chef Gilbert Boulad est venu lui aussi nous encourager.

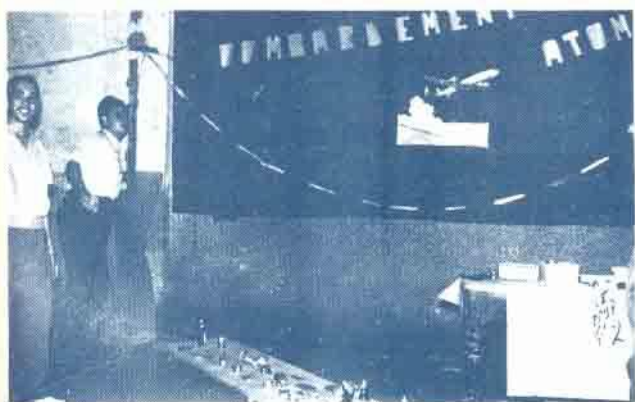
L'année se termina par notre kermesse traditionnelle dont le clou fut le jeu de l'avion supersonique réalisé entièrement par l'équipe des responsables.

La 6^{me} a exposé deux fois des travaux d'élèves : panneaux sur la Civilisation de l'homme. Des séances cinématographique ont été organisées où les enfants ont admiré des héros de leur âge comme dans « La Montagne du danger » ou bien « Noël en brousse ».

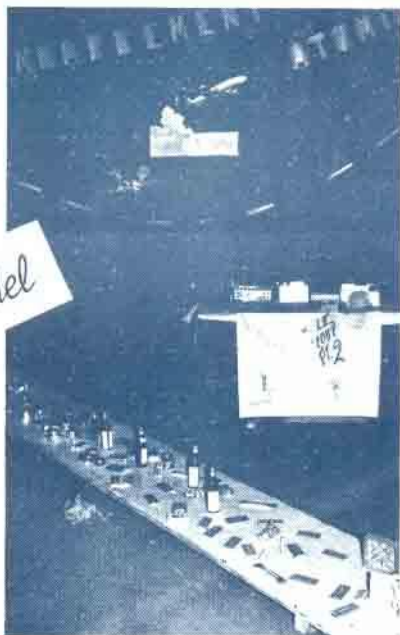
Nous ne pouvons passer sous silence la participation de St.-Michel au tournoi d'athlétisme organisé par St.-Marc. Nous avons inscrit à notre palmarès le premier en lancement de poids.

Comme vous le voyez St.-Michel est un collège bien vivant grâce à son dévoué Fr. Inspecteur et, il faut le dire, à la bonne entente et entraide qui règne parmi le corps professoral.

C'est ainsi que nous réalisons pleinement la devise que crient fréquemment nos enfants : **TOUS UNIS.**



A St. Michel



*Chez les Scouts
et les louveteaux*

de St. Gabriel



Le collège Saint-Gabriel en fête

Mai ! La saison est aux sports. Ce mois, à Alexandrie, est, dirait-on, spécialement réservé à ce genre d'attractions spectaculaires. Quel établissement scolaire n'exhibe pas ses athlètes en miniature et n'essaye de tenir sous le charme tout un large public de curieux vivement intéressés et qui ne manquent pas d'élégance et de goût.

C'est ce que le Collège Saint-Gabriel n'a pas manqué d'offrir à la sélecte population d'Ibrahimiéh, samedi 19, de ce même mois enchanteur.

Si son stade improvisé n'eut pas les impressionnantes dimensions du grand Sporting officiel, son honorable voisin, qui rivalise avec ses aînés d'Europe : Epsom et Chantilly, son programme varié, vibrant d'émotions, a été une réussite et un triomphe.

Bien avant l'heure indiquée, les 2.000 chaises rangées en hémicycle autour de l'arène, étaient déjà toutes occupées, quand un éclatant morceau de fanfare exécuté sous l'habile direction du Maestro Abbas M. El Kilani, des Garde-Côte, salua l'arrivée de Monsieur R. Boyer de Sainte-Suzanne, Consul général de France ; il était accompagné du C. F. Louis, directeur de Saint-Marc, du C. F. Marcel, directeur de Sainte-Catherine, du Révérend Père Georges, curé de la paroisse d'Ibrahimiéh, de Monsieur le Pasteur Dubois : la fête était commencée.

Le défilé des 500 élèves, bien pris dans leur uniforme sportif, fut suivi du salut aux drapeaux qui fit impression et déclencha des applaudissements nourris et prolongés : le public était conquis.

Et le programme, trois heures durant, déroula la chaîne de ses 24 anneaux dans un élan irrésistible, presque sans fatigue, sans heurts ni précipitation.

Vouloir faire un choix, établir un ordre de mérite entre ces jeux si divers, dont certains inédits et si bien mis en scène, serait une gageure. Cependant laissons-nous attendrir par les numéros présentés si ingénument par les Benjamins des classes des 11^{mes} et 10^{mes} et attribuons-leur une mention spéciale. Pour les mamans, que d'émotions ! et pour le public, quel charme !

Les mouvements d'ensemble avec haltères, drapeaux, arceaux, appuis ou à mains libres — d'un cachet spécial — ne décèlent-ils pas une série d'efforts de volonté tenace, répétés tous les jours durant des mois, grâce à la plus forte ténacité de leur sympathique professeur Monsieur Umberto Buzzanga, qui a, lui aussi, sa part de mérite : nous l'en félicitons.

Sont aussi à insérer dans le livre d'or de cette journée mémorable, tous ceux qui, depuis la haute direction du Collège jusqu'au plus petit rouage inclus dans l'organisme total de cette fête sportive, ont eu leur rôle et leurs responsabilités :

Messieurs les membres du jury, qui ont fait preuve d'un sens critique que nous avons admiré ;

Monsieur Edouard Jaouich, speaker infatigable, ne manquant point d'humour ;

Messieurs les commissaires, dont la charge, assez ingrate parfois, s'est trouvée favorisée par un public compréhensif et fort courtois ;

la fanfare des Gardes-Côtes dont le répertoire varié s'est maintenu dans la riche tonalité des meilleurs morceaux des pavillons à musique qui ornent les jardins municipaux ; elle a contribué à maintenir haut le diapason de la sympathie et de la joie.

enfin, Monsieur Frédéric Cépich, notre intarrissable chansonnier de talent, n'a pas été le moindre des éléments constructifs dans le brillant succès de cette inoubliable fête sportive ; qu'il en soit encouragé et remercié très cordialement.

13 MAI — PREMIERE COMMUNION

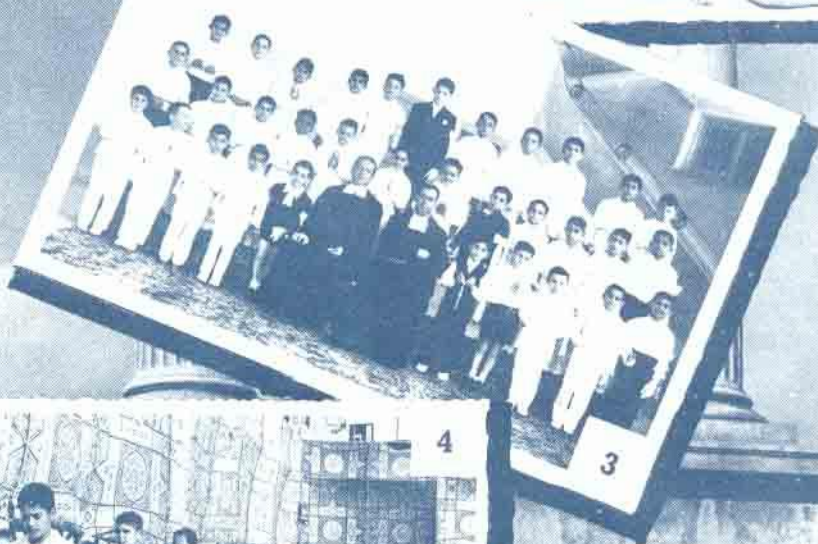
TRENTE SIX !

Combien seront-ils au pied du trône de Dieu dans les perpétuelles éternités ? Seigneur qu'ils restent enfants ou qu'ils le redeviennent pour avoir part avec vous. Que ce jour les marque à jamais et qu'aux heures mauvaises ils y reviennent comme à l'oasis de leur ancienne pureté, comme à la source où les attend ce bel enfant vêtu de blanc à qui les anges donnaient la main.



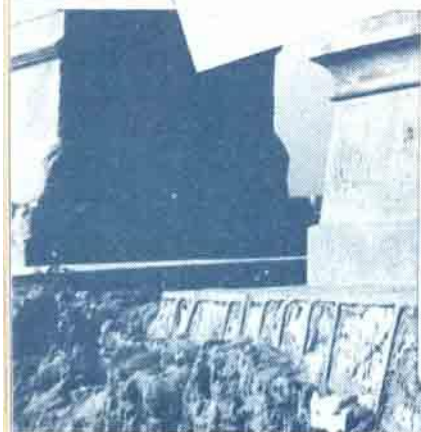
Collège St. Gabriel

- 1, 4 & 5. La fête sportive.
L'Equipe a remporté la coupe.
2.
3.
Les Premiers Communants.





Collège St. Joseph
Les premiers communions.
1. Réception du Consul de France.
2, 3, 4.



Au collège Saint-Joseph (Bacos)

Les principales activités de l'année peuvent se résumer ainsi : Voyage en Haute-Egypte — Visite du Consul Général de France — Kermesse — Fête Sportive et Camp de C.-V. à Koubbeh.

Le voyage en Haute-Egypte avait été annoncé et attendu depuis longtemps. C'est ainsi qu'en cinq jours nous visitâmes l'ancienne civilisation pharaonique. Nous étions vingt trois — dont deux Frères et trois professeurs — à admirer au fur et à mesure les temples de Louxor, Karnak, de Hatchepsout à Deir el Bahari, de Ramsès au Ramesseum et à Médinet Habou.

La vallée des rois nous dévoila les tombeaux de Sétî I^{er}, Ramsès II, Aménophis IV et la fameuse tombe de Tout Ankh Amon. Nous contemplâmes aussi les colosses de Memnon, vigilants gardiens de la vallée des rois.

Avant de nous rendre à Assouan, nous visitâmes le temple Ptolémaïque d'Edfou. A Assouan, nous pûmes observer les gigantesques travaux de l'électrification du Barrage. Nous fîmes aussi la traditionnelle promenade en barque sur le Nil tout en faisant escale à l'île Kitchener.

Pour regagner Alexandrie, nous passâmes plus de 26 heures en train. Ce tour de force fut fait du 26 au 31 Décembre.



Le Baron Boyer de Sainte-Suzanne, nouveau Consul de France à Alexandrie vint aussi nous rendre visite en faisant sa tournée des écoles

françaises. Ce fut un accueil chaleureux que lui rendit le Collège. Un chet d'équipe C.-V. relata l'histoire du Collège depuis sa fondation voilà près de soixante dix ans.

*
**

Le Dimanche 20 Mai, dans le cadre de la cour du collège, éclairée « à giorno », deux mille cinq cents personnes tentèrent leur chance, tout en dégustant Pizzas, Kebabs et Koftas, le tout arrosé de bière glacée.

*
**

Le Dimanche suivant, 27 Mai, tous les parents et amis étaient invités, à nouveau, au Collège pour la grande Fête Sportive qui eut lieu à partir de six heures. Les mouvements de gymnastique furent uniquement dirigés par le T. C. F. Auguste, Inspecteur, les professeurs et les C.-V.

*
**

Parmi les nombreux camps C.-V., celui de Koubbeh mérite d'être mentionné, car ce fut pendant ce dernier que le C. F. Auguste, Inspecteur et Responsable du Groupe, nous quitta pour aller passer quelques mois à Rome. Le soir de son départ, le C. F. Martin, ne savait comment s'y prendre pour consoler les C.-V. qui pleuraient de tristesse après avoir chanté « Ce n'est qu'un au revoir, **CHER FRÈRE...** »

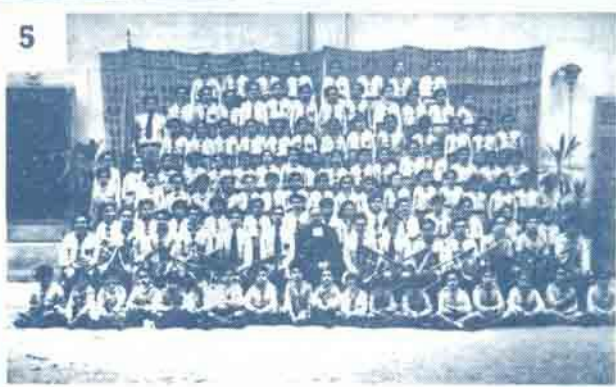
Nous saluons l'arrivée du T. C. F. Stanislas, notre nouvel Inspecteur, et nous espérons que, sous son égide, le Groupe St.-Joseph, bien privé de celui qui l'a ressuscité à Bacos, pourra aller de l'avant comme il l'a toujours fait pendant ces trois dernières années.

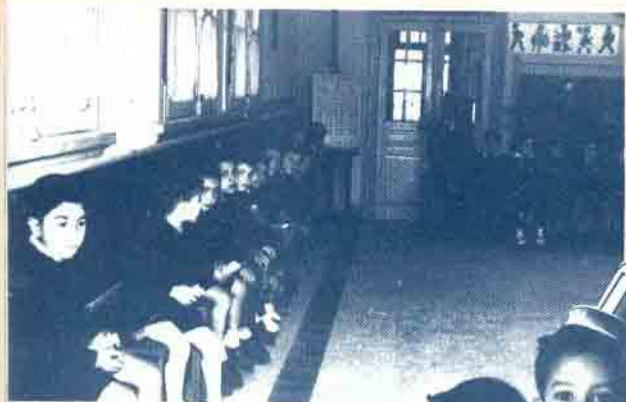
LE CHEF DE CHRÉTIENTÉ.



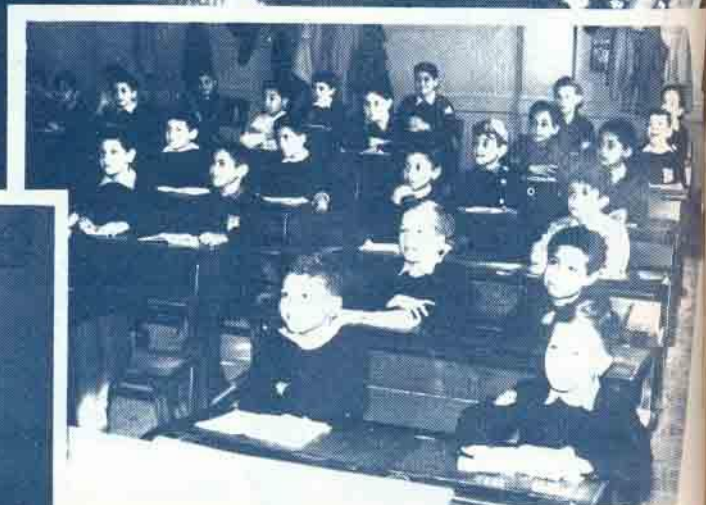
Les Cœurs-Vaillants de Bacos

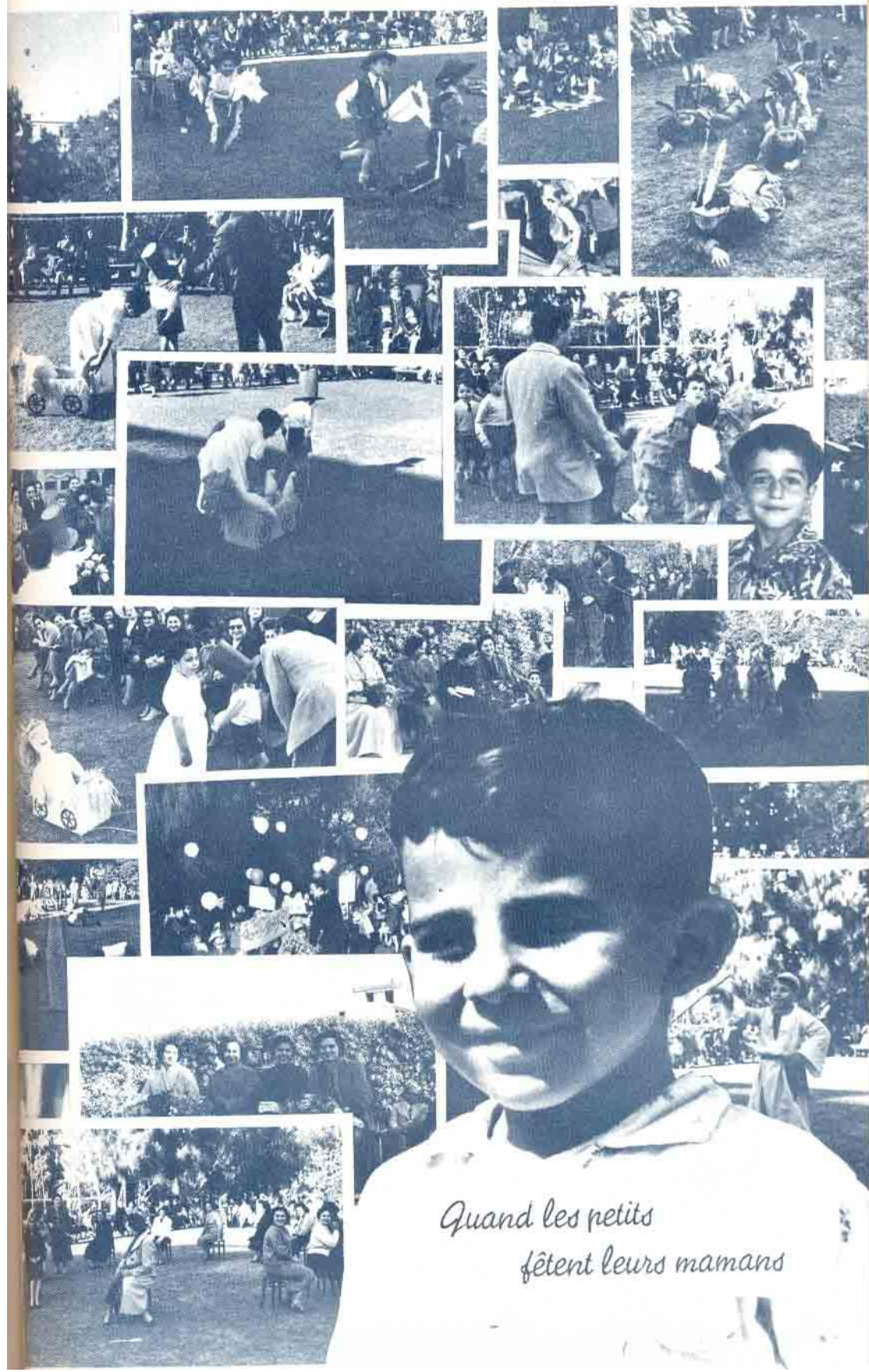
1. A Louqsor.
2. Les chefs...
3. A. Karnak.
4. ...dans l'allée des Sphinx.
5. Le groupe au complet.





Le Royaume des petits





*Quand les petits
fêtent leurs mamans*

Distinctions

Le Lotus adresse ses vives félicitations au **C. F. GABRIEL** et à **Mr VIGONI**, pour les distinctions qui leur ont été attribuées, le 1^{er} janvier 1956 par **Mr le Consul Général de France** qui leur a décerné les **Palmes Académiques**.

Le 14 juillet ce fut au tour de **MM. Aimé Orfali** et **Umberto Buzzanga**.

Quant au **C. F. Astier Gustave**, c'est à titre posthume qu'il fut décoré de la médaille d'**Officier d'Académie**; récompense combien méritée, par celui qui présida si noblement de son vivant aux destinées de l'Académie du Collège.

Rotary Club of Alexandria

Messieurs,

Nous avons le plaisir de vous informer que la **section technique** de votre école a été choisie pour le prix scolaire de notre Club s'élevant à **L.E. 25**.

Nous vous prions donc de bien vouloir nous indiquer un étudiant méritoire de la dernière classe pour nous permettre de lui décerner ce prix.

Veuillez prendre en considération que votre choix doit être basé sur **les qualités de l'élève**, ainsi que **sa situation pécuniaire**, sans qu'il soit forcément le premier parmi ses condisciples.

Nous vous prions de nous faire parvenir le nom de l'élève et de nous fixer la date à laquelle ce prix devra lui être remis en présence de ses condisciples.

Veuillez agréer, Messieurs, nos salutations distinguées.

pour le Club

le Secrétaire

Collège Saint-Marc - Alexandrie

Monsieur,

J'ai bien reçu votre aimable communication, datée du 10 courant, et je m'empresse de vous informer que tout notre Conseil a été très touché du choix que vous aviez fait de notre Etablissement (section technique) pour l'attribution d'un de vos prix annuels.

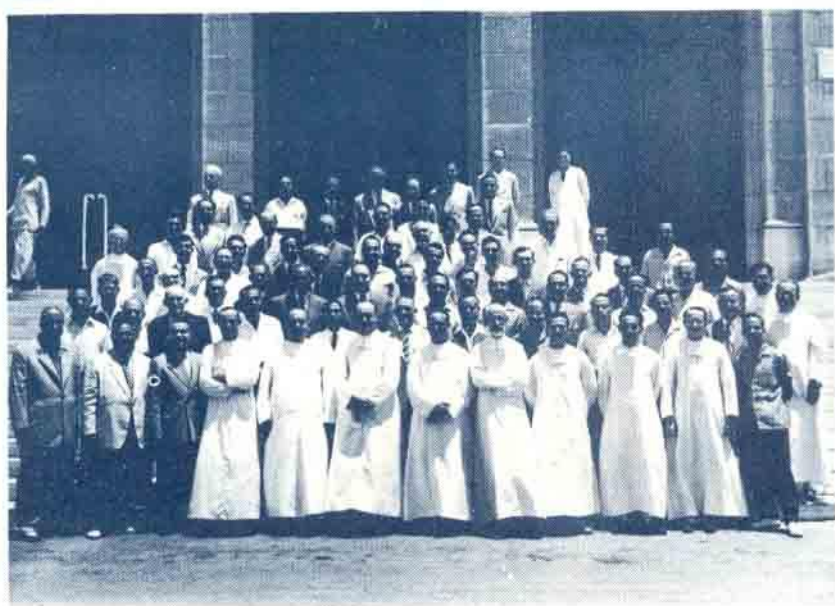
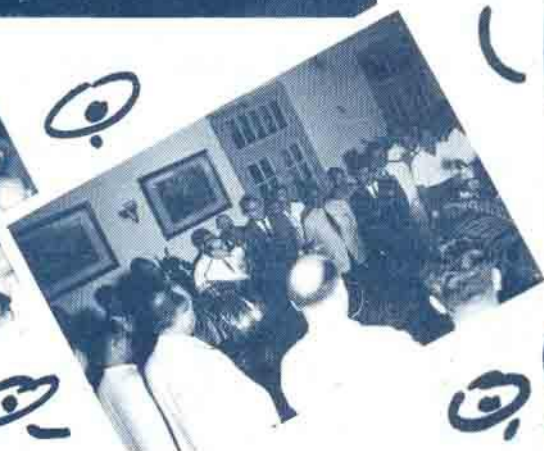
Nous vous proposons donc de décerner cette récompense à M. Adrien GALLI, élève de notre dernière année commerciale, lequel nous semble réunir les conditions énumérées dans votre lettre.

La remise du Prix pourra avoir lieu lors de la Proclamation des Résultats de Fin d'Année scolaire, soit vers le 20 Juin, le jour exact et l'heure précise vous seront indiqués ultérieurement.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire, et transmettre à Messieurs les Rotariens, l'expression de notre parfaite considération et de notre gratitude.

le Directeur.

Adieux au T.C.F. Louis Antonin



PALMAIRES 1955-56

BACCALAUREAT FRANÇAIS

Mathématiques :		Sciences Expérimentales :
MM. Jacques Masri	A.B.	MM. Maurice Chemtob
Robert Chéhab	A.B.	Frank Bonnici
Félix Chéhovah	A.B.	Renato Batti
Ugo Sadnick		Renato Bidoli
Alex. Maschas (Admissible)		Richard Bréguin

1^{re} Partie

MM. Arnaldo Bracci	Bien	MM. Jacques Sachs
Robert Bibas	A.B.	Meryl Arditti
Rodolfo Conti	A.B.	Aslan Palombo
Ubaldo Scorsone		Philippe Pini
Léon Lévy		Georges Tatayos
Nathan Zayan		

BACCALAUREAT EGYPTIEN

(Anglais 1^{re} langue)

MM. Berj Sebazlian	MM. Ahmed Kadri El Génédi
Raphaël Sabbah	Nabil Zéreik
Simon Kheir	Abdel Méguid Milad
Antoine Azar	Marc Michel
Samir Choucri	Rudy Anwar Anawati
Roger Hougaz	André Guindi
Jean Mouchacca	Abdel Rah. El Achmaoui
Roger Sassoon	Adel Shams
Georges Marcopoulos	Maurice Levi
Youssef Abadi	Elie Rosa

(Français 1^{re} langue)

MM. Mikhaïl Taraboulsi
Joseph Audi
Salomon Naggar
Victor El Ratle
Raouf Boghdadi

(Section Littéraire)

MM. Antoine Zalatan
Georges Moussa
Mahmoud Abbas Ibrahim
Thamer El Khédéri
Adnan El Khédéri
Salem El Soussi

DIPLOME D'ETUDES COMMERCIALES

Session de 1956

Liste, par ordre de mérite, des candidats définitivement admis :

MM. Saïd Hassanein	(1 ^{er} de Sess.)	MM. Antoine Bertrand
Adrien Galli	(2 ^e » »)	Roger Kamel
Franc Kovac	(4 ^e » »)	Christos Yannakakis
Kimon Gayallas	(5 ^e » »)	

Diplôme délivré par le Collège
(outre les Précédents)

MM. Jean-Pierre Abbatangelo	MM. Théodore Kyritzis
Georges Barakat	Jacques Papazian
Eriberto Croccolo	Georges Saad
Italo Di Giorgio	Vrej Seferian
Nicolas Habib	Antoine Sophocléous
Gaston Hoyami	Christos Yannakakis

CERTIFICAT D'ETUDES COMMERCIALES

MM. Joseph Adm	MM. Georges Calpakdjian
Louis Adm	Richard Daoud
• Rudi Bajec	Spyros Dritsas

M. Nicolas Panzini

CERTIFICAT DE TENEUR DE LIVRES

a) En langue arabe

MM. André Abbyad	MM. Karam Racha
Lucien Farrugia	Nicolas Habib
Paraskevas Mertzanis	Georges Saad
Moussit Noradoukian	Antoine Sophocléous
Sélim Saad	

b) En langue française

MM. André Abbyad	MM. Ernest Rigos
Jean-P. Abbatangelo	Ferdinand Ruggiu
Lucien Farrugia	Karl Sailer
Nicolas Dodanis	Vrej Seferian
Davis Mazza	Joseph Topalian
Paraskevos Mertzanis	Constantin Vafiadakis
Moussit Noradoukian	

CLASSE DE TROISIÈME

Liste des élèves ayant obtenu le diplôme d'études secondaire

délivré par le Collège

(Par ordre de mérite)

MM. Jean-Pierre Gallad	(B.)	MM. Joseph Lévi	(A.B.)
Jean-Paul Assémani	(B.)	Jean-Claude Sabella	
René Béraud	(B.)	Benoît Camhi	
Raphaël Cohen	(B.)	Ronald Vassallo	
Georges Adm	(B.)	Antoine Matalani	
Samuel Misrahi	(A.B.)	Georges Canelli	

Candidats ayant réussi au B. E. P. C.

(Par ordre de mérite)

MM. J.-Paul J. Assémani	(3 ^{me} A)	MM. Samuel A. Misrahi	(3 ^{me} A)
René Béraud	(3 ^{me} B)	Raphaël M. Cohen	(3 ^{me} A)
Jean-Pierre Gallad	(3 ^{me} A)	Romano Orlando	(3 ^{me} B)
Antoine J. Sirsly	(3 ^{me} A)	Joseph H. Lévi	(3 ^{me} A)
M. Louis Dumas		(3 ^{me} B)	



**Elèves égyptiens ayant obtenu le diplôme d'équivalence
de la 4^{me} Année Prép. Eg. pour la langue arabe**

Par ordre de mérite

MM. Antoine Matalani	MM. Ralph Meyohas
Antoine Sirsly	Jean-Pierre Gallad
François Coussa	Jean-Cluade Sabella
Samuel Mizrahi	André Azouz
André Hazan	Georges Canelli
Benoît Cambi	Hubert Tchibouk
Georges Adm	Nevil Aboussouan
Raphaël Cohen	Mohamed Seif El Dine Nahas



**Elèves étrangers ayant obtenu le diplôme d'équivalence
de la 4^{me} Année Prép. Eg. pour la langue arabe**

Par ordre de mérite

MM. Jean-Claude Assémani	MM. Roger Makhloof
Jacques Douek	Georges Xécalakis
Mario La Monica	Gilbert Dabbous
Salomon Haddad	Ari Psourulla
Erménégildo Polito	Théophile Azriel
Elie Zayan	Hentri Lamon
Joseph Lévy	Oscar Faganel
Moïse Barzilay	Marcel Fassoli

RÉSULTAT DES EXAMENS OFFICIELS

de la 4^{me} Année Préparatoire Egyptienne (Juin 1956)

Par ordre de mérite.

MM. Rachid Baghdad Awad
Claude Michel Baddour
Magdi Ramzi Iskandar
Georges Youssef Mattar
Magdi Ibrahim Bedwani
Georges André Phomios
Nabil Michel Gamati
Magdi Mahmoud Azzam
Farid Antoun Farah
Jean-Pierre Zacaropoulo
Sami Abdel Malek
Khoren Léonce Bézerdjian
Moufid Guirguis Ghobrial
Loutfi Emile Saleh
Albert Nessim Brakha
Raymond Alfred Chaloub
Elie Chafik Tawil
Mahfouz Adib Costandi
Samir Ibrahim Gamil
Vagharchag Ehramadjian
Choucri Aziz Mattar
Nabil Antoun Kerba
Roland Félix Lapun
Robert Assaad Jammal
Raouf Anis Ghali
Raymond Youssef Salame
Emile Ibrahim Henri
Zaki Aziz Guirguis
Halim Soliman Kelada
Arménak Avédís Arslan'an
Antoine Alfred Jaouich
Jean Henri Mabardi

MM. Chawki Ghali Wassef
Antoun Aimé Khouri
Georges Antoun Yammalis
Yéhia Mohamed Hafez
Noshi Bassili Chehata
Mohamed Gabr Dagache
Iskandar Abdel Ghafour
Gamal El Din Milad
Elie Philippe Orfali
Youssef El Sayed El Guindi
Rifaat Saad Nasser
Paul Michel Adm
Youssef Mahmoud Ali
Amin Anis Ghali
Adel Nicolas Goubran
Samir Zaki Attallah
Ahmed Bahgat Hassan
Nagui Gamil Gabrous
Mohamed El Chatby
Adel Mohamed
Djemal Akil
Nabil Mansi
Philippe Eskaff
Samir El Sabbagh
Maurice Aoun
Amin Khamis
Maurice Larboni
Abdel Hamid Rouac
Menacse Joseph Chemtob
Naim Napoléon Azer
Alfi Anis Abdel Chehid
Ibrahim El Makabati

M. Ibrahim Bassiouni

PRIX D'INTERNAT

de la 2^{me} Division 1955-1956

MM. Gilbert Dabbous
Farid Farkouh
Jean-P. Rey
Michel Mamarian
Roland Rigotti
Aziz Simaïka
Jean Campanelli

MM. Moustapha Fathi
Mohamed Ragheb
Ari Psourulla
Mohamed El Abed
Nabil Khoury
Médhat Riad
Victor Kardouche



CERTIFICAT D'ÉTUDES PRIMAIRES

Classe de 4^{me} Primaire

MM. Livio Guerra	T.B.	MM. Abdallah F. M. El Wakil	B.
Roland Turini	T.B.	Moustapha Awad	B.
Magdi Nessim	T.B.	Mohamed Rifaat	A.B.
Jean Mazigi	T.B.	Roland Braun	A.B.
Mohsen El Habachi	B.	César Bechbaché	A.B.
Nabil Fawaz	B.	Fhmi Ouri	A.B.
Amer Aly Hosny	B.	Elie Cohen	A.B.
Alfred Béraud	B.	Michel Abiad	A.B.
Roger Zacaropoulos	B.	Ibrahim Nakhla	A.B.
Farid Massabhi	B.	Freddy Rizk	A.B.
Robert Schoulal	B.	Michel Zabbal	A.B.
Ahmed Farid	B.	Joseph Aziz	A.B.
Farid Khoury	B.	Sayed A. C. El Dine	A.B.
Mohamed Abou Heif	B.	Amin Nasr	A.B.
Georges Khoury	B.	Jean Anawati	A.B.
Mohamed Khalily	B.	Mohamed Eid	A.B.
Joseph Urso	B.	Vittorio Pizzichemi	A.B.
Georges Varjabedjian	B.	Roger Ackad	A.B.
Chérif Kamel	B.	Mohamed Darwiche	A.B.
Alain Rifat	B.	Hani L. Iskandar	
Varouj Margossian	B.	Victor Sonsino	
Youssef Yéghen	B.	Emile Fanous	
Albert Cohen	B.	Nabil Padovani	
Antoine Borg	B.	André Bachkangi	
Adel Key	B.	Samir Gabra	
Toussoun Mourad	B.	Jean Thomoglou	
Roberto Palermo	B.	Mohamed Abdella	

M. Ahmed El Tawil

CERTIFICAT PRIMAIRE

Classe de 4^{me} Primaire

Mention Très Bien

MM. Carlo De Michélias
Elie Maatouk
Ronnie Hamdy
Christo Xécalakis
Nagui Stéphanos
François Saliba
Antoine Sidhom

Mention Assez Bien

MM. Georges Sélim
Nabil Roushdi
Gabriel Yacoub
Kadis Rizgalla
Simon Chéréki
Fadi Motran

Mention Bien

MM. Guido Safran
Fouad Sharabi
Etienne Melher
Antoine Barbaroux
Georges Labib

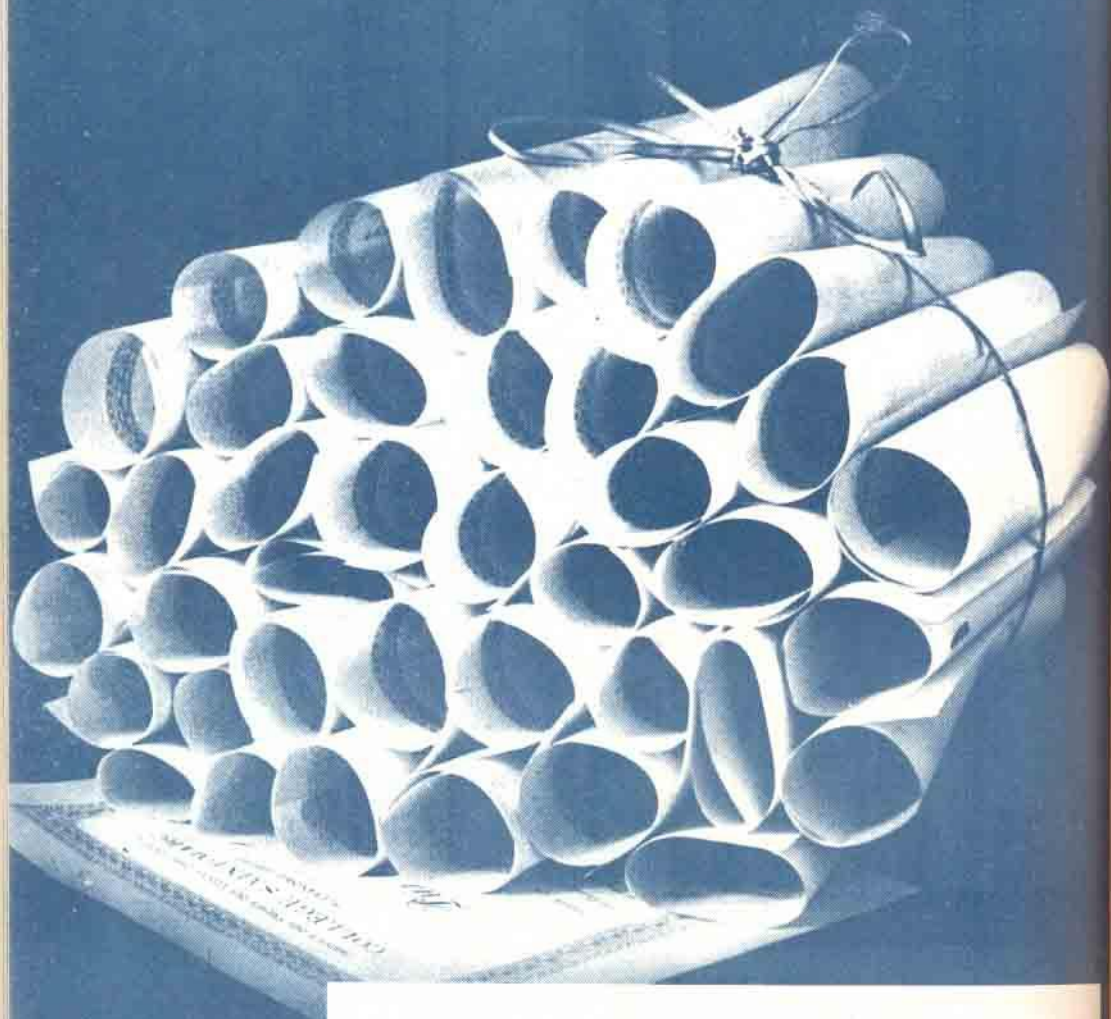
Sans Mention

MM. Joseph Farès
Metwalli Sourour
Jean-Pierre Sabbagh
Ahmed Zamel

PALMARIÉS



Résultats



Officiels

POUR LA LECTURE DU PALMARÈS

Le **Prix d'Excellence** est décerné au 1^{er} élève de chaque classe, à condition qu'il ait mérité le Prix d'Honneur.

Le **Prix d'Honneur** (+) est attribué aux élèves qui sont admis en classe supérieure et qui ont obtenu les $\frac{2}{3}$ du maximum des notes à condition qu'ils n'aient pas de mauvaises notes de disciplines au « Livret Scolaire » ou qu'ils les aient rachetées moyennant 10 témoignages chacune.

Le **Prix de Satisfaction Générale** (†) est attribué aux élèves qui ont obtenu la moitié du maximum des notes, et n'ont pas eu plus de 20 mauvais points consignés sur leur « Livret Scolaire ».

Les mentions sont attribuées aux moyennes suivantes :

Parfaitement Bien : 18 sur 20 **Très Bien** : 16 sur 20

Bien : 14 sur 20 **Assez Bien** : 12 sur 20

Ordre du Palmarès : Saint-Marc (4 Divisions)

Saint-Gabriel

Saint-Michel

Saint-Joseph (Bacos)

Sainte-Catherine

PREMIÈRE DIVISION

A — Enseignement Secondaire Français (Second Cycle)

Classe de Mathématiques Élémentaires
Classe de Sciences Expérimentales
Classe de 1^{re} Moderne
Classe de Seconde Moderne

B — Enseignement Secondaire Egyptien

Classe d'Orientation (Sciences)
Classe d'Orientation (Lettres)
Classe de 2^e Année (Scientifique)
Classe de 2^e Année (Mathématiques)
Classe de 2^e Année (Lettres)
Classe de 1^{re} Année (A)
Classe de 1^{re} Année (B)

C — Enseignement Commercial

Classe de Deuxième Année
Classe de Première Année
Classe Préparatoire

Diplômes que peuvent obtenir les élèves de cette Division :

Baccalauréat français
Baccalauréat égyptien
Diplôme Supérieur d'Etudes Commerciales
Certificat de Teneur de Livres (français, arabe)

1^{re} Div. Enseignement Secondaire Français Classe de Math.

Prix d'Excellence : Jacques MASRI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES • PENDANT L'ANNÉE			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).						Religion ou Morale	Mathématiques	Sciences Physiques	Philosophie	Histoire et Géographie	Biologie		
MM.														
1	Jacques MASRI	90,42	+				TB	B	TB	AB	PB	—		
2	Robert CHEHAB	85,21	+				B	B	TB	AB	B	—		
3	Félix CHEOHVAH	81,33	+				B	B	AB	—	TB	—		
4	Ugo SADNICK	72,75	+				TB	—	AB	B	B	AB		
5	Camille NAGGIAR	60,92	+				B	—	—	—	AB	—		
6	Alexandre MASCHAS (1)...	58,12	+				AB	B	AB	—	AB	—		

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

1^{re} Div. **Enseignement Second. Français** Cl. de Sciences-Expér.

Prix d'Excellence : Frank BONNICI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions					
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).						Religion ou Morale	Philosophie	Sciences physiques	Biologie	Histoire et Géographie	Mathématiques
MM.												
1	Frank BONNICI	70,12	+				B	B	AB	TB	TB	—
2	Maurice CHEMTOB	66,88	+				B	—	AB	—	TB	B
3	Renato BATTI	66,67	+				B	AB	—	B	B	B
4	Richard BREGINC	59,88	+				B	—	—	AB	—	—
5	Renato BIDOLI	57,30	+				AB	—	—	AB	B	B
6	Mario MARRADI	48,23					AB	—	—	AB	—	—

1^{re} Div. Enseignement Secondaire Français CL de 1^{re} Moderne

Prix d'Excellence : Robert BIBAS

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Religion ou Morale	Mentions						
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).								Langues				Mathématiques	Sciences	Histoire et Géographie
									Français	Arabe Italien Grec	Anglais				
MM.															
1	Robert BIBAS	77,6	+		B	PB	B	B	B	AB	AB	AB			
2	Arnaldo BRACCI (1)	77	+		B	PB	AB	B	—	B	AB	AB			
3	Jacques SACHS	69,3	+		TB	B	AB	AB	—	AB	AB	AB			
4	Rodolphe CONTI	66,8	+		—	TB	AB	B	AB	AB	—	TB			
5	Ubaldo SCORSONE	66,6	+		PB	B	—	AB	AB	AB	AB	—			
6	Léon LEVY	56,7		+	—	B	—	AB	—	—	—	—			
7	Aslan PALAMBO	55,2		+	TB	TB	AB	B	—	—	—	—			
8	Nathan ZAYAN	54		+	—	B	—	B	—	—	—	TB			
9	Oscar PANELLI	53,5		+	—	TB	AB	AB	—	—	—	AB			
10	Georges TATAYOS	53,2		+	—	B	—	AB	—	—	—	—			
11	Philippe PINI	51,3		+	—	B	—	—	—	—	—	AB			
12	Méryl ARDITTI	50,7		+	—	B	—	—	—	AB	—	AB			
13	Antoine KOUDIS	48,7			B	B	—	B	—	—	—	—			
14	Jules PINI	40,2			B	—	—	—	—	—	—	—			

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

1^{re} Div. Enseignement Second. Français Cl. de 2^{de} Moderne

Prix d'Excellence : Joseph TURINI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE						Langues			Mathématiques	Sciences ou Comptabilité	Matières Sociales		
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).						Français	Anglais	Arabe					
MM.														
1	Joseph	TURINI	91,50	+	TB	PB	B	B	B	PB	B	TB		
2	Joseph	ARDUIN	77,19	+	TB	PB	TB	B	B	B	—	TB		
3	Théodore	LASCARIS	76,36	+	PB	PB	TB	AB	B	TB	B	TB		
4	Serge	FICHHOFF	74,13	+	TB	PB	B	B	B	TB	B	TB		
5	Bruno	D'ALBA	73,96	+	PB	TB	TB	B	B	TB	B	TB		
6	Marc	CHEMTOB	73,95	+	PB	B	AB	—	TB	TB	AB	B		
7	Charles	BUHAGIAR (1) ...	73,14	+	TB	TB	TB	AB	—	TB	AB	PB		
8	Marcel	PAOLINI	72,36	+	TB	B	B	—	B	B	—	B		
9	Claude	MIFSUD	71,88	+	TB	PB	AB	—	AB	AB	—	TB		
10	Robert	HATUEL	71,86	+	B	B	B	AB	AB	TB	AB	B		
11	Silvio	PIZZICHEMI	69,94	+	—	B	B	—	—	B	AB	TB		
12	Armand	ADEM	68,05	+	PB	TB	TB	AB	AB	B	—	TB		
13	Pierre	FRANZIDIS	67,54	+	—	PB	B	AB	TB	AB	—	B		
14	André	LANITIS	66,85	+	B	B	AB	—	TB	AB	AB	B		
15	Joseph	LEVY	66,31	+	B	B	—	—	AB	—	—	AB		
16	Michel	VALAT	66,06	+	B	B	TB	AB	AB	—	—	TB		
17	Robert	BALDACCHINO	65,82	+	PB	B	—	B	—	—	—	—		
18	Romano	LA CANNA	65,74	+	TB	TB	—	—	—	—	—	AB		
19	Albert	GUETTA	65,61	+	TB	B	AB	—	AB	—	—	AB		
20	Aldo	D'ANDREA	60,63	+	—	B	TB	—	B	—	—	B		
21	Antoine	BELLEFEMINE ...	55,77	+	B	B	AB	—	—	—	—	AB		
22	Michel	STEFANEUJI	53,73		TB	AB	—	—	—	—	—	—		
23	Jean-Pierre	MISSON	50,70	+	—	PB	B	B	AB	—	—	TB		
24	Ottavio	STEFANELLI	47,65		—	—	—	—	—	—	—	—		
25	Joseph	SALAMEH	47,10		B	AB	—	—	—	—	—	—		
26	Joseph	FOTIOS	41,28		—	—	—	—	—	—	—	—		
27	Norbert	CALABRO			—	—	—	—	—	—	—	—		

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

1^{re} Div. **Enseignement Second. Egyptien** Cl. de 3^{me} (Sciences)

Prix d'Excellence : M. Raphaël SABBAH

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Assiduité	Religion ou Morale				Langues		Mathématiques	Sciences ou Comptabilité				
							Arabe	1 ^{re} Langue			2 ^e Langue			
MM.														
1	Raphaël SABBAH	90,36	+	TB	PB	—	AB	PB	B	PB				
2	Berj SEVAZLIAN	83,60	+	—	B	—	—	TB	TB	PB				
3	Simon KHEIR	80,04	+	AB	PB	AB	AB	PB	B	TB				
4	Nabil ZEREIK	71,88	+	B	PB	—	—	TB	—	AB				
5	Jean MOUCHACCA	71,84	+	TB	TB	AB	—	TB	—	AB				
6	Roger HOUGAZ	71,16	+	TB	TB	AB	—	B	—	AB				
7	Antoine AZAR	70,92	+	—	TB	—	—	AB	—	AB				
8	Ahmed EL GENEDI	67,28	+	B	TB	AB	AB	—	—	TB				
9	Roger SASSOON	67,14	+	PB	B	—	—	B	AB	—				
10	Marc MICHEL	67,04	+	B	AB	—	—	TB	—	—				
11	Abdel Méguid MILAD	67,03	+	PB	AB	—	—	B	—	—				
12	Abdel Rah. El ACHMAOUI	63,92	+	B	AB	B	—	AB	—	—				
13	Samir CHOUCRI	62	+	B	AB	—	—	—	AB	AB				
14	Mikhail TARABOULSI	59,72	+	—	—	—	B	—	—	AB				
15	Yousseh ABADI	59,64	+	—	AB	—	—	PB	AB	AB				
16	Maurice LEVI	59,63	+	TB	AB	—	—	PB	—	—				
17	Adel SHAMS	58	+	TB	AB	—	—	—	—	—				
18	Rudy ANAWATI	57,88	+	TB	—	—	—	B	—	—				
19	Georges MARCOPOULO	57,52	+	B	—	—	—	B	AB	—				
20	Joseph AUDI	57,20	+	AB	—	—	B	—	—	B				
21	Victor EL RATLE	56,56	+	TB	AB	—	AB	—	—	—				
22	Farouk EL FIKI	52,28	+	—	—	AB	—	—	—	—				
23	Elie ROSA	51,92	+	B	—	AB	—	TB	—	—				
24	Raouf BOGHDADI	50,08	+	TB	—	—	—	—	—	—				
25	André GUINDI	49,20	—	—	—	—	AB	AB	—	—				
26	Antoine DALAKIAN	45,88	—	PB	—	—	—	TB	—	—				
27	Adel ZAKI	43,52	—	PB	—	—	—	—	—	—				
28	Kamal ELIAS (1)	42,36	—	—	—	—	—	—	—	—				
29	Salomon NAGGAR	41,28	—	—	—	—	—	—	—	AB				
30	Makram ARIAN	36,64	—	PB	—	—	—	—	—	—				
31	Chaaban ABDEL HADI (1)	34,80	—	—	—	—	—	—	—	—				
32	William SOUHA	23,16	—	—	—	—	—	—	—	—				
33	Saïd RAFEI (1)	19,20	—	—	—	—	—	—	—	—				

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

1^{re} Div. **Enseignement Second. Egyptien** Cl. de 3^{me} (Lettres)

Prix d'Excellence : Adnan EL KHEDAIRY

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).						Langues		Mathématiques	Sciences ou Comptabilité	Matières Sociales			
							Religion ou Morale	Arabe				1 ^{re} Langue	2 ^e Langue	
MM.														
1	Adnan EL KHEDAIRY	68,48	+	—	TB	—	AB	—	—	—	—	—	—	AB
2	Antoine ZALATAN	68,46	+	—	B	B	B	B	—	—	—	—	—	B
3	Mahmoud IBRAHIM	67,64	+	B	AB	—	AB	—	—	—	—	—	—	B
4	Georges MOUSSA	65,44		+	—	AB	AB	AB	AB	—	—	—	—	AB
5	Omar KHALIL	60		+	AB	AB	—	AB	—	—	—	—	—	AB
6	Thamer EL KHEDAIRY ...	57,48		+	—	AB	—	—	—	—	—	—	—	AB
7	Farouk ROUCHDI	51		+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	Safouat FALTAS	45,32			—	—	AB	—	—	—	—	—	—	—
9	Fouad MEDAWAR (1) ...	40,60			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	Salem EL SOUSSI (1).....	14,44			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

1^{re} Div. Enseignement Second. Egyptien Cl. de 2^{me} Année (Math.)

Prix d'Excellence : M. Mohamed R. F. EL-BOURINI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions						
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE		Assiduité				Religion ou Morale	Langues			Mathématiques	Sciences	
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).							Arabe	Français	Anglais			
MM.													
1	Mohamed R. F. EL BOURINI	89,8	+		PB	PB	B	AB	—	TB	TB		
2	Fernand H. KARAM	87,1	+		TB	B	AB	TB	TB	TB	TB		
3	Youssef A. EL S. EL KHOLI.	82,6	+		PB	B	B	TB	TB	TB	TB		
4	Choucri G. BAZERGUI	78,1	+		B	B	B	TB	B	TB	TB		
5	Chérif DELAWAR ALY...	77,5	+		TB	PB	AB	TB	AB	AB	TB		
6	Jirair M. APISSOGHOMIAN	76,4	+		TB	—	AB	—	AB	—	TB		
7	Nabil N. KERBA	74,7	+		B	B	B	AB	B	B	TB		
8	Mohamed F. M. BECHIR...	71,6	+		B	B	AB	AB	AB	TB	B		
9	Emile E. TAWIL	70,2	+		PB	B	AB	AB	—	B	TB		
10	Sélim J. AYOUB	70	+		TB	AB	—	AB	—	—	B		
11	Nabil Y. AZOURI.....	68	+		AB	TB	—	TB	—	TB	B		
12	Nabil F. ASSOUAD	67,2	+		TB	—	AB	AB	—	—	AB		
13	Haïm H. BALLAS	66,2		+	PB	—	—	AB	—	AB	B		
14	Isidore L. NAHOUM	66		+	B	—	AB	—	AB	—	B		
15	Antoun A. Abd EL MALEK	65,9		+	PB	—	—	AB	AB	B	B		
16	André M. CATROUN	61,2		+	PB	—	—	—	—	B	AB		
17	Samir E. ARIDA	55,2		+	B	—	AB	—	—	AB	—		
18	Samir Pierre E. ANAWATI	54,7		+	PB	—	—	AB	AB	AB	AB		
19	Jean J. SEPETJIAN.....	54,4		+	PB	—	—	—	—	—	AB		
20	Farid N. CHALFOUN	50,5		+	B	AB	—	—	—	—	AB		
21	Nicolas E. RATHLE	50,1		+	B	AB	—	—	—	—	B		
22	Hans J. R. HOLZER.....	40,4			—	—	—	—	—	—	AB		
23	Farid E. FARKOUH	40,3			AB	—	—	—	—	—	—		

1^{re} Div. **Enseignement Second. Egyptien** Cl. de 2^{me} Année (Lettres)

Prix d'Excellence : M. Fouad G. CORBI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions					Matières Sociales
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Assiduité	Religion ou Morale				Langues					
							Arabe	Français	Anglais			
MM.												
1	Fouad G. CORBI	82,2	+		TB	AB	TB	TB	TB		PB	
2	Moustapha K. HASSAN	75,8	+		PB	PB	—	—	—		TB	
3	Samir A. CHEBOUB	74,9	+		PB	TB	—	TB	AB		B	
4	Hassib A. GHANNAMY ...	71,9	+		PB	AB	AB	B	B		TB	
5	Abd El Ghani E. MOHAMED	71,7	+		B	AB	—	—	AB		AB	
6	Georges K. SOUHA	68,2	+		TB	—	—	—	—		B	
7	Saber Issa FARAG	64,2		+	TB	PB	B	—	—		TB	
8	Yaouz Sélim El RIFAI ...	63,9		+	B	PB	—	—	B		TB	
9	Farouk CHERIF	63,3		+	B	PB	—	—	B		B	
10	Bernard A. LAKAH	61,6		+	B	B	AB	B	AB		TB	
11	Hassan I. El KADI	60,8		+	B	TB	—	—	AB		B	

1^{re} Div. Enseignement Second. Egyptien Cl. de 1^{re} Année A
Prix d'Excellence : M. Sarwat C. ANTOUN

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Religion ou Morale	Mentions					Sciences ou Comptabilité	Matières Sociales	
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES								Langues		Mathématiques					
	PENDANT L'ANNÉE								Arabe	1 ^{re} Langue		2 ^e Langue				
(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).																
MM.																
1	Sarwat C. ANTOUN	88,1	+	PB	TB	TB	—	AB	TB	TB	TB	TB	TB	TB	TB	
2	Abou Bakr GUIMEI	87	+	—	PB	B	B	AB	TB	TB	TB	B	TB	TB	B	
3	Antoine I. AYOUB.....	79,2	+	—	PB	—	B	—	B	B	TB	TB	TB	TB	—	
4	Aly A. EL GHONDAKLI	79	+	PB	AB	AB	—	—	TB	TB	TB	TB	TB	TB	B	
5	Abdel K. FARGHALI	78,4	+	PB	PB	B	—	—	B	TB	TB	TB	TB	TB	TB	
6	Samir Sarwat F. CHATILA.	78	+	PB	TB	AB	—	—	AB	B	AB	TB	TB	TB	AB	
7	Jacques O. Romanos	77,8	+	B	PB	—	AB	—	B	TB	TB	TB	TB	TB	TB	
8	Adly K. GEMAYEL	77,1	+	B	TB	B	TB	AB	B	TB	TB	TB	TB	TB	TB	
9	Edouard ZAKARIAN	76,4	+	TB	TB	—	—	—	B	B	B	B	B	B	B	
10	Soliman A. ISRAEL.....	76	—	B	—	—	—	—	—	AB	B	—	—	—	—	
11	Roger J. BRAHAMCHA ...	75,3	+	TB	TB	—	—	—	B	B	AB	TB	TB	TB	AB	
12	Roger G. THOMAS	75	+	TB	TB	—	—	B	B	TB	TB	TB	TB	TB	TB	
13	Alex. K. MINASSIAN	74,6	+	B	B	—	—	B	B	AB	TB	TB	TB	TB	TB	
14	Soliman S. DAOUD	73	+	B	TB	AB	—	—	B	B	B	B	B	B	B	
15	Ramsès N. SHAMS	72,1	+	AB	—	AB	—	—	B	B	B	B	B	B	B	
16	Georges A. NAAMAN	71,2	—	—	B	—	—	—	—	AB	AB	AB	AB	AB	AB	
17	Ahmed H. ZAKI	70,4	+	—	B	—	AB	—	AB	AB	B	B	B	B	B	
18	Assem A. K. ISMAIL	70	+	TB	PB	TB	AB	—	B	TB	TB	TB	TB	TB	TB	
19	Ahmed M. YOUSSEF	69,4	+	TB	AB	AB	—	—	—	AB	AB	AB	AB	AB	AB	
20	Albert J. SARDAL.....	69,1	—	—	—	—	AB	—	—	B	B	B	B	B	B	
21	Michel V. SCHINASI.....	67,3	+	TB	—	—	AB	AB	—	AB	AB	AB	AB	AB	AB	
22	Raymond S. MAATOUK ...	66,8	+	B	B	—	AB	—	AB	B	TB	TB	TB	TB	TB	
23	Antoine M. ATTALLAH ...	64,2	—	—	TB	—	—	AB	AB	B	B	B	B	B	B	
24	Mikhaïl T. AWADALLAH...	63	+	—	AB	—	—	—	B	B	B	B	B	B	B	
25	Elie M. BARAKAT	62,8	+	—	B	—	AB	—	B	B	B	B	B	B	B	
26	Albert H. BEKHYT	61,8	+	TB	—	—	AB	—	TB	B	AB	AB	AB	AB	AB	
27	Ahmed A. ALY	60,4	+	—	TB	AB	—	—	AB	AB	TB	TB	TB	TB	TB	
28	Mohamed Y. MAHMOUD ...	60	+	B	PB	—	—	—	—	—	B	B	B	B	B	
29	Adel El ACHMAOUI.....	59,4	—	TB	B	—	—	—	—	AB	AB	AB	AB	AB	AB	
30	Ahmed C. TAYEH.....	58,6	+	AB	PB	B	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
31	Gamil M. LATIF	57,3	+	TB	AB	—	AB	—	—	—	—	—	—	—	—	
32	Alex N. ASTOURIAN	57	+	—	AB	AB	AB	—	—	B	TB	TB	TB	TB	TB	
33	Mohamed I. MAHFOUZ ...	56,4	+	B	—	—	—	—	—	—	B	B	B	B	B	
34	Farouk R. ISMAIL	55,8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
35	Moustapha S. MANSI	54,6	+	TB	AB	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
36	Hamdi E. HAMMAD.....	53,9	+	—	TB	—	—	—	AB	AB	B	B	B	B	B	
37	Habib G. ABOU ZEID.....	52,6	+	—	B	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
38	Osman I. KHALIL	51,9	+	B	PB	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
39	Jean A. OUNDJIAN	51,4	—	—	B	—	—	AB	—	AB	—	—	—	—	—	
40	Elie I. HELOU	50	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
41	Nadim M. TADROS	49	—	—	B	—	—	—	AB	AB	AB	AB	AB	AB	AB	
42	Samir K. F. GUIRGUIS (1)	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

1^{re} Div. **Enseignement Second. Egyptien** Cl. de 1^{re} Année B

Prix d'Excellence : M. André ROSENBERG

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions									
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE						Langues		Mathématiques	Sciences ou Comptabilité	Matières Sociales					
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).						Assiduité	Religion ou Morale				Arabe	Français	Anglais		
MM.																
1	André ROSENBERG	96,67	+				TB	B	B	TB	AB	B	TB	TB		
2	Nabil FAHMY	90,47	+				B	—	B	AB	—	TB	TB	PB		
3	Abraham LEVY	90	+				—	B	B	B	B	B	PB	TB		
4	Youssef FARES	85,32	+				AB	B	B	B	B	B	TB	TB		
5	Moezz El ABANY	83,42		+			B	AB	B	B	B	—	TB	B		
6	Réda RAAFAT	81,88	+				TB	B	TB	AB	B	AB	TB	B		
6	Hagop HOKHIRIAN	81,88	+				TB	—	—	AB	—	TB	TB	B		
8	Samir CHATILA	81,10	+				PB	B	B	—	—	AB	AB	B		
9	Albert RICANATI	79,08	+				B	AB	—	—	—	B	B	AB		
10	Khafray AMIN	78,31	+				AB	—	TB	AB	AB	AB	TB	PB		
11	Sami KERBA	77,14	+				PB	AB	B	—	—	B	AB	TB		
12	Guy NAHAS	75,52					B	AB	—	AB	—	—	—	B		
13	Georges KARAM	74,77		+			B	AB	—	AB	—	AB	TB	AB		
14	Hicham CANAAN	74,68		+			AB	B	B	AB	—	B	AB	B		
15	Elie SABBAAH	73,12	+				PB	—	B	B	AB	—	B	TB		
16	John CHAMAAH	72,98	+				—	—	—	AB	B	B	B	B		
17	Georges YESSAYAN	72,78	+				B	—	—	—	—	AB	AB	AB		
18	Samir LATIF	72,40	+				—	AB	—	AB	—	—	B	B		
19	Tullio FRANCESCHI	72,19		+			B	AB	—	—	—	—	AB	AB		
20	Moufid El ASSABGUI	70,31	+				—	B	B	AB	—	—	B	B		
21	Clément ABOUARRAGE	69,40					—	—	—	—	—	B	B	AB		
22	Wahba WAHBA	69,27		+			TB	—	—	B	—	—	B	AB		
23	Charles GABBOUR	68,70		+			TB	—	—	—	—	—	AB	AB		
24	Armand DAMIANI	68,23	+				B	TB	—	B	—	—	AB	—		
25	Amr FOUAD	67,60		+			B	B	AB	—	—	—	B	AB		
26	Yéhia ZAKY	66,60	+				B	—	B	—	—	—	B	—		
27	Ibrahim KHALIL	61,36	+				TB	AB	—	—	—	—	—	—		
28	Hussein SABRY	61,15	+				—	—	—	—	AB	—	AB	AB		
29	Nabil BICTACHE	60,80	+				B	B	—	—	—	AB	AB	AB		
30	Jean-Marie TOUTOUNGHI	59,96	+				—	—	AB	B	—	—	B	AB		
31	Mohamed SAID	57,79	+				AB	B	—	AB	—	—	—	—		
32	Fayçal RAMADAN	57,60	+				B	AB	—	—	—	—	AB	AB		
33	Jean-Marie MANOLI	51,44					AB	—	—	—	—	—	—	—		
34	Farès ABOUD	51,29		+			AB	—	—	—	—	—	—	—		
35	Nabil KHALIL	48,10					TB	—	—	—	—	—	—	—		
36	Georges RATLE	47,81					B	—	—	—	—	—	—	—		
37	Rafik EID	47,30					—	AB	—	AB	—	—	AB	AB		
38	Claude NAHAS	42,62					—	—	—	—	—	—	—	—		
39	Rafik KHALIL	41,25					AB	—	—	—	—	—	—	—		
40	Saïd SELIM	40,78					TB	—	—	—	—	—	—	—		
41	Samy SPAHI (1)						—	—	—	—	—	—	—	—		

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

1^{re} Div.

Enseignement Commercial

Classe de 2^{me} Année

Prix d'Excellence : M. Adrien GALLI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE						Assiduité	Religion ou Morale	Langues			Comptabilité	Mathématiques	Droit civil Commercial
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).								Français	Arabe	Anglais			
MM.														
1	Adrien GALLI	91,8	+		B	B	B	B	B	TB	TB	TB		
2	Said HASSANEIN	88	+		TB	TB	B	PB	B	B	—	PB		
3	Franz KOVAC	85,2	+		TB	TB	AB	AB	AB	TB	TB	—		
4	Roger KAMEL	78,7	+		TB	AB	—	B	AB	B	B	B		
5	Gaston HOYAMI	78,1	+		TB	TB	TB	B	AB	AB	—	PB		
6	Christos YANNAKAKIS ...	78	+		PB	PB	—	AB	—	B	AB	AB		
7	Kimón GAVALAS	77,9	+		B	—	—	AB	AB	TB	TB	B		
8	Italo DI GIORGIO	75	+		TB	—	B	B	AB	B	—	B		
9	Antoine BERTRAND.....	71		+	B	AB	—	AB	—	B	—	B		
10	Georges BARAKAT	70,4	+		—	—	—	B	B	TB	—	—		
11	Eriberto CROCCOLO	70,3	+		TB	AB	AB	AB	B	—	—	AB		
12	Antoine SOPHOCLEOUS ...	70,2	+		TB	—	AB	—	AB	B	—	AB		
13	J-Pierre ABBATANGELO ...	70	+		AB	—	—	B	—	AB	—	AB		
13	Nicolas HABIB	70		+	B	TB	—	B	—	AB	—	B		
15	Ferdinand RUGGIU	66	+		B	B	—	—	—	—	—	—		
16	Spyros DRITSAS	64,3		+	PB	—	—	—	—	—	AB	—		
17	Vrej SEFERIAN	64,1		+	TB	—	—	B	AB	B	—	—		
18	Georges SAAD	63,1		+	B	—	—	AB	AB	—	AB	—		
19	Jacques PAPAZIAN	62,5		+	AB	—	—	—	TB	—	—	—		
20	Theodore KYRITSIS	62,1		+	—	—	—	—	—	—	AB	—		
21	Louis ADM	61,7		+	—	—	—	TB	AB	—	—	—		
22	Nicolas PANSINI	58		+	TB	—	—	—	—	—	—	—		
23	Rudi BAJEC	56,5		+	PB	—	—	—	AB	—	—	—		
24	Joseph ADM	55,5		+	—	AB	—	—	—	—	—	—		
25	Richard DAOUD	50,8		+	AB	—	—	AB	—	—	—	—		
26	Michel ABOUCHAAR	50,7		+	—	AB	—	—	—	—	—	—		
27	Georges CALPAKDJIAN ...	48,2			—	—	—	—	—	—	—	—		
28	Egidio PERNA (1)				—	—	—	—	—	—	—	—		

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

1^{re} Div.

Enseignement Commercial

Classe de 1^{re} Année

Prix d'Excellence : M. André ABBYAD

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES		Assiduité				Religion ou Morale	Langues			Mathématiques	Comptabilité	Matières Sociales	
	PENDANT L'ANNÉE							Français	Arabe,	Anglais				
(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).														
MM.														
1	André ABBYAD	90	+			TB	TB	B	PB	TB	TB	TB	TB	TB
2	Davis MAZZA	80,7	+			TB	TB	AB	—	B	B	TB	TB	TB
3	Lucien FARRUGIA	79	+			PB	TB	AB	AB	B	AB	AB	B	B
4	Lucien DE LUCIA	75,5	+			PB	B	—	—	B	—	—	TB	TB
5	Paraskevas MERTZANIS ...	70	+			PB	TB	—	AB	AB	—	AB	AB	AB
6	Moussit NORADOUKIAN ...	69,5	+			TB	—	—	—	AB	TB	AB	—	—
7	Constantin VAFIADAKIS ...	67,1		+		—	B	—	B	—	—	—	—	—
8	Nabil EZZAT	66,4		+		—	TB	AB	AB	B	—	—	—	—
9	Sélim SAAD	66,3		+		TB	B	—	AB	B	—	—	AB	AB
10	Joseph TOPALIAN	64,8		+		TB	—	—	—	—	AB	—	—	—
11	Douglas BARUCH	63,7		+		AB	B	—	—	AB	—	—	AB	AB
12	Georges MAMOUSSIS	63,5		+		B	—	TB	—	—	—	AB	AB	AB
13	Nicolas DODANIS	62,3		+		—	B	—	B	—	—	B	B	B
14	Ernest RIGOS	61,5		+		B	TB	—	—	AB	—	AB	B	B
15	Mario VIVANTE	60,7		+		TB	—	—	—	B	—	—	B	B
16	Karl SAILER (1)	58,4		+		—	—	B	—	AB	AB	AB	—	—
17	Karam RACHA	53,7		+		—	B	—	AB	—	—	—	—	—
18	Jacques EZZAT	52,6		+		—	TB	—	—	—	—	—	—	—
19	Edwin PISANI	52,35		+		—	B	—	—	—	—	—	—	—
20	Ivan DEBELAK	46,5				—	—	—	—	AB	—	—	AB	AB
21	Richard AYAC	44				—	B	—	—	—	AB	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

1^{re} Div.

Enseignement Commercial

Classe Préparatoire

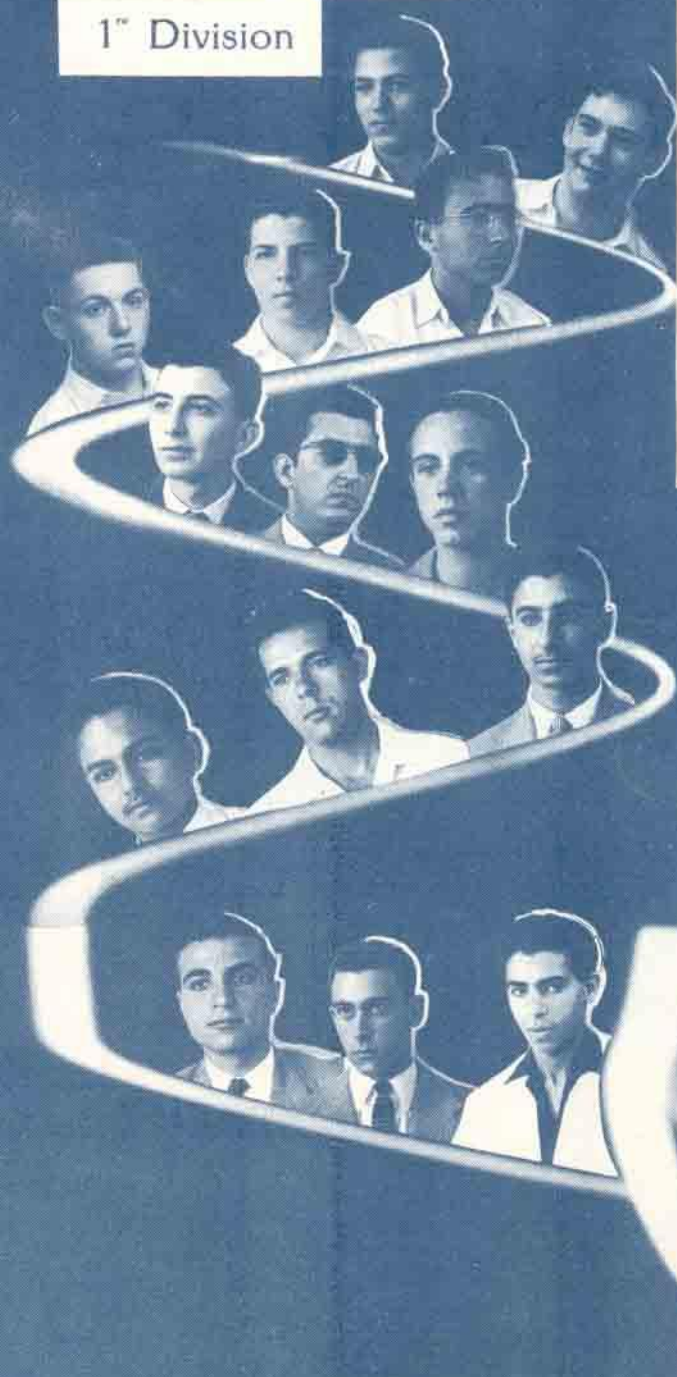
Prix d'Excellence : M. Bruno FIORENTINO

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
	Assiduité	Religion ou Morale	Langues				Mathématiques	Sciences ou Comptabilité	Matières Sociales					
							Français	Arabe	Anglais					
MM.														
1	Bruno FIORENTINO	93	+	B	PB	TB	AB	TB	PB	TB	TB	TB	TB	
2	Edwin TROBEC	91	+	PB	TB	TB	B	TB	AB	AB	PB			
3	Albert MOLKO	82	+	—	B	B	—	B	—	—	AB			
4	Ugo CHERSICH	74	+	B	TB	TB	—	B	B	—	AB			
5	Joseph T. ELLUL	73,5	+	—	B	B	AB	B	TB	B	TB			
6	Rodolphe FARAH	68	+	B	B	B	AB	AB	—	—	—			
7	Isaac CAVALIERO	64	+	TB	B	—	—	—	TB	TB	—			
8	Fernand SALVATORI	63,5	+	TB	—	AB	AB	—	—	—	—			
9	Nabil M. EL SAYED	62,5		AB	—	—	B	—	—	—	—			
10	Robert DIONISIO	62	+	—	—	—	AB	—	B	—	AB			
11	Jean-P. KABALAN (1)	61		—	AB	B	—	AB	B	—	AB			
12	Damir TAIROVITCH	60,5	+	TB	—	—	AB	—	—	—	—			
13	Giovanni GIUDICE	59,5		B	AB	—	—	—	B	AB	—			
14	Ibrahim S. GOUDA	59		—	—	—	B	—	—	—	—			
15	Robert MAGGIAR	58,8		B	—	—	—	AB	AB	—	—			
16	Khalil HAGE	58,5		TB	AB	—	B	AB	AB	—	—			
17	Michel KALIDAKIS	58,3	+	TB	—	—	AB	—	—	—	—			
18	Louis MANCUSI	58		B	—	AB	AB	—	—	—	—			
19	Wahib K. SEDKY	57,5	+	TB	—	—	B	—	B	AB	—			
20	Paul FREI (1)	57,2	+	—	AB	AB	PB	—	—	—	—			
21	Ihab R. OSMAN	57	+	TB	B	—	B	AB	—	—	—			
22	Mario D'ANDOLFI	56,5		AB	—	—	—	—	AB	—	—			
23	Youssef M. HAFEZ	56	+	B	—	—	B	—	—	—	—			
24	Lucien DAHAN	54		TB	—	AB	—	B	—	—	—			
25	Jean GOUGASSIAN (1)	52	+	—	B	—	—	AB	—	B	AB			
26	Claude MIDANI	51		AB	—	—	—	AB	—	—	—			
27	Fahmy T. BICHAI	50,5		AB	—	—	TB	—	—	—	—			
28	Nehma N. HANNA	50		AB	—	—	B	—	—	—	—			
29	Nicolas CONDOYANNIS ...	49,5		AB	—	—	AB	—	—	—	—			
30	Luigi D'ANGELO (1)	44,6		B	—	—	—	—	—	—	—			
31	Abdallah N. SAAD	44		B	—	—	AB	—	—	—	—			

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Prix d'Excellence

1^{re} Division



Jacques MASRI

Maurice BIBAS

Joseph TURINI

Adrien GALLI

André ABYAD

Bruno FIORENTINO

Raphaël SABBAAH

Adnan EL KHEDEY

Joseph W. MIRHOM

Mohamed BOURINI

Nabil CORBI

Abou Bakr EL GUIMEI

André ROSENBERG



Prix d'Excellence

2^{me} Division

Jean-Pierre GALLAD

René BERAUD

André LEVY

André NAUDI

Rachid Boghdadi AWAD

Choucri MATTAR

Hussein EL WAKIL

Antoine BEHLOK

DEUXIÈME DIVISION

A — Enseignement Secondaire Français (1^{er} Cycle)

Classe de Troisième (A)

Classe de Troisième (B)

Classe de Quatrième (A)

Classe de Quatrième (B)

B — Enseignement Préparatoire Egyptien

Classe de Quatrième Année (A)

Classe de Quatrième Année (B)

Classe de Troisième Année (A)

Classe de Troisième Année (B)

2^{me} Div.

Enseignement Secondaire Français

Cl. de 3^{me} A

Prix d'Excellence : M. Jean - Pierre GALLAD

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE						Langues				Mathématiques	Sciences	Histoire et Géographie	
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).						Assiduité	Religion ou Morale	Français	Arabe				Anglais
MM.														
1	Jean-Pierre GALLAD	92,14	+			TB	B	TB	B	B	TB	TB	PB	
2	Raphaël M. COHEN	88,72	+			PB	TB	B	B	B	TB	B	B	
3	Jean-Cl. Fr. SABELLA ...	79,80	+			TB	AB	—	—	—	B	AB	B	
4	Samuel A. MISRAHI	77,53	+			TB	TB	B	AB	B	B	—	—	
5	Georges A. ADM	76,39	+			AB	—	B	—	AB	AB	—	—	
6	Jean-Paul J. ASSEMANI ...	75,74	+			AB	AB	B	AB	—	—	B	TB	
7	Benoît M. CAMHI	74,59	+			PB	TB	—	—	—	B	—	TB	
8	Antoine E. MATALANI ...	72,46	+			PB	—	—	TB	—	B	—	—	
9	Joseph H. LEVI	69,37	+			B	PB	AB	—	AB	B	AB	—	
10	Jacques D. DOUEK	67,87		+		TB	AB	—	B	—	—	—	—	
11	Kalbh R. MEYOHAS	67,58	+			TB	PB	—	—	AB	—	—	—	
12	Antoine J. SIRSLY	66,69	+			—	B	AB	B	—	AB	AB	—	
13	André F. M. HAZAN	64,37		+		TB	TB	—	AB	AB	—	—	—	
14	Georges D. XECALAKIS ...	57,28		+		TB	—	—	—	AB	—	AB	—	
15	Théophile M. AZRIEL	57,20		+		PB	—	—	—	—	—	AB	—	
16	Moh. Seif El D. EL NAHAS	57,17		+		—	TB	—	—	—	—	AB	—	
17	François J. COUSSA	56,83		+		PB	—	—	B	—	AB	—	—	
18	Gilbert G. DABBOUS	50,92		+		TB	—	—	—	—	—	AB	AB	
19	Mario Ph. LA MONICA	49,70				B	—	—	B	—	—	—	—	
20	Ari Clém. PSORULLA	48,35				B	—	—	—	—	—	—	—	
21	Georges C. CANELLI	46,64				AB	—	AB	—	AB	—	—	—	
22	André Chr. AZOUZ	42,81				—	—	AB	—	—	—	—	AB	
23	Hubert A. TCHIROUK	37,56				—	—	—	—	—	—	—	—	
24	Antoine BASSILI (1)	24,73				—	AB	—	—	—	—	—	—	
25	Richard L. COUCOULA (1)	20,51				—	—	—	—	—	—	—	—	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

2^{me} Div.

Enseignement Secondaire Français

Cl. de 3^{me} B

Prix d'Excellence : M. René BERAUD

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL		Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions								
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE					Langues			Mathématiques	Sciences ou Comptabilité	Matières Sociales			
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).					Assiduité	Religion ou Morale	Français				1 ^{re} Langue	Anglais	
MM.														
1	René BERAUD	81	+			AB	B	B	TB	B	AB	TB	TB	
2	Salomon HADDAD	68	+			B	—	—	B	—	AB	—	—	
3	Marcello TURINI	63		+		AB	—	—	AB	—	AB	AB	—	
4	Ermenegildo POLITO	58		+		B	AB	—	AB	—	—	AB	—	
5	Henri LAMON	54				TB	—	—	—	—	—	—	—	
6	Marcel FASSOLI	53,3				B	—	—	—	—	B	—	—	
7	Moïse BARZILAY	53				B	—	—	—	—	AB	—	—	
8	William ISSAEFF	52				AB	B	—	—	B	—	—	—	
9	Elie ZAYAN	51,7				—	—	—	—	—	AB	—	—	
10	Romano DI MARTINO.....	51				—	—	—	B	—	—	B	—	
11	Giovanni PRINZIVALLE ...	50		+		AB	—	—	AB	—	—	—	—	
12	Louis DUMAS	49				—	AB	—	B	—	—	—	—	
13	Remo ROSSI	47,7				TB	—	—	B	—	—	—	—	
14	François CASTELLANO ...	47				—	—	—	—	—	—	B	—	
15	Joseph GIARRIZZO	46,5				AB	—	—	B	—	—	—	—	
16	Bruno DECISE	46				AB	—	—	TB	—	—	AB	—	
17	Maxime FENDERL	45				AB	—	—	B	—	—	—	—	
18	Ronald VASSALLO	44,8				AB	—	AB	B	TB	—	B	—	
19	Nevil ABOUSSOUAN	44,5				B	AB	—	—	—	AB	—	—	
20	Benoît CASTELLANO	44				AB	—	AB	—	—	—	—	—	
21	Robert CHETCUTI	44				TB	—	—	—	—	—	—	—	
22	Jean LICCIARDELLO	43				TB	—	—	AB	—	—	—	—	
23	Joseph LONGO	41				B	—	—	—	—	—	—	—	
24	Romano ORLANDO	40				B	—	—	TB	—	—	—	—	
25	Oskar FAGANEL	36				AB	—	—	—	—	—	—	—	
26	Giulio PEPE (1)	34,5				—	—	—	TB	—	—	—	—	
27	Roger MAKHLOOF	34				B	—	—	—	AB	—	—	—	
30	Jean Paul CORNUEL	a quitté à la fin du second trimestre												

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

2^{me} Div. Enseignement Second., Franco-Egyptien Cl. de 4^{me} A

Prix d'Excellence : M. André LÉVY

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES						Langues			Mathématiques	Sciences	Matières Sociales		
	PENDANT L'ANNÉE						Assiduité	Religion ou Morale	Français				Arabe	Anglais
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).													
1	André LEVY	90,1	+	TB	B	B	AB	AB	PB	TB	B			
2	Albert MIZRAHI	89,2	+	TB	B	B	—	AB	AB	AB	AB			
3	Gérard BARKI	87,9	+	AB	B	—	AB	TB	B	B	AB			
4	Claude SAGIATI	87,2	+	AB	TB	B	—	TB	B	B	AB			
5	Louis MESSULAM	83,1	+	B	AB	B	TB	PB	TB	AB	AB			
6	Bernard ISSI	82,6	+	B	TB	B	B	TB	B	AB	AB			
7	Jean KIREDJIAN	81,3	+	TB	B	AB	—	—	AB	—	AB			
8	Elie FADEL	80,6	+	B	B	B	—	—	TB	AB	—			
9	Alec ODABACHIAN	79,6	+	AB	AB	AB	—	AB	AB	—	—			
10	Joseph KHOURY	78,5	+	B	B	AB	AB	—	AB	—	—			
11	Maurice BIBAS	78,2	+	B	B	AB	—	B	B	AB	—			
12	Joseph KAPLO	77,6	+	TB	—	—	AB	—	AB	—	AB			
13	Ahmed Sami SAYED	76,5	+	TB	AB	AB	AB	—	TB	AB	AB			
14	Paul ADIB	76,4	+	—	TB	AB	—	—	AB	—	—			
15	Fernand COHEN	76,3	+	—	—	B	AB	—	AB	—	AB			
16	Nabil KHOURY	75,1	+	TB	TB	—	—	—	—	—	—			
17	Georges MACHICO	74,3	+	TB	B	AB	B	—	B	—	AB			
18	Jean CAMPANELLI	73,4	+	—	B	AB	AB	AB	AB	AB	AB			
19	Isaac HOLLY	73,3	+	AB	AB	AB	—	—	—	—	—			
20	Charles FORTI	72,3	+	—	—	AB	AB	AB	AB	B	AB			
21	Islam TAIROVITCH	70,7	+	PB	—	—	B	—	AB	AB	AB			
22	Michel ARCACHE	70,5	+	TB	B	B	—	B	—	—	—			
23	Georges HAMAM	70,4	+	AB	B	—	—	—	—	—	AB			
24	Moh. YOUSSEFOVITCH	66,3		+	TB	—	—	—	—	—	—			
25	Mourad ASSABGUI	65,2		+	—	AB	AB	—	—	TB	—			
26	Henri SABONDJIAN	64,8		+	AB	AB	—	—	AB	AB	—			
27	Samir AYOUB	63,5		+	AB	AB	—	—	—	—	—			
28	Jack COHEN	62,9		+	AB	—	—	—	B	—	AB			
29	Victor GHEBALI	61,7		+	—	—	AB	—	—	—	—			
30	Joseph KACHAMI	61,5		+	—	AB	—	—	B	—	—			
31	Fayek ALAILY	61,4		+	TB	—	—	AB	B	AB	AB			
32	Georges GALIOUNGHI	61,4		+	—	AB	—	—	—	—	—			
33	André ADM	61,3		+	—	AB	—	—	—	AB	—			
34	Emile GABRIAL	61,2		+	TB	—	—	—	AB	AB	—			
35	Ronald MIFSUD	60,5		+	—	AB	—	—	—	—	—			
36	Joseph LAFTE	58,6			TB	—	—	—	—	—	—			
37	Roland GHOUGASSIAN	57,8		+	—	AB	—	—	—	—	AB			
38	Albert CHEHOVAH	56,4		+	—	—	AB	—	AB	TB	—			
39	Ralph ABRAM	55,9			TB	—	—	—	—	—	—			
40	François DERDERIAN	52,9		+	—	AB	AB	—	B	—	—			
41	Albert CAMHI	51,3			—	—	—	—	AB	—	—			
42	Zein EL-KHOLI	48,4			B	—	—	—	—	—	—			
43	Samir BICHARA (1)	47,4			—	—	—	—	—	—	—			
44	Samir TARABOULSI	40,4			—	—	—	—	—	—	—			
45	Roland ROSSI (1)	29,9			—	—	—	—	B	AB	—			
46	Clément MORENO (1)	20,6			—	—	—	—	—	—	—			
47	Joseph HOMSY (1)	16,7			—	—	—	—	—	—	—			

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

2^{me} Div. Enseignement Second. Français Cl. de 4^{me} Année B

Prix d'Excellence : M. André NAUDI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).				Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
								Langues			Mathématiques	Sciences ou Comptabilité	Matières Sociales		
								Assiduité	Religion ou Morale	Français				Arabe	Anglais
MM.															
1	André NAUDI	98,5	+				PB	TB	TB	PB	TB	—	B	TB	
2	Pierre MIROGLIO	85,50	+				TB	AB	AB	—	AB	AB	B	AB	
3	Victor HERAIEF	82,93	+				TB	—	AB	—	—	—	AB	TB	
4	Rudolph CALANDRINO ...	82,44	+				B	—	B	—	AB	—	AB	AB	
5	Roland RIGOTTI	79,50	+				B	B	TB	—	—	AB	B	—	
6	Christo LANITIS	78,44	+				AB	—	AB	—	AB	—	AB	—	
7	Charles BESIN	76,82	+				PB	AB	AB	—	—	—	AB	—	
8	Vladimir NEMETZ	73,84	+				PB	AB	AB	—	AB	AB	AB	AB	
9	Lorenzo FARRUGIA	72,42	+				PB	AB	AB	—	AB	AB	AB	B	
10	Abraham RUBIN	70,17	+				—	—	B	—	—	B	B	—	
11	Xénophon PARIDIS	69,95					AB	AB	AB	—	—	AB	AB	AB	
12	Christo BOJOVITCH	68,34	+				PB	—	—	—	—	AB	AB	—	
13	Stéphan MAVROUDIS	66,09	+				TB	AB	—	AB	—	AB	AB	—	
14	Claude VALAT	67,24	+				—	B	B	AB	—	—	AB	—	
15	Oswald MONTESINI	65,74			+		B	AB	AB	—	—	—	AB	—	
16	Raymond SUMBATI	63,72					AB	AB	—	—	AB	—	—	—	
17	André IRANIAN	63,47					AB	AB	AB	—	—	—	—	—	
18	Fernand GERASIMO	62,02			+		AB	—	AB	B	—	—	—	—	
19	Silverio CASOLARO	60,16					B	AB	AB	—	AB	—	—	AB	
20	Aug. ZAMMIT (Chaktura).	56,74					—	—	AB	—	—	—	—	—	
21	Evangelos NANOPOULO ...	56,12					—	AB	—	—	—	—	—	—	
22	Antoine BUGNI	54,74					—	AB	AB	AB	—	—	—	—	
23	Georges COULADIS	53,98					—	—	—	AB	—	AB	—	AB	
24	Antoine KAPLO	53,25					AB	—	—	—	—	—	—	—	
25	Lucien RODOCANACHI ...	52,47					—	—	—	—	—	—	AB	—	
26	Stélio COLLAROS	52,05					—	—	—	—	—	—	—	—	
27	Maurice TOROS	49,85					—	—	AB	—	—	AB	AB	—	
28	André NACSON	49,15					—	—	—	—	—	—	—	—	
29	Constant. DRAGUISKY ...	47,87					—	—	—	—	—	—	—	—	
30	Egidio BARBONE	47,55					—	—	—	—	—	—	—	—	
31	Jean YANNACOUdakis ...	42,16					—	—	—	—	—	—	—	—	
32	Jean P. REY	37,75					—	—	—	—	—	—	—	—	
33	Georges COLLAROS	37,15					—	—	—	—	—	—	—	—	
34	Dimitri CAPNIAS (1)						—	—	—	—	—	—	—	—	
35	Sergio FRIGERIO (1)						—	—	—	—	—	—	—	—	
36	Gerald TALIANA (1)						—	—	—	—	—	—	—	—	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

2^{me} Div.

Enseignement Préparatoire Egyptien

4^{me} Année A

Prix d'Excellence : M. Rachid Boghdadi AWAD

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES						Assiduité	Religion ou Morale	Langues		Mathématiques	Sciences	Matières Sociales	
	PENDANT L'ANNÉE								Arabe	1 ^{re} Langue				2 ^e Langue
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).													
MM.														
1	Rachid Boghdadi AWAD...	89,27	+		PB	TB	PB	AB	AB	TB	B	AB		
2	Magdi Ramzi ISKANDAR...	87,75	+		B	TB	B	B	AB	TB	B	B		
3	Khoren Leo BEZIRDJIAN.	86,24	+		TB	TB	—	AB	B	TB	B	AB		
4	Georges Youssef MATTAR.	77,17	+		PB	B	—	—	—	B	B	B		
5	Samir J. GAMIL	75,31	+		B	TB	AB	—	—	B	AB	—		
6	Adel Nicolas GOUBRAN ...	73,64	+		B	AB	B	—	—	AB	AB	AB		
7	Magdi Mah. AZZAM	71,42	+		AB	TB	AB	B	B	AB	—	AB		
8	Magdi Ibr. BEDWANI	70,87	+		B	B	AB	B	TB	AB	AB	—		
9	Moufid Gabriel GUIRGUIS.	66,60	+		B	AB	AB	—	—	—	AB	AB		
10	Maurice Elias AOUN	66,57	+		B	AB	AB	AB	AB	—	—	—		
11	Raymond A. CHALHOUB...	66,09	+		TB	AB	—	AB	—	AB	AB	—		
12	Elie Chaf. TAWIL	66	+		AB	AB	AB	AB	AB	—	B	AB		
13	Chawki Wassef GHALI	65,45		+	TB	AB	—	—	—	—	AB	—		
14	Mahfouz Adib COSTANDI.	64		+	PB	B	AB	—	—	—	AB	—		
14	Albert Nessim BRAKHA ...	64		+	TB	TB	—	—	—	—	B	AB		
16	Halim K. SOLIMAN	62,58	+		AB	AB	AB	—	—	B	B	AB		
17	Nabil Ant. KERBA	62,24		+	B	B	—	AB	—	—	—	—		
18	Nagui Gamil GABROUS ...	61,50	+		B	—	—	—	—	—	—	—		
19	Samir Alfred JAOUICH	59,58	+		TB	AB	—	—	—	AB	—	—		
20	Ahmed B. ABDEL-HAMID.	59,41	+		TB	—	—	—	—	—	—	—		
21	Rifaat Saad NASSER	55,79	+		—	AB	B	—	—	—	—	—		
22	Samir Moh. A. SABBAGH...	55,75	+		AB	—	AB	—	—	—	—	—		
23	Iskandar ABDEL GAFOUR.	55,61	+		—	—	AB	—	—	—	—	—		
24	Nabil El Say. MANSI	55,08	+		TB	—	—	—	—	—	—	—		
25	Adel Moh. EL SAYED	54,59	+		B	AB	—	—	—	—	—	—		
26	Youssef M. S. AHMED	53,47	+		TB	—	—	—	—	—	—	AB		
27	Krikor V. TCHEKMEFYAN...	51,72	+		—	—	—	—	—	—	—	—		
28	Maurice A. LARBONI	50,96			AB	TB	—	B	—	—	—	—		
29	Farouk M. ZADE	49,17			B	—	—	—	—	—	—	—		
30	Menasseh J. CHEMTOB	48,38			—	TB	AB	—	—	—	—	—		
31	Arménak A. ASLANIAN ...	47,58			—	AB	—	—	—	—	—	—		
32	Abdel-Hamid A. ROUAE ...	46,12			—	—	—	—	—	—	—	—		
33	Amin Aly C. KHAMIS	45,07			—	TB	—	—	—	—	—	—		
34	Jacques P. BALIAN (1)	44,90			—	—	—	AB	—	—	—	—		
31	Mohamed Ah. DAGACHE ...	44,39			TB	TB	—	—	—	—	—	—		
36	Krikor K. DEUKMEDJIAN..	43,75			—	—	—	—	—	—	—	—		
37	Ibrahim A. F. BASSIOUNI.	43,14			AB	B	AB	—	—	—	—	—		
38	Samir Z. Sél. ATTALLAH...	38,94			—	—	—	—	—	—	—	—		
39	Moh. El-Chatby AHMED ...	33,67			—	—	—	—	—	—	—	—		
40	Hassan Moh. NASR	31,96			—	TB	—	—	—	—	—	—		
41	Rassem Halim FADLY (1)				—	—	—	—	—	—	—	—		

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

2^{me} Div.

Enseignement Préparatoire Egyptien

4^{me} Année B

Prix d'Excellence : M. Choucri A. MATTAR

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES						Assiduité	Religion ou Morale	Langues			Mathématiques	Sciences	Matières Sociales
	PENDANT L'ANNÉE								Arabe	1 ^{re} Langue	2 ^e Langue			
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).													
MM.														
1	Choucri A. MATTAR	88,8	+	B	—	—	—	—	—	—	B	—	—	
2	Zaki A. GUIRGUIS	83,0	+	B	—	—	—	—	—	—	AB	AB	—	
3	Georges A. YAMALIS	80,8	+	—	—	—	—	—	—	—	B	AB	—	
4	Georges T. HAGE	80,6	+	—	—	—	—	AB	AB	—	AB	—	—	
5	Vagharchag EHRAMDJIAN.	76,4	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	AB	
6	Jean-P. A. ZACAROPOULOS	75,6	+	—	—	—	—	—	AB	AB	B	AB	—	
7	Sami A. ABDELMALEK ...	74,8	+	AB	—	—	—	—	—	—	AB	AB	AB	
8	Antoine Aimé KHOURY ...	72,9	+	TB	—	—	—	—	—	—	—	AB	—	
9	Noshi B. CHEHATA	69,1	+	B	—	—	—	—	—	—	—	AB	—	
10	Roland F. LAOUN	68,4	+	B	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
11	Claude M. BADDOUR	68,3	+	B	—	—	—	—	AB	—	—	AB	—	
12	Gamal El-Dine A. MILAD...	68,2	+	PB	—	—	—	—	—	—	—	AB	AB	
13	Antoine A. JAOUICH	67,6	+	AB	—	—	—	—	—	—	AB	—	—	
14	Loutfi E. IBRAHIM	66,7	+	B	—	—	—	—	—	—	AB	AB	—	
15	Robert A. JAMMAL (1) ...	65,5	+	—	—	—	—	—	B	TB	AB	—	—	
16	Farid A. FARAH	64,9	+	AB	—	—	—	—	—	—	AB	AB	—	
17	Youssef E. ELGUINDY ...	63,1	+	B	AB	—	—	—	—	—	—	AB	—	
18	Jean A. H. MABARDI	62,6	+	B	—	—	—	AB	AB	—	—	—	—	
19	Nabil M. GAMATI	62,2	+	AB	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
20	Yéhia M. HAFEZ	62,2	+	B	AB	—	—	—	—	—	—	—	—	
21	Emile I. HENRI	61,0	+	B	—	—	—	—	—	—	—	—	AB	
22	Raouf A. GHALY	60,4	—	TB	—	—	—	—	—	—	TB	AB	—	
23	Pierre A. SALAH	58,2	+	B	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
24	Naïm N. AZER	58,2	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
25	Karabet N. ZOURIKIAN ...	56,1	—	—	—	—	—	—	—	B	TB	B	—	
26	Roger F. LAOUN	55,4	—	TB	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
27	Wagdy A. FAHMY	55,2	—	AB	—	—	—	—	—	—	—	AB	—	
28	Aziz M. SIMEIKA	55,0	—	TB	—	—	—	—	—	AB	—	—	—	
29	Djemil M. AKIL	54,9	+	—	—	—	—	—	—	—	AB	—	—	
30	Elie P. ORFALI (1).....	54,4	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
31	Victor S. SEBTON	54,2	+	B	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
32	Samir A. SAMMAN	53,4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
33	Raymond J. SALAME	52,6	—	B	—	—	—	—	—	—	B	AB	AB	
34	Philippe G. ESKAFF	51,8	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
35	Ibrahim A. ELMKABATI..	51,2	—	AB	B	—	—	—	—	—	—	—	—	
36	Paul M. ADM	49,4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
37	Abdel Aziz M. ABDEL AZIZ	48,0	—	AB	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
38	Amine A. GHALY	47,1	—	TB	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
39	Alfi A. ABDELCHAHID ...	42,6	—	AB	—	—	—	—	—	—	—	AB	—	
40	Antoine Alex. KHOURY ...	40,4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

2^{me} Div.

Enseignement Préparatoire Egyptien

3^{me} Année A

Prix d'Excellence : M. Hussein M. A. EL - WAKIL

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
					Assiduité	Religion ou Morale	Arabe	Langues		Mathématiques	Sciences	Matières Sociales
								1 ^{re} Lang	2 ^{me} Lang			
MM.												
1	Hussein M. A. EL WAKIL.	84,73	+		B	B	TB	B	AB	TB	B	TB
2	Hussein A. EL-KACHOUTI.	81,96	+		—	B	B	B	—	TB	TB	TB
3	Elie F. PETRAKI	81,07	+		PB	AB	AB	TB	B	AB	B	TB
4	Youssef E. BITTAR	80,93	+		B	B	B	TB	B	AB	B	TB
5	Georges I. KHAMIS	78,82	+		B	B	TB	AB	AB	AB	TB	TB
6	Sami S. SIDHOM	79,05	+		—	AB	B	B	AB	AB	TB	PB
7	Ahmed F. EL-BASSIOUNI.	77,29	+		—	B	TB	AB	—	—	AB	TB
8	Antoine J. BACHKANGI ...	76,29	+		TB	B	AB	B	—	—	—	B
9	Rami R. ABDEL-SAYED...	69,31	+		PB	—	—	—	—	—	AB	—
10	Iskandar W. BADRE	67,98	+		TB	AB	—	—	—	AB	—	—
11	Saad G. AWADALLAH	66,68	+		B	AB	AB	AB	—	—	—	B
11	Fouad W. YOUSSEF	66,68	+		B	AB	—	—	—	—	B	B
13	Krikor N. HADJIKEZIAN ..	64,62		+	AB	—	—	AB	—	—	—	—
14	Salama M. A. FAHMI	64,06		+	TB	AB	—	—	—	—	B	—
15	Farid A. KODSI	64,01		+	PB	AB	AB	B	—	—	—	AB
16	Goubran N. ASTOURIAN ...	63,93		+	B	B	AB	B	—	—	—	AB
17	Joseph S. CHALOM	63,80		+	B	—	—	AB	—	—	AB	AB
18	Joseph S. ANAWATI	63,36		+	TB	—	—	—	—	—	—	—
19	Chérif M. A. K. ZEID	63,05		+	PB	AB	AB	—	—	—	—	B
20	César Ph. LADICANI	62,71		+	PB	AB	B	AB	—	—	TB	B
21	Farid W. Y. THAME	59,87		+	B	—	B	B	AB	—	—	B
22	Roger S. PANAYOTTI	59,64		+	TB	B	—	B	—	—	—	—
23	Nabil M. NAGA	59		+	TB	AB	B	—	—	AB	AB	B
24	Moustapha M. FATHI	58,80		+	TB	—	—	—	—	—	—	AB
25	Youssef M. MORDISSI (1).	56,47		+	—	AB	AB	AB	—	—	—	—
26	Dicran L. HEUDJETIAN ...	56		+	—	—	—	—	—	—	—	—
27	Jean E. R. CHOUHA	55,72		+	PB	AB	—	AB	—	—	AB	—
28	Nabil A. MAKSOUD	55,38		+	—	—	—	AB	—	—	—	—
29	Katchig A. ARTINIAN	52,49		+	—	—	—	—	—	—	—	—
30	Raymond F. DWEK	50,82		+	B	—	—	—	—	—	AB	—
31	Nabil M. TADROS (1) ...	49,60			—	—	—	AB	—	—	—	—
32	Edouard N. TALATINIAN .	48,26			B	—	—	—	—	—	—	—
33	Victor I. KARDOUCHE (1)	48,09			—	—	—	—	—	—	—	—
34	Roland G. NAGGIAR	47,33			TB	—	—	—	—	—	—	—
35	Rachad Y. W. ATTAR	46,64			PB	—	—	—	—	—	—	—
36	Adel A. M. ANAWATI	46,35			AB	—	—	—	—	—	—	—
37	Pierre J. S. ATTALLAH ...	44,73			—	—	—	—	—	—	—	—
38	Mohi-el-D. EL-BATANIUNI.	41,93			—	—	—	—	—	—	—	—
39	Samir ABDEL-SAYED (1).				—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Prix d'Excellence: M. Antoine A. BEHLOK

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions									
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES						Assiduité	Religion ou Morale	Langues			Mathématique	Sciences ou Comptabilité	Matières Sociales		
	PENDANT L'ANNÉE								Arabe	Français	Anglais					
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).															
MM.																
1	Antoine Aziz BEHLOK	93,3	+	TB	AB	AB	TB	—	TB	PB	B					
2	Raymond A. FADEL	92,4	+	PB	TB	TB	B	AB	B	B	B					
3	Rafik Nafch ZADE	85,6	+	PB	TB	B	B	TB	B	TB	TB					
4	Hanna S. Y. MOUCHACCAH	78,6	+	PB	B	—	B	—	—	TB	AB					
5	Michel O. MAMARIAN	78,2	+	—	AB	—	AB	—	—	AB	—					
6	Sarkis K. YESSAYAN	77,3	+	PB	AB	—	B	AB	B	B	AB					
7	Hanna Z. DAY	76,2	+	TB	AB	—	B	—	—	AB	—					
7	Hagop K. ARAKELIAN	76,2	+	B	AB	AB	AB	B	B	PB	TB					
9	Ahmed Fouad A. HOSNY	75,9	+	—	PB	AB	TB	B	AB	B	AB					
10	Emile N. KERBA	71,2	+	—	B	AB	B	—	B	B	AB					
11	Ahmed A. H. EL SAYED	70,5	+	TB	AB	AB	—	—	—	—	B					
12	Nabil E. B. NASSRALLAH	70,2	+	PB	AB	—	B	—	AB	B	AB					
13	Georges F. A. ARCACHE	68,3	+	TB	AB	—	B	AB	—	AB	—					
14	Wagdi I. SOUCCAR	68,2	+	PB	B	—	AB	—	—	B	AB					
15	Timourlenk M. G. MOURAD	67,3	+	—	B	B	AB	AB	—	TB	—					
16	Joseph Gamil FRANCIS	63,4		+	B	AB	—	B	—	—	—					
17	Abdel Salam M. EL SABH	63,3		TB	—	AB	—	—	—	—	AB					
18	Abdel H. ABDEL HAMID A.	62,5		B	AB	—	—	—	—	AB	—					
19	Haïg A. BALTADJIAN	61,3		+	B	—	—	AB	B	—	—					
20	Mohamed R. M. TAYEH	60,2	+	AB	B	B	—	—	—	—	B					
21	Georges I. MEDAWAR	59,6	+	TB	—	—	—	—	—	—	—					
22	Fouad A. ZAKI	59,4	+	AB	—	—	AB	—	—	AB	—					
23	Mohamed N. N. EL ABED	59,2	+	—	B	—	—	—	—	AB	—					
24	Georges Y. G. NAGGIAR	59,1	+	TB	AB	—	AB	—	AB	B	—					
25	Claude A. MANOLI	57,4	+	B	—	—	—	—	TB	—	—					
26	René E. NAGGIAR	57,3	+	TB	AB	—	B	AB	AB	AB	—					
27	Y. N. GOUBRAN WASSEF	56,2	+	AB	—	B	—	—	—	—	—					
28	Antoine M. DEBS	56,1	+	B	—	—	AB	—	—	—	—					
29	Victor H. M. SAMIA	55,9	+	PB	—	—	B	—	—	B	—					
30	Moufid Gamil GABROUS	55,2	+	—	—	AB	—	—	—	—	—					
31	François E. FARES	54,9	+	—	—	—	—	—	—	AB	—					
32	Choucry R. NASR	54,8		TB	—	—	—	—	AB	AB	—					
33	Mohamed A. RAGHEB	54,7		AB	—	—	—	—	—	AB	—					
34	Ibrahim E. I. SAAD	54,3		TB	—	—	AB	—	—	AB	—					
35	Risg Allah G. R. SAYEGH	54,1	+	TB	—	—	—	—	—	—	—					
36	Sami G. R. N. FRANCIS	52,9		TB	AB	—	B	B	—	B	—					
37	Pierre S. I. KHOURY	48,4		—	—	—	—	—	—	—	—					
38	César E. NAGGIAR	44,1		TB	—	—	AB	—	—	—	—					
39	Bishr N. M. I. EL SAMMAK	42,2		—	—	—	—	—	—	—	—					
40	Medhat A. A. RIAD	39,4		TB	—	—	—	—	—	—	—					
41	Aly A. EL MASRY	32,7		—	—	—	—	—	—	—	—					
42	Asser A. H. HAFEZ	31,4		AB	—	—	—	—	—	—	—					

Prix d'Excellence

3^e Division



Nabil ASSAF

Jean-Marie ANHOURY

Magdi BEHNA

Antranig BENOHANIAN

Ezzat AZOUZ

Salomon MIZRAHI

Livio GUERBA

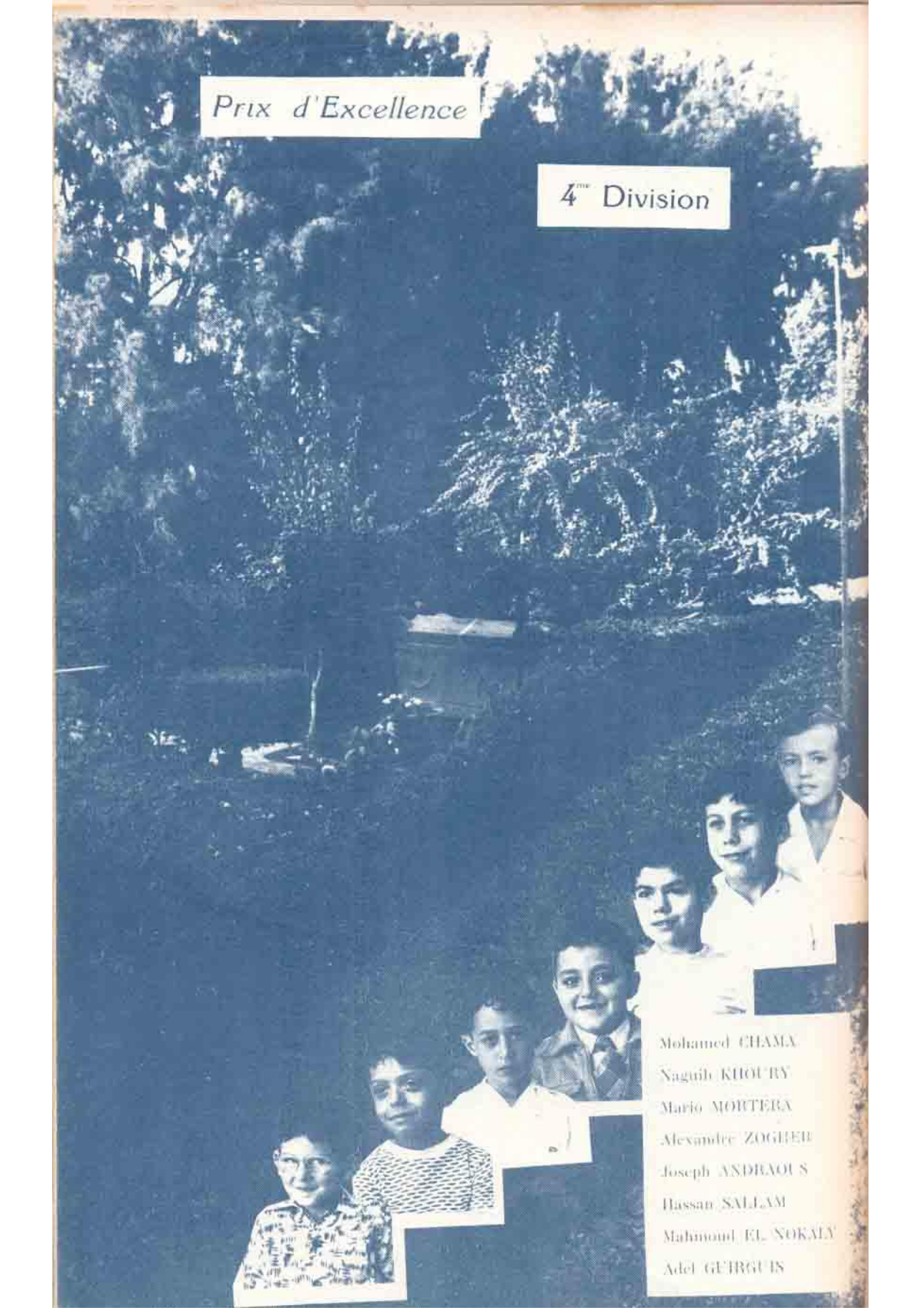
Mohamed ABOU HEIF

Joseph URSO

Naïm TOOMA

André FAFALIOS

Paul KHOURY



Prix d'Excellence

4^{ème} Division



Mohamed CHAMA

Naguib KHOURY

Mario MORTERA

Alexandre ZOGHEB

Joseph ANDRAOUS

Hassan SALLAM

Mahmoud EL NOKALI

Adel GEIRGUIN

TROISIÈME DIVISION

A — Enseignement Préparatoire

Deuxième Année (A)
Deuxième Année (B)
Deuxième Année (C)
Première Année (A)
Première Année (B)
Première Année (C)

B — Enseignement Primaire

Quatrième Année (A)
Quatrième Année (B)
Quatrième Année (C)
Troisième Année (A)
Troisième Année (B)
Troisième Année (C)

Diplômes que peuvent obtenir les élèves de cette Division :

Certificat Primaire Supérieur (2^e Année Prépar.)
Certificat Primaire Franco-Egyptien (4^e Année Prim.)

QUATRIÈME DIVISION

Deuxième Année (A)
Deuxième Année (B)
Deuxième Année (C)
Première Année (A)
Première Année (B)
Première Année (C)

C — Jardin d'Enfants

Classe de Onzième (A)
Classe de Onzième (B)
Classe de Douzième

3^{me} Div.

Enseignement Préparatoire Egyptien

2^{me} Année A

Prix d'Excellence : M. Nabil ASSAF

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions									
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES						Langues					Mathématique:	Sciences	Matières Sociales		
	PENDANT L'ANNÉE						Français	Arabe	Anglais	Religion ou Morale	Assiduité					
(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).																
MM.																
1	Nabil ASSAF	82,98	+	PB	TB	TB	AB	TB	AB	TB	B					
2	Italo DATO	81,81	+	B	PB	B	AB	B	B	TB	B					
3	Roland ATALLA	80,88	+	AB	TB	TB	B	TB	AB	AB	B					
4	Stélios FAFALIOS	77,85	+	TB	TB	B	—	B	—	B	AB					
5	Bochra GHATTAS	75,63	+	TB	TB	AB	TB	PB	AB	B	AB					
6	Farid ACKAD	74,58	+	TB	TB	B	AB	—	—	AB	AB					
7	Hazem EL SABBAGH	74,28	+	PB	TB	AB	TB	AB	AB	TB	B					
8	Farid AZMI	72,51	+	PB	TB	—	TB	AB	AB	B	B					
9	Hassan FARGHALY	72,09	+	TB	B	—	TB	AB	B	B	B					
10	Samch EL NACOURY	70,80	+	AB	B	—	PB	—	AB	AB	B					
11	Lucien YOUAKIM	66,66	+	TB	TB	AB	—	—	AB	B	AB					
12	Kamal MASSAAD	61,62		+	AB	B	—	AB	—	B	AB					
13	Rayek LATIF	60,45		+	AB	—	B	B	AB	—	—					
13	Marwan GHAZZAWI	60,45		+	PB	B	—	B	—	—	—					
15	Magdi DICK	58,86		+	AB	B	—	—	—	—	AB	AB				
16	Jean Baptiste COHEN	58,86		+	B	AB	—	AB	—	—	AB	AB				
17	Georges ZALATAN	58,59		+	TB	B	AB	—	—	—	AB	B				
18	Soliman SOUEHI	56,85		+	AB	AB	—	AB	—	—	AB	B				
19	Fadi AKL	55,64		+	—	AB	—	AB	—	—	AB	—				
20	Fouad HAGE	55,50		+	B	AB	—	—	—	—	—	—				
21	Ihab NADOURI	55,05		+	TB	B	—	—	—	—	AB	AB				
22	Alaa El Dine GUINENA ...	53,19		+	B	—	—	AB	—	—	—	—				
23	Fouad LADICANI	51,75		+	PB	AB	—	AB	—	—	—	—				
24	Omar KOREICH	50,54		+	B	AB	—	AB	—	—	AB	AB				
25	Kamal GABRIAL	50,31		+	AB	B	—	—	—	—	AB	—				
26	Amr BATANOUNI	49,74		—	—	—	—	—	—	—	AB	AB				
27	Georges BEDWANI	49,11		—	AB	—	—	—	—	—	—	—				
28	Mohamed RADOUAN	43,23		PB	AB	—	—	—	—	—	—	—				
29	Samir ABOUL EZZ	42,12		—	AB	—	—	—	—	—	—	—				
30	Pierre BATAINI	41,91		PB	—	—	AB	—	—	—	—	—				
31	William PODESTA	48,42		TB	—	—	—	—	—	—	AB	—				
32	M. ABDEL GHAFAR	45,90		B	—	—	—	—	—	—	—	—				
33	Adnane GHIBELI	45,09		TB	AB	—	—	—	—	—	AB	—				
34	Frédéric MUSSAWIR	42,84		B	—	—	—	—	—	—	—	—				
35	Nasrat EZZAT	42,78		—	AB	—	—	—	—	—	—	—				
36	Hagop MARDIKIAN	40,47		TB	—	—	—	—	—	—	—	—				

3^{me} Div. **Enseignement Préparatoire Egyptien** 2^{me} Année B

Prix d'Excellence : M. Jean - Marie ANHOURY

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE		Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions									
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).					Assiduité	Religion ou Morale	Langues			Mathématique	Sciences ou Comptabilité	Matières Sociales		
								Français	Arabe	Anglais					
MM.															
1	Jean-Marie ANHOURY	91	+		TB	TB	TB	TB	TB	TB	B	B			
2	Antoine SEPETDJIAN	88,3	+		PB	PB	AB	B	TB	B	PB	TB			
3	Mario CIPRIOTTI	84,3	+		—	B	AB	TB	B	—	TB	B			
4	Alfred ARCACHE	81,4	+		—	TB	AB	B	B	B	TB	B			
5	Christian LE CLEACH.....	79,9	+		—	TB	AB	B	B	AB	TB	TB			
6	Léon CLARK	77,1	+		—	PB	B	—	TB	B	B	B			
7	Elie MATALON	74,8	+		—	PB	AB	B	AB	B	B	AB			
8	Gamil KOUDIM	72,9	+		AB	TB	B	—	—	—	AB	B			
9	Louis FADDOUL	71,3	+		PB	TB	—	AB	AB	AB	B	AB			
10	Samir SARDI	70,2	+		PB	B	AB	AB	—	—	B	AB			
11	Mohamed YOUNES	70,1	+		AB	B	—	B	AB	AB	AB	AB			
12	Nadi CHLALA	70,1	+		—	TB	—	AB	—	—	B	AB			
13	Wassim EL KHAZEN	70	+		TB	TB	AB	AB	B	—	AB	AB			
14	Ayoub ZALZAL	68,4	+		TB	B	—	AB	—	—	AB	AB			
15	Antoine LADICANI	67,6	+		PB	B	—	B	—	—	AB	AB			
16	André GABBOUR	65,4	+		—	B	—	—	—	AB	B	—			
17	Elie KHAYAT	65,2	+		B	B	AB	AB	—	—	B	AB			
18	Samir CHOUHA	63,6	+		TB	B	—	AB	AB	—	B	—			
19	Victor CHOUHA	62,8	+		—	B	—	AB	AB	—	—	—			
20	Jean CLAMBANEVAS	61,4	+		—	TB	—	—	—	AB	AB	—			
21	Paul SASOON	61,2	+		—	B	—	—	AB	—	B	AB			
22	Moustapha GAMIL	59,9	+		PB	B	—	AB	—	—	—	—			
23	Albert ROMANO	56,7	+		B	B	—	—	—	—	—	—			
24	Ibrahim AZIZ	54,2	+		—	B	—	—	—	—	AB	—			
25	Fathi SAID	54	+		PB	—	—	AB	—	—	—	—			
26	Mohsen EL ZAYAT	53,5	+		AB	AB	—	AB	—	—	—	—			
27	Benoît SAAD (1)	50,7	+		—	B	—	AB	—	—	—	—			
28	Sarkis TCHOLAKIAN	49,9			AB	B	—	—	—	—	—	—			
29	André SCIALOM	47,6			—	AB	AB	—	—	—	AB	—			
30	Nabil CARCOUR	44,5			—	—	—	—	—	—	—	—			
31	Ismail NAWAR (1)	30,7			—	—	—	—	—	—	—	—			
32	Joseph NAHAL (1)				—	—	—	—	—	—	—	—			

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

3^{me} Div.

Enseignement Préparatoire Egyptien

2^{me} Année C

Prix d'Excellence : M. Magdi BEHNA

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).				Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
	Assiduité	Religion ou Moralité	Langues					Mathématique.	Sciences ou Comptabilité	Matières Sociales					
			Français	Arabe							Anglais				
MM.															
1	Magdi BEHNA	82	+	TB	AB	TB	B	PB	B	B	B	PB			
2	Nabil ZAYAT	81,8	+	TB	TB	B	—	TB	B	B	B	TB			
3	Elie CHAMLA	80,1	+	TB	PB	AB	AB	TB	AB	TB	B	B			
4	Edouard KHANDJIAN	79,2	+	—	TB	AB	—	TB	AB	B	B	B			
5	Sabri ABDEL MALEK	78,5	+	B	TB	B	AB	TB	TB	B	B	B			
6	Lucien GARGOURA	78,4	+	TB	TB	—	—	AB	—	B	B	B			
7	Platon RIGOS	78,3	+	TB	TB	B	—	PB	—	TB	B	TB			
8	Samuel MENAHEM	75,2	+	TB	PB	AB	—	TB	—	—	—	B			
9	Jean ICHLEMEDJIAN	68,8	+	TB	PB	—	B	PB	—	—	—	—			
10	Rami ABOU HEIF	68,7	+	TB	B	—	B	B	—	—	—	B			
11	Nabil ZARIFFA	68,1	+	TB	TB	B	—	B	—	—	—	B			
12	Samir GARGOUR	67,9		TB	TB	B	—	TB	—	B	—	—			
13	Adri GALIOUNGHI	67,2	+	TB	B	—	—	AB	—	—	—	—			
14	Adel KHOUZAM	66,7	+	B	TB	—	—	AB	B	—	—	—			
15	Albert HOLLY (1)	63,9		—	PB	AB	—	TB	—	—	—	—			
16	Guido PEZZI	62,8	+	PB	B	AB	—	TB	—	—	—	—			
17	Charles KHALIL	61,9	+	PB	B	—	—	TB	—	—	—	—			
18	Edmond ZALZAL	61,8		TB	B	—	—	—	—	—	—	AB			
19	Antoine MASSARANY	61,2	+	TB	AB	—	AB	AB	—	AB	—	—			
20	Nabil TAHARDJIAN	61,1	+	PB	B	—	—	B	—	—	—	—			
21	Omar EL GARRAYA	59,9	+	PB	TB	—	AB	AB	—	B	—	—			
22	Byron LACHET	59,7	+	AB	TB	—	—	AB	—	—	—	—			
23	Raymond EL MINIAOUI	59,3	+	PB	B	—	AB	—	—	—	—	—			
24	Pandelakis MISSETZIS	58,5	+	TB	TB	—	—	AB	—	—	—	AB			
25	Rony SABAH	57,9	+	TB	PB	—	—	—	—	—	—	—			
26	Johny MOUGHALIAN	57,1	+	AB	AB	—	—	—	—	—	—	—			
27	Chafik KHOUZAM	56,9	+	TB	B	—	—	—	—	—	—	AB			
28	Yéhia MATTAR	56,6	+	—	AB	—	—	B	—	—	—	—			
29	Reda EL GARRAYA	56	+	PB	—	—	AB	—	—	AB	—	—			
30	Moché HASSID	55,3	+	B	PB	—	—	AB	—	AB	—	—			
31	Antoine REHAYEM	54,2	+	TB	AB	—	—	—	—	—	—	—			
32	Amin SIMAIKA	49,5		B	B	—	—	—	—	—	—	—			
33	Richard TOUTOUNJI (1)...	44,8		—	AB	—	—	—	—	B	—	—			
34	Benoît PALOMBO	34,4		TB	PB	—	—	—	—	—	—	—			

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

3^{me} Div.

Enseignement Préparatoire Egyptien

1^{re} Année A

Prix d'Excellence : M. Antranig BENOHANIAN

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES													
	PENDANT L'ANNÉE													
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).						Assiduité	Religion ou Morale	Langues		Mathématiques	Sciences	Matières Sociales	
							Français	Arabe	Anglais					
MM.														
1	Antranig BENOHANIAN ...	81	+		TB	B	B	AB	PB	B	B	B	B	
2	Tewfik FARAG	72,1	+		TB	B	—	TB	AB	AB	B	B	B	
3	Michel BEHAMDOUNI	71	+		PB	B	B	—	B	AB	AB	B	B	
4	Nabih EL CHEIKH	69,8	+		—	AB	B	AB	AB	AB	B	B	B	
5	Pierre ASSOUD	68,7	+		—	B	AB	—	PB	AB	AB	AB	AB	
6	Georges MARGARITIS	68,5	+		TB	TB	AB	—	B	TB	B	B	B	
7	André FARID	63,4		+	AB	B	B	—	B	—	AB	AB	AB	
8	David MARCOVITCH	61,1		+	AB	B	AB	—	AB	—	AB	AB	AB	
9	Ehab EL ANSARI	61		+	B	—	AB	B	—	AB	—	AB	AB	
10	Michel VENDRELY	59,6		+	TB	B	—	—	—	—	AB	B		
11	Moustapha DAOUD	58,7			TB	AB	—	AB	—	—	AB	AB		
12	Michel ARWAS	57		+	B	B	AB	—	AB	AB	—	AB		
13	Magdi ABDEL MALEK	56,6		+	TB	AB	—	—	TB	—	—	—		
14	André GHEBALI	54,8			B	B	—	AB	AB	—	—	—		
15	Antoine NAGGAR	54,5			TB	B	—	—	AB	—	—	AB		
16	Ahmed H. NASR	53,7		+	—	—	—	AB	AB	—	—	AB		
17	Mohamed Talaat LOUTFI...	52,2			B	—	—	B	AB	—	—	—		
18	Fouad ZALATAN	52,1		+	TB	AB	—	—	—	—	—	—		
19	Ismail HASSABO	50,5			PB	—	—	B	—	—	—	—		
20	Mahmoud YOUNES	49,5			—	—	—	AB	—	AB	—	—		
21	Edouard GIUSTI (1)	49,1			AB	AB	—	—	—	AB	—	—		
22	Gabriel HERMES	48			—	AB	—	—	—	—	AB	—		
23	Aly Mohamed AMER	47,6			—	AB	—	AB	—	—	—	—		
24	Byron BARAKAT (2)	46,7			—	AB	—	—	—	—	—	—		
25	Henri GABRIEL	46,3			—	AB	—	—	—	—	—	—		
26	Edmond BOULAD (2)	44,7			—	—	—	—	—	—	—	—		
27	Mohamed EL SABROUTI ...	43,6			PB	—	—	—	—	—	—	—		
28	Aly EL SALAMOUNI	43,2			TB	—	—	—	—	—	—	—		
29	Ehab EL ATTAR	42,8			B	—	—	—	—	—	—	—		
30	Jacques SIMITIAN	41,5			—	—	—	—	—	—	—	—		
31	Salah EL DIN EID	41			TB	—	—	—	—	—	—	—		
32	Mounir EL GAMMAL	40			TB	—	—	—	—	—	—	—		
33	Jean TOBGI	39,6			B	—	—	—	—	—	—	—		
34	Fadi FARKOUH	39,2			AB	—	—	—	—	—	—	—		
35	Helmi CHAALAN	38,2			B	—	—	AB	—	—	—	—		
36	Ibrahim FAHMY	37,7			—	—	—	—	—	—	—	—		
37	Gabriel UJVARI	37,4			B	B	—	—	—	—	—	—		
38	Charmy RIAD	37,2			—	—	—	—	—	—	—	—		
39	Ahmed ABDEL MEGUID...	37			AB	—	—	AB	—	—	—	—		
40	Reginald E. RATLE (1) ...	31			—	AB	—	—	—	—	—	—		

(1) Cet élève a manqué un examen.

(2) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

3^{me} Div.

Enseignement Préparatoire Egyptien

1^{re} Année B

Prix d'Excellence : M. Ezzat AZOUZ

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES		Langues				Mathématiques	Sciences	Matières Sociales					
	PENDANT L'ANNÉE													
(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).							Assiduité	Religion ou Morale	Arabe	Français	Anglais			
MM.														
1	Ezzat AZOUZ	97,3	+	AB	PB	TB	B	PB	TB	B	TB			
2	Charles BENAÏM	92,2	+	AB	PB	B	B	PB	B	B	TB			
3	Assem FATHI	90,5	+	B	B	TB	AB	TB	AB	TB	B			
4	Ibrahim BARSOUM	84	+	TB	B	TB	B	TB	B	—	AB			
5	Moussa EL HAGE	74,4	+	PB	TB	TB	—	AB	—	AB	AB			
6	Wadih DIMITRI	68,7	+	PB	PB	AB	—	B	—	B	AB			
7	Hicham FATHI	67,6	+	—	—	AB	AB	AB	—	AB	AB			
8	Mikhaïl HABASH	67,2	+	AB	B	B	—	—	—	B	AB			
9	Magued BOCTOR	66,9	+	TB	AB	AB	—	—	—	—	—			
10	Charles TADROS	66,7	+	—	PB	—	—	—	—	—	B			
11	Ala El Din ABDEL GHANI	63,5	+	B	B	AB	—	—	AB	—	—			
12	Moustapha EL SABH	60		TB	—	TB	—	—	—	—	—			
13	Abdel Rahman EL WAKIL	59,8	+	—	—	B	—	—	—	B	AB			
14	André RHODEIR	59,4	+	AB	B	—	—	—	—	—	AB			
15	Saïd FIKRI	57,4		PB	—	B	—	—	—	—	—			
16	Elie BORODA	57,2	+	TB	B	—	—	—	—	—	—			
17	Athanase POLITIS	56,8	+	—	—	—	—	—	—	—	—			
18	Alain SAGNIER	56,6	+	B	B	—	AB	—	—	AB	AB			
19	Safa El Din EID	56,2		B	AB	TB	—	—	—	—	—			
20	Sohel FARES	56,1		—	AB	—	—	—	—	AB	AB			
21	Moustapha GUIMEI	55,2	+	—	—	AB	—	—	—	—	—			
22	Mohamed CHARAWI	55		PB	—	B	—	—	—	—	AB			
23	Nabil EL HADIDI	54,5		TB	—	B	—	—	—	—	—			
24	Antoine ORFANELLI	51	+	—	B	—	—	—	—	—	—			
25	Alexandre LIMNEOS	50,3		AB	AB	—	—	—	—	—	—			
26	Jacques HESKIEL	50,2		—	B	—	—	—	—	—	—			
27	Fayçal EL HABACHI	47,6		AB	—	—	—	—	—	—	—			
28	Adnan CHAWAF	47		TB	—	AB	—	—	—	—	—			
29	Kamel PADOVANI	46,5		—	—	—	—	—	—	B	—			
30	Antoine ACHBA	46,2		—	AB	—	—	—	—	—	—			
31	Nabil MIKHAIL	45,5		B	—	AB	—	—	—	—	—			
32	Joël FEINBERG (1)	43,3		B	B	—	—	AB	—	—	AB			
33	Mahmoud EZZAT	42,5		TB	—	—	—	—	—	—	—			
34	Maurice LEVY	41,8		B	—	—	—	—	—	—	—			
35	Mirko DEBELAK	38,6		—	—	—	—	—	—	—	—			
36	Henri ADM	37,6		—	—	—	—	—	—	AB	—			
37	Claude REZK	35		—	—	—	—	—	—	—	—			
38	Farid HENEIN	34,5		AB	—	AB	—	—	—	—	—			
39	Khazem NAGA (1)	33		TB	—	B	—	—	—	—	—			
40	Georges HOMSY	32		—	—	—	—	—	—	—	—			
41	Makram ABDEL MALEK (1)			—	—	—	—	—	—	—	—			

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

3^{me} Div.

Enseignement Préparatoire Egyptien

1^{re} Année C

Prix d'Excellence : M. Salomon MIZRAHI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).						Langues			Mathématique	Sciences	Matières Sociales		
							Assiduité	Religion ou Morale	Français				Arabe	Anglais
MM.														
1	Salomon MIZRAHI	93,6	+	—	TB	TB	TB	TB	TB	TB	TB	TB	TB	
2	Richard BOULOS	90,6	+	AB	PB	B	TB	PB	AB	B	TB	TB	TB	
3	Waguilh BOGHDAI	89,5	+	TB	PB	—	PB	B	B	TB	B	B	B	
4	Soly MENAHEM	83	+	TB	PB	B	AB	B	PB	B	B	B	B	
5	Djemil YEGHEN	82,8	+	TB	TB	AB	B	TB	B	B	B	TB	TB	
6	Albert TROBEC	82,7	+	TB	TB	AB	B	AB	AB	AB	B	B	B	
7	Jirair KAGHTATZIAN	81,9	+	B	B	—	B	B	B	B	AB	AB	AB	
8	Farid ANAWATI	81,1	+	—	TB	B	TB	B	AB	—	AB	AB	AB	
9	Georges OHANESSIAN	77,5	+	PB	B	AB	—	AB	B	AB	B	B	B	
10	Abdallah ZEHIL	76,6	+	—	TB	AB	AB	B	AB	B	B	B	B	
11	Max ZACCAR	75,6	+	AB	PB	—	AB	B	—	B	AB	AB	AB	
12	Onnig LOUSSARARIAN	75,5	+	TB	TB	—	B	—	—	—	AB	AB	AB	
13	Antoine GHOBRIAL	73,3	+	—	AB	—	B	—	AB	—	—	—	—	
14	Yves FEDIDA	72,4	+	B	PB	AB	—	B	B	AB	B	B	B	
15	Khaled EL-HABACHI	69,4	+	B	B	—	B	—	—	AB	AB	AB	AB	
16	Joseph SARDI	69,3		—	B	—	AB	AB	B	—	AB	AB	AB	
17	Charles GERASIMO	68,8		—	B	—	TB	—	—	AB	AB	AB	AB	
18	Ossama NASSER	68,4		PB	B	—	AB	—	B	—	AB	AB	AB	
19	Gabriel FADDOUL	65,9		PB	B	—	B	—	—	AB	—	—	—	
20	Alfred COHEN	65,4		B	AB	AB	AB	—	—	—	AB	AB	AB	
21	Gabriel KHOURI	65	+	B	TB	—	—	—	AB	—	AB	AB	AB	
22	Youssef SOUSSA	64,9	+	—	B	—	AB	—	B	—	AB	AB	AB	
23	Raphaël HANANEL	64,8		B	B	—	—	—	—	—	AB	AB	AB	
24	Raymond GHATTAS	64,7		—	B	—	—	—	B	—	—	—	—	
25	Khalil EDWAN	64,2	+	TB	AB	—	AB	—	AB	—	AB	—	AB	
26	Nabil ABDEL HAMID	64		TB	AB	—	B	—	B	—	—	—	—	
27	Ismail NAWAR A.-H.	63,7	+	—	B	—	AB	—	B	—	AB	AB	AB	
28	André CHAMLA	63,6		AB	B	—	—	—	AB	—	—	—	—	
29	Nessim BOSHI	61,4		—	AB	AB	—	—	—	—	AB	AB	AB	
30	Ahmed FARAHAT	60		—	—	—	PB	—	—	—	—	AB	AB	
31	Mourad ARIAN	59,6		B	AB	—	AB	—	—	—	—	AB	AB	
32	Henri RIGOTTI	52,5		—	AB	—	—	—	—	—	—	AB	AB	
33	Nicolas ANGLoupas	52,4		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
34	Elic NOUJAIM	52,2	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
35	Helmy REZK	51,5		TB	—	—	AB	—	—	—	—	—	—	
36	Abdel Moneim RASLAN	50,7		B	—	—	AB	—	—	—	—	—	—	
37	Joseph ARCHOUM	49,8		B	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
38	Antoine DAHAN	44,9		—	—	—	AB	—	—	—	—	—	—	

3^{me} Div.

Enseignement Primaire Egyptien

4^{me} Année A

Prix d'Excellence : M. Livio GUERRA

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES													
	PENDANT L'ANNÉE													
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).						Langues							
						Assiduité	Religion ou Morale	Français	Arabe	Anglais	Arithmétique	Sciences	Matières Sociales	
MM.														
1	Livio GUERRA	87,9	+	—	TB	TB	TB	TB	TB	PB	PB	PB	PB	
2	Mohsen EL HABACHI	85	+	PB	PB	AB	TB	TB	TB	TB	PB	AB	AB	
3	Alfred BERAUD	84,1	+	B	TB	AB	AB	TB	TB	TB	TB	PB	PB	
4	Victor SONSINO	77,8	+	TB	B	—	AB	TB	—	AB	—	—	—	
5	Abdallah EL WAKIL	77	+	B	B	—	PR	B	TB	B	B	B	B	
6	Varouj MARGOSSIAN	75,2	+	—	PB	—	AB	TB	B	B	B	B	B	
7	César BECHBACHE	75	+	PB	B	—	B	B	B	AB	—	—	—	
8	Farid KHOURY	74,6	+	—	B	—	—	TB	B	B	B	B	B	
9	Amer Aly HOSNY	74,2	+	—	AB	B	B	PB	TB	B	TB	TB	TB	
10	Farid MASSABKI	72,2	+	—	AB	B	AB	B	TB	B	AB	AB	AB	
11	Toussoun MOURAD	71,8	+	—	—	—	PB	TB	TB	—	—	—	—	
12	Joseph AZIZ	70,7	+	PB	B	—	—	AB	AB	—	—	—	—	
13	Farid Zaki PAPLOSSIAN...	69,3	+	B	—	—	B	—	B	AB	—	—	—	
14	Magued ABANY	68,4	+	TB	AB	—	B	—	—	B	AB	AB	AB	
15	Michel ABIAD	66,6	+	AB	TB	B	—	AB	—	TB	AB	AB	AB	
16	Mohamed RIFAAT	65,7	+	AB	—	—	TB	—	B	B	—	—	—	
17	Guy MISRAHI	65,3	+	AB	B	—	—	AB	—	—	—	TB	—	
18	Sami GAMATI													
19	Raouf CHIALA	61,2	+	—	B	—	B	—	—	—	—	AB	AB	
20	Chérif KAMEL (1)	60,1	+	—	AB	—	PB	B	AB	TB	AB	AB	AB	
21	Rémy JAOUICH (1)	59,1	+	—	B	—	—	—	AB	AB	—	—	—	
22	Sylvain SKYNAZY	58		TB	—	—	—	—	AB	AB	B	—	—	
23	Joseph LADICANI	57,9	+	PB	—	—	—	—	B	—	—	—	—	
24	Mohamed H. KOUTCHOUK	57,6	+	TB	—	—	B	—	—	—	—	—	—	
25	Michel ZABBAL	57,5	+	AB	B	B	—	B	B	B	AB	AB	AB	
26	Triandaphyllos LADAKIS...	57,2	+	PB	B	—	—	—	AB	AB	B	AB	AB	
27	Moustapha KAMEL	55,5	+	—	—	—	AB	AB	—	—	—	—	—	
28	Magued NASHED	55,1	+	TB	B	—	—	—	—	—	—	—	—	
29	Victor BIANCARDI	54,7	+	TB	AB	—	—	—	—	B	—	—	—	
30	Moufid BASSILI	54,6	+	AB	B	—	—	AB	AB	B	AB	AB	AB	
31	Aly ABDEL AZIZ	53,7	+	—	—	—	B	—	—	—	—	—	—	
32	Abdel Ghani EL KORDY ...	52,6	+	—	—	—	TB	AB	—	B	—	—	—	
33	Issam EL CHARKAWI	50,5	+	—	—	—	B	—	—	—	—	—	—	
34	Ahmed FARID (1)	50,1	+	—	—	—	B	TB	TB	—	—	AB	—	
35	Joseph KATCHOUNI	48,4		B	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
36	Adel FAHMY	46,5		TB	—	—	AB	—	—	AB	AB	—	—	
37	Chérif LOUTFI	46,1		AB	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
38	Norbert MIFSUD	45,3		—	—	—	—	AB	—	—	—	—	—	
39	Magdi EL SAYED	45		B	—	—	B	—	—	—	—	—	—	
40	Michel MAKHOUL	44,6		B	AB	—	—	—	—	—	AB	—	—	
41	Hani ALLOUBA (1)	43,8		—	—	—	TB	—	—	—	AB	AB	AB	
42	Marco ARDITI	41,3		B	—	—	—	AB	—	—	—	—	—	
43	Hassan MOHAMED HAS....	30,1		—	—	—	AB	—	—	—	—	—	—	
44	Adly RASLAN	29,7		B	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

3^{me} Div.

Enseignement Primaire Egyptien

4^{me} Année B

Prix d'Excellence : M. Mohamed ABOU HEIF

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Assiduité	Religion ou Morale				Langues			Arithmétique	Sciences	Matières Sociales		
							Français	Arabe	Anglais					
1	Mohamed ABOU HEIF	83,5	+	AB	PB	TB	TB	B	B	PB	B			
2	Roland TURINI	80,2	+	—	PB	TB	B	PB	PB	PB	B			
3	Georges KHOURY	76,3	+	—	PB	TB	B	PB	PB	PB	B			
4	Moh. Khalil YOUSSEF	75,8	+	PB	AB	—	PB	AB	B	TB	—			
5	Albert COHEN	75,6	+	TB	B	AB	AB	TB	B	AB	B			
6	Mohamed KHODRAGHI	74,7	+	TB	PB	AB	TB	—	—	PB	AB			
7	Ahmed EL TAWIL	74,3	+	—	—	AB	TB	B	AB	AB	—			
8	Adel EL KEY	72,7	+	—	AB	B	PB	TB	TB	B	TB			
9	Roland BRAUN	72,3	+	TB	PB	B	B	TB	B	TB	B			
10	Roland CANGIA	70,5	+	—	B	B	—	B	TB	AB	B			
11	Jean ANAWATI	69,8	+	AB	—	AB	AB	—	PB	TB	B			
12	Amin NASR	68,7	+	—	TB	AB	TB	—	AB	B	AB			
13	Jean THOMOGLOU	68,5	+	B	B	AB	AB	B	AB	AB	AB			
14	Habib TAWA	68,3	+	—	TB	AB	AB	AB	B	TB	TB			
15	Nabil PADOVANI	68,2	+	B	—	—	AB	—	B	—	AB			
16	Elie COHEN	67,9	+	B	B	AB	B	—	TB	—	AB			
17	Hani L. ISKANDAR	67,8	+	B	AB	—	PB	AB	AB	AB	—			
18	Adel FARAH	67,6	+	—	TB	—	—	B	—	AB	AB			
19	Fawzi NACHED	67,3	+	AB	B	—	B	—	B	—	—			
20	Lucien BAJEC	66,9	+	B	B	—	—	B	B	B	B			
21	Samir GABRA	66,6	+	—	AB	—	TB	—	AB	B	B			
22	Samir LOUFI	63,5	+	—	—	—	—	—	—	AB	AB			
23	Ismail AYAD	63,3	+	TB	—	—	B	—	—	AB	B			
24	Salah EL MASRI	63,1	+	PB	—	—	B	—	—	—	—			
25	Fakri FARKOUH	62,7	+	AB	AB	—	B	—	—	AB	—			
26	Samir NAQUM	62,5	+	B	—	—	AB	—	—	AB	B			
27	Mohamed EL SHAFEI	62,3	+	—	—	—	B	—	B	AB	AB			
28	André BACHKANGI	61,8	+	AB	AB	—	—	—	TB	TB	B			
29	Adel NOUJAIM	61,4	+	—	B	—	B	AB	—	AB	B			
30	H. Mohamed HASSAN	61,2	+	B	B	—	B	B	—	AB	B			
31	Mohamed EID	60,7	+	TB	AB	—	B	—	B	B	B			
32	Nabil Fouad GHALI	60,3	+	AB	AB	—	B	AB	—	—	AB			
33	Naguy WASFY	58,7	+	AB	—	—	—	—	AB	—	—			
34	Alain RIFAT	58,5	+	B	B	AB	—	B	AB	TB	TB			
35	Emile FANOUS	58,1	+	TB	B	—	AB	—	B	—	—			
36	Michel HABRE (1)	57,7	+	—	TB	—	—	—	AB	AB	TB			
37	Essam El Din AWAD	57,4	+	AB	—	—	TB	AB	AB	AB	—			
38	Roland SCIALOM	57,2	+	AB	—	—	—	B	B	TB	B			
39	Joseph GOUGASSIAN	55,8	+	—	B	—	—	—	—	B	B			
40	Yves MOSCHETTI	55,4	+	B	AB	—	AB	TB	—	B	AB			
41	Mohamed EL ANSARI	54,7	+	PB	—	—	—	—	—	—	—			
42	Aly RAGHEH	52,3	+	—	—	—	AB	—	—	B	AB			
43	Samir SEIDAH	50,2	+	—	B	—	—	—	—	AB	—			
44	Elie ESKAFF	49,4	—	B	—	—	—	—	—	—	—			
45	Abdel Fattah EL SOUEHI	43,2	—	PB	—	—	AB	—	AB	—	—			
46	Claude DEL PIN (1)	42,1	—	—	AB	—	—	—	—	AB	AB			
47	Pierre BATHIA (1)	38,2	—	—	TB	—	—	—	AB	—	—			
48	Roger PIHA (1)		—	—	—	—	—	—	—	—	—			

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

3^{me} Div.

Enseignement Primaire Egyptien

4^{me} Année C

Prix d'Excellence : M. Joseph URSO

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL		Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES												
	PENDANT L'ANNÉE												
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens)					Assiduité	Religion ou Morale	Langues		Mathématiques	Sciences	Matières Sociales	
						Français	Arabe	Anglais					
MM.													
1	Joseph URSO	92,6	+			PB	TB	B	B	PB	B	TB	
2	Jean MAZIGI	90	+			B	TB	TB	TB	PB	TB	B	
3	Roberto PALERMO	89,8	+			B	TB	TB	TB	PB	TB	B	
4	Magdi NESSIM	87,1	+			TB	TB	TB	PB	PB	TB	AB	
5	Nabil FAWAZ	86,9	+			AB	PB	TB	B	PB	AB	TB	
6	Roger ZACARPOULOS (1)	85,6	+			—	TB	TB	TB	PB	B	B	
7	Robert SCHOULAL (1)	81,5	+			—	AB	PB	B	PB	TB	B	
8	Roger ACKAD	81,4	+			TB	B	B	AB	AB	AB	AB	
9	Fahmi OURI	79,8	+			TB	PB	—	PB	—	B	AB	
10	Ibrahim NAKHLA	79	+			PB	B	AB	AB	B	B	AB	
10	Moustapha AWAD	79	+			PB	—	AB	PB	TB	TB	AB	
12	Antoine BORG	74,3	+			—	AB	B	AB	PB	AB	AB	
13	Mohamed DARWICHE	72,3	+			PB	TB	AB	B	B	B	—	
14	Armand TELLALIAN	71,2	+			—	AB	B	—	TB	AB	AB	
15	Freddy RIZK	70,6	+			TB	AB	B	B	TB	AB	—	
16	Luciano CECCUTI	69,5	+			TB	B	B	AB	TB	AB	—	
17	Rafik ABDEL MESSIH	68,8	+			PB	—	B	PB	TB	TB	—	
18	Alfred SEIDAH	68,7		+		TB	B	B	—	B	AB	AB	
19	Youssef YEGHEN	68,1	+			PB	—	B	B	B	PB	B	
20	Georges VARJABEDIAN (1) ..	67	+			—	AB	B	B	B	B	B	
21	Georges TOOMA	65,8		+		AB	AB	B	—	B	B	AB	
22	Sayed CHAMS EL DINE ...	64,7		+		B	B	AB	B	B	B	B	
23	Mohamed ABDELLA	64		+		B	AB	AB	B	AB	B	AB	
24	Nagui EL-BATTOUTI	63,3		+		TB	B	AB	—	AB	—	AB	
25	Jacques MARCOVITCH	62,3		+		TB	B	B	AB	B	AB	B	
26	Samir PETRAKI	62,1		+		TB	—	AB	AB	AB	AB	—	
27	Vittorio PIZZICHEMI (1)...	62		+		—	AB	B	—	B	AB	AB	
28	Pierre MAGGIAR	61,6		+		AB	B	AB	AB	B	AB	B	
29	Nessim CHILTON	58,7		+		B	AB	B	—	—	AB	AB	
30	Aldo MOSCATELLI	57,2		+		AB	—	B	—	AB	AB	—	
31	Oscar TARABORI (1)	56,9		+		—	AB	B	—	B	AB	—	
32	Samir FARAH	56,5		+		TB	B	AB	—	AB	—	AB	
33	Samir GAMATI	56,1		+		TB	B	AB	—	AB	AB	—	
34	El Sayed NAWAR	53,2		+		PB	AB	—	B	—	—	—	
35	Tlaude DE DOMENICI	50,8		+		—	—	—	—	AB	—	AB	
36	Saad BEKHYT	48				TB	—	—	—	AB	AB	—	
37	Youssef EL GAMMAL	47,7				TB	AB	—	—	—	—	AB	
38	Gerald VASSALLO	47,6				—	AB	—	—	—	—	—	
39	Adel KANDIL	46,5				TB	AB	—	AB	—	—	—	
40	Sani KADRY	42,1				—	AB	—	AB	—	—	—	
41	Taha ABOU ZEID	41,2				PB	AB	—	AB	—	—	—	
42	Mohamed Zaki EL SAYED ..	40,6				B	—	—	—	—	—	—	
43	Hani NAWAR	38,9				—	—	—	—	—	—	—	
44	Adel EL FAR	34,9				—	—	—	B	AB	—	—	
45	Victor SISTO (1)	31,7				—	—	—	—	—	—	—	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

3^{me} Div.

Enseignement Primaire Egyptien

3^{me} Année A

Prix d'Excellence[®]: M. Naim TOOMA

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Religion ou Morale	Mentions					Sciences	Matières Sociales
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES								Langues						
	PENDANT L'ANNÉE								Français	Arabe	Anglais	Mathématiques			
(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).															
MM.															
1	Naim TOOMA	96,4	+	B	TB	TB	B	PB	B	AB	AB				
2	Spiro D. FAHMY	96,3	+	TB	B	B	B	PB	B						
3	Sami GHOUHA	95,1	+	B	B	TB	B	PB	PB						
4	Phillippe SMALL	93,2	+	TB	TB	B	B	PB	AB	B	AB				
5	Gilbert REHAYEM	90,8	+	B	B	TB	AB	PB	TB	AB	AB				
6	Nabil NICOLAS	85,9	+	—	AB	—	B	PB	B	AB	—				
7	Sabri NAWAR	82,9	+	PB	PB	AB	TB	TB	—	AB	—				
8	Magdi RAGHEB	82,8	+	—	B	TB	PB	TB	TB	B	B				
9	Magdi BARSOUM	80,5	+	B	B	AB	AB	TB	TB	AB	—				
10	Aly FAHMY	79,4	+	B	B	—	B	AB	—	AB	AB				
11	Alfred ABOUCHAR	78,9	+	B	TB	AB	B	TB	B	B	—				
12	Joseph FAKHOURI (1)	77,1	+	—	AB	B	—	TB	—	AB	AB				
13	Saly Abbas MOUSSA	75,8	+	—	TB	AB	—	TB	B	B	—				
14	Elie Simon ATTALLAH	73,4	+	TB	B	AB	—	TB	—	B	AB				
15	Hussein MOUFTAH	72,7	+	TB	TB	—	AB	TB	AB	—	—				
16	Adel EL CHIMI	72,5	+	—	PB	AB	B	TB	B	AB	AB				
17	Paul CAMILLERI	72,2	+	TB	B	AB	AB	B	—	AB	TB				
18	Gérald GARANA	68,8		—	AB	AB	—	TB	—	B	AB				
19	Ahmed ZAIFOL	68,3	+	—	TB	—	AB	TB	—	AB	—				
20	Henri ZAYATI	67,9		AB	TB	AB	—	TB	TB	AB	AB				
21	Adel GALLO	67,5	+	AB	PB	—	—	B	—	—	B				
22	Soliman el SALAMOUNI	65,6		+	—	TB	—	B	B	—	—				
23	Ahmed Naim el ANSARI	63,6	+	B	TB	—	AB	B	—	—	—				
24	Averardo D'ANGELO	63,4	+	—	AB	AB	—	AB	AB	—	—				
25	Samir EL GUINDI	63	+	AB	AB	—	B	—	—	—	—				
26	Mounir André LOUTFI	62,8		TB	AB	—	—	B	B	—	—				
27	Georges FARAH	60,4	+	—	AB	—	AB	AB	—	—	—				
28	Mamdouh HEZEKA	59,3	+	—	TB	—	B	AB	B	—	—				
29	Sami SAIKALI	57		PB	—	—	—	AB	AB	—	AB				
30	Fouad DARWISH	56,8		TB	TB	AB	AB	AB	—	—	—				
31	Alexandre HAGE	56		—	—	—	—	—	—	—	—				
32	Aly Ahmed AHMED	53,5	+	PB	AB	—	B	AB	AB	—	—				
33	Adel Farag AKLADIOS	52,3		TB	AB	—	AB	AB	—	—	—				
34	Adly DICK	51,4		—	—	—	—	AB	—	—	—				
35	Moustapha EL FADLY	51,2		AB	—	AB	—	B	—	—	—				
36	Mourad AKL	50,6		—	—	—	AB	AB	—	—	—				
37	Robert DEBELAK	50,5		—	—	—	—	AB	—	—	—				
38	Chérif A. ALY	50,4		—	TB	—	—	B	—	—	—				
39	Aly Bassiouni TANACHE	50,1		B	TB	—	B	B	—	—	—				
40	Hayez KHATTAB	47,6		B	AB	—	—	AB	—	—	—				
41	Mous. A. MOUSTAPHA ALY	42,8		—	AB	—	—	—	—	—	—				
42	Abdel Kérime EL KEREMI	41,4		B	—	—	AB	AB	—	—	—				
43	Amrou EL HABACHI	40,3		AB	—	—	—	—	—	—	—				
44	Georges BASTIOTTO	37,6		B	AB	—	—	AB	—	—	—				
45	A. ALLAM (1)			—	—	—	—	—	—	—	—				

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Prix d'Excellence : M. André FAFALIOS

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES						Assiduité	Religion ou Morale	Langues			Mathématiques	Sciences	Matières Sociales
	PENDANT L'ANNÉE								Français	Arabe	Anglais			
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).													
MM.														
1	André FAFALIOS	98,2	+	R	PB	TB	B	TB	TB	TB	TB	TB	TB	TB
2	Homère NICOLAOU	86,7	+	B	PB	TB	AB	B	TB	AB	TB	AB	TB	TB
3	Albert ZEITOUNI	86,3	+	TB	PB	TB	AB	TB	TB	TB	TB	TB	TB	TB
4	Chérif ABOUL KHEIR	80,2	+	—	PB	B	TB	TB	B	AB	AB	AB	AB	AB
5	Sylvain MIZRAHI	78	+	—	B	B	—	B	B	B	B	B	TB	TB
6	Ibrahim BISHARA	75,9	+	PB	PB	—	B	B	AB	B	B	B	B	B
7	Roger TELLIO	75,1	+	TB	PB	B	AB	TB	—	B	TB	—	TB	TB
8	Raouf Eriam ZAKI	75	+	PB	PB	B	B	B	TB	B	B	B	B	B
9	Hicham HASSANEIN	74,6	+	B	TB	B	PB	B	AB	—	—	—	—	—
10	Marcel ADEM	73,4	+	TB	PB	B	AB	TB	AB	B	B	B	B	B
11	Nabil ABBASSI	73,1		—	PB	AB	B	AB	AB	—	—	—	AB	AB
12	Hazem EL BATTOUTI	69,1	+	B	AB	AB	AB	AB	—	AB	TB	—	AB	AB
13	Christo ARSLANIDES	68		+	B	—	—	—	—	—	—	—	—	—
14	Jean-Marie BENAC	67,8	+	TB	B	AB	—	B	—	—	—	—	—	—
15	David ROMANO	66,7	+	TB	PB	B	AB	B	—	—	—	—	—	—
16	Nagui EL HADIDI	64,4		PB	PB	—	PB	—	—	—	—	—	—	—
17	Jean-Pierre PANETTI	63,6	+	—	TB	B	—	TB	AB	AB	AB	AB	AB	AB
18	Socrate ALEXIADIS	63,4	+	—	TB	—	—	B	—	AB	AB	—	AB	AB
19	Roger HESKEIL	63,3	+	B	PB	AB	—	AB	—	—	—	—	AB	AB
20	Baher SALAMA	63,2		TB	PB	—	AB	B	—	—	—	—	B	B
21	Raouf KAPLO	62,7	+	AB	TB	AB	AB	AB	AB	AB	AB	AB	AB	AB
22	Atef ABDEL AZIZ	62,7		TB	B	—	B	AB	B	TB	TB	—	TB	TB
23	Yousri MASSAAD	62,4	+	AB	TB	—	AB	—	—	B	B	—	AB	AB
24	Jean-Claude ZAHAR	62	+	—	TB	AB	—	—	—	—	—	—	—	—
25	Bernard CHARILAOU	61,7	+	TB	TB	B	—	B	AB	B	B	—	B	B
26	Mohamed SAYED	60,9	+	TB	B	—	TB	—	AB	TB	AB	—	AB	AB
27	Maher KOUSSA	60,3		TB	AB	—	—	AB	—	—	—	—	AB	AB
28	Sami MILAD	59,6	+	TB	B	—	AB	AB	—	—	—	—	—	—
29	Alexandre KHAYAT	57,1	+	AB	TB	—	—	—	—	—	—	—	—	—
30	Tarek SHEKHI	56,3	+	PB	TB	—	—	—	—	—	—	—	AB	TB
31	Georges ZOUEKI	54,9	+	TB	B	AB	—	—	—	—	—	—	—	—
32	Sayed RAGHAB	53,6		B	B	—	B	—	—	—	—	—	—	—
33	Alexandre ABOUCHAAR	52,6	+	—	B	—	—	—	—	—	—	—	—	—
34	Albert CHALOM	51,8	+	TB	B	—	—	—	—	—	—	—	—	—
35	Maher EL SHARNOUBI	50		B	—	—	AB	—	—	—	—	—	—	—
36	Chérif NOUR	47,2		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
37	Ibrahim CHAWKI	46,5		TB	AB	—	AB	—	—	—	—	—	—	—
38	Michel KHAYAT	45,9		AB	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
39	Amir HENEIN	45,5		AB	AB	—	—	—	—	—	—	—	—	—
40	Abdallah EL YAMANI	43,2		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
41	Zaki GABRIAL	42,2		B	B	—	—	AB	—	—	—	—	AB	AB
42	Barsoum SALAMA (1)	35		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
43	Fawzi HASSAN	31,3		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
44	Adel LOUTFALLAH (1)			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
45	Magdi BAHGAT (1)			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

3^{me} Div.

Enseignement Primaire Egyptien

3^{me} Année C

Prix d'Excellence : M. Paul KHOURY

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).				Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions								
								Langues			Mathématique:	Sciences	Matières Sociales			
								Assiduité	Religion ou Morale	Français				Arabe	Anglais	
1	Paul KHOURY	99,34	+	AB	PB	B	TB	PB	TB	PB	TB	PB	PB	PB		
2	Claude NENNA	97	+	PB	TB	TB	TB	PB	TB	PB	TB	B	TB	TB		
3	Christian JAOUICH	95,46	—	—	PB	TB	TB	PB	TB	PB	TB	TB	TB	TB		
4	Sélim R. SOUSSA	94,15	+	TB	PB	TB	B	PB	TB	PB	TB	B	TB	TB		
5	Adel ACKAD	85,78	+	—	PB	TB	B	PB	B	PB	B	B	TB	TB		
6	Boutros ATALLAH	84,31	+	—	PB	B	TB	PB	B	PB	B	B	B	B		
7	Georges MICHACA	82,28	—	—	PB	B	B	PB	B	PB	B	B	B	B		
8	Jean-M. BERNARD	81,78	+	—	PB	B	—	PB	B	TB	PB	AB	AB	AB		
9	Mohamed SAKR	81,09	+	AB	PB	TB	TB	TB	B	B	B	B	B	B		
10	Elie ARCHOUN	80,65	+	TB	PB	B	B	B	B	B	TB	—	—	—		
11	Ahmed YEHA	80,62	+	AB	PB	B	TB	TB	B	TB	B	TB	—	—		
12	Wagdi BOCTOR	80,12	+	PB	PB	AB	—	B	AB	TB	B	TB	B	B		
13	Lucien RODI	77,93	+	—	TB	AB	AB	B	AB	B	B	—	—	—		
14	Abdallah EL ZAHED	73,15	+	TB	PB	B	PB	TB	B	—	—	—	—	—		
15	Emile HORNSTEIN	72,18	+	AB	PB	—	B	AB	AB	B	B	B	B	B		
16	Rafik MATTA	71,43	+	TB	TB	B	TB	TB	B	AB	AB	AB	AB	AB		
17	Serge ZACCAR	68,56	+	B	PB	AB	—	TB	—	TB	B	B	B	B		
18	Victor DALAKIAN	68,10	+	—	PB	—	—	AB	AB	B	B	B	B	B		
19	Jean ZIRPDJI	67,40	+	—	B	AB	—	TB	—	B	B	B	B	B		
20	Victor DOUENIAS	65,62	+	—	PB	AB	AB	B	AB	AB	AB	AB	AB	AB		
21	Habib KHATTAR	64,53	+	TB	PB	AB	AB	AB	AB	AB	AB	AB	AB	AB		
22	Constantin ZOUIROS	63,96	+	—	TB	AB	—	B	AB	B	B	B	B	B		
23	Ibrahim ASIRI	63,56	+	B	PB	AB	B	B	AB	AB	AB	AB	AB	AB		
24	Makram K. Soliman	63,09	+	—	PB	AB	B	B	AB	AB	—	—	—	—		
25	Chérif GAMIL	61,65	+	B	PB	—	AB	B	—	TB	B	—	—	—		
26	Nabih SABA	61,62	+	—	PB	B	AB	B	AB	—	—	—	—	—		
27	Joseph ANTI	60,53	+	—	PB	AB	AB	—	AB	AB	AB	AB	AB	AB		
28	Ibo ALGRANTI	60,50	+	—	TB	AB	—	AB	AB	AB	AB	AB	AB	AB		
29	Mohamed HOSNI	60,21	+	—	PB	AB	TB	PB	AB	—	—	—	—	—		
30	Elie CHILTON	59,62	+	B	PB	AB	—	B	—	TB	—	—	—	—		
31	Vladimir SEDLACEK	59,53	+	—	PB	—	—	AB	—	B	AB	AB	AB	AB		
32	Joseph TABIB	58,65	+	PB	PB	—	TB	—	—	AB	AB	AB	AB	AB		
33	Alexandre ACKAD	57,71	+	—	B	AB	—	AB	—	AB	—	AB	AB	AB		
34	Alfred PITRE	56,37	+	—	PB	—	—	—	—	—	—	AB	AB	AB		
35	Louis HOUGAZ	55,31	+	AB	PB	—	—	AB	—	AB	—	AB	AB	AB		
36	Moustapha YOUNES	55,31	+	TB	PB	AB	AB	AB	—	—	—	—	—	—		
37	Ossama I. LAWENDI	54,18	+	—	PB	—	—	PB	TB	—	—	—	—	—		
38	Mohamed EWEIDA	51,71	+	TB	PB	—	TB	—	—	—	—	—	—	—		
39	Guy ISOUARD	50,57	+	—	TB	—	—	—	—	AB	—	—	—	—		
40	Jean BALIAN	50,28	+	—	TB	—	—	AB	—	AB	AB	—	AB	AB		
41	Georges SISTO	50,09	+	—	AB	—	AB	AB	—	—	—	—	AB	AB		
42	Michel TAWIL	46,25	—	TB	AB	—	—	—	—	—	—	AB	AB	—		
43	Charles APOLLONATOS	45,31	—	—	—	—	—	—	—	AB	AB	—	—	—		
44	Mahmoud NASSAR	44,21	—	B	—	—	B	TB	—	—	—	—	—	—		
45	Richard HASSID	42,21	—	B	PB	—	AB	—	—	—	—	TB	—	—		
46	Achraf CHAWAF	41,68	—	TB	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
47	Chafik SARAKBY	41,28	—	TB	PB	—	B	—	—	—	—	—	—	—		
48	Mounir HAMATI	40,28	—	B	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
49	Karim ALAILY	34,15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
50	Edwin PODESTA	31,97	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		

Prix d'Excellence : M. Mohamed CHAMA

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).				Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions						
	Assiduité	Religion ou Morale	Langues					Conversation	Calcul	Lecture				
			Français	Arabe										
MM.														
1	Mohamed CHAMA	99,8	+	TB	PB	B	PB	B	B	B				
2	Nour EL-KHOLI	94,7	+	AB	PB	B	PB	B	B	B				
3	Frédéric KOVAC	94,6	+	AB	PB	TB	—	TB	TB	TB	AB	AB		
4	Roland GRIPLAS	93,1	+	TB	PB	TB	AB	PB	AB	TB				
5	Francis DIMITRI (1)	92,9	+	—	TB	TB	B	B	TB	AB	TB	AB		
6	Mamdouh ABDEL-HADI (1)	89,7	+	—	PB	TB	TB	TB	—	AB	B	TB		
7	Silvio ZAMORANI	88,6	+	—	PB	TB	—	AB	B	TB				
8	Khalil GEHCHAN	88,2	+	B	TB	B	AB	AB	B	AB				
9	Joseph ZOGHEB	87,3	+	AB	PB	B	AB	B	PB	AB				
10	Nicolas GRIPLAS	87,3	+	—	PB	B	—	AB	—	TB				
11	Sami Moh. EL-DAKAK	87	+	B	PB	AB	B	—	B	B				
12	Henri BEHAMDOUNI	86,9	+	TB	PB	TB	—	AB	B	TB				
13	Athanase PAPANICOLAOU	86,9	+	AB	PB	AB	B	—	B	B				
14	John SONNINO	86,7	+	B	TB	TB	—	AB	B	AB				
15	Amin RAGHEB	86,2	+	—	PB	B	AB	AB	B	B				
16	Acras ZEID	85,2	+	AB	PB	B	PB	AB	AB	AB				
17	Nabil ABDEL KADER	85,1	+	B	PB	AB	—	B	B	—				
18	Pierre SARRAF	83,9	+	TB	TB	B	B	B	AB	TB				
19	Sami EL-ACHMAOUI	83,2	+	AB	B	B	B	AB	AB	AB				
20	Michel LA SALA (1)	82,1	+	—	PB	AB	AB	B	—	B				
21	Yousri HAGAG	78,6	+	PB	TB	—	B	—	AB	AB				
22	Yéhia ABDEL-GHAFFAR	78,6	+	TB	TB	AB	B	AB	B	—				
23	Magdi ABDEL-MALEK	78,4	+	AB	PB	AB	AB	AB	TB	—				
24	Constantin ROMANO	78,3	+	AB	B	—	—	—	B	B				
25	Edouard AMIEL (1)	78	+	—	PB	TB	AB	B	AB	B				
26	Jean NAMOUR	76	+	—	PB	B	—	—	—	TB				
27	Nabil YASSINE	75,4	+	AB	TB	B	—	—	B	—				
28	Jean-Pierre THOMAIDES	74,8	+	AB	PB	—	—	—	B	—				
29	Abdel-Az. ABDEL-KHALEK	74,7	+	AB	B	—	B	—	TB	—				
30	Adel MOURSI	74,7	+	AB	PB	AB	—	AB	—	B				
31	Fathi EL-TALAWI (1)	72,9	+	—	TB	—	B	AB	AB	AB				
32	Mohamed CHOUCRI	72,7	+	TB	TB	—	—	—	—	—				
33	Mohamed ABDEL-NABI	72,5	+	TB	PB	—	AB	AB	AB	AB				
34	Magued TOOMA	71,5	+	AB	TB	—	—	—	—	—				
35	Georges LOUTFI	70,9	+	B	TB	AB	—	—	—	AB				
36	Ahmed KOUTCHOUK	69,5	+	TB	B	—	AB	—	B	—				
37	Rénaldo D'ANGELO (1)	69,2	+	—	PB	—	—	—	AB	—				
38	Samir KHOUZAM	64,7		B	TB	AB	—	—	AB	—				
39	Nubar DJABAZIAN	63,1		TB	B	AB	—	—	AB	AB				
40	Sydney ISRAEL (1)	63		—	TB	AB	—	—	AB	AB				
41	Rénato DE-POLA (1)	63		—	PB	—	—	—	AB	AB				
42	Nabil DIAB (1)	62,4		—	TB	B	B	B	B	B				

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

4^{me} Div.

Enseignement Primaire Egyptien

2^{me} Année B

Prix d'Excellence : M. Naguib KHOURY

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Religion ou Morale	Langues		Mentions		
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).								Français	Arabe	Vocabulaire	Calcul	Lecture
MM.													
1	Naguib KHOURY	90,6	+		AB	PB	TB	AB		B	AB	TB	
2	Adel NASSER	87,6	+		PB	TB	AB	TB		AB	AB	AB	
3	Georges Abdel MESSIH	85,9	+		B	PB	B	AB		—	B	AB	
4	Ossama HASSANEIN	85,5	+		—	TB	B	PB		—	B	B	
5	Michel ARSLANIDIS	84,8	+		TB	TB	B	B		AB	AB	B	
6	Fouad Ib. CHOUCRI	83,8	+		AB	PB	AB	PB		—	B	AB	
7	Mohsen MOURAD	81,8	+		—	TB	B	TB		—	B	AB	
8	Hassan EL SABBAGH	80	+		PB	PB	—	B		—	B	AB	
9	Georges MAKHOUL	78	+		TB	PB	AB	—		—	—	B	
10	Elias MATALANI	77,4	+		—	TB	B	TB		—	AB	AB	
11	Ahmed AREF	75,9	+		B	PB	—	B		—	AB	AB	
12	Mounir MAKRAMALLAH....	75,8	+		AB	AB	—	TB		—	TB	—	
13	Ah EL WARDANI	74,2	+		B	PB	—	TB		—	—	AB	
14	Fouad HASSAN	73,9	+		B	TB	AB	AB		AB	AB	AB	
15	Nabil SARDI	73,2	+		B	PB	AB	AB		AB	TB	AB	
16	Awni BOUTROS	72	+		—	B	AB	TB		—	—	AB	
17	Alaa el Din HASSABO	69,5	+		B	TB	—	TB		—	—	AB	
18	Yves HANVIC	69,4			B	PB	AB	—		AB	—	TB	
19	Ahmed OSMAN	69	+		TB	TB	—	AB		AB	AB	AB	
20	Hamdi HASSAN	68,2	+		B	B	—	TB		—	AB	—	
21	Eddy RUBIN	67,2	+		—	PB	B	—		AB	B	AB	
22	Ahmed ABDELLAH	67	+		—	PB	—	—		—	AB	AB	
23	Mario ROMANO	66		+	—	AB	AB	AB		—	—	AB	
24	Mourad LOUTFI	63		+	AB	TB	—	AB		—	—	—	
25	Hussam EL BAKRI	62,5		+	—	TB	—	AB		—	—	B	
26	Ibrahim HUSSEIN	61,3		+	PB	AB	—	AB		—	—	—	
27	Sobhi FALTAS (1)	61		+	—	TB	—	TB		—	AB	—	
28	Georges ACKAR (1)	60		+	—	TB	AB	—		—	—	B	
29	Georges GOUGASSIAN	59,4		+	—	TB	—	AB		—	—	AB	
30	Alexandre GABBOUR	57,5			TB	B	—	—		—	—	—	
31	Georges ZONCA	56			B	TB	—	—		—	—	—	
32	Marco PARDO	54,8			—	PB	—	—		—	AB	AB	
33	Rann OPPEHEIM	53,9		+	—	PB	—	AB		AB	—	B	
34	Ikram SHELHOT	52,5			—	TB	—	—		—	—	B	
35	Osman CHOUCRI	50,8			—	PB	—	AB		—	—	—	
36	Pierre MICHAELIDIS	50,2			AB	B	—	AB		—	—	—	
37	Salah el Din TAHA	50			B	B	—	—		—	—	—	
38	Adel ABD RABO	45,2			—	B	—	—		—	—	—	
39	Aboud SOLIMAN (1)	38			—	—	—	—		—	—	—	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

4^{me} Div.

Enseignement Primaire Egyptien

2^{me} Année C

Prix d'Excellence : M. Mario MORTERA

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions								
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).						Langues				Conversation	Calcul	Lecture		
							Assiduité	Religion ou Morale	Français	Arabe					
1	Mario MORTERA	99	+	—	PB	TB	TB	—	—	TB	PB	TB			
2	Samir ZEHIL	96,5	+	TB	PB	—	—	—	—	—	TB	B			
3	Nabil FLEFEL	95,3	+	—	TB	AB	AB	—	—	B	TB	B			
4	Hani GALAL	94,5	+	AB	TB	AB	B	—	—	—	AB	B			
5	Jacques BENVENISTE	92,8	+	B	PB	B	—	—	—	AB	B	B			
6	Adel GEHCHAN	90	+	TB	PB	B	AB	—	—	B	—	AB			
7	Medhat DAHAB	88,4	+	—	TB	AB	AB	—	—	AB	—	B			
8	Rushdy SALEH	86	+	TB	PB	—	AB	—	—	—	—	AB			
9	Samir KHALIL	84,5	+	TB	PB	B	AB	—	—	AB	B	AB			
10	Ahmed EL-CHAZLY	82,8	+	AB	B	—	AB	—	—	AB	B	AB			
11	Fouad KHOURY	82,7	+	TB	PB	AB	AB	—	—	—	AB	AB			
12	Nehmé KHOURY (1)	82,5	+	—	PB	AB	AB	—	—	—	AB	B			
13	Mohamed GHARIB	82,1	+	AB	PB	B	AB	—	—	—	—	B			
14	Nabil ABDEL-BAKI	80,5	+	B	B	—	AB	—	—	—	B	AB			
15	Mahmoud EL-ZARKA	79,7	+	—	TB	—	—	—	—	—	AB	AB			
16	Magued ROUSSA (1)	74,5	+	—	TB	—	—	—	—	—	TB	AB			
17	Saïd ATTIA	72,2	+	B	AB	—	—	—	—	—	B	AB			
18	Robert SAUNIG	70	+	B	TB	—	—	—	—	—	AB	—			
19	Nader EL-HADIDI	69,9	+	TB	B	—	AB	—	—	—	—	B			
20	Sarait KERIMEH	69,7	+	PB	B	—	—	—	—	—	AB	AB			
21	Mohamed ZEIN EL DIN	69,4	+	B	B	—	B	—	—	—	—	—			
22	Aly GAMEH	69	+	B	PB	—	—	—	—	—	—	AB			
23	Hassan EL-SOUEHI	68,7	+	AB	B	B	—	—	—	AB	AB	AB			
24	Adib MAZHAR (1)	68,4	+	—	AB	—	AB	—	—	—	—	—			
25	Medhat EL-SAYED	68,2	+	PB	PB	—	—	—	—	—	—	AB			
26	Seffullah CHAKER	66,7	+	AB	AB	—	AB	—	—	—	B	AB			
27	Abdel Aziz ABDEL-AZIZ (1)	65,6	+	—	TB	B	AB	—	—	—	—	AB			
28	Magued MIKHAIL	64,2	+	—	B	—	—	—	—	—	—	—			
29	Samir FADDOUL	62,9	+	PB	TB	—	—	—	—	—	—	AB			
30	Fulvio FUNARO	62,5	+	B	AB	—	—	—	—	—	—	AB			
31	David KATCHOUMI	61,9	+	—	B	—	—	—	—	—	—	—			
32	Michel KHOURI	61,8	+	—	TB	—	—	—	—	—	—	AB			
33	Gamal BESTAVROS	60,6	+	—	B	—	AB	—	—	—	—	AB			
34	Hani Boutros KAMEL	59,7	+	B	TB	—	—	—	—	—	—	—			
35	Nabil PETRAKI	58,5	+	TB	B	—	—	—	—	—	—	—			
36	Waguih SOUCCAR	57,2	+	TB	TB	—	—	—	—	—	AB	AB			
37	Joseph TEFAÏE (1)	57,1	+	—	PB	AB	—	—	—	—	—	—			
38	Mahmoud ABDEL-MEGUID	56,6	+	—	PB	—	—	—	—	—	AB	—			
39	Reihard PENTZIALEK (1)	56	+	—	TB	AB	—	—	—	—	TB	AB			
40	Maher HABIB	55	+	—	B	—	—	—	—	—	—	—			
41	Samir FIKRI	55	+	TB	B	—	—	—	—	—	—	AB			
42	Sami NAWAR	53,5	+	B	B	—	—	—	—	—	—	—			
43	Roger HOUGAZ (1)	51,2	+	—	TB	—	—	—	—	—	—	AB			
44	Fayek LATIF	50,6	+	TB	AB	—	—	—	—	—	—	—			
45	Mikhaïl WAHIB	49,7	+	PB	B	—	—	—	—	—	—	TB	B		
46	Galal NADIM	48	+	AB	B	—	—	—	—	—	—	—	—		
47	Manlio QUINTAVALLE (1)	46,7	+	—	PB	—	—	—	—	—	—	—	—		
48	Stéphan NOGHRABI (1) ...	46,4	+	—	B	—	—	—	—	—	—	—	—		
49	Salah ABDINE	45,6	+	B	AB	—	—	—	—	—	—	—	—		
50	Mohamed EZZAT	44,4	+	—	B	—	—	—	—	—	—	—	—		

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

4^{me} Div.

Enseignement Primaire Egyptien

1^{re} Année A

Prix d'Excellence : M. Alexandre ZOGHEB

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100).	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions						
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE						Langues		Conversation	Calcul	Lecture		
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).						Assiduité	Religion ou Morale				Français	Arabe
MM.													
1	Alexandre ZOGHEB	94,8	+	TB	PB	B	B	PB	B	TB			
2	Tarek EL SAHWI	93,4	+	AB	PB	TB	B	TB	PB	TB			
3	Sami SAYED SALEM	89,4	+	PB	TB	AB	B	B	TB	AB			
4	Pierre-Paul NAGGIAR	89,2	+	PB	PB	B	AB	B	TB	—			
5	Constantin GERASIMO	87,8	+	B	PB	B	—	B	AB	B			
6	Emmanuel VALAT	87,5	+	AB	PB	AB	—	PB	—	AB			
7	Hani SAWARES	87	+	B	TB	—	B	B	B	—			
8	Amir DIAB	85,4	+	TB	PB	B	AB	TB	AB	AB			
9	Vincent BONGIOVANNI	85,3	+	TB	PB	B	—	TB	TB	AB			
10	Magdi GABBOUR	84,7	+	TB	PB	TB	—	PB	AB	B			
11	Rafik Alain ASSAF	83,8	+	AB	PB	B	B	PB	B	AB			
12	Alphonse RODI	83,2	+	—	PB	AB	—	TB	AB	AB			
13	Magdi SALEM	82,1	+	TB	AB	B	B	B	PB	—			
14	Adel ZOUEKI	82	+	PB	PB	AB	—	B	TB	—			
15	Ahmed Ib. EL MASRI	81,9	+	TB	—	B	B	TB	AB	AB			
16	Mohamed NASR	80,4	+	TB	B	AB	B	B	TB	B			
17	Nabil SEIDAH	80,2	+	TB	PB	AB	AB	TB	B	AB			
18	Moustapha YOUSSEF	80	+	B	TB	—	B	B	B	—			
19	Emile ABDEL MALEK	79,2	+	TB	PB	B	B	PB	AB	—			
20	Rafik FARAG	76,5	+	TB	PB	—	B	—	AB	B			
21	Claude SIRSLY	75,4		—	PB	—	—	PB	AB	B			
22	Taher FAHMI	74,7	+	TB	—	AB	—	B	AB	—			
23	Antoine KEDEMOS	74,3	+	AB	PB	AB	—	B	—	—			
24	Ackram CHAWAF	74,1	+	TB	AB	—	AB	B	B	AB			
25	Abdel Rahman S. FOUAD.	72,2	+	B	B	—	AB	B	AB	B			
26	Fouad FARAH	71,9	+	TB	PB	—	AB	AB	AB	—			
27	Moustapha EL SAWAF.	70,9	+	—	TB	—	B	AB	AB	—			
28	Michel EL FAHL	70,5	+	AB	TB	—	—	—	—	—			
29	Fayez ANAWATI	70,3	+	TB	PB	—	AB	—	AB	AB			
30	Romolo FERRANTE	69,7		—	PB	B	—	AB	AB	B			
31	Ali BASSIM	67,3	+	B	B	AB	B	—	—	—			
32	Kamal RAGHEB	66,2		B	AB	—	TB	B	TB	—			
33	Wadih TAWA	65		AB	PB	—	—	TB	—	—			
34	Roland BOULAD	64,4		B	PB	—	—	B	PB	—			
35	Abou-Bakr NASR	62,3		B	—	—	AB	B	—	—			
36	El Sayed ABDEL AL	61,6		TB	AB	—	AB	AB	B	—			
37	Mohamed EL FAR.	61,5		—	B	—	AB	—	TB	—			
38	Fulvio FRIGERIO	60,6		—	PB	—	—	—	AB	—			
39	Renato BENVENISTE	58,3		—	AB	B	—	—	AB	AB			
40	Robert LUCHSINGER	54,4		—	AB	—	—	—	—	AB			
41	Amr EL HENNAOUI	54,2		TB	—	—	—	—	AB	—			
42	Georges HADDAD	38,3		—	PB	—	—	B	—	—			
43	Yousri HATATA	31,5		—	PB	—	—	—	—	—			

4^{me} Div.

Enseignement Primaire Egyptien

1^{re} Année B

Prix d'Excellence : M. Joseph ANDRAOUS

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Religion ou Morale	Langues		Conversation	Calcul	Lecture
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE								Français	Arabe			
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).												
MM.													
1	Joseph ANDRAOUS	89,2	+	B	PB	TB	PB			PB	AB	B	
2	Georges SHOUKRY (1).....	88,3	+	—	PB	PB	B			PB	TB	B	
3	Awad MITRI	87,5	+	B	PB	TB	B			PB	TB	—	
4	Radouan CHAMA	82,1	+	TB	B	PB	TB			TB	B	AB	
5	Midhat R. KAMEL	81,5	+	AB	TB	TB	B			TB	PB	—	
6	Nabil BICHARA	80,5	+	B	PB	TB	—			PB	TB	B	
7	Mohamed FATHI	79,5	+	AB	TB	TB	TB			TB	IB	AB	
8	Atef MEGALLA	76,2	+	TB	PB	TB	B			TB	TB	—	
9	Ismail DEIF	74,7	+	—	TB	B	TB			TB	AB	AB	
10	Hassan GAMEH (1)	72,9	+	—	TB	TB	B			PB	TB	B	
11	Wafik NESSIM	72,2	+	TB	PB	AB	—			TB	—	—	
12	Jean-Miché SANTORO (1).	72	+	—	PB	B	—			PB	B	TB	
13	Sohel ZARIFFA	70,7	+	AB	PB	B	—			TB	—	AB	
14	Nabil ABDEL LATIF	70,2	+	—	AB	TB	AB			AB	B	AB	
15	Samir GARGOUR	68,1	+	—	PB	B	—			PB	B	B	
16	Abdel Latif EL DIB	65,9	+	PB	AB	AB	—			—	B	—	
17	Michel BARAKAT	65,5	+	—	PB	AB	AB			PB	AB	AB	
18	Mansour CANAAN	64,6	+	—	AB	B	AB			AB	B	B	
19	Tarek SEOUDI	64,3	+	—	TB	B	AB			AB	AB	AB	
20	Moh. Hassan ALY	64,2	+	—	AB	AB	AB			—	AB	—	
21	Adel Ch. NASHED	63,9	+	PB	B	—	AB			B	TB	—	
22	Basile MICHAELIDIS	63,6	+	—	PB	B	—			TB	B	—	
23	Moustapha KOUTCHOUK...	63,5	+	TB	TB	—	B			AB	—	—	
24	Hazem A. WAHBY	63,4	+	B	TB	AB	—			—	AB	—	
25	Tarek M. SALEH	63,1	+	TB	TB	—	—			B	AB	—	
26	Hamdi HALBOUNI	62,9	+	AB	TB	AB	—			AB	AB	—	
27	Wahid M. ADHAM (1)	61,7	+	—	TB	B	—			B	AB	AB	
28	Fikri WAHIB	61,5	+	TB	PB	AB	—			AB	AB	—	
29	Mohamed EL NADY	59,5	+	AB	—	—	—			AB	B	—	
30	Hani ACHOUR	59,4	+	TB	—	—	—			—	AB	—	
31	Ossam El Din FATIN	58,7	+	—	AB	—	—			AB	—	—	
32	Ismail MOURAD	58,6	+	—	AB	—	B			—	AB	—	
33	Chérif Ibr. ASSAAD	58,3	+	—	PB	—	AB			AB	—	—	
34	Léon BERAHA	57,8	+	—	PB	AB	—			B	—	—	
35	Adel I. KHALIL (1)	54,6	+	—	PB	—	—			AB	—	—	
36	Charles ANHOURY (1).....	52,5	+	—	PB	—	—			—	—	AB	
37	Mohamed I. EL NEGRO ...	50,5	+	AB	—	—	AB			—	AB	—	
38	Magdi A. AREF	48,5		—	—	—	—			—	—	—	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

4^{me} Div.

Enseignement Primaire Egyptien

1^{re} Année C

Prix d'Excellence : M. El Sayed ABDEL MOHTI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL		Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions						
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE					Langues		Conversation	Calcul	Lecture		
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).					Français	Arabe					
											Assiduité	Religion ou Morale
MM.												
1	El Sayed ABDEL MOHTI...	85,67	+		TB	TB	AB	B	B	B		—
2	Yéhia EL SANADIDI	84,83	+		—	PB	B	B	B	B		AB
3	Khaled EL ZAYAT	83,81	+		—	PB	B	AB	B	TB		B
4	Ibrahim KHAYAL	82,58	+		PB	PB	AB	AB	TB	TB		AB
5	Rafik GEHCHAN	80,92	+		AB	TB	TB	AB	TB	TB		B
6	Chérif MILAD	80,03	+		—	PB	AB	—	B	—		TB
7	Guy-Marie GOULENE	78,85	+		B	B	AB	—	B	—		AB
8	Sayed ABDEL NABI	78,76	+		TB	TB	—	B	B	—		B
9	Zaki GAMIL	78,18	+		B	B	—	AB	AB	AB		AB
10	Antoine SUMBATI	76,68	+		AB	PB	—	—	—	B		—
11	Isaac ZAYAN	74,10	+		—	PB	—	—	—	—		AB
12	Mohamed Abdel BAKI	74,10	+		B	TB	—	B	AB	B		AB
13	Aris FISSEKIS	72,55	+		B	TB	AB	—	B	B		B
14	Samir WAHBA	72,53	+		—	PB	AB	—	—	TB		—
15	Sam MODIANO	71,96	+		—	PB	AB	—	B	—		—
16	Wadig GALAL	70,39	+		—	B	—	AB	AB	AB		AB
17	Mohamed RIZK	69,99	+		B	B	—	AB	—	B		—
18	Moussa GUIRGUIS	69,05	+		B	B	—	AB	—	B		—
19	Abdel Kader MESKAOUL...	68,50	+		TB	AB	—	AB	—	TB		AB
20	Ghassan SARAKBI	68,19	+		PB	TB	AB	—	AB	AB		—
21	Gérard MALHAME	67,67	+		PB	TB	AB	—	AB	AB		—
22	Georges KARAYAN	67,60	+		—	—	TB	AB	AB	—		B
23	Yéhia MOURSI	65,67		+	TB	B	—	—	AB	B		—
24	Moaffak Tewfik ISMAIL ...	65,64		+	B	TB	—	—	AB	AB		AB
25	Mustapha ABDEL BAKI ...	64,88		+	TB	AB	—	—	AB	AB		AB
26	Ahmed TANACH	63,81		+	PB	TB	—	—	—	B		B
27	Ahmed Farid SEIF	63,12		+	PB	TB	AB	AB	—	—		AB
28	Rafik Salib ATALLAH	61,39		+	B	AB	—	AB	—	AB		—
29	Magued WASFI	59,63		+	TB	PB	—	—	—	—		AB
30	Adel FARAH	59,12		+	B	TB	—	—	AB	AB		—
31	Sélim FIANI	57,22		+	—	TB	—	—	TB	—		—
32	Frédéric RIZK	57,21		+	PB	TB	—	—	B	—		TB
33	Méawad BOUTROS	55,33		+	—	AB	—	—	—	—		TB
34	Magdi GHAZAL	55		+	B	—	—	—	—	—		AB
35	Eric ASSAÏSSOU	54,39		+	—	PB	—	—	AB	—		—
36	Mohamed RAMZI	53,49		+	—	AB	—	AB	—	TB		—
37	Tarek EL CHERBINI	50,73		+	AB	—	—	—	—	—		—
38	Amr NASSAR	39,91			—	AB	—	—	—	—		—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

4^{me} Div.

Enseignement Primaire Egyptien

Cl. de 11^{me} A

Prix d'Excellence : M. Hassan SALLAM

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL		Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions						
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE					Langues				Conversation	Calcul	Lecture
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).					Assiduité	Religion ou Morale	Français	Arabe			
1	Hassan SALLAM	94,6	+	B	PB	PB	PB	PB	PB	PB	PB	
2	Mohamed EL WARDANI ...	90,4	+	—	PB	TB	PB	B	TB	PB	PB	
3	Chafik FARAH	86,1	+	—	PB	PB	TB	PB	PB	PB	PB	
4	Frédéric KEDEMOS	85,6	+	AB	PB	PB	B	PB	—	PB	PB	
5	Georges SAMMAN	85,5	+	—	PB	PB	B	PB	AB	PB	PB	
6	Christian CURMI	85,4	+	—	PB	PB	TB	PB	AB	PB	PB	
7	Jacques ELIEZER	84,3	+	—	PB	PB	AB	PB	AB	PB	PB	
8	Georges MAKRAM	82,9	+	B	PB	PB	TB	PB	AB	PB	PB	
9	Léo GIOL	81,5	+	—	PB	PB	B	PB	TB	PB	PB	
10	Nagui FARAG	80,8	+	—	TB	AB	TB	AB	B	PB	PB	
11	Khodragui M. KHODRAGUI	80,2	+	B	B	AB	TB	AB	TB	TB	TB	
12	Ch. El Din CHAMS EL DIN	80,1	+	TB	PB	—	AB	—	AB	AB	AB	
13	Achraf KADRY	79,7	+	—	TB	AB	B	AB	—	TB	TB	
14	Amin OURI	79,7	+	B	PB	B	AB	B	B	B	B	
15	Amr SABET	79,3	+	B	PB	PB	TB	PB	B	B	B	
16	Farès KOUSSA	78,2	+	—	TB	TB	B	TB	AB	PB	PB	
17	Tarek ABDEL HAFEZ	78,4	+	—	B	—	PB	—	B	TB	TB	
18	Philippe FAYAD	77,4	+	B	PB	PB	B	PB	AB	B	B	
19	François MORTERA	77,4	+	B	—	PB	AB	PB	B	B	B	
20	Anwar CHOUCRI	77,3	+	B	TB	AB	B	AB	AB	TB	TB	
21	Mohamed GHARIB	76,3	+	TB	TB	—	TB	—	TB	TB	TB	
22	André ZAHAR	73,4	+	—	PB	PB	—	PB	PB	—	—	
23	Essam ABDEL MOEZ	73,1	+	B	AB	—	TB	—	B	AB	AB	
24	Claudio PANETTI	72,8	+	—	PB	PB	—	PB	AB	B	B	
25	Nadir KHEIRALLAH	72,7	+	—	PB	—	B	—	PB	AB	AB	
26	Ibrahim EL WARDANI ...	72,6	+	PB	PB	B	B	B	AB	AB	AB	
27	Gabriel NASSER	72,6	+	—	PB	PB	AB	PB	AB	AB	AB	
28	Hassan H. Abdel H. ALI...	71,5	+	—	PB	AB	PB	AB	AB	AB	AB	
29	Nagui SARDI	70	+	—	PB	TB	AB	TB	—	B	B	
30	Yousri MAMDOUH	69,5	+	—	TB	AB	B	AB	AB	AB	AB	
31	Moustapha AWAD	69,5	+	—	TB	AB	TB	AB	TB	—	—	
32	Wahid CHAKER	68,2	+	—	TB	—	TB	—	B	AB	AB	
33	Choucri EL DIB	68	+	TB	PB	B	B	B	B	—	—	
34	Hani Hamed EL GAWADI	68	+	TB	PB	B	B	B	AB	B	B	
35	Hani ATTIA	67,5	+	—	—	AB	B	AB	AB	TB	TB	
36	Mamdouh Hussein MOUNIB	67,3	+	PB	PB	—	TB	—	—	TB	TB	
37	Adel ABDEL CHEHID	67	+	TB	B	B	B	B	—	B	B	
38	Mohamed ZAKY	66,2	+	—	B	AB	AB	AB	—	—	—	
39	Essam EL HABACHI	65,4	+	—	TB	—	—	—	AB	—	—	
40	Adel HOSNI	62,7	+	—	TB	B	—	B	AB	—	—	
41	Fabio MASCHIO	62,7	+	—	TB	TB	—	TB	AB	TB	TB	
42	Amr HASSANEIN	62,7	+	—	PB	AB	AB	AB	—	—	—	
43	Moustapha RADOUAN	59,5	+	TB	TB	—	AB	—	—	—	—	
44	Errol DEBONO	57,6	+	PB	TB	B	—	B	—	—	—	
45	Rafik DJANDJI	53,4	+	—	PB	PB	—	PB	AB	PB	PB	
46	Antoine HENEINI	51,9	+	—	TB	TB	—	TB	—	TB	TB	
47	Essam GHAFFAR	50,9	+	—	—	—	AB	—	—	—	—	
48	Mohamed MOURSI	50,8	+	—	TB	AB	—	AB	—	—	—	
49	Robert AZZARELLI	50,1	+	—	PB	AB	—	AB	—	AB	AB	
50	Soheil MICHAHA	47,9	+	—	PB	PB	AB	PB	B	B	B	
51	Ahmed EL WAKIL	46,8	+	—	—	—	—	—	—	—	—	

4^{me} Div.

Enseignement Primaire Egyptien

Cl. de 11^{me} B

Prix d'Excellence : M. Hani RIZKALLA

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL		Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE					Langues		Conversation	Calcul	Lecture			
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).					Assiduité	Religion ou Morale				Français	Arabe	
MM.													
1	Hani RIZKALLA	92,1	+		B	PB	PB	TB		PB	TB	PB	
2	Mahmoud EL NOKALI	91,2	+		AB	PB	PB	PB		TB	PB	PB	
3	Maher SALEH	90,5	+		TB	PB	TB	TB		TB	PB	PB	
4	Roland URSO	89	+		B	TB	TB	B		PB	TB	PB	
5	Zaki ABAZA	86,8	+		B	PB	PB	TB		PB	TB	PB	
6	Chérif HEGAZI	86,4	+		—	PB	PB	TB		PB	PB	PB	
7	Saïd SADEK	85,6	+		—	PB	TB	B		TB	PB	PB	
8	Alaa El Din EL ETREBY...	81,1	+		TB	PB	TB	TB		TB	B	PB	
9	Mohamed FARAG	80,5	+		AB	PB	TB	B		B	B	B	
10	Amr Os. EL ZAWAWI	80,2	+		AB	TB	TB	TB		AB	TB	PB	
11	Khaled EL CHAZLY	80,2	+		—	PB	TB	TB		TB	PB	TB	
12	Abdel Aziz SAYED	80,1	+		B	PB	TB	TB		AB	PB	B	
13	Jean AUDICHE	80	+		—	PB	TB	TB		PB	B	PB	
14	Samir FARAH	79,7	+		B	B	TB	B		—	B	PB	
15	Moh. Farid MOUSTAPHA...	78,8	+		—	B	B	TB		B	PB	AB	
16	Adel AZOUZ	78,8	+		TB	TB	TB	B		TB	B	B	
17	Saïd ABDEL NABI	78,6	+		B	TB	B	B		B	B	TB	
18	Adly AWAD	78,5	+		AB	PB	TB	B		TB	—	PB	
19	Mounir EL CHAZLY	78	+		—	PB	B	B		B	AB	TB	
20	Mithat KERIMEH	77,6	+		TB	TB	B	AB		B	B	B	
21	Mahmoud EL CHAMY	76,5	+		—	B	TB	TB		AB	B	AB	
22	Moustapha DARWICHE	74,8	+		B	PB	B	B		TB	B	B	
23	Mithat NAWAR	73,4	+		TB	B	B	B		AB	TB	—	
24	Sumir Ah. NAGA	73,2	+		AB	TB	B	B		B	B	—	
25	Magdi KHOUZAM	73	+		—	TB	TB	AB		B	AB	PB	
26	Hassan ABDEL AZIZ	72,8	+		TB	TB	AB	B		B	B	—	
27	Khaïrat LL SAHN	72,1	+		TB	TB	B	TB		B	B	AB	
28	Ahmed I. KAMAR	71,1	+		B	B	B	TB		AB	B	—	
29	Raouf FATHI	68,9	+		—	B	B	—		—	PB	PB	
30	Rouchdi SABER	68,8	+		TB	B	—	B		B	AB	—	
31	Mourad BASSILIOUS	68,6	+		—	B	B	B		AB	—	AB	
32	Mohamed TERZAKI	68,6	+		B	PB	AB	AB		B	—	PB	
33	Aly KANDIL	68,5	+		B	TB	AB	B		AB	B	—	
34	Farouk EL SAHN	68	+		TB	TB	B	AB		AB	B	—	
35	Robert MARLIA (1)	66	+		—	PB	AB	AB		TB	B	AB	
36	Mohamed ABDEL SAMAD...	65		+	AB	PB	B	B		B	—	—	
37	Hani CANAAN	64,7		+	B	TB	AB	—		B	—	AB	
38	Dov OPPENHEIM (1)	64,6		+	—	PB	B	B		TB	—	B	
39	Nagui LOUTFI	63,2		+	B	B	B	B		—	B	—	
40	Mohamed Tarek RACHED.	63		+	—	TB	—	AB		B	—	AB	
41	Fadel HEGAZI (1)	58,9		+	—	PB	B	B		TB	—	PB	
42	Ezzat KORAIM	58,7		+	—	TB	B	AB		AB	—	—	
43	Germain CRISCUOLO (1)...	56,1		+	—	TB	—	—		B	B	—	
44	François BUISSON (1)	55,1		+	—	PB	TB	—		PB	B	—	
45	Fathi EL CHAMI	54,3		+	AB	TB	—	AB		AB	—	—	
46	Mahmoud EL BAGOURY (1)				—	—	—	—		—	—	—	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

4^{me} Div.

Enseignement Jardin d'Enfants

Classe de 12^{me}

Prix d'Excellence : M. Adel GUIRGUIS

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions						
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES						Langues			Conversation	Calcul	Lecture	
	PENDANT L'ANNÉE						Religion ou Morale	Français	Arabe,				
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).												
MM.													
1	Adel GUIGUIS	91,3	+	PB	TB	TB	PB	PB	PB				
2	Louis RONGIOVANNI	90	+	PB	PB	AB	PB	PB	PB				
3	Hussein EL ZAYAT	87,9	+	PB	TB	B	PB	PB	PB				
4	Ahmed SALLAM	86,6	+	B	TB	TB	TB	PB	PB				
5	Pierre MAKHOUL (1)	86,1	+	PB	PB	TB	PB	TB	TB				
6	Ahmed EL HABBAK (1)...	84,9	+	TB	TB	TB	B	PB	TB				
7	Nabil EL TAWIL	83,8	+	TB	PB	TB	PB	TB	AB				
8	Hassan DEIF	83,8	+	PB	PB	B	PB	PB	TB				
9	Joseph AMIEL	83,8	+	PB	AB	B	PB	TB	PB				
10	Ghassan MESKAoui	83,3	+	B	TB	AB	TB	PB	B				
11	Mohamed EL BISTAoui ...	82,6	+	TB	PB	AB	PB	PB	B				
12	Mahmoud GAMEH	82,5	+	PB	B	B	PB	AB	TB				
13	Ahmed EL SAWAF	81,2	+	PB	B	AB	PB	B	B				
14	Mohsen FARAG	81,1	+	TB	PB	AB	TB	AB	B				
15	Moustapha ABOUZEID (1)	81	+	PB	B	AB	PB	B	PB				
16	Mohamed ABDELATIF	77,6	+	AB	B	—	B	AB	AB				
17	Chérif SIDHOM	77,5	+	AB	AB	AB	TB	—	TB				
18	Elie FAKHOURY	77,3	+	TB	TB	—	PB	—	B				
19	Henri ADEM	75,7	+	PB	—	AB	PB	—	PB				
20	Moustapha TANTAoui	74,6	+	AB	—	B	TB	—	B				
21	Amine CHOUCRI	74,5	+	TB	B	—	TB	TB	AB				
22	Assaad ELACHMAoui	74,4	+	AB	—	AB	B	—	—				
23	Samir AZOUZ	73,5	+	PB	—	—	B	—	AB				
24	Omar EL MASRI	69,2	+	AB	TB	AB	AB	—	—				
25	Jean-Pierre ZEREIK (1)...	68,3	+	PB	B	—	TB	B	B				
26	Aly ETMAN (1)	67,8	+	PB	—	—	PB	—	AB				
27	Hussein TANACHE	67,4	+	TB	—	AB	AB	—	—				
28	Waguih FIKRY	66	+	TB	AB	—	AB	—	—				
29	Misham BASSIM	64	+	AB	—	—	AB	—	—				
30	Mansour MIKHAIL	62	+	B	—	B	AB	—	—				
31	Kamal RADOUAN	61,7	+	B	—	—	—	—	—				
32	Zaki SEDDIK (1)	60,5	+	B	—	AB	AB	—	—				
33	Sayed Y. ABDEL MONEIM.	60,3	+	B	—	—	B	—	—				
34	Kérin GHIBELI (1)	60,1	+	AB	AB	—	B	AB	B				
35	Mansour MANSOUR	59,8	+	TB	—	AB	AB	—	—				
36	Mohamed ACHRAF	58,1	+	B	—	—	B	—	—				
37	Galal HELMY (1)	57,2	+	AB	—	—	B	AB	—				
38	Salah EL SOUEHI	57,1	+	AB	—	—	AB	—	—				
39	Sami WAHIB	55,5	+	AB	—	—	AB	—	—				
40	Nayef ORFALI (1)	51,5	+	AB	—	—	B	—	—				
41	Amr ACHOUR	50,1	+	—	—	AB	—	—	—				
42	Georges HEMAYA	48,8	+	AB	—	—	—	—	—				
43	Nabil ASSOUD (1)	47,5	+	AB	—	—	TB	—	—				
44	Osman EL DIB (1)	38,3	+	AB	—	—	AB	—	—				
45	Tarek NASSAR (1)	37,8	+	AB	—	—	AB	—	—				
46	Moustapha AHMED (1) ...	28,7	+	—	—	—	—	—	—				
47	César SCHEMEIL (1)		+	—	—	—	—	—	—				
48	Joseph NOCCA (1)		+	—	—	—	—	—	—				

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

COLLÈGE SAINT - GABRIEL

162, Rue Tanis, 162 - (SPORTING)

A — Enseignement Préparatoire

1^{re} Année

2^e Année

B — Enseignement Primaire

4^e Année A

4^e Année B

3^e Année A

3^e Année B

2^e Année A

2^e Année B

1^{re} Année A

1^{re} Année B

C — Jardin d'Enfants

Onzième A

Onzième B

Diplômes que peuvent obtenir les élèves de ce Collège :

Certificat Primaire Supérieur (2^e Année Préparatoire)

Prix d'Excellence : M. Raouf MIRHOM

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL				Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE							Langues							
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).							Français Arabe Anglais Histoire et Géographie Mathématiques Sciences							
MM.															
1	Raouf MIRHOM	100	+		PB	PB	B	PB	TB	PB	PB	PB	PB	PB	
2	Charles ORFALI	99,3	+		PB	PB	TB	AB	B	B	B	B	B	B	
3	Antoine TAYEH	96	+		B	PB	B	B	TB	TB	PB	B	B	B	
4	Michel PETRIDIS	91,8	+		TB	PB	—	—	B	AB	—	AB	—	AB	
5	Henri BANNOUT	90,4	+		AB	TB	B	—	TB	—	—	—	—	—	
6	Saleh SOLEIMAN	88,9	+		—	TB	TB	B	TB	B	TB	AB	AB	AB	
7	Chawki EL GHENEINI	87,5	+		TB	TB	—	TB	—	—	—	—	AB	AB	
8	Emile RIZGALLA	86,7	+		AB	PB	AB	—	TB	—	B	—	—	—	
9	Sami AWADALLA	84,2	+		B	PB	—	B	—	B	TB	AB	AB	AB	
10	Antoine ADAMANTIDIS	83,5	+		TB	TB	AB	AB	B	—	AB	—	—	—	
11	Antoine MAATOUK	81,9	+		—	B	—	AB	—	—	B	—	—	—	
12	Georges SCORDIDIS	81,7	+		AB	TB	B	AB	B	AB	TB	B	—	—	
13	Laurent AZZOPARDI	79,5	+		AB	B	—	—	B	—	—	—	—	—	
14	Simon LEVY (1)	78,3	+		—	PB	—	AB	—	B	—	TB	—	—	
15	Joseph SETTON	78,1	+		—	PB	B	—	TB	—	AB	TB	—	—	
16	Robert VEGETARIAN	77,5	+		TB	B	—	—	AB	—	—	—	—	—	
17	Albert ADM	77,1	+		—	B	—	AB	B	—	B	—	—	—	
18	Fouad SAHYOUN	76,2	+		—	TB	AB	—	AB	—	—	—	—	—	
19	Roland DAHAN	72,4	+		B	B	—	AB	AB	—	—	—	—	—	
20	Antoine MONTESINI	71	+		AB	B	—	—	B	—	AB	—	—	—	
21	Fouad ZOGHEB	70,5			—	AB	—	AB	—	—	—	—	—	—	
22	Edouard PHARES	68,6	+		—	TB	—	—	—	—	—	—	—	—	
23	Victor GHANIME	67,9	+		B	B	—	—	—	—	—	—	—	—	
24	André HOUGAZ	66,6			AB	TB	—	—	—	—	—	—	—	—	
25	Lucien Fouad ATTIA	64		+	PB	TB	—	—	—	—	—	—	—	—	
26	Abramino ZAYAN	63,7			TB	TB	—	—	B	—	—	—	—	—	
27	François TAWIL	61,9			TB	B	—	—	—	—	—	—	—	—	
28	Joseph BELSO	61,4			TB	B	—	—	—	—	—	—	—	—	
29	Joseph LEVY	61,1		+	TB	TB	—	AB	B	—	—	—	—	—	
30	Hussein MAHFOUZ	59,5		+	—	B	—	AB	—	—	B	—	—	—	
30	Nasri NASR	59,5			B	TB	—	—	—	—	—	—	—	—	
32	Gaston HOUGAZ (1)	58,3		+	AB	TB	—	—	—	—	AB	AB	—	—	
33	Dimitri SPETSOTIS	58,2			TB	B	—	—	—	—	—	—	—	—	
34	Benoît RICANATI	56,9			—	TB	—	—	AB	—	—	—	—	—	
35	Yehia DARWICHE	56,1		+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
36	Elie PALLIA	55,9			—	TB	—	—	AB	—	—	—	—	—	
37	Mario FATHALLA	54,8			—	AB	—	—	—	—	—	—	—	—	
38	Victor PACE	53			—	B	—	—	—	—	—	—	AB	—	
39	Michel FRANCIS	50			PB	AB	—	—	—	—	—	—	—	—	
40	Jean GEVAIRGIAN	49,2			B	B	—	—	AB	—	—	—	—	—	
41	Samir BASSILI	47,1			—	AB	—	AB	—	—	—	—	—	—	
42	Elie MAZZA	43,8			TB	B	—	—	—	—	—	—	—	—	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège St.-Gabriel

Enseignement Préparatoire

1^{re} Année

Prix d'Excellence : M. Georges KALDAS

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
	Langues								Mentions					
	Assiduité	Religion ou Morale	Français				Arabe	Anglais	Histoire et Géographie	Mathématiques	Sciences			
MM.														
1	Georges KALDAS	97,31	+	B	PB	B	PB	TB	TB	TB	TB	TB	TB	
2	Georges AZAR	94,35	+	TB	B	TB	TB	B	AB	TB	B	TB	B	
3	André BIANCARDI	85,11	+	TB	PB	B	TB	PB	B	—	—	TB	B	
4	Salomon RUBEN	85,10	+	TB	TB	TB	AB	PB	AB	B	B	TB	TB	
5	Claude MIZRAHI	84,97	+	—	TB	B	AB	AB	AB	—	—	AB	AB	
6	Jean BERTUCCINI	82,35	+	B	TB	B	TB	PB	AB	B	B	AB	AB	
7	Victor HADDAD	81,26	+	TB	B	AB	TB	—	AB	AB	B	AB	B	
8	Nicolas GHOSSEIN	81,02	+	—	TB	B	TB	B	—	B	B	B	B	
9	Kamal BAHRI	80,79	+	PB	PB	TB	B	AB	AB	B	B	B	B	
10	Joseph HERAIEF	76,97	+	PB	B	AB	—	B	AB	AB	B	AB	B	
11	Samir F. EBEID	75,91	+	TB	TB	AB	AB	—	AB	TB	B	AB	B	
12	Magdi S. KHALIL	75,58	+	B	TB	B	TB	AB	—	—	—	B	B	
13	Basile RABBAT	75,50	+	B	TB	B	AB	—	AB	AB	AB	AB	AB	
14	Mourad BECHIR	73,85	+	TB	TB	—	TB	—	AB	AB	B	AB	B	
15	Waldemar NIME	73,41	+	B	TB	AB	—	—	—	—	—	AB	AB	
16	Eraldo MORABITO	73,29	+	—	AB	—	—	AB	AB	—	—	AB	AB	
17	Nabil MOUTRAN	73,08	+	—	TB	AB	AB	B	AB	B	—	—	AB	
18	René BARBAROUX	71,91	+	B	B	AB	—	—	B	AB	—	—	AB	
19	Albert FRANCO	71,52	+	TB	B	B	B	AB	AB	AB	AB	AB	AB	
20	Georges WAHBA	70,79	+	PB	AB	—	—	—	—	—	—	AB	AB	
21	Georges MATOUK	68,88	+	TB	B	B	—	AB	AB	AB	—	—	AB	
22	Richard MASSAAD	68,88	+	TB	AB	AB	TB	AB	AB	—	—	—	AB	
23	Magdi MENASSA	68,61	+	PB	TB	B	AB	—	—	—	—	—	AB	
24	Tewfik ABIAD	68,26	+	TB	B	B	—	—	—	—	—	—	AB	
25	Rafik AYOUB	67,27	+	TB	B	B	AB	—	—	—	—	—	AB	
26	Chehab ABOUL SENOUN...	66,81	+	TB	AB	AB	TB	—	—	—	—	AB	AB	
27	Mario LEO	66,55	+	—	TB	AB	—	B	—	—	—	—	AB	
28	Anwar LATIF	64,44	+	—	TB	—	—	—	AB	AB	AB	—	AB	
29	Elie RAYESS	64,17	+	B	—	—	—	—	—	—	—	—	AB	
30	Maurice FITOUSSI	64,02	+	B	B	AB	AB	—	B	B	B	—	AB	
31	Joseph RAYESS	62,70	+	—	AB	—	AB	—	—	—	—	—	AB	
32	Daoud ATTALLAH	62,29	+	—	PB	B	—	TB	AB	—	—	—	AB	
33	Omar EL KADIM	62,11	+	B	—	AB	—	AB	—	AB	—	—	AB	
34	Ibrahim HAKIM	61,85	+	TB	B	AB	—	—	—	—	—	—	AB	
35	Magdi SOLIMAN	60,41	+	—	AB	AB	—	—	B	—	—	—	AB	
36	Apollon ANDRITSAKIS ...	58,76	+	TB	AB	AB	—	—	—	—	—	—	AB	
37	Claude HALMONE	58,61	+	TB	PB	B	—	AB	—	—	—	—	AB	
38	Jean ANDARAKIS	58,05	+	—	B	AB	—	—	—	—	—	—	AB	
39	Albert BORODA	57,55	+	B	B	AB	—	—	—	—	—	—	AB	
40	Hassan ABDEL MONEIM ...	56,05	+	TB	—	—	B	—	—	—	—	—	AB	
41	Joseph INFANTI	55,67	+	TB	B	B	—	—	—	—	—	—	AB	
42	Walae EL SAADANI	53,29	+	—	B	—	B	TB	AB	—	—	—	AB	
43	Edouard ACHKAR	50,53	+	TB	—	—	AB	—	—	—	—	—	AB	
44	Mounir ABOUZAKHM	50,52	+	B	AB	—	—	—	—	—	—	—	AB	

Collège St.-Gabriel

Enseignement Primaire

4^{me} Année A

Prix d'Excellence : M. Elie MAATOUK

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES						Assiduité	Religion ou Morale	Langues			Géographie	Arithmétique	Sciences
	PENDANT L'ANNÉE								Français	Arabe	Anglais			
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).													
MM.														
1	Elie MAATOUR	93,89	+	B	PB	AB	PB	PB	B	PB	B			
2	Antoine SIDHOM	85,71	+	TB	TB	B	PB	B	AB	PB	B			
3	Antoine BARBAROUX	81,21	+	TB	PB	B	—	B	TB	TB	TB			
4	Fouad SHARABI	79,84	+	TB	PB	—	TB	TB	—	B	B			
5	Georges LABIB	79,27	+	—	PB	—	TB	B	AB	TB	AB			
6	François SALIBA	78,81	+	TB	PB	AB	B	AB	AB	PB	AB			
7	Alfred CANGIA	76,50	+	TB	AB	AB	TB	B	AB	—	AB			
8	Gabriel HAMMAM	74,86	+	PB	B	AB	B	AB	—	—	AB			
9	Nabil ROUCHDI	70,94	+	TB	TB	—	TB	B	AB	PB	PB			
10	Fadi MOTRAN	68,90	+	—	PB	—	TB	—	TB	B	B			
11	Georges MILHE	68,87	+	AB	B	—	B	AB	—	—	—			
12	Kadis RIZGALLA	68,66	+	—	TB	—	TB	—	AB	B	B			
13	David MESSECA	67,90	+	TB	AB	—	B	—	—	—	—			
14	Moustapha EL ZALABANI	67,17	+	AB	PB	—	TB	B	—	AB	—			
15	Gabriel YACOB	66,68	+	B	TB	—	B	B	AB	B	TB			
16	Farid EPHRAIN	65,50	+	B	B	—	B	—	—	—	—			
17	Simon CHEREKI	65,28	+	—	TB	—	—	TB	B	TB	B			
18	Roger FRANCIS	60,27	+	TB	B	—	AB	B	—	—	AB			
19	Charles ABADI	59,14	+	AB	AB	—	AB	AB	—	—	—			
20	Joseph FARES	59,02	+	—	TB	—	B	TB	—	AB	B			
21	Mohamed ALY	57,08	+	PB	AB	—	TB	—	—	AB	—			
22	Michel KHOURY	52,03	+	AB	AB	—	AB	—	—	—	—			
23	Roland TETECHE	51,45	+	TB	—	—	—	—	—	—	—			
24	François PATERA	50,57	+	TB	AB	—	—	—	B	AB	AB			
25	Hamdi ABDEL AAL	50,27		B	TB	—	TB	—	—	—	—			
26	Antoine TOOMA	49,08		TB	—	—	B	—	—	—	—			
27	Joseph ABADI	48,96		TB	—	—	—	—	—	—	—			
28	Tewfik KHOURY	47,81		—	B	—	—	—	—	—	—			
29	André SARKIS	47,02		—	—	—	—	—	—	—	—			
30	Georges HANI	46,59		—	TB	—	TB	—	AB	—	AB			
31	Adolphe SORACI	34,71		TB	AB	—	—	—	—	—	—			
32	Antoine MEZZINA	30,48		—	—	—	—	—	—	—	—			
33	Magdi SAMI (1)			—	—	—	—	—	—	—	—			

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège St.-Gabriel

Enseignement Primaire

4^{me} Année B

Prix d'Excellence : M. Carlo DE MICHELIS

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES						Langues			Mathématiques	Sciences ou Comptabilité	Matières Sociales		
	PENDANT L'ANNÉE						Français	Arabe	Anglais					
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).						Assiduité	Religion ou Morale						
MM.														
1	Carlo DE MICHELIS	100	+	---	PB	PB	TB	PB	PB	TB	PB			
2	Christo XECALAKIS	98,5	+	TB	TB	B	B	PB	PB	PB	B			
3	Ronnie HAMDY	97	+	---	PB	AB	B	PB	TB	TB	B			
4	Etienne MELHER	91,6	+	---	PB	AB	B	PB	B	TB	B			
5	Guido SAFRAN	90,1	+	AB	PB	AB	AB	PB	B	TB	TB			
6	Magui STEPHANOS	81,7	+	TB	B	AB	TB	TB	TB	AB	B			
7	Georges SELIM	79,3	+	---	B	---	TB	B	AB	TB	AB			
8	Metwalli SOUROUR	77,8	+	TB	TB	---	B	---	B	AB	---			
9	Victor LAZAN	75,7	+	PB	PB	AB	AB	B	---	---	---			
10	Faiez CHOUCRALLA	75,1	+	TB	---	---	TB	AB	---	AB	---			
11	Adrien TALAMAS	73,6	+	TB	AB	---	---	AB	B	---	AB			
12	Paul BOLLAS	67,6	+	TB	B	AB	---	TB	---	TB	AB			
13	Albano MULLER	67,6	+	AB	---	---	---	B	---	AB	---			
14	Adel KHALIL	67,6	+	TB	---	---	AB	B	---	B	---			
15	Piero CARDDULLO	67,6	+	AB	AB	AB	B	TB	---	B	---			
16	Claude ZAHAR	67	+	B	TB	---	AB	AB	---	AB	---			
17	Namir EL SAI	65,8	+	TB	---	---	B	AB	B	AB	---			
18	Ahmed ZAMEL	65,5	+	AB	TB	---	TB	TB	AB	B	AB			
19	Antoine HADDAD	65,2	+	PB	B	---	AB	---	B	AB	---			
20	Jean-Marie MALHAME (1)	64,9	+	AB	B	---	AB	AB	---	AB	---			
21	Umberto LEONE	64,3	+	AB	B	---	---	AB	---	AB	---			
22	Jean-Pierre SABBAGH	64,3	+	---	TB	---	AB	TB	AB	B	B			
23	Sergio DE MARTINO	62,2	+	TB	TB	---	---	B	---	---	---			
24	Georges BADRE	60,7	+	PB	---	---	B	B	---	AB	---			
25	Georges CHALHOU'B	58,6	+	TB	---	---	AB	---	---	---	AB			
26	Mohamed ABDEL AZIZ ...	56,2		---	TB	---	AB	---	---	AB	---			
27	Michel CHARALAMBIDIS...	55,6	+	AB	---	---	---	B	---	AB	AB			
28	Henri GARINIAN	53,8	+	---	---	---	---	---	---	AB	---			
29	Sami BORODA	51,7	+	B	TB	---	---	---	---	B	---			
30	Aimé ZOGHEB	44,8		B	---	---	---	---	---	---	---			
31	André SAATI (1)	43		---	B	---	---	---	---	B	AB			
32	Samir AMRALLAH	42,1		AB	---	---	AB	---	---	---	---			

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège St-Gabriel

Enseignement Primaire

3^{me} Année A

Prix d'Excellence : M. Guy ACCAD

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL		Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions								
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE					Assiduité	Religion ou Morale	Langues			Mathématiques	Sciences ou Comptabilité	Matières Sociales	
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).							Français	Arabe	Anglais				
MM.														
1	Guy ACCAD	96,2	+	B	PB	TB	B	PB	PB	PB	PB	TB	B	
2	Michel ZOGHEB	95,5	+	TB	B	B	TB	TB	B	TB	B			
3	Gaston TRABOULSI	86,8	+	PB	B	B	TB	TB	AB	TB	B			
4	Gabriel CALACHE	79,8	+	AB	AB	AB	B	B	B	B	B			
5	Nabil MOURAD	79	+	TB	B	AB	TB	B	AB	AB	AB	AB	AB	
6	Ezzat AZIZ	78,1	+	—	PB	—	TB	B	—	B	B			
7	Elie Zayan	76,1	+	PB	PB	B	—	B	B	AB	AB	AB	AB	
8	Farouk GHIBELI	74,2	+	—	B	TB	TB	TB	B	TB	B			
9	Hani MUSSAWIR	74,1	+	—	B	B	—	B	B	B	B			
10	Mohamed SALAH	71,6	+	TB	AB	—	B	AB	AB	TB	AB	AB	AB	
11	Khalil ROUCHDI	71,5	+	AB	TB	AB	TB	—	B	PB	B			
12	Costa KEPPAS	70,8	+	TB	B	AB	AB	B	—	TB	B			
13	Mamdouh KHEIR	70,7	+	—	TB	—	PB	AB	AB	TB	AB	AB	AB	
14	François MELI	70	+	TB	AB	AB	—	AB	AB	AB	AB	AB	AB	
15	Joseph BORSALI	69,4	+	—	AB	B	AB	TB	—	B	AB	AB	AB	
15	David LEVY	69,4	+	—	TB	AB	—	—	—	B	AB	AB	AB	
17	Joseph KERBA	67,9	+	AB	B	AB	B	AB	AB	B	TB	TB	TB	
18	Magdi MOGAHED	67,8	+	TB	AB	—	—	AB	—	—	AB	AB	AB	
19	Aziz ABOUCHAAR	66,7	+	TB	PB	—	—	AB	—	B	TB	TB	TB	
20	Magdi CHENOUDA	66,6	+	B	B	—	—	AB	AB	AB	AB	AB	AB	
21	Antoine GHANEM	65,9	+	TB	B	—	—	—	—	AB	—	—	—	
22	Joseph FRANCO	64,5	+	TB	PB	AB	AB	B	—	B	AB	AB	AB	
22	Waguih FARAH	64,5	+	—	B	—	—	AB	—	—	—	—	—	
24	Richard MESK	59,4	+	TB	TB	—	—	—	—	—	—	—	—	
25	Jean TOOMA	57	+	—	—	—	B	—	—	—	—	—	—	
26	Farid TARAZI	56,9	+	AB	B	—	—	—	—	B	AB	AB	AB	
27	Samir WAHBY	56,6	+	B	—	—	B	—	—	—	—	—	—	
28	Argiuroulis ANDRAKIS 1)	56,3	+	—	B	—	—	—	B	B	TB	TB	TB	
29	Hassan MAHFOUZ	51,9	+	—	B	—	B	AB	AB	—	—	—	—	
30	Ikram KELADA	48,7		—	B	—	—	AB	—	AB	AB	AB	AB	
31	Safwat S. GUIRGUIS	47,8		TB	AB	—	B	AB	—	—	—	—	—	
31	Farouk MELOUK	47,8		PB	—	—	AB	—	AB	—	—	—	—	
33	Alfio PATERA	44,1		B	AB	—	—	—	—	—	—	—	—	
34	Emmanuel GALANAKIS	42,9		—	B	—	—	—	—	—	—	—	—	
35	Guido DESSMANN (1)	31,9		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège St.-Gabriel

Enseignement Primaire

3^{me} Année B

Prix d'Excellence : M. Nassif ACHKAR

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).						Assiduité	Religion ou Morale	Français	Arabe	Anglais	Histoire et Géographie	Arithmétique	Sciences
MM.														
1	Nassif ACHKAR	92,7	+	TB	B	AB	TB	PB	TB	B	PB			
2	Mario DE PASQUALE	88,9	+	PB	PB	AB	AB	PB	PB	TB	TB			
3	Nabil CHAHINE	78,6	+	PB	TB	—	B	AB	TB	TB	B			
4	Ackram SAHYOUN	78,2	+	—	PB	—	AB	B	TB	B	B			
5	Mohamed TAYEGH	77,6	+	TB	PB	—	PB	TB	TB	B	TB			
6	Claudio BRACCI	71,4	+	—	TB	—	B	B	AB	—	AB			
7	Aristide Michel CACATENIS	69,3	+	—	TB	—	B	B	TB	—	B			
8	Maurice DEPPAS	69,2	+	TB	TB	—	—	AB	B	—	B			
9	Alexandre VOYATZIS	68,2	+	TB	TB	—	—	AB	B	AB	AB			
10	Freddie LIAN	68,1	+	B	TB	—	B	TB	AB	—	B			
11	Rodolfo AZZOPARDI	67,9	+	TB	B	—	—	—	B	—	AB			
12	Pierre FARHAT	67,2	+	TB	TB	—	AB	—	B	—	—			
13	Hassan ISMAIL	66,6	+	TB	PB	—	B	AB	AB	—	AB			
14	Samir SEDKY	60		+	—	TB	—	—	AB	B	—			
15	Roberto SPINOCCIA (1) ...	59,7	+	—	B	—	—	B	B	AB	B			
16	Joseph MAKRAM	59,6	+	B	—	—	B	B	TB	—	AB			
17	Georges HADZOCOS	57,7	+	AB	AB	—	AB	B	AB	AB	B			
18	Antoine KAMEL	57,6	+	—	B	—	AB	AB	AB	—	AB			
19	Valentino CAMANZI	56,8	+	—	B	—	—	AB	B	—	AB			
20	Hatem ZAMEL	54,9	+	AB	B	—	B	TB	AB	—	—			
21	Raymond YAGHMOUR	54,8	+	TB	AB	—	—	AB	B	—	B			
22	Nabil KHOURI	54,7	+	AB	B	—	—	AB	AB	AB	—			
23	Wilfrid DALMAS	53	+	—	B	—	—	AB	—	—	—			
24	Mansour ABDOU	52	+	TB	B	—	TB	—	AB	—	—			
25	Ivan COFRANCESCO	47,6		AB	TB	—	—	B	B	AB	AB			
26	Joseph SALAMA	46		—	—	—	—	—	B	—	—			
27	Antoine HOUGAZ	42,8		—	B	—	—	B	AB	—	B			
28	Damiano SCARFI	41,6		—	AB	—	—	—	—	—	AB			
29	Ahmed MOUSSA	39,2		—	—	—	—	—	—	—	—			
30	Michel SARENA	39		—	B	—	—	—	—	—	AB			
31	Joseph BORG	38,7		—	AB	—	—	—	AB	—	—			
32	Ala Aly DANICH (1)	37,4		AB	—	—	TB	—	—	—	—			
33	Ronnie HAZAN	34,1		AB	—	—	—	—	—	—	AB			
34	Jean PRUD'HOMME	28,4		—	—	—	—	—	—	—	—			

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Prix d'Excellence : M. Edouard Malfegiani

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE						Langues				Vocabulaire	Calcul	Lecture	
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).						Assiduité	Religion ou Morale	Français	Arabe				
MM.														
1	Edouard MAFEGGIANI ...	100	+	PB	PB	PB	TB		PB	PB	PB			
2	Adel KHOUZAM	87,57	+	PB	PB	PB	B		B	B	TB			
3	Alexandre ZACAROPOULOS	87,26	+	B	PB	TB	B		B	TB	PB			
4	Yassa GEORGES	86,88	+	B	PB	TB	B		B	TB	PB			
5	Adel EL GOHARI	85,69	—	PB	PB	TB	TB		AB	TB	TB			
6	Fernand MAKHOUL	85,30	+	B	PB	PB	B		B	B	B			
7	Victor TABONE	83,38	+	B	PB	PB	B		TB	B	PB			
8	Wahid STEFANOS	81,80	+	PB	PB	TB	B		TB	TB	TB			
9	Adel MENASSA	80,38	+	TB	PB	TB	AB		AB	AB	B			
10	Moustapha SALAH	79,88	+	PB	TB	B	TB		AB	TB	B			
11	Isaac LEVY	79,42	+	TB	PB	PB	AB		AB	TB	TB			
12	Magdi CHARLES	78,99	+	AB	PB	TB	B		AB	AB	TB			
13	Albino MAZZA	78,96	+	TB	TB	TB	—		AB	B	TB			
14	Joseph BANOUB	70	+	—	PB	B	B		AB	B	TB			
15	Roberto VIVANTE	66,92	+	AB	PB	B	—		AB	AB	TB			
16	Vassili NICOLOUZOS	66,67	+	AB	PB	B	—		AB	AB	TB			
17	Rafik HABACHI (1)	66,66	+	AB	PB	TB	TB		B	PB	TB			
18	Samir KALDAS	65,84	+	B	PB	B	AB		AB	B	B			
19	Fouad LATIF	63,84	+	AB	PB	AB	—		AB	PB				
20	Roland RICANATI	62,76	+	B	PB	B	B		AB	—	TB			
21	Robert SIDRAK	60,92	+	AB	TB	—	—		AB	—	—			
22	Mario FIORILLO	60,11	—	AB	PB	AB	—		AB	—	B			
23	Gilbert CUCCURULLO (1)	58,61	+	TB	PB	AB	—		AB	AB	TB			
24	Adel I. Ibrahim	57,69	—	AB	TB	—	B		—	—	—			
25	Mohamed KAHALF	57,26	+	AB	PB	AB	—		—	TB	TB			
26	Nasri NADER	56,53	+	—	PB	AB	AB		AB	—	TB			
27	Wahid M. IBRAHIM	56,38	+	B	AB	—	AB		—	—	—			
28	Michel MAVROS	55,50	—	AB	PB	AB	—		AB	—	B			
29	Albert TARABORI	54,77	—	B	PB	—	—		—	—	AB			
30	Michel PHARES (1)	53,57	—	—	PB	TB	AB		AB	AB	PB			
31	Gamal ISHAC	52,26	—	TB	TB	—	—		—	AB	—			
32	Samir SHAMS EL DINE ...	48,61	—	TB	—	—	AB		—	—	—			
33	Lucien MONACO	46,26	—	TB	B	—	—		—	—	B			
34	Alphonse HOUGAZ (1) ...	40,76	—	—	B	—	—		—	—	B			
35	Dolfi SCHLICK (1)	32,73	—	—	—	—	—		—	—	B			

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège St.-Gabriel

Enseignement Primaire

2^{me} Année B

Prix d'Excellence: M. Garabed MINAS

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions						
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES						Assiduité	Religion ou Morale	Langues		Vocabulaire	Calcul	Lecture
	PENDANT L'ANNÉE								Français	Arabe			
(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).													
MM.													
1	Garabed MINAS	100	+	PB	PB	TB	B			TB	B	PB	
2	Abdalla ASSAL	99,5	+	B	PB	TB	TB			TB	B	PB	
3	Nabil EL SIBAI	97,6	—	TB	PB	B	TB			TB	TB	TB	
4	Mario ARCADIPANE	95,2	+	AB	PB	B	AB			B	AB	PB	
5	Jeannot RUBEN	93,1	—	PB	PB	B	AB			TB	TB	TB	
6	Albert HAZZAN	89,4	+	TB	PB	AB	B			AB	AB	B	
7	Mohamed WALY	87,1	+	PB	PB	—	AB			B	PB	AB	
8	Samir KODSI	86,3	+	AB	PB	B	B			TB	B	TB	
9	Adel Y. REZK	86	+	TB	TB	—	B			TB	B	B	
10	Hamdi EL SAYED	84,5	—	TB	TB	—	TB			AB	TB	AB	
11	Mohamed FAHMI	84,3	+	TB	B	—	AB			AB	AB	B	
12	Jacques PRUD'HOMME	84,2	+	TB	PB	B	—			B	—	PB	
13	Jeffrey CAMILLERI	83,7	+	—	TB	B	TB			TB	B	TB	
14	Gactano GIARIZZO	82,7	+	TB	TB	—	—			B	—	TB	
15	Soheil EID	81,4	+	B	PB	AB	B			TB	—	B	
16	Lucien MUSSABINI	80,6	—	TB	TB	—	—			B	AB	TB	
17	Mayer DOUEK	80,1	+	TB	PB	AB	AB			AB	TB	B	
18	Edmond TONNA	80	+	TB	PB	—	—			B	TB	B	
19	Joseph EGHEMI	79	+	TB	PB	AB	AB			B	TB	TB	
20	Mario DE DOMENICO	78,1	+	B	PB	AB	—			B	AB	B	
21	Abdel Aziz Fayed ISMAIL	74,2	+	TB	TB	—	B			AB	AB	AB	
22	Joseph BARDIZBANIAN	73,9	+	TB	B	—	—			B	AB	AB	
23	Roger BAFFA	72,6	+	—	PB	AB	—			TB	—	TB	
24	Hani EID (1)	72,2	+	B	B	AB	B			AB	B	TB	
25	Abdalla DAHER	71,7	+	B	PB	—	AB			—	—	B	
26	Amin FAHIM	67,5	+	B	AB	AB	B			B	—	—	
27	Nabil TADROS	66,4		—	PB	—	AB			AB	AB	B	
28	Alfred INFANTI	65	+	TB	—	AB	—			AB	AB	TB	
29	Adel NASHED	64,2	+	B	B	—	TB			AB	AB	AB	
30	Roger DOUEK	61,7	+	TB	PB	—	—			AB	—	AB	
31	Melek MOUSSA	57,3	+	B	AB	—	—			AB	AB	B	
32	Saad EL MALAWANI	56,6	+	B	TB	—	B			—	—	—	
33	Nussif ABDEL SAYED (1)	50	+	—	TB	AB	TB			—	B	B	
34	Boudour BADR	46,7		TB	—	—	—			—	—	—	
35	Magdi SOLTANI	45,8		PB	—	—	—			—	—	AB	
36	Maurice PIHA (1)	21		—	—	—	—			—	—	—	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège St.-Gabriel

Enseignement Primaire

1^{re} Année A

Prix d'Excellence : M. Georges ALBERT

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions						
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE						Assiduité	Religion ou Morale	Langues		Vocabulaire	Calcul	Lecture
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens)								Français	Arabe			
MM.													
1	Georges ALBERT	100	+	B	PB	PB	PB	PB	PB	PB	PB	PB	
2	Alex KELADA	98,5	+	TB	PB	PB	TB	PB	PB	PB	PB	PB	
3	Nabil SOUSSA	97	+	TB	PB	PB	PB	PB	PB	TB	PB	PB	
4	Alef KHOUZAM	94,1	+	TB	PB	PB	TB	PB	TB	PB	TB	PB	
5	Amir GUINDI	93,4	+	PB	PB	PB	PB	PB	TB	PB	PB	PB	
6	Rudy SCARFI	92,7	+	B	PB	TB	TB	PB	TB	PB	TB	PB	
7	Ives ZACAROPOULOS	89,4	+	—	PB	PB	B	PB	TB	PB	TB	PB	
8	Joseph NAHAS	88,7	+	B	PB	PB	B	PB	PB	PB	PB	PB	
9	Sami ABDEL FATTAH	86,8	+	PB	TB	TB	TB	B	TB	PB	TB	PB	
10	Alfred MELI	86,7	+	TB	PB	B	AB	PB	TB	PB	TB	PB	
11	Mohamed Hassan CHERIF	85,1	+	PB	TB	B	TB	TB	TB	TB	TB	TB	
12	Ibr. ABOUKHATWA	85	+	TB	TB	TB	PB	PB	TB	TB	TB	TB	
13	Rubin ARWAS	82,6	+	AB	PB	B	AB	PB	TB	PB	TB	PB	
14	Egidio DE MARTINO	82,1	+	TB	PB	B	AB	PB	B	PB	TB	PB	
15	Nasser FAHMI	81,3	+	TB	PB	AB	TB	PB	B	PB	TB	PB	
16	Maher KALDAS	80,1	+	TB	PB	AB	B	PB	AB	PB	AB	PB	
17	Claude MEDICO	76	+	B	TB	B	AB	—	B	—	—	—	
18	Nelson AZZOPARDI	75,8	+	TB	TB	AB	—	TB	B	B	—	—	
19	Amir AYOUB	75,4	+	B	PB	AB	B	TB	—	PB	—	—	
20	Christo KALPADJIAN	75,3	+	—	B	B	AB	PB	AB	PB	AB	PB	
21	Paul ALEXANDRE	75,1	+	B	AB	AB	TB	AB	B	B	—	—	
22	Farid KORKOR	73,2	+	TB	PB	B	AB	PB	AB	PB	AB	PB	
23	Safwat WAHID	73,2	+	PB	AB	—	PB	TB	—	B	—	—	
24	Montaz KHEIR	73	+	B	PB	—	TB	PB	AB	—	—	—	
25	Roberto ZULIAN	72,6	+	B	PB	AB	—	PB	B	TB	—	—	
26	Achraf FARAG	67,4	+	B	AB	AB	B	—	AB	—	AB	AB	
27	Romolo SANTILLO	61,8		TB	PB	—	—	PB	—	—	—	—	
28	Michel DIMIAN	58,3		TB	B	—	—	—	—	—	—	—	
29	Georges NASSER	57,2		B	—	—	AB	TB	—	AB	—	—	
30	Ibr. Moh. FAHAM	45,3		TB	TB	—	—	AB	—	—	—	—	
31	Ahmed FOUAD	43,8		TB	—	—	—	AB	—	B	—	—	
32	Samir Moh. TAHA	43,3		TB	—	—	AB	—	—	—	—	—	
33	Roushdi BOULOS	27,9		—	—	—	—	—	—	—	—	—	
34	Eddy BORODA	20,6		—	—	—	—	—	—	—	—	—	
35	Alfred FADEL	11		—	—	—	—	—	—	—	—	—	

Collège St.-Gabriel

Enseignement Primaire

1^{re} Année B

Prix d'Excellence : M. Salvatore VELLA

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions						
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES						Assiduité	Religion ou Morale	Langues		Vocabulaire	Calcul	Lecture
	PENDANT L'ANNÉE								Français	Anglais			
(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).													
MM.													
1	Salvatore VELLA	95	+	—	PB	TB	TB				PB	PB	PB
2	Samir SAYEGH	88,2	+	—	PB	B	TB				PB	TB	PB
3	Serge ROCCA	87,1	+	—	PB	B	TB				PB	TB	PB
4	Rüger LOMBARDO	86,8	+	—	PB	TB	B				PB	B	PB
5	Nabil ELIAS	86,3	+	TB	PB	TB	B				PB	AB	PB
6	Freddy MIGDILANI	85,6	+	AB	PB	TB	TB				PB	B	PB
7	Nagui MESSIHA	84,6	+	AB	PB	TB	TB				PB	TB	PB
8	Freddy RAGHEB	84,4	+	B	PB	TB	TB				PB	—	PB
9	Raouf MARFOUZ	80	+	AB	PB	B	PB				TB	B	PB
10	Magued RIZK	79,4	+	—	PB	B	B				PB	—	PB
11	Moustapha MAHMOUD	78,6	+	—	AB	TB	TB				B	B	PB
12	Naïef GHOSSEIN	78,4	+	AB	PB	TB	B				PB	AB	PB
13	Nabil CHEFTECHI	78	+	—	PB	TB	PB				PB	B	PB
14	Chérif CHAHINE	77,5	+	AB	TB	TB	B				PB	AB	PB
15	Farid SAFFI	77,3	+	PB	PB	B	B				TB	AB	PB
16	Duilio SANTORO	74,8	+	B	PB	B	AB				TB	AB	PB
17	Joe BRAKHA	74,2	+	B	PB	B	TB				TB	AB	PB
18	Nabil BADR	73,4	+	TB	TB	TB	TB				B	—	B
19	Elie Antoine COUSSA	73,3	+	AB	B	B	B				PB	—	AB
20	Raymond NASSIF	73,1	+	—	PB	TB	AB				PB	PB	TB
21	Joseph DOUEK	73	+	TB	TB	AB	B				PB	B	B
22	Gawdat CHAFIK	72	+	—	TB	TB	B				B	TB	B
23	Claude TALAMAS	71,3	+	—	PB	TB	AB				PB	—	TB
24	Michel Angelo LEONE	69,8	+	—	PB	TB	AB				PB	—	TB
25	Lucien ARCADIPANE	69,7	+	—	PB	B	AB				PB	—	AB
26	Michel PESOLA	69,3	+	B	PB	B	AB				PB	—	TB
27	William HODSI	68,1	+	—	PB	B	B				B	AB	B
28	Victor TARANTO	66,2		+	—	TB	AB	B			B	B	B
29	Samir NAKOURY	63		+	—	PB	AB	TB			PB	AB	—
30	Georges HOMSY	59,4		+	—	PB	AB	—			TB	—	PB
31	Diégo ANDO'	57,3		+	—	TB	AB	AB			TB	—	B
32	Claude NAAMAN	45,5		—	B	—	—	—			TB	—	—
33	Nabil Zaki ABDEL SAYED.			—	—	—	—	—			—	—	—
34	Amer SHALTOUT			—	—	—	—	—			—	—	—

Collège St-Gabriel

Jardin d'Enfants

Classe de 11^{me} A

Prix d'Excellence : M. Mohamed RIZK

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL		Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES												
	PENDANT L'ANNÉE												
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).												
						Assiduité	Religion ou Morale	Langues		Vocabulaire	Calcul	Lecture	
								Français	Arabe				
1	Mohamed RIZK	98,4	+			PB	PB	PB	PB	TB	PB	PB	
2	Victor GUIRGUIS	91,6	+			TB	TB	PB	TB	TB	PB	PB	
3	Orlando CAMANZI	89	+			—	TB	PB	B	PB	PB	PB	
4	Albert DOUEK	87,5	+			TB	PB	TB	B	B	TB	TB	
5	Moh. Abdou BAYOUMI	86,8	+			PB	PB	TB	TB	TB	B	PB	
6	Alexandre RAGHEB	86,7	+			TB	PB	TB	B	PB	TB	PB	
7	Abdel Salam HAMADA	85,1	+			TB	PB	TB	TB	TB	TB	PB	
8	Samir SAMAHA	85	+			—	B	TB	B	PB	PB	PB	
9	Hatem Moh. DIAB	84,5	+			TB	PB	TB	TB	B	TB	TB	
10	Walter ENRIQUEZ	84,2	+			—	TB	PB	AB	PB	PB	PB	
11	Loutfi Must. NABIH	83,5	+			PB	TB	TB	PB	PB	TB	TB	
12	Nabil ABDEL SALAM	83,3	+			PB	TB	TB	PB	AB	TB	TB	
13	Massimo LEVI	82,8	+			—	TB	PB	AB	PB	TB	PB	
14	Saba Fouad MACHI	82,7	+			PB	B	TB	TB	—	TB	PB	
15	Yousri Hussein ALLAM	82,3	+			TB	PB	TB	B	B	B	PB	
16	Maurice CHENOUDA	81,9	+			AB	TB	TB	B	B	TB	B	
17	Moh. Must. EL MOUFTI	81,1	+			—	PB	TB	TB	TB	B	TB	
18	Magdi NASCHED	80,6	+			—	PB	TB	B	PB	AB	TB	
19	Nashat Neguib MOUSSA	80,4	+			AB	TB	TB	B	TB	TB	TB	
20	Placide DONATO (1)	80,4	+			—	B	TB	AB	PB	TB	TB	
21	Jean GAD	79,9	+			AB	TB	PB	B	B	B	B	
22	Georges RIZGALLAH	79,8	+			TB	TB	TB	B	TB	B	TB	
23	Saül PIHA	78,3	+			—	TB	B	AB	PB	TB	TB	
24	David ICHBIA	77,1	+			—	TB	B	AB	TB	TB	PB	
25	Abdel Aziz M. Ezzat HABIB	76,1	+			—	B	TB	B	—	TB	TB	
26	Moh. Sayed ABOUL NAGA	75,6	+			—	TB	B	B	AB	TB	TB	
27	Ferdinand PIZZICHEMI (1)	75	+			—	TB	TB	—	PB	B	PB	
28	Fathallah HADDAD	73,5	+			—	B	AB	AB	B	B	B	
29	Nehmé CALACHE	72,5	+			—	AB	B	AB	B	B	TB	
30	Dick Jan DOETS	72,2	+			—	TB	TB	B	—	B	—	
31	Robert BENEZRA	71,3	+			B	PB	B	AB	PB	—	AB	
32	Michel LAFFE (1)	71	+			—	AB	B	—	TB	—	TB	
33	Eugène KLEIN (1)	69,8	+			—	TB	B	—	PB	B	TB	
34	Abdel Hamid Ah. WAHBA	66,9	+			—	TB	AB	B	—	AB	—	
35	Magdi NEGUIB	66,1	+			—	—	AB	B	AB	AB	TB	
36	Samir CHALFOUN	65,2	+			—	B	B	—	—	AB	—	
37	Aly Ibrahim CHAHINE	64,8	+			—	TB	AB	—	—	—	PB	
38	Zaki Ahmed SALEM	64,1	+			B	TB	AB	TB	—	—	—	
39	Nabil Must. ABOU TALEB	64	+			—	TB	AB	B	—	AB	—	
40	Habib HANNA	62	+			—	B	AB	—	B	—	—	
41	Ala El Din KAMAL	61,3	+			—	AB	—	—	—	—	B	
42	Sami Saïd BEHNAN	58,2	+			TB	TB	AB	AB	B	—	—	
43	Saïd Mahd. SOLJMAN	57,5	+			TB	TB	AB	—	—	—	—	
44	Vassili Jean KHOURI (1)	57	+			—	B	AB	—	B	—	AB	
45	Victor FROSINA (1)	56,6	+			—	—	B	—	—	—	TB	
46	Ah. Hani EL KILANI	55,6	+			TB	B	—	—	—	AB	—	
47	Dia El Din FARAG	46,4	+			B	AB	—	—	—	—	B	
48	Antoine NAAMAN (1)	44,3	+			—	—	—	B	—	—	—	
49	Antoine SALAMA (1)	38,3	+			—	AB	—	—	—	—	—	
50	Jean STEPHANIAN (1)	28,3	+			—	—	—	—	—	—	—	
51	Youssef FADEL	9,3	+			—	—	—	—	—	—	—	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège St-Gabriel

Jardin d'Enfants

Classe de 11^{me} B

Prix d'Excellence : M. Mounir Ahmed SAMY

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE				Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions						
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Assiduité	Religion ou Morale	Langues				Vocabulaire	Calcul	Lecture				
				Français							Arabe			
MM.														
1	Mounir Ahmed SAMY	100	+	TB	PB	B	PB	B'	B	PB				
2	Amin B. SAYOUR	97,7	+	—	PB	PB	PB	PB	PB	PB				
3	Chérif MENASSA	94,7	+	PB	PB	TB	TB	PB	B	PB				
4	Shouhdi S. SHENOUDA ...	93,8	+	—	B	B	TB	TB	PB	PB				
5	Mohamed T. Istmaï AREF...	93,4	+	B	PB	TB	TB	B	TB	TB				
.														
6	Alain ROUVIO	92	+	—	TB	TB	TB	PB	B	TB				
7	Hafez Adly ABDEL HAFEZ	91,7	+	B	TB	B	TB	AB	PB	TB				
8	Percy CAMILLERI	88,6	+	—	PB	TB	B	TB	TB	TB				
9	Samir ADLY	85	+	—	TB	TB	B	TB	TB	B				
10	Abdel Salam M. HASSAN...	85	+	—	TB	AB	TB	B	TB	TB				
.														
11	Victor KAKOUM	84,5	+	—	PB	TB	B	PB	—	TB				
12	Zaki MIKHAIL	84	+	—	AB	B	TB	AB	TB	B				
13	Moheb SIDHOM	83,6	+	—	B	B	TB	B	B	TB				
14	Hani MEDJIDE	82,1	+	—	PB	AB	TB	AB	AB	TB				
15	Tarek EL FAZARI	81,9	+	—	TB	AB	TB	AB	TB	TB				
.														
16	Sameh WAHBI	80,6	+	—	B	AB	B	AB	B	TB				
17	Abdallah NEMETALLAH ...	78,4	+	—	AB	AB	TB	AB	—	TB				
18	Ahmed El Sayed GOMAA...	76	+	—	—	AB	B	AB	—	B				
19	Mahmoud ABDEL MONEIM	76	+	TB	TB	AB	B	AB	AB	B				
20	Samir ABDOU SAAD	74,9	+	—	TB	AB	B	AB	—	B				
.														
21	Ibrahim S. ABDEL HAFEZ	72,5	+	B	—	—	TB	—	AB	AB				
22	Abdou E. ROSTOM	72,3	+	—	—	—	B	AB	—	B				
23	Mohamed MOUSSA	70,2	+	—	B	AB	AB	AB	—	AB				
24	Osman BAYOUMI	70,1	+	—	AB	—	B	—	—	AB				
25	Yéhia Labib KAMEL	69,9	+	—	—	AB	TB	—	—	AB				
.														
26	Farid TAWIL	69	+	AB	PB	—	B	B	—	AB				

Classe de 11^{me} B (suite)

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE				Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions						
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).							Assiduité	Religion ou Moralité	Langues		Vocabulaire	Calcul	Lecture
										Français	Arabe			
MM.														
27	Jean ÇALACHE	68,3	+	—	—	TB	—	B	B	—	TB			
28	Mario HUBER (1)	68,2	+	—	—	B	AB	B	AB	—	TB			
29	Achraf M. MAHFOUZ	67,9	+	B	AB	AB	B	B	—	—	AB			
30	Fouad TAWIL	67,4	+	B	PB	—	B	B	B	—	AB			
31	Awad Kamel AWAD	67	+	—	—	—	TB	—	—	AB	AB			
32	M. Abdel Moneim KHALIL	65,9	+	—	—	—	B	—	—	—	AB			
33	Samir ABDEL SALAM	65,6	+	TB	—	AB	AB	AB	AB	—	B			
34	Fayed TAWIL	65,5	+	—	PB	—	B	B	B	—	AB			
35	Charles PHARES (1)	64,9	+	—	AB	AB	AB	AB	B	AB	AB			
36	RAAFAT SOUROUR	64,8	+	—	B	—	AB	AB	B	AB	AB			
37	Mohamed Saïd EL NAGGAR	63,3	+	—	—	AB	B	B	—	—	AB			
38	Georges KARAM (1)	63,1	+	—	—	AB	B	B	—	—	B			
39	Hani MOTRAN (1)	58,8	+	—	—	AB	B	B	—	AB	B			
40	Mario CANETTI (1)	57,9	+	—	PB	—	AB	AB	B	—	—			
41	Fouad TOOMA	57,5	+	—	—	—	B	B	AB	—	B			
42	Hossam El Dine FAWZI ...	57,2	+	—	AB	—	AB	AB	—	—	—			
43	Aly Ismaïl HAKKI	56,3	+	—	—	—	AB	AB	—	—	—			
44	Ibrahim BAKR	55,4	+	TB	—	—	AB	AB	—	—	—			
45	Mayer DASSA	53,2	+	TB	—	AB	—	—	—	—	—			
46	Victor SCLICK (1)	53,2	+	—	—	—	—	—	—	—	—			
47	Wagdi MOUSSA	50	+	—	—	—	AB	AB	—	—	—			
48	Magdi SAMAHA (1)	46,1	—	—	—	—	AB	AB	—	—	—			
49	Ibrahim H. CHAHINE	41,7	—	—	—	—	AB	AB	—	—	—			
50	Magdi N. YOUSSEF (1) ...	23,7	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
51	Barouch ANAF (1)	20,8	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
52	Helmi EMAD (1)	5,8	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
53	Magdi KODSI (1)	5,2	—	—	—	—	—	—	—	—	—			

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Prix d'Excellence

Raouf MIRHOM

Georges KALDAS

Elie MATOUK

Carlo DE MICHELIS

Guy ACCAD

Nassif ACHKAR

Edouard MALFEGGIANT

Garabed MINAS

Georges ALBERT

Salvatore VELLA

Mohamed RIZK

Mounir Ahmed SAMY

Anis ASSABGUI

Collège St. Gabriel



Prix d'Excellence

Vladimir OMERBASITCH

Rafik BADDOUR

Isham EL MASRI

Roger GARGOURA

Salah Sobhi KHALIL



Collège St. Joseph

COLLÈGE SAINT - JOSEPH

(BACOS)

A — Enseignement Préparatoire

2^e Année

1^{re} Année

B — Enseignement Primaire

4^e Année

3^e Année

2^e Année

1^{re} Année

C — Jardin d'Enfants

Onzième A

Onzième B

Douzième

Diplômes que peuvent obtenir les élèves de ce Collège :

Certificat Primaire Supérieur (2^e Année Préparatoire)

Certificat Primaire (4^e Année Primaire)

Collège St-Joseph (Bacos)

Enseig. Préparatoire

2^{me} Année

Prix d'Excellence : M. Jean - Claude HANEUSE

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE						Langues		Mathématique	Sciences	Matières Sociales	Assiduité	Religion ou Morale	
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).						Français	Arabe						Anglais
MM.														
1	Jean Claude HANEUSE	80,3	+	—	TB	PB	—	TB	PB	PB	TB			
2	François R. VIDAL	75,5	+	PB	TB	TB	—	TB	TB	PB	AB			
3	Kamel NAGUI BADRAN ...	75,5	+	—	TB	B -	TB	TB	B -	TB	AB			
4	Jean ZAHRA	69,4	+	B -	B -	AB	—	B -	B -	TB	AB			
5	Hamdi AWAD GHONEIM ...	68,6	+	PB	—	AB	PB	AB	AB	B	AB			
6	Georges RACHID EL HAG...	64,8	+	—	B	AB	AB	AB	AB	B	—			
7	Kamal G. CHLALA	64,6	+	—	B	AB	—	B	—	TB	AB			
8	Jean Claude ANHOURY ...	64,3	+	AB	B	B	—	AB	—	—	—			
9	Georges BOUTARI	63,7	+	TB	B	B	—	AB	—	TB	AB			
10	Guy ABOUSSOUAN	62,7	+	B	AB	AB	—	AB	—	TB	AB			
11	Nagui HAKIM	62,6	+	TB	AB	—	B	AB	—	AB	—			
12	Roland HALLAC	62,3	+	PB	B	B	—	AB	—	—	AB			
13	Mohamed N. TARABICHI .	61	+	PB	—	—	TB	AB	—	AB	—			
14	Chawki GAMIL PERTEW...	58	+	—	—	—	AB	AB	—	—	—			
15	Ossama AH. ABOUCHADI...	57,7	+	—	—	—	AB	AB	—	—	—			
16	Antoine MASSAAD AWAD..	56,1	+	—	—	—	AB	AB	—	—	—			
17	Silvio SOSCHINO	55,7	+	—	—	—	—	B	—	B	AB			
18	Jean YOANNOU	54,9	+	—	AB	—	—	AB	TB	TB	—			
19	Abd El Kader SOUENY	54,3	+	—	—	—	AB	—	—	AB	—			
20	Khalil TAKHRY KHALIL...	53,8	+	B	—	—	—	—	—	—	—			
21	Spiro LELEKIDIS	53,1	+	AB	—	—	—	B	—	—	—			
22	Atef ACHÉM GAD	52	+	—	AB	—	—	—	—	—	—			
23	André HARARI	50,6	+	—	AB	—	—	—	—	—	AB			
24	Paul CHAUVÉAU	45	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
25	Adel ACHÉM GAD	44,7	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
26	Samir A. DEFOUNI (1).....			—	—	—	—	—	—	—	—			

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège St-Joseph (Bacos)

Enseig. Préparatoire

1^{re} Année

Prix d'Excellence : M. Joseph CAMILLERI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions									
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES						Assiduité	Religion ou Morale	Langues			Mathématiques	Sciences	Matières Sociales		
	PENDANT L'ANNÉE								Français	Arabe	Anglais					
(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).																
MM.																
1	Joseph CAMILLERI	92,2	+	—	TB	TB	—	TB	PB	B	B	B	B	B		
2	André GARGOURA	84,8	+	—	TB	B	—	TB	TB	B	B	B	B	B		
3	Nashaat ABDOU YACOUT...	80,9	+	PB	—	AB	TB	TB	TB	—	AB	AB	AB	AB		
4	Georges DALLAL	73,8	+	PB	TB	AB	AB	—	—	AB	AB	AB	AB	AB		
5	Nazih BICHAY	71,4	+	AB	—	AB	B	TB	TB	AB	AB	AB	AB	AB		
6	Serge CROCCOLO	71,4	+	TB	TB	B	B	TB	B	B	B	B	B	B		
7	Gamil CASSIR	67,9	+	AB	B	B	—	B	B	AB	AB	AB	AB	AB		
8	Michel SARENA	67,6	+	AB	B	AB	—	—	PB	—	AB	AB	AB	AB		
9	Philippe CANELLIS	66,8	+	AB	AB	AB	—	AB	TB	AB	AB	AB	AB	AB		
10	Albert PODESTA	66,3	+	TB	AB	AB	—	AB	—	—	—	—	—	—		
11	Loutfi Ahmed EL ROUBL...	63,8	+	PB	—	—	TB	—	B	—	—	—	—	—		
12	Pierre A. GUIRGUIS	63,5	+	AB	B	AB	AB	AB	—	—	AB	AB	AB	AB		
13	Raphaël DALLAL	62,7	+	PB	AB	—	—	—	AB	—	—	—	—	—		
14	Walter SCHEIN	62,1	+	B	B	AB	—	AB	AB	AB	AB	AB	AB	AB		
15	Mohamed ABOUL EINEIN...	61,7	+	PB	—	—	AB	AB	TB	—	AB	AB	AB	AB		
16	Mohd. T. H. ABOUCHANAB	60,1	+	PB	—	—	—	AB	—	—	AB	AB	AB	AB		
17	Magdi FAKHRI KHALIL ...	59,3	+	AB	AB	—	AB	AB	—	—	—	—	—	—		
18	Jean PAIDAS	59,2	+	PB	AB	—	—	—	—	—	AB	AB	AB	AB		
19	Rafik NASRI	57,6	+	PB	AB	—	—	—	AB	—	—	—	—	—		
20	Nabil FAKHRI KHALIL	57,5	+	AB	AB	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
21	Mohamed IBR. ARAFAT ...	56,8	+	PB	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
22	Saleh D. METWALLI	55,8	+	PB	—	—	—	—	TB	—	—	—	—	—		
23	Sayed M. RAGAB	55,8	+	AB	—	—	B	—	B	—	—	—	—	—		
24	Gomaa ALY ROAC	55,7	+	PB	—	—	B	—	B	—	—	—	—	—		
25	Abdel Moneim O. ABDEL M.	55,4	+	PB	—	—	B	—	—	—	—	—	—	—		
26	Mahed MOHAMED ATTIA...	52,9	+	—	—	—	—	—	B	—	—	—	—	—		
27	Aldo BERIMBALLI	52	+	—	AB	—	—	—	B	—	AB	AB	AB	AB		
28	Gamil BADDOUR	49,4	—	—	AB	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
29	Samir TADROS	48,9	—	AB	—	—	—	—	AB	—	—	—	—	—		
30	Alexandre GABRIELIDIS ...	47,9	—	—	AB	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
31	Youssef HAFEZ LAMAI	47,4	—	AB	—	—	—	—	B	—	—	—	—	—		
32	Aziz S. MANKABADI	32,9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		

Collège St-Joseph (Bacos)

Enseignement Primaire

4^{me} Année

Prix d'Excellence : M. Rafik BADDOUR

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE						Langues			Géographie	Arithmétique	Sciences		
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).						Français	Arabe	Anglais					
			Assiduité	Religion ou Morale										
MM.														
1	Rafik BADDOUR	99,6	+	TB	TB	TB	PB	PB	TB	PB	PB			
2	Jean ANTONIAN	94,1	+	PB	PB	TB	TB	TB	TB	TB	TB			
3	Claude DEFOUNI	90	+	PB	TB	TB	B	TB	TB	PB	PB			
4	Lucien CHLALA	83,7	+	—	B	TB	B	AB	B	TB	AB			
5	Sélim FREIHA	83,1	+	PB	PB	B	TB	AB	B	TB	B			
6	Roger Bernard ADM	80,1	+	AB	PB	PB	TB	TB	TB	PB	AB			
7	Izzi HAIM	78,6	+	TB	TB	AB	B	—	—	—	AB			
8	Serge ARIDA	77	+	PB	TB	B	AB	—	B	—	—			
9	Stelio CONSTANTINOU	73	+	—	B	TB	TB	B	TB	B	B			
10	Antoine SAAB	72,8	+	PB	TB	AB	—	AB	AB	AB	—			
11	Georges HADDAD	72,2	+	—	TB	B	B	AB	AB	AB	TB			
12	Claude ANGIOLINI	72	+	—	B	AB	—	AB	AB	—	AB			
13	Gilbert FRANCIS	71,9	+	—	PB	B	—	B	AB	AB	AB			
14	Pierre Francis BOUTROS...	71,4	+	PB	AB	AB	—	—	B	AB	AB			
15	Alain CHLALA	69,9	+	—	B	B	—	B	B	AB	—			
16	Manuel PAIDAS	68,4	+	TB	TB	AB	AB	AB	AB	—	B			
17	Wilfrid SCHEIN	67,3	+	PB	PB	AB	AB	AB	AB	AB	B			
18	Victor AGLADIOS	67,2	+	B	TB	AB	AB	—	AB	AB	B			
19	Mohamed Yéhia SEKELI ...	67,1	+	PB	AB	—	TB	—	—	—	—			
20	Pierre FARAHAT	66,3	+	B	AB	AB	AB	—	—	—	—			
21	Hany FAHMY	66,2	+	PB	B	—	—	—	B	AB	—			
22	Henri HOUGAZ	66,1	+	AB	B	AB	—	TB	AB	—	B			
23	Saad Soliman HAMED	65,6		+	PB	AB	—	—	—	AB	—			
24	César D'ANDOLFI	64,7		+	TB	PB	AB	—	—	AB	—	B		
25	Nabil Abdel MESSIH	64,2		+	TB	—	—	AB	—	AB	AB	—		
26	Hosny GHEZIRI	62,6		+	PB	B	—	AB	—	AB	—	—		
27	Samir TADROS	58,8		+	PB	TB	AB	AB	B	AB	—	—		
28	Joseph ZALATAN	57,6		+	PB	—	—	AB	AB	B	—	—		
29	Samir SELIM YACOUR	56,4		+	PB	B	—	—	—	AB	—	—		
30	Gamal ISHAAK	56,3		+	PB	—	—	AB	—	—	—	—		
31	René HARARI	54,6		+	—	AB	—	—	—	AB	—	AB		
32	Victor BONNICI	51,7		+	AB	TB	—	—	—	TB	—	AB		
33	Mohamed Aly KALZA	51,6		+	PB	—	—	—	—	—	—	—		
34	Lucien COFTIS	46,8			—	AB	AB	—	B	AB	—	—		
35	Elie COHEN	33			—	—	—	—	—	—	—	—		
36	Joseph HOUGAZ (1)	16			—	—	—	—	—	—	—	—		

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège St-Joseph (Bacos) Enseignement Primaire 3^{me} Année

Prix d'Excellence : M. Anis ASSABGUI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions									
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE						Assiduité	Religion ou Morale	Langues			Géographie	Arithmétique	Sciences		
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).								Français	Arabe	Anglais					
MM.																
1	Anis ASSARGUI	86	+	PB	TB	TB	B	TB	TB	B	TB	TB	B	TB		
2	Edward HALLAL	85	+	—	PB	B	—	PB	PB	PB	PB	PB	PB	PB		
3	Joseph AZOUZ	83	+	AB	PB	B	AB	PB	TB	TB	AB	B	—	—		
4	Adel KHADR	79	+	—	—	—	PB	B	—	—	PB	—	—	—		
5	A. Kader RAGAB	76	+	—	B	AB	—	B	TB	AB	—	—	—	—		
6	Alexandre BENDELI	74	+	B	TB	AB	—	TB	PB	B	TB	AB	—	—		
7	Nabil KARAM	73	+	—	—	AB	B	—	AB	—	AB	—	AB	—		
8	Alex. SUMBATI	72	+	—	TB	AB	AB	TB	AB	AB	AB	AB	AB	—		
9	Pierre MAREI	71	+	—	PB	B	TB	TB	TB	AB	AB	AB	PB	—		
10	Silvio BERIMBALI	67,9	+	PB	B	AB	—	AB	B	TB	AB	—	AB	—		
11	Wahib ABDELNOUR	67	+	—	PB	AB	TB	B	B	B	B	B	B	—		
12	Ahmed BADRAWI	66,9	+	—	PB	B	PB	TB	—	TB	—	TB	—	—		
13	Georges ZACHARIE	65,6		+	—	B	AB	B	AB	—	AB	—	—	—		
14	Magdi NEGM	65,5		+	B	B	AB	—	B	TB	AB	AB	AB	—		
15	Michel WILSON	65		+	B	PB	AB	TB	TB	TB	—	—	—	—		
16	Edouard ADM	59		+	—	TB	AB	AB	TB	AB	B	B	—	—		
17	Philippe VARDIA	58		+	—	TB	—	—	AB	AB	—	—	—	—		
18	Choucri SABBAGHA	57		+	—	—	AB	—	B	B	—	—	—	—		
19	Helmi EL SHEIK	56		+	—	TB	AB	B	TB	AB	—	—	—	—		
20	Youssef HAGGAR	53		+	—	TB	—	—	—	B	—	—	—	—		
21	Samir HAMAWI	52		+	—	B	AB	—	AB	TB	—	—	—	—		
22	Alfred HARARI	51,3		+	—	—	—	—	AB	—	—	—	—	—		
23	Makram YOUSSEF	51		+	B	B	—	—	AB	TB	—	—	—	—		
24	Aly GAD	50,9		+	—	—	—	AB	AB	AB	—	—	—	—		
25	Metwali DESSOUKI	50		+	PB	TB	—	—	B	AB	—	—	—	—		
26	Carmelo FARAG	49		—	—	—	—	—	AB	—	—	—	—	—		
27	Robert SAYEGH	47		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
28	Samir EL GUIZIRI	46,3		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
29	Moeness MEKKAWI	46		PB	—	AB	—	—	AB	AB	—	—	AB	—		
30	Nabil N. ROMAN	45		—	—	—	—	—	AB	—	—	—	—	—		
31	Naguib Y. SLIM	44		—	—	—	—	—	—	—	AB	—	—	—		
32	Joseph ABOUSSWAN	34		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
33	Fikri BOULOS	31		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
34	Aziz MEGALLI (1)	15		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège St-Joseph (Bacos)

Enseig. Primaire

2^{me} Année (9^e)

Prix d'Excellence : M. Miro OMERBASITCH

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL		Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions						
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE					Langues		Mathématiques	Conversation	Lecture		
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).					Assiduité	Religion ou Morale				Français	Arabe
MM.												
1	Miro OMERBASITCH	100	+		PB	PB	PB	B		TB	PB	PB
2	Mahmoud RACHOUAN	98,8	+		PB	PB	PB	PB		PB	PB	PB
3	Samir EL CHERIF	90,7	+		AB	PB	PB	PB		PB	TB	TB
4	Rafic MOUBARAC	90,1	+		—	PB	TB	AB		TB	PB	PB
5	Naguib GAMATI	85,5	+		—	TB	TB	B		AB	TB	PB
6	Joseph DAOUD	82,5	+		—	PB	AB	B		AB	TB	PB
7	Wilfred SCAFFARO	82,1	+		—	PB	TB	—		TB	PB	PB
8	Georges GENNAOUI	77,2	+		—	TB	B	B		TB	PB	PB
9	Houssam EL KALZA	76,8	+		—	B	AB	AB		TB	B	B
10	Mahmoud CHALABI	76,5	+		PB	PB	AB	B		PB	B	PB
11	Mohamed CHARARA	76,4	+		—	PB	AB	AB		AB	B	PB
12	Samir AZZAM	75,8	+		—	B	B	—		AB	B	PB
13	Achraf BASSILI	73,8	+		—	TB	AB	AB		AB	TB	AB
14	Mahmoud HAMDI	73,1	+		PB	TB	—	B		AB	TB	TB
15	Taha RAGHEB	72,5	+		PB	TB	—	B		AB	TB	TB
16	Oswaldo RUGGIERI	71,9	+		—	B	PB	—		B	TB	B
17	Refaat EL ATTAR	71,9	+		—	TB	AB	AB		B	AB	B
18	Sami ABDEL CHEHID	71,8	+		—	B	AB	—		B	B	AB
19	Salvatore LA VALLE	71,8	+		TB	TB	TB	—		TB	—	AB
20	Aly KOUCHOUK	71	+		TB	AB	—	AB		—	—	B
21	Mohamed EL BOUDI	70,8	+		B	B	AB	AB		AB	B	AB
22	Roger D'ANDOLFI	69,5	+		AB	AB	—	—		—	AB	PB
23	Saïd ABDEL AZIZ	68,4	+		TB	PB	AB	—		AB	TB	AB
24	Michriki ABDEL CHEHID...	66,7	+		—	AB	AB	—		B	TB	—
25	Jemmil NISSAIRE	66,5	+		—	B	B	—		—	AB	TB
26	Alexandre HOUGAZ	65,4	+		—	PB	—	—		AB	PB	PB
27	Mohamed BASSIOUNI	64,2	+		—	AB	—	AB		—	—	—
28	William YACOB	64,1	+		TB	AB	—	—		AB	—	—
29	Claudio CARBONARO	63,2	+		—	AB	—	—		AB	PB	PB
30	Nabil SLIM	63,1	+		—	AB	—	B		—	—	—
31	Ibrahim FAWZI	62,6	+		—	TB	—	AB		—	AB	—
32	Ahmed RAGAB	62,4	+		B	TB	AB	—		AB	—	PB
33	Ibrahim DAHAB	62,1	+		—	—	—	—		—	—	—
34	Georges CHEHATTA	60,4	+		PB	AB	—	—		—	—	—
35	Amileave BONSIGNORE	60,2	+		—	B	—	—		—	B	AB
36	Hassan ALAOUI	60,1	+		PB	AB	—	AB		AB	TB	—
37	Adel EL CHERIF	58,2	+		AB	B	—	PB		—	—	—
38	Antoine SALAME	57,1	+		—	TB	—	—		—	—	B
39	Mohamed KHALIL	56	+		B	AB	—	B		—	—	AB
40	Bernard PODESTA	55,9	+		—	—	—	—		—	—	B
41	Assem GAD	54,5	+		—	AB	—	—		—	AB	TB
42	Samir NESSIM	53,1	+		—	—	—	B		—	AB	TB

Collège St-Joseph (Bacos) Enseignement Primaire 1^{re} Année

Prix d'Excellence : M. Louis D. HANEUSE

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions						
	Assiduité	Religion ou Morale	Langues				Calcul	Conversation	Lecture				
			Français							Arabe			
1	Louis D. HANEUSE	91,7	+	—	PB	PB	TB		PB	PB	PB		
2	Antoine AOUEISS	90,5	+	PB	PB	TB	TB		PB	PB	PB		
3	Raouf BADDOUR	90,4	+	B	PB	B	TB		B	PB	PB		
4	Ottario SCAFARO	90	+	—	PB	TB	B		PB	PB	PB		
5	Joseph TORBAY	88	+	TB	PB	PB	TB		PB	TB	PB		
6	Moustapha KAMEL	87	+	TB	PB	TB	AB		B	B	B		
7	Nabil KHOURI	86,6	+	B	PB	PB	TB		B	PB	PB		
8	Sami NAGGIAR	86,5	+	PB	PB	B	TB		PB	AB	—		
9	Bahaa YACOUT	85,8	+	B -	PB	B	B		—	—	PB		
10	Emile EL HAG	85,1	+	TB	PB	AB	AB		TB	AB	AB		
11	Mohamed EL TORKI	83,9	+	PB	PB	B	TB		B	AB	B		
12	Raji TADROS	83,8	+	TB	PB	PB	—		PB	PB	PB		
13	Herbert CAMENZULI	82	+	TB	PB	AB	—		TB	TB	TB		
14	Nader LOUTFI	80,8	+	PB	PB	B	B		B	—	—		
15	Saïd ZALATAN	80,1	+	TB	PB	PB	AB		B	B	PB		
16	Nabil HERMES	79,6	+	B	PB	PB	—		PB	PB	TB		
17	Maher A. HAKIM	79	+	TB	PB	—	AB		TB	—	AB		
18	Georges SAYEGH	78,2	+	TB	PB	B	—		PB	B	AB		
19	Robert MONTICELLI	77,9	+	TB	PB	—	—		PB	TB	TB		
20	Paul HAYEK	77,8	+	PB	PB	—	—		—	—	—		
21	Hani HADDAD	77,1	+	—	PB	TB	—		PB	PB	PB		
22	Tamer FAHMI	76,7	+	B	PB	AB	—		—	AB	PB		
23	Nabil SELIM	75,1	+	B	PB	—	AB		—	—	TB		
24	Wafik KOUCHOUK	75	+	PB	PB	AB	AB		AB	—	B		
25	Paul GABBOUR	74,9	+	TB	PB	TB	—		—	B	AB		
26	Magdi MILAD	74,8	+	PB	PB	—	AB		TB	—	B		
27	Sami HAGGAR	74	+	—	PB	AB	—		PB	—	—		
28	Roger COMBIADAKIS	73,9	+	TB	PB	—	AB		TB	—	—		
29	Mohamed KHASSEM	73,8	+	TB	TB	—	B		TB	—	—		
30	Nabil AMROUSSI	73,5	+	PB	TB	—	B		—	—	—		
31	Roger MANCHOVAS	73	+	—	PB	AB	—		—	PB	TB		
32	William GABRIEL	72,1	+	PB	PB	AB	—		—	—	—		
33	Gamil F. BOUTROS	70	+	—	PB	—	AB		B	—	—		
34	Nabil SOBHI	69,8	+	TB	TB	—	—		—	—	—		
35	Jean MILAD	69,6	+	PB	PB	—	AB		PB	—	—		
36	Hazem EL KALZA	69,4	+	PB	PB	—	AB		—	—	—		
37	HAMED DOWIDAR	69,2	+	PB	PB	—	—		—	—	—		
38	Samir CHAMI	68,9	+	PB	PB	AB	—		—	TB	B -		
39	Chafik M. CHAFIK	67,1	+	AB	PB	—	—		—	B	—		
40	Oscar COMBIADAKIS	65,3		+	TB	TB	—	B	—	—	—		
41	Adel HABIB	63,7		+	TB	TB	—	B	—	—	AB		
42	Abdallah EL MOUFTY	61,5		+	B	TB	—	—	—	—	—		
43	Edmond SAYEGH	61,3		+	AB	TB	—	—	—	—	—		
44	Mahmoud BADRAWY	59,6		+	—	PB	AB	—	—	TB	—		
45	Georges CHAMI	59,5		+	—	PB	B	—	—	TB	—		
46	Mohamed A. RABBO	58,3		+	PB	PB	—	—	—	—	—		
47	Salvo ZAMIT	57		+	PB	PB	—	—	—	—	—		
48	Ihab GABER	50,2		+	TB	AB	—	—	—	—	—		
49	Moâen EL GUERIANI	44,8			TB	AB	—	—	—	—	—		
50	Tewfick S. ALY (1)				—	—	—	—	—	—	—		

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège St-Joseph (Bacos)

Jardin d'Enfants

Cl. de 11^{me} (A)

Prix d'Excellence : M. Icham EL MASRI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions						
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES		Assiduité				Religion ou Morale	Langues			Calcul	Conversation	Lecture
	PENDANT L'ANNÉE							Français	Arabe				
(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).													
MM.													
1	Icham EL MASRI	98	+	PB	PB	PB	PB		PB	PB	PB		
2	Fakhri MAKAR	95,1	+	PB	PB	PB	PB		PB	PB	PB		
3	Samir FARAHAT	93	+	TB	PB	TB	PB		PB	TB	PB		
4	Chahir BOCHRA	89,4	+	—	PB	PB	TB		PB	PB	PB		
5	Eloui ALLAM	89,3	+	—	TB	PB	TB		TB	PB	PB		
6	Mahmoud MOHARRAM	85,2	+	TB	B	TB	TB		TB	B	TB		
7	Georges SABAGHA	85,1	+	—	PB	TB	B		B	PB	TB		
8	Ossama MOH. ALI	83,1	+	TB	TB	B	TB		B	TB	B		
9	Salah BOULOS	83	+	—	TB	B	TB		TB	TB	B		
10	Mamdouh YOUSSEF	82	+	TB	B	B	TB		B	B	B		
11	Fikri MEHEIBA	79	+	AB	B	B	TB		TB	AB	B		
12	Ecrum BICHAY	78,2	+	—	B	TB	B		B	TB	TB		
13	Sami DOSS	77,2	+	B	B	B	B		AB	B	TB		
14	Kolman D'EMEY	77,1	+	—	TB	TB	B		AB	PB	B		
15	Ali MEHALLAWI	76,7	+	—	B	B	TB		B	AB	B		
16	Khaled SALEH	76,4	+	—	B	B	B		AB	TB	B		
17	Samir ABDEL AZIZ	75,7	+	—	TB	AB	B		TB	AB	B		
18	Fouad DEBS	74	+	—	PB	TB	AB		AB	PB	TB		
19	Sami CHARAF	73,6	+	PB	B	B	B		B	B	TB		
20	Abdou BDADOUNI	72,5	+	B	TB	B	B		B	B	B		
21	Magdi FARAG	71,5	+	TB	TB	B	B		TB	B	B		
22	Mahmoud NADIM	70,1	+	AB	B	B	B		AB	AB	B		
23	A. Aziz SKELY	69	+	—	B	AB	B		AB	AB	AB		
24	Akef GAD	68,3	+	—	AB	B	B		AB	AB	AB		
25	Mahmoud ABDEL LATIF...	66,4	+	B	AB	AB	B		AB	AB	AB		
26	Fathi TOUKHY	63	+	B	AB	AB	B		AB	—	AB		
27	Medhat SADEK	58	+	—	AB	AB	AB		—	—	B		
28	Jean ZAMMIT	57,7	+	TB	AB	AB	—		—	B	AB		
29	Nabil FARES	44,3	+	B	AB	—	AB		—	AB	—		

Collège St-Joseph (Bacos)

Jardin d'Enfants Classe de 11^{me} B

Prix d'Excellence : M. Roger GARGOURA

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL		Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions						
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE					Langues		Calcul	Conversation	Lecture		
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).					Assiduité	Religion ou Morale				Français	Arabe
MM.												
1	Roger GARGOURA	95,5	+	TB	PB	PB	PB	PB	PB	PB	PB	PB
2	Chérif BADR EL DINE	91,5	+	—	TB	PB	PB	PB	PB	TB	AB	TB
3	Mohamed FATTOUH	91	+	PB	TB	TB	PB	PB	PB	PB	PB	TB
4	Jean LUCA	90,5	+	—	PB	PB	TB	TB	PB	PB	PB	TB
5	Albert MILLE	90	+	TB	PB	PB	B		B	PB	TB	
6	Jean LELEKIDIS	87,8	+	PB	TB	TB	B		B	TB	TB	
7	Mario LURI	87,4	+	—	PB	PB	AB		TB	PB	TB	
8	Patrich MADIONA	87,2	+	—	TB	PB	AB		B	PB	PB	
9	Claude NAOUM	86,3	+	—	TB	PB	AB		TB	PB	B	
10	Magdi HAMAOUI	86,1	+	TB	TB	TB	PB		AB	B	B	
11	Joseph MECHREKI	85,5	+	AB	PB	PB	TB		AB	TB	TB	
12	Achraf KOUCHOUK	83	+	TB	TB	PB	PB		PB	PB	PB	
13	Amr CHARRARA	81,7	+	—	TB	TB	PB		AB	PB	TB	
14	Pierre TOLE	81,6	+	—	PB	PB	TB		B	PB	PB	
15	Pierre GABBOUR	81,4	+	—	TB	TB	B		AB	PB	TB	
16	Samir HAMAOUI	81	+	PB	TB	B	B		—	—	TB	
17	Georges ERIAN	79,6	+	—	TB	B	B		AB	B	TB	
18	Mohamed BLEIK	79,5	+	TB	TB	B	TB		—	B	TB	
19	Mohamed NADOURI	79,3	+	B	TB	AB	PB		—	TB	TB	
20	Mohamad GUENENA	78,1	+	—	TB	B	PB		B	AB	B	
21	Mounir SAID	77,2	+	TB	TB	AB	TB		—	AB	B	
22	Adel GHANEM	76,6	+	TB	TB	AB	PB		PB	—	—	
23	Nabil AZZAM	75,8	+	B	PB	TB	AB		—	PB	B	
24	Nabil ZEREIK	73,2	+	—	TB	B	TB		AB	PB	AB	
25	Valentino BELSO	70,4	+	AB	TB	AB	TB		AB	TB	B	
26	Georges DEBBAS	69,9	+	—	PB	PB	PB		TB	PB	PB	
27	Farag A. ABDEL SEMIH ...	68,3	+	B	TB	AB	PB		TB	—	—	
28	M. Refaat EL HAKIM	68,2	+	—	TB	AB	TB		—	PB	TB	
29	Mahmoud FAWZI	67,7	+	—	TB	AB	PB		AB	—	—	
30	Nabil GOBRIAL	64,3		+	TB	TB	AB	TB	—	—	—	
31	Mohamed ABD EL GALIL...	63,8		+	TB	TB	AB	PB	AB	—	—	
32	Joseph ABI NADER (1) ...	35,8		+	—	B	—	—	—	—	—	
33	Charles GAAN (2)				—	—	—	—	—	—	—	
34	Galal KORACHI (2)				—	—	—	—	—	—	—	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

(2) Cet élève a quitté avant la fin de l'année.

Collège St-Joseph (Bacos)

Jardin d'Enfants

Classe de 12^{me}

Prix d'Excellence : M. Saleh S. KHALIL

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions						
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).						Langues		Conversation	Calcul	Lecture		
							Assiduité	Religion ou Morale				Français	Arabe
1	Saleh S. KHALIL	100	+	B	PB	B	FB	B	PB	PB			
2	Waguih F. SIAM	90,3	+	AB	PB	B	B	B	PB	TB			
3	Mahmoud M. YASSIM	86,4	+	—	PB	B	TB	B	PB	TB			
4	Alexandre BARBERIO	85,4	+	—	PB	TB	B	TB	PB	PB			
5	Hassan A. BADRAWI	85,2	+	—	TB	B	TB	TB	TB	B			
6	Mahmoud M. SAMAH	83,6	+	PB	PB	AB	TB	AB	B	B			
7	Ali ABDEL-AZIM	83,4	+	—	TB	TB	TB	B	TB	PB			
8	Moustapha F. EL-SAHN ...	82,2	+	B	TB	TB	B	TB	E	B			
9	Mohamed Ah. GABBA	80	+	—	TB	TB	B	TB	AB	FB			
10	Youssef N. EL-BEIALI	79,6	+	—	PB	B	B	B	B	—			
11	Ossama M. GOMOA	79,6	+	—	TB	AB	TB	AB	B	B			
12	Pierre ADM (1).....	77,2	+	—	PB	PB	TB	PB	TB	PB			
13	Henri ADM	76,8	+	—	PB	TB	—	PB	TB	—			
14	Magdi GABRIAL	76,3	+	B	PB	AB	B	AB	—	B			
15	Medhat M. HAFEZ	74	+	—	TB	AB	B	AB	—	—			
16	Joseph A. TABBAH	73,6	+	—	PB	TB	B	B	—	—			
17	Amr A. ALLAM	73,5	+	—	TB	TB	TB	TB	—	B			
18	Antoine SPEZAKIS	71,6	+	—	PB	PB	B	PB	B	—			
19	Mamdouh H. CHALABI ...	70,4	+	—	TB	TB	AB	TB	—	—			
20	Ahmed R. SAID	70,3	+	—	TB	—	B	—	—	—			
21	Saad SOUSSA	70	+	—	PB	TB	AB	TB	—	—			
22	Jacques BELSO	69,5	+	—	PB	B	B	B	—	AB			
23	Ahmed A. KAMEL	69,2	+	—	PB	—	—	AB	—	—			
24	Mohamed IB. DOWIDAR ...	68,1	+	—	TB	—	AB	—	—	—			
25	Hassan M. GHALEB	66,6	+	TB	TB	—	AB	—	—	—			
26	Mario CORTESI (1)	64,2	+	+	—	TB	TB	—	TB	B	B		
27	Saleh A. CHEHABI	62,8	+	+	—	TB	—	—	—	—			
28	Amin A. FAHMI	62,6	+	+	—	TB	—	AB	—	—			
29	Hassan Ah. HAMDI	62,3	+	+	—	TB	—	AB	—	—			
30	Ahmed Ibr. GUENENA	61,4	+	+	—	AB	—	AB	—	—			
31	Hassan A. KALZA	54,2	+	+	—	TB	—	—	—	—			
32	Hamed NASR	53,9	+	+	TB	AB	—	—	—	—			
33	Hani ABDEL-NOUR	50,3	+	+	—	TB	—	—	—	—			
34	Fathi A. SOUEFI	48,5		—	—	—	—	—	—	—			
35	Ibrahim A. NADOURI	48,3		—	—	—	—	—	—	—			
36	Fayez GHALI	47,6		AB	TB	—	—	—	—	—			
37	Mohamed A. MAHFOUZ (1)	45,9		—	TB	TB	B	AB	B	TB			
38	Tarek A. GAD	44,1		—	—	—	—	—	—	—			
39	Ahmed TANTAWI	43,8		—	—	—	—	—	—	—			
40	Moh. ABDEL GHANI (1) ...	38,4		—	—	—	—	—	—	—			
41	Edouard GANON (1)	21,6		—	—	B	—	B	—	—			
42	Soliman NADER (1)	14,3		—	—	—	—	—	—	—			
43	Samir MEGALLA (1)	10		—	—	—	—	—	—	—			
44	Moh. S. MOHAMED-ALI (1)			—	—	—	—	—	—	—			
45	Roger HATEM (1)			—	—	—	—	—	—	—			
46	Mark MOGABERT (1)			—	—	—	—	—	—	—			
47	H. YOUSSEFOVITCH (1)...			—	—	—	—	—	—	—			
48	Yousri LOUTFI (1)			—	—	—	—	—	—	—			
49	Atef F. ATTALLAH (1) ...			—	—	—	—	—	—	—			
50	Raouf SLIM (1)			—	—	—	—	—	—	—			

(1). Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

COLLÈGE SAINT - MICHEL

1, Rue Baramka — (Alexandrie)

A — Enseignement Préparatoire

Classe de 2^e Année

Classe de 1^{re} Année

B — Enseignement Primaire

Classe de 4^e Année

Classe de 3^e Année

Classe de 2^e Année

Classe de 1^{re} Année

C — Jardin d'Enfants

Classe de Onzième

Classe de Douzième A

Classe de Douzième B

Diplômes que peuvent avoir les élèves de ce Collège

Certificat Primaire Supérieur (2^e Année Prép.)

Certificat Primaire (4^e Année Primaire)

Collège St-Michel

Enseignement Préparatoire

1^{re} Année

Prix d'Excellence : M. Mohamed Moh. FARRAG

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions									
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE						Assiduité	Religion ou Morale	Langues			Mathématiques	Sciences	Matières Sociales		
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).								Français	Arabe	Anglais					
MM.																
1	Mohamed Moh. M. FARRAG	82,2	+	PB	TB	AB	TB	TB	B	B	TB					
2	Jean Louis HABBOUCHE...	76,3	+	TB	PB	AB	AB	—	AB	AB	—					
3	Ahmed ABDEL SALAM	74	+	TB	AB	—	TB	—	AB	AB	—					
4	Habib DEMIAN	70,6	+	PB	TB	—	AB	—	B	B	B					
5	Farouk Fouad SADEK	69,8	+	PB	B	AB	TB	AB	—	—	—					
6	Abdel Haye M. IBRAHIM...	69,6	+	B	B	AB	TB	B	—	—	—					
7	Farid Fanous MESSIHA ...	69	+	TB	PB	AB	TB	AB	—	—	—					
8	Atef Hassan HANAFI	67,1	+	B	AB	—	B	—	AB	AB	—					
9	Samir W. BOUTROS	65,9	+	AB	PB	—	AB	—	—	—	—					
10	Abdel Aziz H. SYALAH ...	65,5		AB	B	—	TB	AB	AB	AB	—					
11	Joseph F. SOLIMAN	65	+	PB	PB	—	TB	B	AB	AB	—					
12	Sami L. MAKRAM	60,7	+	TB	B	—	AB	—	—	—	—					
13	Magdi M. TADROS	59,7	+	—	B	—	TB	—	—	—	—					
14	Hussein Chérif EL SAYED.	59,5	+	B	—	—	AB	—	—	—	—					
15	Badr el D. ABDEL MONTI.	58,9	+	TB	AB	—	B	—	—	—	—					
16	Henri Sélim S. GHANTOUS	58,8		B	TB	—	B	—	—	—	—					
17	Hassan Moh. MOUSTAPHA	57,2		—	—	—	TB	AB	—	—	—					
18	Ibrahim H. MAHMOUD	56,2		TB	—	—	B	—	—	—	—					
19	Moustapha M. SAAD	55,2		TB	B	—	B	—	—	—	AB					
20	Adib B. MEGALLI	54,2		AB	—	—	B	—	—	—	—					
21	Georges Gabriel GUIRGUIS	53,9		TB	TB	AB	AB	—	—	—	AB					
22	Wafik Wasfy GHALY	53,9		AB	TB	—	B	—	—	—	—					
23	Nabil Ibr. HUSSEIN	53,8		—	—	—	AB	—	—	—	—					
24	Hassan IMAM	52		TB	B	—	B	AB	—	—	—					
25	Joseph Elias KHEIR	51,8		TB	TB	AB	AB	—	—	—	—					
26	Fayek F. ABDELMALAK (1)	51,5	+	—	PB	—	—	—	—	—	—					
27	Joseph M. BORG	50,6		—	PB	—	—	—	—	—	—					
28	Saïd Ibr. EL GOHARY	49,4		TB	—	—	AB	—	—	—	—					
29	Nabil Elias ABOUD	48,5		PB	B	—	—	—	—	—	—					
30	Kheir Moh. GHARIB	48,5		PB	—	—	AB	—	—	—	—					
31	Adly Riad MEWAD	46,2		—	—	—	AB	—	—	—	—					
32	Ramsis A. ABDEL CHAHID	45,4		—	—	—	AB	—	—	—	—					
33	Gamil G. AZER	40,9		TB	AB	—	AB	—	—	—	—					
34	Ibr. Moh. EL KHOLY (1)...	40,2		—	—	—	—	—	—	—	—					
35	Waguih F. DAOUD	39,2		—	—	—	—	—	—	—	—					
36	Gamal G. AZER	38,9		B	—	—	AB	—	—	—	—					
37	Wafi R. Ah. EL SAYED (1)	32,1		—	—	—	—	—	—	—	—					

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège St-Michel

Enseignement Primaire

4^{me} Année

Prix d'Excellence : M. Georges Abdel Messih MIRZAYOU

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE						Langues		Mathématiques	Sciences	Matières Sociales			
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).						Français	Arabe				Anglais		
							Assiduité	Religion ou Morale						
MM.														
1	Georges A. M. MIRZAYOU.	91,8	+				TB	PB	PB	TB	AB	TB	PB	PB
2	Fikri Ismail KOBT	90	+				TB	PB	TB	TB	AB	TB	TB	B
3	Ibrahim ABDEL AZIZ	88,2	+				PB	PB	TB	TB	B	AB	AB	AB
4	Youssef Mohamed ISMAIL.	87,1	+				—	PB	TB	PB	TB	B	TB	B
5	Aziz Sadek AZIZ	84,9	+				PB	TB	TB	TB	TB	—	AB	B
6	Gabriel Georges GOUBRAN	83,3	+				B	TB	B	TB	B	TB	B	B
7	Victor Isaac GURFINKEL.	77,7	+				AB	B	TB	—	PB	TB	TB	TB
8	Ibrahim Ibrahim MORSI...	77,2	+				PB	TB	B	TB	B	B	TB	—
9	Farouk Mohamed FAHMY.	77,1	+				AB	—	B	TB	B	TB	B	B
10	Fouad Fahmy MATTA	77	+				B	B	B	TB	AB	B	TB	B
11	Roland Antoine BADRAN...	75	+				TB	TB	TB	AB	B	AB	TB	B
12	Naïm Nicolas GOUBRAN ...	73,6	+				TB	TB	AB	TB	AB	—	AB	—
13	Moustapha Abbas ALY	71,7	+				PB	PB	AB	TB	AB	—	B	B
14	Abdel Maoula MAHMOUD.	70,9	+				TB	AB	AB	TB	B	B	AB	—
15	Ragab Ah. Ali CHAALANE.	70	+				PB	—	AB	B	—	B	—	AB
16	Makram Wilson ABDOU ...	69,3	+				PB	B	—	B	AB	—	—	—
17	Mandouh Ibr. GUIRGUES..	68,3	+				PB	B	B	B	AB	—	AB	—
18	Mohamed M. IBRAHIM	67,3	+				PB	B	AB	B	—	—	AB	AB
19	Aly Mohamed OMAR	67,3	+				B	PB	—	B	AB	—	—	—
20	Ghaly Moreos GHALY	67,2	+				PB	B	B	AB	—	AB	TB	—
21	Samir Ahmed AHMED	65,3	+				TB	TB	—	B	AB	—	—	—
22	Joseph Soly NOAH	64	+				TB	TB	B	AB	AB	—	—	—
23	Wagdy Attallah HAKIM ...	63,3	+				B	B	—	TB	B	—	AB	—
24	Pierre Youssef MELHEM...	59	+				—	AB	AB	—	—	—	—	—
25	Gabriel SOULOYANNIS	59	+				TB	B	—	—	AB	—	—	—
26	Joseph Abalan CHAIA	58,7	+				PB	B	B	—	AB	—	AB	—
27	Philippe Fawzi MORCOS....	57,7	+				PB	—	—	TB	—	—	—	—
28	Mohamed ABDEL HABIB...	55,3	+				PB	B	—	B	—	—	—	—
29	Lahzi Z. ABDEL MALAK....	53	+				TB	—	—	TB	—	—	—	—
30	Georges ABDDEL MESSIH..	49,3					TB	B	—	—	—	—	—	—
31	Pierre Maurice YOUSSEF...	46,7					TB	—	—	—	—	—	—	—
32	Abdel Hamid HANAFI.....	46,3					TB	—	—	—	—	—	—	—
33	Fikri Ibrahim CHEATA ...	45,7					PB	—	—	—	—	—	—	—
34	Antoine Y. ASPERODONE.	43,3					B	—	—	—	—	—	—	—
35	Aziz Tewfik AZIZ	37,3					TB	—	—	—	—	—	—	—
36	Michel Abdel M. BEKHYT.						—	—	—	—	—	—	—	—

Collège Saint-Michel Enseignement Primaire Cl. de 3^{me} Année

Prix d'Excellence : M. Antoine Wadiah SALIB

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL		Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE					Langues				Mathématiques	Sciences	Matières Sociales	
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).					Assiduité	Religion ou Morale	Français	Arabe				Anglais
MM.													
1	Antoine SALIB	95	+	—	B	TB	PB	B	TB	AB	B		
2	Saud ZAKI	88,5	+	PB	B	TB	TB	B	PB	B	TB		
3	Khalil BADR	83,7	+	PB	B	TB	B	TB	PB	AB	PB		
4	Awad MATTAR	78,8	+	TB	AB	B	AB	AB	AB	AB	B		
5	Mohamed NADER	77,5	+	B	B	—	TB	AB	TB	—	—		
6	Saïd GHAZI	76,5	+	TB	PB	AB	TB	B	—	—	TB		
7	Nazmi SAID	76	+	TB	B	B	B	B	B	B	B		
8	Mohamed MAHER	75,5	+	—	PB	AB	AB	AB	—	—	B		
9	Hamdi ABDEL KADER	75	+	TB	TB	TB	PB	B	PB	AB	TB		
10	Chaaban ARAFA	75	+	TB	B	AB	PB	B	TB	AB	AB		
11	Kamal ABDEL MESSIH ...	74,6	+	B	B	B	PB	AB	AB	TB	TB		
12	Hamzi BOUTROS	72,5	+	PB	B	B	TB	B	—	B	PB		
13	Medhat TADROS	72	+	B	AB	AB	B	AB	AB	AB	B		
14	Hassan ABOU EL MAGD....	70,3	+	PB	TB	B	B	AB	TB	—	AB		
15	Georges WAHBA	70	+	PB	—	—	TB	AB	—	AB	B		
16	Wagdi MESSIHA	68,4	+	B	AB	AB	B	B	—	—	AB		
17	Farid REZK	65,5		+	TB	—	AB	B	—	PB	—		
18	Minas GEORGES	65		+	B	—	—	B	TB	—	AB	B	
19	Georges SELIM	63,6		+	PB	—	AB	TB	TB	—	AB	B	
20	Michel NEGUIB	61,3		+	PB	AB	—	B	—	AB	B	AB	
21	Abdel Hamid GAZAR	60		+	PB	AB	—	AB	—	—	AB	AB	
22	Fayez ABDEL AZIZ	60		+	TB	B	—	B	—	AB	AB	AB	
23	Khalil MORCOS	60		+	TB	—	—	B	AB	—	—	—	
24	Mohamed ABDALLA	58,4		+	—	B	AB	B	AB	—	B	AB	
25	Fouad AZIZ	58,4		+	TB	—	—	B	AB	B	AB	—	
26	Michel BEKHYT	57,7		+	TB	AB	—	AB	—	AB	—	—	
27	Ahmed RACHAD	56,5		+	B	AB	—	AB	—	—	AB	—	
28	Hussein KAMEL	56,5			TB	—	—	B	—	—	—	—	
29	Alphonse ASSAAD	56		+	AB	—	—	B	AB	—	AB	—	
30	Mohamed GOUDA	55		+	AB	—	—	B	—	AB	—	—	
31	Guergues GARRAS	54,7			TB	—	—	AB	—	—	AB	—	
32	Mahmoud KHEDEIR	53,8		+	AB	AB	—	AB	—	—	—	AB	
33	Mohamed KAMEL	51,7			TB	—	—	AB	—	—	—	—	
34	Aly ABOUL NOUR	51,5			TB	AB	—	—	—	—	—	AB	
35	Mohamed Aly OMAR	50		+	B	—	—	TB	—	—	—	—	
36	Moustapha AHMED	49			TB	B	—	AB	—	—	—	—	
37	Helmi CHAKER	48,4			TB	—	—	—	—	AB	—	—	
38	Abdel Moneim EL DIB.....	48,3			—	—	—	—	—	—	—	—	
39	Elie SAGHBINI	48			TB	—	—	B	—	—	—	—	
40	Georges FARAG	45			B	—	—	—	—	—	—	—	
41	Aly CHAALANE	45			PB	—	—	—	—	B	—	—	
42	Hassan HABIB	38			—	—	—	—	—	—	—	—	
43	Sami HOSNI	37,3			—	—	—	AB	—	—	—	—	
44	Nabil SAID	35,7			TB	—	—	—	—	—	—	—	

Collège Saint-Michel Enseignement Primaire Cl. de 2^{me} Année

Prix d'Excellence : M. Mohamed ABDEL-AZIZ

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions						
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE						Assiduité	Religion ou Morale	Langues		Conversation	Calcul	Lecture
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).								Français	Arabe			
MM.													
1	Mohamed ABD-EL-AZIZ ...	100	+		TB	PB	TB	TB		TB	TB	TB	
2	Magdi ABD-EL-SALAM	99,57	+		TB	PB	PB	TB		TB	TB	PB	
3	Saad EL SAYED	97,44	+		TB	PB	TB	TB		TB	TB	TB	
4	Waguih Nassif GHALI	92,61	+		PB	PB	B	TB		B	PB	TB	
5	Mahmoud Mohamed SAAD.	88,56	+		TB	TB	B	B		B	TB	TB	
6	Adel Ibrahim EL KHOLI...	88,37	+		PB	TB	B	B		B	TB	B	
7	Hussein Moh. EL KADI ...	84,46	+		TB	TB	B	B		B	TB	B	
8	Mahfouz I. MOHAMEDEIN.	85,27	+		TB	TB	B	B		AB	B	B	
9	Kamal Rézéika HASSAN ...	83,13	+		TB	TB	B	B		B	B	B	
10	Mohamed Moh. EL KHOLI.	83	+		TB	B	AB	B		AB	B	B	
11	Mohamed Moh. RAMZI	82	+		TB	B	AB	B		B	B	B	
12	François NAMOUR	81,22	+		TB	PB	B	B		B	B	TB	
13	Sabri Georges MESSIHA ...	80	+		PB	B	B	B		B	B	B	
14	Nabil EL GOHARI	79,46	+		B	B	AB	B		AB	B	B	
15	Victor MOUNIR	78,77	+		TB	B	AB	B		AB	AB	B	
16	Essam A. HASSABALLAH.	76	+		AB	B	AB	B		AB	AB	B	
17	Bahaa El Dine SELIM	74,37	+		AB	PB	AB	AB		AB	AB	B	
18	Salah El Dine A. SALLAM.	72,84	+		TB	AB	AB	B		AB	B	B	
19	Farouk Fouad AWAD	72,54	+		AB	B	AB	B		AB	B	B	
20	Ibrahim Moh. EL SAYED...	71,66	+		B	AB	AB	B		AB	B	B	
21	Ahmed El Sayed AHMED...	71,20	+		B	TB	B	B		AB	AB	TB	
22	Chérif Fahmy ALY	66,11		+	AB	AB	B	B		B	B	B	
23	El Sayed Ah. EL SAYED ...	65,23		+	TB	AB	AB	B		AB	B	B	
24	Ibrahim Kamel OMAR	64,77		+	B	B	AB	B		AB	B	B	
25	Youssef KHOUZAM	64,13		+	TB	TB	B	AB		AB	AB	B	
26	Ibrahim Fahmy ALY	63,74		+	AB	AB	B	B		AB	B	B	
27	Moustapha Gaber AHMED.	62,77		+	AB	AB	AB	B		—	AB	B	
28	Efstratios SAFRALIDIS	62,10		+	B	AB	AB	B		B	B	B	
29	Farag Farag ASSAAD	61		+	B	AB	B	B		—	AB	AB	
30	Hanna MORCOS	60		+	AB	B	—	AB		—	B	AB	
31	Inveras ABD EL AZIM	59,69		+	B	AB	—	AB		—	TB	—	
32	Ragab Moh. MAHMOUD ...	59,57		+	B	—	AB	B		AB	AB	AB	
33	Moh. Abd El Aziz MOAFI...	58		+	B	AB	—	AB		—	AB	AB	
34	Jules GEHCHAN	57,59		+	AB	AB	AB	B		—	—	AB	
35	Adel Kamel OMAR	57,36		+	TB	—	—	AB		—	AB	B	
36	Georges Youssef AWAD ...	57		+	AB	AB	AB	AB		—	B	AB	
37	Safa HALIM	54		+	B	AB	—	AB		—	B	AB	
38	Mansour Moh. MANSOUR...	52,42		+	B	—	AB	B		AB	AB	AB	
39	Mohamed Ibr. MOHAMED...	50,78		+	AB	AB	—	AB		AB	AB	AB	
40	Metwalli Ah. METWALLI...	50		+	AB	AB	—	AB		—	AB	AB	
41	Nassif Aziz BOUTROS	50		+	B	AB	—	AB		—	—	AB	
42	Ramzi S. ABD EL MALEK.	50		+	TB	AB	—	AB		—	AB	AB	

Collège St-Michel

Enseignement Primaire

1^{re} Année

Prix d'Excellence : M. Moness Aly ABDEL RAZZAK

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions						
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE						Langues		Conversation	Calcul	Lecture		
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).						Religion ou Morale	Français				Arabe	
MM.													
1	Moness A. ABDEL RAZZAK	94,64	+	TB	TB	PB	PB	TB	TB	TB			
2	Moh. Moustafa EL GUINDI	84,41	+	PB	AB	PB	TB	TB	TB	TB			
3	Saïd Ismail SAID	82,26	+	PB	TB	PB	TB	TB	TB	TB			
4	Ahmed Moussa MOHAMED	81,58	+	PB	AB	TB	TB	PB	B				
5	Adel Michel AZER	78	+	—	B	PB	AB	TB	AB	TB	AB		
6	Mohamed Mah. SEROUR	76,94	+	PB	AB	TB	AB	AB	B				
7	Hanna Bekhit HANNA	76,49	+	PB	AB	TB	AB	B	B				
8	Youssef Wahba AZIZ	76,30	+	PB	AB	B	AB	AB	B				
9	Moh. Saad OSMAN	76,15	+	TB	AB	B	TB	TB	TB				
10	Moh. Fathy IBRAHIM	76,11	+	TB	AB	B	B	AB	B				
11	Mossaad Sayed MOHAMED	75,47	+	TB	AB	B	B	AB	TB				
12	Yosri Moustafa IBRAHIM	73,60	+	TB	AB	TB	AB	B	AB				
13	Saad El Din Saad HASSAN	73,58	+	PB	AB	TB	B	TB	AB				
14	Mahmoud Ibr. ISMAIL	73,43	+	TB	AB	B	B	TB	B				
15	Mounir Ramzi BICHAÏ	73,32	+	PB	AB	TB	—	AB	AB				
16	Alfred Azmi HAKIM	71,66	+	B	AB	TB	TB	AB	TB				
17	Hassan Moh. HASSAN	71,43	+	PB	AB	TB	AB	B	B				
18	Mahmoud M. EL MORSI	70,18	+	PB	—	B	AB	—	—				
19	Assaad Ah. ISMAIL	70	+	B	B	B	B	TB	AB				
20	Guirguis A. GUIRGUIS	69,09	+	PB	AB	AB	AB	—	AB				
21	El Sayed ABDEL HAMID	69,05	+	TB	AB	—	AB	AB	AB				
22	Hassan Mobarek HASSAN	68,33	+	TB	AB	PB	TB	AB	B				
23	Georges L. HABBOUCHE	67,43	+		AB	AB	B	AB	AB				
24	Wassef Morid FAHIM	67,28	+	PB	—	B	AB	—	AB				
25	Hassan Moh. YACOUT	67,16	+	B	AB	—	B	B	—				
26	Adel Mahmoud EL SAYED	66,76	+	PB	AB	B	B	AB	AB				
27	Ramzi Ghali Saad REZK	66,66	+	AB	AB	AB	AB	AB	AB				
28	Youssef Nashed YOUSSEF	66,30		+	AB	—	AB	B	AB				
29	Antoine Morcos KHALIL	65,66		+	TB	AB	AB	B	—	AB			
30	Salah El Dine M. MOUSSA	65,09		+	PB	B	AB	B	—	B			
31	Mourad Fouad KAMEL	64,26		+	B	AB	B	AB	—	AB			
32	Nabil Yehia SIDKY	62,79		+	TB	—	B	B	—	—			
33	El Sayed ABDEL MONEIM	62,11		+	PB	—	B	AB	AB	AB			
34	Samir Yehia SIDKY	61,21		+	AB	AB	B	—	—	AB			
35	Darwiche ABDEL NABI	59,43		+	PB	—	B	AB	—	AB			
36	Abdel Meg. ABDEL HAMID	59,28		+	B	AB	B	AB	—	AB			
37	Victor Farag RIAD	54,67		+	PB	—	B	—	—	AB			
38	Magdy ABDEL MONEIM	54,30		+	TB	—	AB	—	AB	AB			
39	Georges Assaad ASSAAD	54,15		+		—	B	—	—	B			
40	Georges Abdel M. GREISS	53,32		+	TB	AB	B	AB	—	AB			
41	Ibrahim Moh. EL KHADI	51,66		+	B	—	—	AB	—	B			
42	Philippe Youssef AWAD	50,60		+	AB	AB	AB	AB	—	—			

Collège Saint-Michel

Jardin d'Enfants

Classe de 11^{me}

Prix d'Excellence : M. Ali YOUSSEF

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE				Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions						
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).							Assiduité	Religion ou Morale	Langues		Conversation	Calcul	Lecture
										Français	Arabe			
MM.														
1	Ali Youssef ALI	88,22	+		PB	AB	TB	TB		PB	TB	PB		
2	Elias Georges ASSAF	81,92	+		PB	TB	TB	TB		B	TB	TB		
3	Elias Sobhi AWAD	81,44	+		PB	TB	TB	B		—	TB	PB		
4	Raouf AZMI	80,88	+		PB	TB	B	TB		AB	TB	PB		
5	Mounir Ahmed MOHAMED.	80,81	+		PB	AB	TB	TB		AB	B	PB		
6	Ishac Fahmi METTA	80,62	+		B	TB	TB	TB		AB	B	PB		
7	Wafik Kamel AHMED	79,85	+		PB	—	TB	TB		B	B	TB		
8	Ahmed ABDEL AZIZ	78,88	+		PB	B	TB	TB		—	TB	TB		
9	Farès Kelada YANNI	78,70	+		TB	TB	B	B		TB	PB	TB		
10	Nabil IBRAHIM	76,33	+		TB	TB	B	TB		AB	AB	TB		
11	Wagdi MOHAMED	73,37	+		AB	B	B	B		AB	B	B		
12	Ibrahim MOUSTAFA	73	+		PB	—	AB	TB		—	TB	TB		
13	Kamal ZAKI	72,44	+		PB	TB	AB	B		AB	AB	TB		
14	Eid Ibrahim GUIRGUIS ...	72,07	+		TB	B	B	AB		B	B	TB		
15	Adel REZEIKA	71,92	+		PB	—	AB	B		AB	B	TB		
16	Awad SOLIMAN	71,14	+		B	B	AB	AB		AB	B	TB		
17	Said Habib MAAWAD	70,44	+		TB	B	AB	AB		—	TB	B		
18	Abdel Moneim A. HABIB...	70,29	+		B	—	AB	B		AB	TB	TB		
19	Milad FAHMY	68,92	+		TB	AB	AB	B		—	AB	TB		
20	Ahmed MAHMOUD	67,85	+		PB	—	AB	AB		—	B	TB		
21	Ahmed Ali MOHAMED	67,55	+		PB	PB	AB	B		—	—	TB		
22	Sarwat Abdel LATIF	66,66	+		TB	B	AB	AB		AB	—	TB		
23	Sami Abdou HAMIDO	65,81	+		TB	—	AB	B		—	AB	TB		
24	Ali Salah SBIAH	65,70	+		TB	—	—	AB		AB	B	AB		
25	Moh. El Sayed KHAFAGA..	65,63	+		PB	—	AB	AB		AB	B	B		
26	Hassan MAHMOUD	65,59	+		PB	B	AB	—		AB	AB	TB		
27	Adib Issa AKLADIOS	65,15	+		—	AB	AB	B		AB	AB	TB		

Collège St-Michel

Jardin d'Enfants

Cl. de 12^{me} (A)

Prix d'Excellence : M. Magdy Azmi HAKIM

Place générale	CLASSEMENT GENERAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions						
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES						Langues				Conversation	Calcul	Lecture
	PENDANT L'ANNÉE						Assiduité	Religion ou Morale	Français	Arabe			
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).												
MM.													
1	Magdy Azmi HAKIM	95,53	+		TB	PB	PB	PB		PB	PB	PB	
2	Adib Azer BAREH	89,65	+		B	TB	TB	PB		TB	TB	PB	
3	Ahmed Ali Moh. EL MASRI	86,50	+		AB	TB	B	TB		PB	TB	PB	
4	Ibrahim Mahmoud Moh. S.	85,96	+		TB	TB	B	TB		B	PB	PB	
5	Georges Ayad ATTALLAH.	84,53	+		B	PB	B	TB		PB	B	PB	
6	Magdy Ibrahim ISMAIL ...	83,54	+		TB	PB	B	B		B	TB	B	
7	Magdy Fouad KAMEL F.	83,42	+		PB	TB	B	TB		B	PB	PB	
8	Atef Moh. ABDEL MONEIM	83,30	+		B	TB	—	PB		PB	B	TB	
9	Abdel M. A. ABOUL NASR	80,80	+		B	TB	B	PB		PB	B	B	
10	Magdy Ali ABDEL SALAM.	79,84	+		AB	B	AB	TB		TB	TB	TB	
11	Ahmed Ali Mah. HASSAN.	79,30	+		TB	TB	AB	B		B	B	PB	
12	Ali Khalil HASSAN	79,03	+		PB	TB	B	TB		B	AB	PB	
13	Mamdouh Anwar FARAG...	76,46	+		TB	B	AB	B		TB	B	B	
14	Adel Saad H. EL GAMAL...	75,38	+		B	B	AB	PB		AB	—	PB	
15	Abbas Hassan ABBAS	71,30	+		PB	AB	AB	AB		TB	AB	TB	
16	Midhat Georges GOUBRAN	69,69	+		PB	B	AB	TB		TB	AB	AB	
17	Adly Saher ABDEL MALAK	68,92	+		TB	B	AB	TB		B	—	TB	
18	Ahmed Abdou M. GHANEIM	66,88	+		B	B	AB	B		B	—	TB	
19	Mahmoud Saïd METWALLI	66,46		+	AB	AB	—	—		B	B	TB	
20	Abdel Ghani Ah. EL MOAFI	64,84		+	B	B	—	TB		AB	—	—	
21	Farouk Ramzi BICHAY ...	63,84		+	TB	—	AB	AB		B	—	AB	
22	Adel Ahmed MOHAMED ...	62,80		+	—	B	—	AB		—	—	—	
23	Abdallah Moh. ABDALLAH	62,03		+	TB	AB	—	TB		AB	—	AB	
24	Chérif Mohamed SALEH ...	61,54		+	B	AB	—	AB		B	—	—	
25	Ahmed Abd. Mon. AHMED	60,11		+	—	B	—	AB		TB	—	—	
26	Magued ABDEL MOTAAL...	57,19		+	AB	AB	—	—		B	—	AB	
27	El Sayed Ibr. MOHAMED..	56,46		+	AB	AB	—	—		B	—	AB	
28	Essam El Din Khalil ALL...	54,73		+	B	B	—	AB		B	—	—	
29	Mahmoud Ah. MAHMOUD...	51,38		+	B	B	—	B		B	—	—	
30	Georges Louis BIBAOUI ...	50,88		+	TB	—	—	AB		—	—	—	
31	Michel Morid KALDAS	50,38		+	—	—	—	—		—	—	—	
32	Hassan M. EL HAMDOUNI.	44,50			—	—	—	AB		—	—	—	
33	Mahmoud LOUTFI	36			B	—	—	—		—	—	—	
34	Bichara Edmond TAME ...				—	—	—	—		—	—	—	

Collège St-Michel

Jardin d'Enfants

Cl. de 12^{me} B

Prix d'Excellence : M. Samir Mohamed EL MAHDI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions						
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES						Assiduité	Religion ou Morale	Langues		Conversation	Calcul	Lecture
	PENDANT L'ANNÉE								Français	Arabe			
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).												
MM.													
1	Samir Mohamed EL MAHDI	92	+	TB	PB	TB	PB		PB	PB	PB		
2	Rifat Mohamed EL KADI...	91,19	+	TB	PB	TB	PB		PB	TB	PB		
3	Raphaël Z. ABDEL HAMID	85,88	+	B	PB	B	TB		PB	TB	PB		
4	Nessim Azmi MIKHAIL ...	84,96	+	TB	PB	B	TB		PB	B	TB		
5	Sidki Moh. ABDEL HAMID	84,88	+	TB	PB	TB	B		PB	TB	PB		
6	Nabil Ayoub BICHARA	84,80	+	TB	TB	B	TB		TB	PB	PR		
7	Yousri Mohamed HUSSEIN	84,53	+	PB	PB	B	TB		TB	TB	PB		
8	Saïd Abdel M. MOHAMED.	83,34	+	AB	PB	B	TB		PB	B	PB		
9	Youssef Mah. YOUSSEF ...	81,61	+	TB	TB	B	AB		PB	B	PB		
10	Salah El Dine G. SALEH...	77,80	+	TB	B	AB	B		TB	PR	PB		
11	Mohamed Hassan HAFEZ...	73,61	+	TB	TB	—	B		TB	TB	AB		
12	Moustapha Saad OSMAN ...	73,53	+	—	B	B	B		TB	PB	TB		
13	Nabil Nicolas GOUBRAN ...	73,19	+	B	PB	AB	TB		AB	PB	B		
14	Saber Moustapha HASSAN.	73,19	+	TB	B	AB	B		TB	—	TB		
15	Moh. Abdel Maksoud ALI...	67,49	+	B	B	—	TB		B	—	B		
16	Samir Ayoub BICHARA ...	66	+	TB	—	—	—		B	AB	B		
17	Samir Aziz WASSEF	61,88	+	—	—	AB	AB		AB	TB	AB		
18	Moh. Abdel Kader SAMAD.	61,38	+	TB	—	—	TB		—	—	TB		
19	Mohamed Rifaat MOHSEN.	60,50	+	TB	B	—	AB		B	—	B		
20	Moh. El Chatby A. SALAM	59,46	+	TB	AB	—	B		TB	—	AB		
21	Samir Fouad SIDHOM	58,69	+	AB	—	—	AB		PB	—	—		
22	Riad Zaki RIAD	55,53	+	TB	AB	—	AB		B	—	—		
23	Moh. Saïd Zak. MOHAMED	52,11	+	B	AB	—	—		—	—	—		
24	Samir Saad IBRAHIM	47,69		—	—	—	—		—	—	—		
25	Moustapha El Say. AHMED	43,19		TB	AB	—	—		AB	—	—		
26	Moustapha L. MOUSTAPHA	40,50		—	—	—	—		—	—	—		
27	Nassef Morid FAHIM	39		TB	—	—	—		—	—	—		
28	Saïd Mohamed HASSAN ...	38,88		—	—	—	—		—	—	—		
29	Moh. El Sayed ABDEL AAL	38,07		AB	—	—	—		—	—	—		
30	Magdi BADAQUI	37,07		—	—	—	—		—	—	—		
31	Mohamed Mah. HASSAN...	41,50		—	—	—	—		—	—	—		
32	Mohamed Ali EL SAYED...	19,76		—	—	—	—		—	—	—		
33	Mohamed Mah. GOMAA ...			—	—	—	—		—	—	—		

Prix d'Excellence

Mohamed ADLY

Mohamed FARAG

Georges MIRZAYOU

Antoine WADHEH SALIB

Mohamed ABDEL AZIZ

Monen Aly ABD EL RAZ

Aly Youssef ALY

Samir EL GUIBELLY

Collège St. Michel



Prix d'Excellence

Prosper BACHKANGI
Ibrahim Hassan EL SAWAH
Samir LAMEE
Magdi SAMUEL
Mahmoud Ibrahim AWAD
Fik Nessim IBRAHIM
Joseph ISHAK
Akram MEAWAD
Shehata RAISS MIKHAIL
Nahli CRETA
William LAUTH
Georges FIANI
Laurent BORSINI
Naghi PADOVANI
Livio TEDESCHI
Wilfred CAMENZULI

Collège et Ecole Ste. Catherine

COLLÈGE SAINTE-CATHERINE

ALEXANDRIE

Enseignement Secondaire et Primaire

Classe de 3^e Année Prépatoire (1^{re} A.S.E.)

Classe de 2^e Année Préparatoire (5^e)

Classe de 1^{re} Année Préparatoire (6^e)

Classe de 4^e Année Primaire (7^e)

Classe de 3^e Année Primaire (8^e)

Classe de 2^e Année Primaire (9^e)

Classe de 1^{re} Année Primaire (10^e)

Classe de Onzième

Classe de Douzième

ÉCOLE SAINTE-CATHERINE

Enseignement Primaire

Classe de 2^e Année Préparatoire

Classe de 1^{re} Année Préparatoire

Classe de 4^e Année Primaire

Classe de 3^e Année Primaire

Classe de 2^e Année Primaire

Classe de 1^{re} Année Primaire

Classe de 11^{me}

Classe de 12^{me}

Collège Ste-Catherine

Enseignement Préparatoire

3^{me} Année

Prix d'Excellence : M. Chehata Raïss MIKHAIL

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE													
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).						Langues							
							Assiduité	Religion ou Morale	Arabe	Français	Anglais	Mathématiques	Sciences	Matières Sociales
MM.														
1	Chehata Raïss MIKHAIL.....	85,3	+	TB	AB	AB	AB	—	—	—	TB	TB		
2	Antoine Neguib ATTALAH.....	82,7	+	TB	—	AB	AB	AB	—	—	B	—		
3	Fadi CREDI	81,5	+	—	—	B	AB	—	—	—	TB	B		
4	Ahmed Adel Moh. KHAMIS.....	80,9	+	B	—	B	AB	AB	—	—	B	TB		
5	Nabil ZAKI	78,5	+	PB	—	TB	—	—	—	—	B	B		
6	Sélim SOLIMAN	78	+	PB	—	—	AB	—	—	—	AB	AB		
7	Aly Salah El Dine AHM.....	77,2	+	TB	—	AB	—	—	—	—	AB	AB		
8	Georges MANSOUR	75,5	+	TB	AB	—	—	—	—	—	AB	—		
9	Nagui GABRIAL	74,5	+	PB	—	AB	AB	—	—	—	AB	—		
10	Alexandre BITTAR	73,1	+	PB	—	—	—	—	—	—	—	—		
11	Sedki AB EL GAFOUR	72,1	+	TB	AB	AB	—	AB	—	—	—	B		
11	Saïd Riad YOUSSEF	70,7	+	PB	—	AB	—	—	—	—	AB	AB		
13	Fouad Anwar NAWAR	70,4	+	AB	—	AB	—	—	—	—	—	AB		
14	Issa IBRAHIM	68,9	+	PB	—	B	—	—	—	—	—	AB		
15	Georges ZEREY	67,1	+	PB	—	—	AB	—	—	—	AB	—		
16	Moustapha AB EL HELIM..	66,5	+	PB	—	—	—	—	—	AB	—	AB		
17	Emile AZMI	65,9	+	TB	—	AB	—	—	—	—	—	—		
18	Joseph MORENO	65,5	+	PB	—	AB	—	—	—	—	AB	—		
19	Ibrahim Fahmy HABIB ...	64,7	+	B	—	B	—	—	—	—	—	AB		
20	Fouad MIKHAIL	63,2	+	B	—	—	—	—	—	AB	AB	B		
21	Yehia Khalil HEIKAL	59,8	+	B	—	AB	—	—	—	—	—	TB		
22	Naïm MEAWAD	59,6	+	TB	—	—	—	—	—	—	—	—		
23	Ezzat Fawzi FANNOUS	59	+	B	—	—	—	—	—	—	AB	—		
24	Henri Farag HAGGAR	58,5	+	AB	—	—	—	—	—	—	—	—		
25	Mahmoud Youssef MAH. ...	57,7	+	PB	—	AB	—	—	—	—	—	—		
26	Ahmed MOUSTAPHA	57,3	+	TB	—	—	—	—	—	—	—	—		
27	Joseph TANNOUS	55	+	TB	—	—	—	—	—	—	—	—		
28	Kamal Hafez LAMAI	54,8	+	TB	—	AB	—	—	—	—	—	B		
29	Ibrahim Moh. HASSAN	52,2	+	—	—	AB	—	—	—	—	—	AB		
30	Mohamed Gharib MOH. AH.	49,3		B	AB	AB	—	—	—	—	—	—		
31	Jacques SEBTON	45,1		TB	—	—	—	—	—	—	—	—		
32	Harold MESSULAM	38,1		TB	—	—	—	AB	—	—	—	—		
33	Farid ROUCHDI	36,5		—	—	—	—	—	—	—	—	—		
34	Georges ADIB (1)			—	—	—	—	—	—	—	—	—		
35	Nabil Mohamed NAGA (1).			—	—	—	—	—	—	—	—	—		

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège Ste-Catherine

Enseig. Préparatoire

1^{re} Année

Prix d'Excellence : M. William LAUTH

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE				Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions								
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).							Langues			Anglais	Mathématiques	Sciences ou Comptabilité	Matières Sociales		
								Assiduité	Religion ou Morale	Français					Arabe	
MM.																
1	William LAUTH	88,90	+		TB	PB	—	B	AB	AB	AB	B				
2	Georges CHAHINIAN	83,51	+		B	PB	—	B	—	TB	AB	B				
3	Hovsep MARDIROSSIAN ...	82,84	+		TB	PB	—	B	AB	TB	—	B				
4	Farag Aly FARAG	78,45	+		PB	B	—	PB	B	PB	—	B				
5	Dayid MORENO	76,32	+		PB	—	—	PB	—	B	—	AB				
6	Victor KHOURY	69,66	+		TB	AB	AB	TB	AB	—	—	AB				
7	Nabil AHMADEIN	68,20	+		TB	B	—	TB	—	—	—	AB				
8	Badie JAOUICH	67,13	+		TB	TB	—	AB	TB	—	—	B				
9	Nasser DAGHACHE	59,95		+	B	AB	—	B	—	B	—	—				
10	Roger CAMHI	59,39		+	PB	—	—	B	—	—	—	—				
11	Magdi GHATTAS	58,73		+	PB	B	—	B	—	AB	—	—				
12	Robert ANDO	58,47		+	PB	PB	—	—	—	B	—	B				
13	Sami YEHIA	57,13		+	B	B	—	AB	—	—	—	AB				
14	Alexandre CRIKIS	56,39		+	—	B	—	—	—	TB	—	TB				
15	Nasri FARAH	54,84		+	—	TB	—	AB	—	AB	—	B				
16	Spiro STAVRAS	53,27		+	—	TB	—	—	AB	AB	—	AB				
17	Savas YAMALIS	52,68		+	PB	B	—	—	B	—	—	AB				
18	Joseph FARAG	52,54		+	PB	B	—	B	—	—	—	AB				
19	Karl FERNUS	52,32		+	TB	TB	—	—	AB	—	—	AB				
20	Ibrahim TANTAQUI	51,43		+	—	—	—	TB	—	—	—	B				
21	Jérôme THEOTOCATOS	50,51		+	—	B	—	B	—	—	—	B				
22	Alexandre GREGORIAN	48,36			TB	—	—	—	—	—	—	—				
23	Mahrous ELBA	47,42			TB	AB	—	AB	—	—	—	—				
24	Georges Zarif KYROLOS ...	40,74			B	—	—	AB	—	—	—	—				
25	Victor BALIT	39,69			—	B	AB	—	—	—	—	—				

Collège Ste-Catherine

Enseignement Primaire

4^{me} Année

Prix d'Excellence : M. Georges FIANI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL		Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE					Assiduité		Religion ou Morale		Langues		Mathématiques	Géographie
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).									Arabe	Français		
MM.													
1	Georges FIANI	99,9	+			TB	PB	PB	TB	PB	PB	PB	
2	Adrien CARAMIA	88,7	+			TB	TB	TB	B	PB	PB	PB	
3	Mario DI GIROLAMO	80,1	+			—	AB	PB	B	PB	PB	TB	
4	Alexandre MESSULAM	79,4	+			TB	PB	TB	AB	PB	PB	TB	
5	Jean BONNICI	77	+			B	AB	TB	B	PB	B	AB	
6	Sami HORNSTEIN	76,3	+			B	PB	—	B	PB	AB	B	
7	Jean Marie CASSAR	73,7	+			AB	—	AB	AB	PB	AB	AB	
8	Hafik GABRIAL	73	+			TB	B	TB	AB	PB	B	B	
9	Nicolas ACKAR	71,5	+			PB	AB	TB	—	TB	—	—	
10	Ahmed DARWICH	71	+			PB	PB	PR	—	TB	—	—	
11	Abdallah TARABOULSY ...	69,1	+			PB	PB	B	—	TB	AB	—	
12	Adel T. GOUBRAN	68,6	+			B	—	B	—	TB	AB	—	
13	Ibrahim Moh. IBRAHIM ...	68,2	+			TB	PB	B	—	TB	—	—	
14	Ramzi T. Hanna	68	+			TB	—	—	—	B	B	—	
15	Georges EL ZAHR	67,9	+			AB	—	AB	—	PB	—	—	
16	Freddy O'HANNA	60,5	+			—	PB	B	—	AB	—	B	
17	Antoine THOME	59,9	+			TB	—	—	AB	TB	—	AB	
18	Charles SEBTON	57,5	+			TB	B	B	—	—	B	—	
19	Antoine HASBANI	56,1	+			B	B	B	—	TB	AB	B	
20	Edmond FERNANDEZ	56	+			—	B	—	AB	TB	AB	B	
21	Jean CHAHINIAN	55,4	+			TB	—	AB	—	—	B	—	
22	Abdel T. HUSSEIN	53,4	+			PB	PB	—	—	B	—	—	
23	Jean Pierre DAHAN	53	+			—	—	—	—	B	—	—	
24	Samuel MAISSI	52,1	+			TB	PR	—	—	B	—	AB	
25	Magdi TADROS	51,2	+			—	—	TB	—	TB	—	—	
26	Mohamed MOHARAM	50,9	+			TB	TB	B	—	B	—	—	
27	Mahmoud SADEK	49,6	—			—	—	AB	—	—	—	—	
28	Jean STANOVITCH	47,3	—			TB	—	—	—	AB	—	—	
29	Antoine KOUCHAKDJIAN.	46,4	—			—	—	—	—	—	—	—	
30	Boris Jean LEVY	36,8	—			—	PB	—	—	TB	—	—	
31	Ernest CAMILLERI	36,6	—			—	AB	—	—	B	—	—	

Collège Ste-Catherine

Enseignement Primaire

3^{me} Année

Prix d'Excellence : M. Laurent BORSINI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL		Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Religion ou Morale	Mentions						
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE							Langues						
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).							Français	Arabe	Anglais	Histoire et Géographie	Arithmétique	Sciences	
MM.														
1	Laurent BORSINI	96,2	+	—	PB	PB	TB	PB	PB	TB	PB	TB	PB	
2	Jean CRETA	91,9	+	AB	B	AB	TB	TB	—	AB	TB	—	—	
3	Pietro COSTA	90,8	+	B	PB	PB	TB	PB	B	—	PB	—	—	
4	Magdi Mahmoud GOMAA...	86,7	+	TB	PB	AB	PB	PB	B	—	B	—	—	
5	A. Salam Moh. NASR	84	+	AB	PB	—	TB	TB	—	—	B	—	—	
6	Joseph DEBONO	81,6	+	PB	B	—	B	TB	—	—	—	—	—	
7	Sayed Aly EL SAYED	80,6	+	PB	PB	—	PB	AB	—	—	—	—	—	
8	Mounir FARAH	80,5	+	—	TB	B	B	PB	B	—	TB	—	—	
9	Aly ABDEL MOHSEN	77,8	+	TB	PB	—	PB	TB	—	—	—	—	—	
10	Megahed Mohamed WALY..	77	+	PB	PB	—	TB	B	—	—	—	—	—	
11	Magued TARABOULSI	75,3	+	B	B	—	B	TB	—	—	B	—	—	
12	Robert CHAHINIAN	74,4	+	AB	—	—	B	TB	—	—	AB	—	—	
13	Foad FAWZI	73,3	+	PB	PB	—	AB	B	—	B	TB	—	—	
14	Maurice MEYOHAS	71,3	+	B	PB	—	—	B	—	—	—	—	—	
15	Aly MAHER	71,2	+	TB	PB	—	TB	TB	—	—	—	—	—	
16	Joseph ASSAF	70,5	+	—	—	—	B	B	—	—	AB	—	—	
17	Samir MICHEL	69	+	—	B	AB	TB	TB	—	—	PB	—	—	
18	Sayed IDRIS	68,4	+	—	PB	—	TB	AB	—	—	AB	—	—	
19	Magdi Ahmed KAMEL (1).	68		—	B	—	—	—	—	—	—	—	—	
20	Sayed M. Saad EL ABSI ...	66,7	+	B	PB	—	B	TB	—	—	—	—	—	
21	Joseph WASSEF	64,4		+	B	—	—	B	—	—	—	—	—	
22	Rodolphe FABIANO	64,1		+	B	AB	AB	—	TB	—	B	—	—	
23	Sayed EL KHOLI	63,2		+	PB	TB	—	TB	AB	—	—	—	—	
24	Joseph ALBAREA	62,3		+	—	TB	B	—	TB	—	AB	B	—	
25	Raymond HATUEL	60,6		+	B	TB	AB	B	TB	—	—	—	—	
26	Abdel Fattah SOLIMAN	59,4		+	—	PB	—	B	B	—	—	AB	—	
27	Wagdi Adib ATTIA	59,3		+	B	—	—	AB	B	—	—	—	—	
28	Adel ABDEL NABI	58,3		+	TB	TB	—	TB	B	—	—	—	—	
29	Elie YANNI	57,8		+	TB	TB	—	AB	AB	—	—	AB	—	
30	Roger WAKRAT	57,7		+	B	TB	—	—	B	—	—	—	—	
31	Adel Ibrahim KAWANNA .	52,8		+	B	TB	—	B	B	—	—	—	—	
32	Antoine CHENOUDA (1)...	50,2		+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
33	Gaber S. EL SAKKAQUI ...	45,7			TB	TB	—	B	—	—	—	—	—	
34	Charles FERMON	40,7			TB	TB	—	—	B	—	—	—	—	
35	Robert DEL FORNO (1) ...	38,1			—	—	B	—	TB	—	—	TB	—	
36	Joseph SAMI (1)	37,9			—	—	—	—	—	—	—	—	—	

(1). Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège Ste-Catherine

Enseignement Primaire

2^{me} Année

Prix d'Excellence : M. Naghi PADOVANI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL		Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions						
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE					Langues				Conversation	Calcul	
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).					Assiduité	Religion ou Morale	Français	Arabe			
MM.												
1	Naghi PADOVANI	98,5	+	—	PB	PB	B	PB	B			
2	Clément SABBAN	96,9	+	TB	PB	TB	TB	PB	—			
3	Yves-Marie BIELINKO (1)	94	+	—	PB	PB	B	PB	PB			
4	Mario SALSEDO	93,1	+	PB	PB	AB	B	PB	—			
6	Ezzedine Y. EL BARRADI... ..	92,3	+	PB	PB	AB	TB	PB	—			
6	Ramzi Abbas KHALIL	91,6	+	PB	PB	AB	TB	PB	B			
7	François J. EL ZAEK	89,2	+	TB	PB	B	B	PB	—			
8	Mohamed Zaki MOURSI	77	+	TB	PB	—	B	TB	—			
9	Mohamed ABBAS	75,9	+	TB	PB	—	TB	B	—			
10	A. Salam A. A. SALAM	75,6	+	B	TB	—	TB	PB	B			
11	Reda Moufid GHALI	72,8	+	B	B	—	B	PB	—			
12	Adel Mah. FATHALLAH... ..	72		+	AB	PB	—	TB	AB	—		
13	Pierre Damien SCARFI	71,9	+	TB	B	—	—	PB	—			
14	Atef A. Aziz NAGA	71,3	+	TB	PB	AB	TB	B	—			
15	Basile GARIANO	69,8		+	PB	PB	AB	—	PB	—		
16	Moh. El Sayed EL MASRI.	68,8		+	—	PB	AB	PB	PB	—		
17	Nabil NAZIR	68,2	+	—	B	—	TB	—	—			
18	Claude SAMI	66,6		+	TB	TB	—	TB	TB	—		
19	Ishak MOURSI	65,4		+	AB	PB	B	B	PB	—		
20	Raouf Mah. A. RASSOUL... ..	65,2		+	B	B	—	TB	—	B		
21	Sabatino POLITI	63		+	—	PB	AB	—	PB	—		
22	Blashco STANCOVITCH	62,7		+	—	TB	—	AB	TB	—		
23	Abdou ABDEL MOHSEN	60,8		+	TB	PB	—	B	B	—		
24	Constantin DEBONO	60,2		+	PB	PB	—	—	PB	—		
25	Karim AZOUZ	59,8		+	—	TB	AB	—	PB	—		
26	Jacques ABOULAFIA	59,6		+	B	PB	TB	—	PB	—		
27	Moustapha EL SALLAMI	56		+	TB	B	—	—	B	—		
28	Silvio SPADOLA	55,6		+	—	AB	AB	—	TB	—		
29	Halim YEHA	55		+	—	PB	—	B	AB	—		
30	Mikhail A. MIKHAIL	53,8		+	TB	—	—	AB	—	—		
31	Robert ATALLAH	53		+	TB	B	—	AB	PB	—		
32	Abdel Mohsen ALY	48,4			B	TB	—	AB	B	—		

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège Ste-Catherine

Enseig. Primaire

1^{re} Année

Prix d'Excellence : M. Livio TEDESCHI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE				Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions					
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).							Langues				Conversation	Calcul
								Assiduité	Religion ou Morale	Français	Arabe		
MM.													
1	Livio TEDESCHI	97,90	+		PB	TB	TB	TB		AB	TB		
2	Yousri EL BARRADI	95,98	+		—	TB	TB	B		TB	B		
3	Mario SACCA	95,85	+		AB	TB	TB	B		TB	TB		
4	Walter BONNICI	90,87	+		TB	TB	B	TB		TB	B		
5	Joseph ATTARD	89,65	+		—	PR	TB	AB		TB	PB		
6	Anwar Ibr. BANNANE.....	89,2	+		—	PB	TB	AB		PB	PB		
7	Maurice OHANNA	87,35	+		—	PB	TB	AB		TB	TB		
8	Edgard BOGDADI	85,95	+		TB	TB	TB	AB		TB	TB		
9	Chérif ABOU YOUSSEF ...	85,89	+		TB	TB	TB	TB		B	PB		
10	Amin Hussein FAWZI	83,27	+		—	TB	B	B		AB	B		
11	Clément PEREZ	82,63	+		—	TB	B	AB		B	AB		
12	Hassan MASSAOUD	82,58	+		TB	TB	TB	B		AB	B		
13	Aziz SAAD	82,06	+		—	TB	B	AB		AB	B		
14	Magdi Halim AZIZ	81,76	+		—	TB	AB	B		—	AB		
15	Yéhia Ibrahim ATTA IS....	80,49	+		TB	B	B	TB		—	B		
16	Awni Abbas KHALIL	78,21	+		PB	B	B	B		—	AB		
17	Samir SABET	76,89	+		B	TB	B	B		AB	B		
18	Aly FARAG	75,90	+		B	TB	B	B		AB	AB		
19	Antoine SALSEDO	75,80	+		PB	PB	B	—		B	AB		
20	Samir SABBAGH	75,78	+		B	TB	B	—		AB	—		
21	Victor FERMON	74,67			B	TB	AB	—		AB	—		
22	Abdel Hamid RASSOUL ...	73,87	+		TB	AB	—	TB		—	AB		
23	Samir Moh. EL SAYED ...	70,39	+		AB	TB	B	AB		AB	AB		
24	Raafat NAGA	69,98	+		AB	B	AB	—		—	AB		
25	Mohamed EL AWAMRI	69,49	+		AB	AB	—	AB		—	AB		
26	Nader Moh. AREF	68,72			—	AB	—	AB		—	—		
27	Adel Anis MIKHAIL	68,72	+		TB	AB	AB	—		—	AB		
28	Magdi A. SALLAMA	67,08	+		—	B	—	—		AB	AB		
29	Georges MANSOUR	67,08	+		B	AB	—	—		AB	—		
30	Galal Fawzi ABBAS	66,89	+		TB	B	AB	AB		—	AB		
31	Tewfick EL CHARAWI	65,47		+	—	AB	—	—		—	—		
32	Ismail Moh. ISMAIL	64,87		+	B	AB	AB	—		AB	B		
33	Moustafa F. ABBAS	63,50		+	TB	AB	AB	—		AB	AB		
34	Bolbol S. EL SAKKAWI ...	61,76		+	B	—	—	—		—	AB		
35	Mohamed Sami MOUSSA...	61,52			AB	—	—	—		—	AB		
36	Mamdouh ABDEL AZIM (1)	60,15		+	AB	—	—	—		—	—		
37	Raouf T. GOUBRAN (1)...	59,18		+	—	AB	—	—		—	—		
38	Georges SOLIMAN (1)	58,19		+	—	AB	—	—		—	—		
39	Mahmoud Moh. MAHMOUD	56,18		+	B	AB	AB	—		—	—		
40	Abdel Moncim ABDOL (1)	54,49		+	—	—	—	—		—	AB		
41	Aldo FELLINI (1)	47,24			—	TB	B	—		B	—		
42	Amir Anis MIKHAIL	45,70			TB	—	—	—		—	—		
43	Magdi Hamed SALEH (1).	41,90			—	—	—	—		—	—		
44	Refaat Zaki GOUBRAN (1)	37,73			—	—	—	—		—	—		

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Prix d'Excellence : M. Wilfred CAMENZULI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions						
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).						Assiduité	Religion ou Morale	Langues		Conversation	Calcul	
									Français	Arabe			
MM.													
1	Wilfred CAMENZULI	97,5	+	PB	PB	PB	TB		PB	PB			
2	André DIMITRIEVITCH ...	92,8	+	—	PB	PB	TB		PB	PB			
3	Adel Moh. MOUSTAPHA...	91,9	+	B	B	TB	TB		TB	PB			
4	Ronald AZZOPARDI	90,6	+	—	PB	TB	TB		PB	TB			
5	Fathy Ahmed MOH.	88,1	+	TB	B	TB	TB			PB			
6	Wagdi Wadie GUIRGUIS...	87,8	+	B	PB	TB	TB		B	PB			
7	Magdi ABDEL MONEIM...	87,5	+	B	B	TB	TB		B	PB			
8	Ahmed Moh. AHMED	87,1	+	TB	B	PB	PB		TB	PB			
9	Esmat Ghoncim Souka ...	87	+	B	B	TB	B		PB	PB			
10	Joseph FABIANO	83,2	+	B	PB	TB	AB		PB	PB			
11	Adel Sayed GAZZARINE...	83	+	TB	B	B	B		B	AB			
12	Ahmed Fahmy MAHFOUZ.	82,9	+	TB	B	TB	TB			PB			
13	Moh. Ibrahim SARHANE ...	80,2	+	—	AB	TB	TB		AB	PB			
14	Saad El Dine HASSAN	80,1	+	B	B	B	TB		TB	TB			
15	Samir Farag GABALLAH...	80	+	B	PB	TB	TB		PB	PB			
16	Rafik Rizgallah KOZMAN.	78,7	+	—	TB	TB	B			B			
17	Hussein M. Mahm. Zaki ...	78,3	+	AB	AB	AB	B		TB	TB			
18	Amr Abou YOUSSEF	78	+	B	AB	TB	B		B	PB			
19	Moh. Rachad MOH. ALY ...	77,9	+	B	B	B	TB		—	PB			
20	Hosni I. EL KHORDAGUI.	77	+	AB	B	B	B		—	PB			
21	Khaled ABDEL AWAD	75,9	+	TB	—	B	AB			TB			
22	Ahmed RAMY	75,8	+	B	AB	B	B			B			
23	Hassan Sayed BENIS	75,4	+	AB	AB	B	B			B			
24	Abdel Moneim SALAH	74,8	+	B	AB	TB	TB						
25	Mah. El Sayed EL MASRI.	73,3	+	B	B	TB	B		TB	B			
26	Salem ABDEL GHAFOUR..	73,2	+	TB	AB	B	B			B			
27	Moh. Saïd M. A. MORSI...	72,7	+	AB	B	B	B		AB	PB			
28	Mahfouz ATALLAH	72,6	+	—	PB	TB	B		PB	PB			
29	Abdel H. A. LA MESSIRI...	71,2	+	TB	AB	B	B			TB			
30	Hassan Ismail MAREI	68,4	+	AB	AB	B	B			TB			
31	Moustapha M. S. MOTEIR.	66,7	+	—	B	TB	B		TB				
32	Claudio MARZULLO (1)...	66,1	+	—	PB	—	—		TB				
33	Magdi N. EZZELDINE (1).	64,6	+	—	AB	B	B		B	PB			
34	Yousri Rachad A. MANSI...	59,2	+	—	AB	AB	B		—	TB			
35	Ibrahim Aly ELWAN	57,4	+	AB	—	AB	B						
36	Ahmed M. H. OSMAN	50,5	+	B	—	—	B		—	TB			
37	Samy El Sayed MOH.	49,7	+	B	—	—	—		—	—			
38	Samir Ihr. KAWANA	39		—	—	—	—		—	—			
39	Khalil M. A. SATTAR	35,4		TB	—	—	—		—	—			
40	Moh. Moustapha A. HABIB	22,8		B	—	—	—		—	—			
41	Salvo CAZAZ (1)	9,5		—	—	—	—		—	—			

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège Ste-Catherine

Jardin d'Enfants

Classe de 12^{me}

Prix d'Excellence : M. Ahmed Wahib SAID

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE		Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions						
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).					Langues				Conversations		
						Assiduité	Religion ou Morale	Français	Arabe	Conversations	Calcul	
MM.												
1	Ahmed Wahib SAID	83,6	+			PB	TB	PB	TB	—	—	
2	Nader Farid OFIESH	83	+			—	PB	PB	TB	TB	TB	
3	Ata I. A. ISMAIL	82,4	+			PB	PB	PB	TB	—	TB	
4	Medhat TEHEMAR	82,1	+			B	PB	PB	TB	PB	PB	
5	Moheb M. STEPHANOS	82,1	+			B	PB	PB	TB	TB	TB	
6	Victor ABADI	80,6	+			—	PB	PB	B	PB	B	
7	Yassine Aly HASSAN	79,6	+			—	TB	PB	B	PB	TB	
8	Moh. S. A. YEHIA	78,8	+			AB	TB	TB	B	TB	TB	
9	Benjamin CAMHI	78,2	+			—	PB	PB	AB	PB	TB	
10	Moh. TARABOULSI	77,7	+			B	TB	TB	B	—	PB	
11	Wagdi A.E.MONEIM	76,9	+			TB	TB	TB	AB	AB	—	
12	Rolando GENTILE (1)	73,6	+			—	PB	PB	—	PB	—	
13	Fattah S. E. D. MOUSSA ...	73	+			TB	AB	B	TB	B	PB	
14	El M. AMINE	72,8	+			B	AB	B	—	B	PB	
15	Moh. Atef MAHMOUD	72,5	+			B	B	TB	M	B	—	
16	F. S. R. Nabli KORAYEM...	68,2	+			B	AB	B	TB	B	—	
17	Galal A. E. N. TOURKI	67	+			B	PB	B	TB	—	—	
18	Nicolas Ayoub KOURY	64,5	+			—	PB	B	—	TB	—	
19	Moh. Adel S. CHIWI	64,4	+			B	AB	AB	B	—	—	
20	Ahmed M. KHALIFA	63,3	+			—	B	TB	AB	AB	B	
21	Ahmed A. M. ZAKI	63,1	+			B	AB	B	TB	—	AB	
22	Moh. E. S. A. HASSAN	60,5	+			—	—	AB	AB	AB	AB	
23	Antoine BITTAR	59	+			PB	—	TB	—	AB	—	
24	Abdel Fattah KAMEL	58,2	+			B	AB	AB	AB	—	B	
25	Antoine MESKAWI	56,6	+			B	B	AB	—	AB	—	
26	Georges NASSAR (1)	55,4	+			—	B	PB	TB	PB	AB	
27	Sami Georges FADEL (1)...	54,6	+			—	PB	PB	TB	AB	B	
28	Marc Malak MIKHAIL (1)...	49,8	+			—	AB	AB	—	AB	—	
29	Tewfik MESKAWI	45,7	+			TB	B	—	—	B	—	
30	Moustafa A. F. KAMEL	45,7	+			B	—	—	—	—	—	
31	Alex. HOBEIKA (1)	44,9	+			—	PB	B	—	B	—	
32	Aly Mossaad-Fathallah	43,4	+			—	AB	—	AB	—	—	
33	Aboul Maghed M. MOH. ...	42,5	+			—	—	—	—	—	—	
34	Emile ATTALAH	39,2	+			—	AB	—	—	—	—	
35	Youssef SABET	36,2	+			—	AB	—	—	—	—	
36	Magdi A. M. SAYED	33,2	+			TB	B	—	—	—	—	
37	Ahmed Hussein DEIF	31,7	+			—	—	—	—	—	—	
38	Medhat HUSSEIN (1)	29,4	+			—	—	—	—	—	—	
39	Khaled Moh. KHALED	28,8	+			TB	AB	—	—	—	—	
40	Abdou Moh. MAHMOUD ...	27,2	+			B	—	—	—	—	—	
41	Mohamed AFIFI (1)	18	+			—	—	—	—	—	—	
42	Edgard FERNANDEZ (1)...		+			—	—	—	—	B	—	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Ecole Ste-Catherine

Enseignement Préparatoire

2^{me} Année

Prix d'Excellence : M. Prosper BACHKANGI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions						
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).						Assiduité	Religion ou Morale	Langues		Mathématique.	Sciences ou Comptabilité	Matières Sociales
							Français	Arabe	Anglais				
MM.													
1	Prosper BACHKANGI	92,33	+	—	TB	TB	AB	AB	PB	TB	TB		
2	Jean ROSSIDIS	92,06		+	AB	PB	B	AB	PB	—	—	—	
3	Léon YANNI	90,56	+		PB	AB	AB	B	AB	TB	—	—	
4	Georges TANNOUS	90,53	+		TB	PB	AB	AB	AB	—	AB	AB	
5	Nessim ADIB	89,96	+		TB	TB	AB	TB	—	AB	AB	AB	
6	Soliman Abdel MONEIM ...	89,93	+		PB	B	AB	TB	—	B	—	AB	
7	Aldo CERVELLI	89,30	+		AB	PB	B	—	B	AB	AB	AB	
8	Sélim GUIRGUIS	89,26	+		TB	B	AB	TB	—	AB	—	—	
9	Joseph KAMEL	86,43	+		TB	TB	AB	AB	AB	—	AB	B	
10	Sidhom YOUSSEF	85,80	+		TB	PB	AB	AB	—	—	AB	B	
11	Ramzi BASSILI	85,13	+		TB	B	—	B	AB	—	—	—	
12	Moham. el Sayed KHALIFA	85,03	+		PB	AB	—	TB	—	—	AB	B	
13	Ahmed Hussein CHAABAN	82,26			AB	AB	—	B	—	—	—	B	
14	Télémaque DIB	81,36		+	TB	TB	AB	—	—	AB	AB	AB	
15	Sami BESTAVROS	79,56			TB	B	—	B	—	—	—	—	
16	Nessim ANTOINE	77,66			B	B	—	TB	—	—	—	—	
17	Nasr LOUTFI	76,60			TB	B	—	TB	—	—	—	—	
18	Léon TCHAMKERTENIAN.	74,60			TB	AB	—	—	B	—	—	—	
19	Antoine FARAGALLAH ...	61,53			B	—	—	—	—	—	—	—	
20	Christo Kyriacou (1)				—	—	—	—	—	—	—	—	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Ecole Ste-Catherine Enseignement Préparatoire 1^{re} Année

Prix d'Excellence : M. Ibrahim Hassan EL SAWA

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions									
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE						Langues			Mathématiques	Sciences ou Comptabilité	Matières Sociales				
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).						Assiduité	Religion ou Morale	Français				Anglais	Anglais		
MM.																
1	Ibrahim Hassan EL SAWA.	83,9	+				PB	TB	—	TB	—	B	B	AB		
2	Moustafa Zaki KHERALLAH	82,4	+				TB	B	—	TB	—	TB	—	—		
3	Georges SOLOMONIDIS	73,5	+				TB	TB	AB	AB	B	—	—	—		
4	Abdel Aziz Abdel HALIM.	70,2			+		PB	TB	—	AB	—	—	B	AB		
5	Yassine AGLANE	69,7					—	—	—	TB	—	AB	—	—		
6	Méguerditch YEGHICHIAN.	67,3					—	—	—	—	AB	—	—	—		
7	Nadi Nazmi SEIF	64,9					B	—	—	—	—	—	—	—		
8	Mohamed Ahmed MORSI...	64,7					TB	B	—	B	—	B	—	—		
9	Farouk El Sayed RAGAB...	64,5					TB	AB	—	B	—	AB	—	—		
10	Victor SOUEHA	63,3					—	—	—	TB	—	—	—	—		
11	Fathi Anwar NAWAR	63	+				PB	—	AB	AB	—	—	—	—		
12	Bahgat Abdel FATTAH	58,9					B	—	—	AB	—	—	—	—		
13	Kamal BASSILI	58,3					B	AB	—	B	—	—	—	—		
14	Constantin MIKHAELIDIS.	57,6					TB	—	—	—	—	B	—	—		
15	Christo RAMFOS	54,6	+				AB	B	—	—	—	AB	—	—		
16	Marzouk Riad ZAKHARY.	54,1					TB	B	—	—	—	B	—	—		
17	Edouard EFTHIMIOU	49,2					AB	AB	—	—	—	—	—	—		
18	Michel Nicol GERONDAKIS	48,2					—	—	—	—	—	—	—	—		
19	Emmanuel ZAPHYRIOU ...	45,5					TB	—	—	—	—	—	—	—		
20	Christo CONSTANTIN	35,2					B	—	—	—	—	—	—	—		
21	Christo ALEXIOU	35,1					—	—	—	—	—	—	—	—		
22	Michel KOUZIS (1)	30,4					—	—	—	—	—	—	—	—		

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Ecole Ste-Catherine

Enseignement Primaire

4^{me} Année

Prix d'Excellence : M. Samir LAMEI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE						Langues				Mathématiques Sciences	Géographie	Matières Sociales	
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).						Français	Arabe	Anglais					
MM.														
1	Samir LAMEI	86,3	+				TB	TB	AB	TB	—	AB	AB	
2	Alexandre LANITIS (1).....	84,9	+				AB	PB	B	—	B	—	TB	
3	Mohamed RACHAD	77,6	+				PB	PB	—	TB	—	—	—	
4	Mohamed YACOUT	76,2	+				TB	TB	—	B	—	—	—	
5	William MOAWAD	74,7	+				TB	TB	—	—	AB	—	—	
6	Ibrahim SOLIMAN	74,6	+				TB	TB	—	B	—	—	—	
7	Bouchra ZAKI	74,1					TB	TB	—	TB	—	—	—	
8	Joseph BUSUTIL (1)	71,5	+				AB	AB	—	—	—	—	—	
9	Naguib ANTOINE	69,8	+				TB	B	—	B	—	—	—	
10	Morcos AZMI	68,9	+				TB	—	—	B	—	—	—	
11	Fayez ZAKI	67	+				B	TB	—	—	—	—	—	
12	Nabil Raouf ATTIA	65,9			+		B	—	—	B	—	—	—	
13	Nazih Nazmi SEIF.....	64,2					TB	AB	—	AB	—	—	—	
14	Mohamed Abdel GHANI ...	61					PB	TB	—	B	—	—	—	
15	Fouad Youssef IBRAHIM...	61					TB	AB	—	B	—	—	—	
16	Edouard HELMI	60,2					TB	—	—	AB	—	—	—	
17	Abdel Aziz MOHAMED (1)	60					AB	AB	—	AB	—	—	—	
18	Mario TOSCANO	59,6			+		B	AB	AB	—	—	—	—	
19	T. Mohamed AGLANE (1)	58,7					—	TB	—	—	—	—	—	
20	El Sayed Abdel SALAM	57,7					TB	B	—	—	—	—	—	
21	Samuel CHEHATA	57,3					TB	—	—	B	—	—	—	
22	Mohamed Aly ALLAM	56,9					TB	B	—	B	—	—	—	
23	Mounir MINKARIOS	55,9			+		PB	AB	—	—	—	—	—	
24	Nagui BOUCHRA (1)	54,9					—	—	—	—	—	—	—	
25	Rassim AHMED	54,7					TB	B	—	—	—	—	—	
26	Amin DAOUD (1).....	51					—	AB	—	—	—	—	—	
27	James WANIS	49,5					PB	—	—	—	—	—	—	
28	Edwin BONELLO	38,5					—	TB	—	—	—	—	—	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Ecole Ste-Catherine Enseignement Primaire Cl. de 3^{me} Année

Prix d'Excellence : M. Magdi SAMUEL

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES													
	PENDANT L'ANNÉE													
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).						Assiduité	Religion ou Morale	Langues		Mathématiques	Sciences	Lecture	
							Français	Arabe	Anglais					
MM.														
1	Magdi SAMUEL	90	+		TB	TB	B	TB	B	TB	TB	TB		
2	Hassan ALY MORSI	85	+		TB	PB	TB	TB	B	AB	PB	B		
3	William HABIB	84	+		PB	TB	B	TB	B	AB	PB	B		
4	Gaber ABDEL RAHMAN ...	79	+		B	B	B	AB	B	AB	PB	TB		
5	Samuel HABIB	78	+		PB	PB	B	AB	B	B	B	TB		
6	Emilio POLIZZI	78	+		PB	PB	TB	AB	TB	B	PB	TB		
7	Samir BOUTROS	77	+		AB	B	B	AB	B	AB	AB	PB		
8	Emile SAMUEL	76	+		PB	TB	B	B	B	B	PB	B		
9	Hassan ALY HAMAM	76	+		B	TB	B	TB	B	—	—	TB		
10	Mario BORG	75	+		TB	PB	B	AB	TB	AB	B	TB		
11	Milad FAREED	74	+		PB	TB	B	AB	B	—	AB	TB		
12	Salvatore ATTARD	70	+		TB	PB	B	—	B	AB	—	TB		
13	Hamdi ABDEL RAZEK	69	+		TB	B	AB	AB	AB	—	B	AB		
14	Raymond CERVELLI	69	+		AB	PB	B	—	B	AB	B	TB		
15	Atef ZAKI	69	+		TB	TB	AB	B	—	—	PB	AB		
16	Fakhri FRANCIS	66		+	TB	B	AB	AB	—	—	TB	AB		
17	Néguib NÂSR	63,6		+	PB	B	AB	B	—	AB	—	B		
18	El Chatby AHMED	63,1		+	B	AB	—	B	—	—	B	AB		
19	Joseph BRAKHA	61,6		+	TB	B	AB	AB	AB	—	TB	B		
20	Mahmoud EL SAYED	58			TB	—	—	B	—	—	—	—		
21	Mario HADJIOUANOU	57,7		+	—	B	AB	—	—	AB	B	TB		
22	Sobhi BOUCHRA	55,7			—	TB	—	—	—	—	—	AB		
23	Samir SOLIMAN	51,1			AB	—	—	—	—	—	AB	AB		
24	Mohamed I. AHMED	49,8			TB	—	—	—	—	—	—	AB		
25	Zakaria GEORGES	46,8			TB	—	—	—	—	—	—	AB		
26	Aram ALEXANIAN	28,3			B	—	—	—	—	—	—	—		
27	Abdel Hay HAMED (1)	25			—	—	—	—	—	—	—	—		

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Ecole Ste-Catherine

Enseignement Primaire

2^{me} Année

Prix d'Excellence : M. Mahmoud Ibrahim AWAD

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Religion ou Morale	Mentions		
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE		Langues								
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).		Français						Arabe	Arithmétique	Conversation
MM.											
1	Mahmoud Ibrahim AWAD.	92	+		PB	PB	B	TB		AB	PB
2	Ibrahim ABDEL LATIF ...	87,6	+		TB	TB	—	PB		AB	AB
3	Mohsen SOUROUR	82,8	+		TB	TB	B	B		—	PB
4	Fakhri KHEIR	75,4	+		TB	—	—	AB		AB	—
5	Latif Louis GREISS	76,5	+		B	AB	—	AB		AB	—
6	Ali Hassan MOUSTAFA	73,6	+		PB	B	—	TB		—	—
7	Assaad SALIB	73	+		TB	—	—	B		—	—
8	Dahab Ahmed DAHAB	72,4	+		PB	B	—	B		—	—
9	Yousri Ahmed NABTI	71,6	+		TB	TB	—	B		—	—
10	Ibr. Mohamed CHARADANA	70,7	+		PB	—	—	B		—	—
11	Mohamed Moustafa AZIZ...	70,5	+		TB	TB	AB	TB		—	PB
12	Samuel YOUSSEF	69,2	+		TB	—	AB	AB		—	TB
13	Ahmed Moham. El SAYED.	68,7			TB	AB	—	—		AB	—
14	Ibrahim FITIANE	66,2		+	AB	—	—	AB		—	—
15	Agop AHMARANIAN	66	+		AB	—	—	—		AB	TB
16	Mossaad ZAKI	64			TB	—	—	AB		—	—
17	Philippe DAHER	63,6		+	B	—	—	—		—	—
18	El Sayed ABDALLAH	62,1			PB	TB	—	AB		—	AB
19	Habib Guirguis SALAMA...	62	+		TB	—	—	—		—	—
20	Waguib HALIM	61	+		PB	B	AB	B		—	—
21	Mohamed HAFEZ	60,6			TB	—	—	—		—	—
22	Antoine SORACI	58,1		+	—	B	—	—		—	TB
23	Saverio ABATANGELO	57,3			TB	—	—	—		—	—
24	Mohamed Ibr. RADWAN ...	56,1			TB	AB	—	—		—	—
25	Mahmoud Abdel SALAM ...	56			PB	—	—	—		—	—
26	Georges BLONDEL	48,5			B	—	—	—		—	—
27	Fathi BAYOUMI	48,2			TB	—	—	—		—	—
28	Ibrahim Abdel MONEIM...	44			AB	—	—	—		—	—
29	Mikhaël Anis MIKHAIL (1)				—	—	—	—		—	—
30	William Nes. HANNA (1)...				—	—	—	—		—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Ecole Ste-Catherine

Enseignement Primaire

1^{re} Année

Prix d'Excellence : M. Tewfik Nessim IBRAHIM

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions						
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE						Langues						
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).						Assiduité	Religion ou Morale	Français	Calcul	Arabe	Mathématiques	Sciences
MM.													
1	Tewfik Nessim IBRAHIM...	85	+	TB	B -	PB	TB	PB	PB	TB	TB		
2	Georges Yassa BASTA	82	+	TB	TB	PB	PB	B	TB	TB			
3	Felix YANOPOULO	81	+	B	PB	PB	TB	PB	B	TB			
4	Moh. El Sayed AWAD	80	+	TB	TB	PB	TB	TB	B	AB			
5	Chenouda FOLLI	79	+	B	TB	TB	TB	PB	TB	AB			
6	Fouad Kadis GHALI	79	+	TB	TB	PB	TB	PB	B	AB			
7	Noshi CHAFIK	78	+	B	AB	TB	TB	TB	B	B			
8	Georges AYAD	76	+	B	TB	TB	TB	B	TB	AB			
9	Makram RIAD	72	+	TB	B	B	B	TB	B	B			
10	Sabbah KAMEL	72	+	TB	B	TB	B	TB	B	TB			
11	Magdi Saad RAGHEB	71	+	TB	AB	TB	TB	TB	AB	B			
12	Haiman BASSILI	71	+	TB	B	B	TB	B	—	B			
13	Georges WANIS	70	+	B	B	B	TB	TB	TB	B			
14	Khamis CHARADANA	69	+	AB	AB	AB	AB	B	B	B			
15	Khalil Ibr. ANIS	69	+	B	AB	B	TB	TB	B	B			
16	Moh. Soliman El SAYED ...	69	+	TB	TB	B	B	TB	AB	B			
17	Nessim MEHANNA	69	+	TB	AB	TB	B	TB	B	AB			
18	Hosni CHAFIK	67	+	B	B	—	TB	B	B	—			
19	Moh. Ah. El MATBOULI ...	65		+	—	TB	B	AB	AB	—			
20	Mario ASCIAK	65		+	B	TB	TB	TB	B	TB			
21	Jordon PRODROMOU	63	+	B	B	TB	B	B	—	—			
22	Zakaria DAOUD	62	+	—	—	—	—	—	—	—			
23	Kamal FANOUS	60	+	B	—	AB	AB	TB	AB	B			
24	Ramsis MIKHAIL	60	+	TB	—	AB	AB	B	AB	TB			
25	Ramadan Ab AZIM	60	+	B	B	AB	—	AB	AB	B			
26	Hanna CHAKER	53	+	—	—	—	—	AB	AB	B			
27	Farid Georges (1)	21		—	—	—	—	—	—	—			
28	Pierre HANNA (1)			—	—	—	—	—	—	—			
29	Rassi CHOUCRALLAH (1) ..			—	—	—	—	—	—	—			
30	Mossaad LOZ (1)			—	—	—	—	—	—	—			
31	Adel Anis MIKHAIL (1) ...			—	—	—	—	—	—	—			
32	Amir Anis MIKHAIL (1)...			—	—	—	—	—	—	—			
33	Antoine Robert GROVES (1)			—	—	—	—	—	—	—			
34	Joseph ATTARD (1)			—	—	—	—	—	—	—			

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Ecole Ste-Catherine

Jardin d'Enfants

Classe de 11^{me}

Prix d'Excellence : M. Samir Joseph ISHAK

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE				Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions						
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).							Langues		Conversation	Calcul	Lecture		
								Assiduité	Religion ou Morale	Français	Arabe			
MM.														
1	Samir Joseph ISHAK	86,12	+			TB	PB	TB	PB			PB	PB	TB
2	Gamal Mohamed SALEM...	85,81	+			PB	PB	TB	TB			TB	PB	PB
3	Maher MORCOS	84,86	+			TB	PB	FR	PB			B	PB	TB
4	Fikri FOUAD MORCOS	84,27	+			B	PB	TB	PB			B	PB	AB
5	Milad Abdel MESSIH	83,40	+			TB	PS	PB	TB			B	TB	AB
6	Chaker ROUFAIL	82,38	+			PB	B	TB	PB			PB	PB	PB
7	Samir KALDAS	77,61	+			TB	PB	TB	PB			B	PB	B
8	Emile Fathi TOSSOM	76,53	+			—	TB	TB	PB			B	PB	TB
9	Ant. Yous. Abdel CHEHID	75,81	+			TB	PB	TB	PB			B	PB	TB
10	Nasr Said KOROLOS	75,54	+			TB	PB	B	PB			B	PB	TB
11	Choucri Wahba HANNA ...	74,42	+			AB	PB	TB	PB			PB	PB	PB
12	Victor Chaker HANNA	73,67	+			B	PB	B	PB			B	PB	TB
13	Farid KHADIS	71,76	+			TB	PB	TB	PB			B	PB	B
14	Fawzi Chehata MANGARIOS	71,42	+			TB	TB	TB	PB			B	PB	TB
15	Fouad Kamel SADATICK...	68,16	+			B	PB	B	PB			TB	AB	PB
16	Maher Tewfick NASR	67,82	+			TB	PB	B	TB			B	TB	TB
17	Fouad Ibrahim ANIS	67,78	+			TB	PB	B	TB			B	PB	TB
18	Ibrahim Hassan MORSI ...	67	+			B	AB	B	TB			AB	TB	TB
19	Selim Samei ISHAK	65,57		+		B	PB	B	TB			AB	TB	TB
20	Joseph AHMARANIAN	64,11		+		TB	PB	TB	AB			PB	TB	PB
21	Sami Hassan MOHAMED...	61,29		+		TB	PB	TB	TB			B	TB	TB
22	Nabil Gaber ALY	58,63		+		AB	TB	TB	TB			AB	AB	AB
23	Victor Yacoub HABIB	58,33		+		AB	AB	TB	TB			AB	PB	B
24	Mikhaïl Awad HABIB	57,51		+		TB	PB	TB	TB			AB	TB	AB
25	Fannous Kamel ABDOU ...	57,27		+		AB	PB	TB	TB			AB	AB	AB
26	Awad Riad KALDASHALIB	53,26		+		PB	PB	TB	TB			AB	AB	B
27	Youssef Riskallah KAMEL...	52,99		+		PB	TB	TB	AB			AB	AB	AB
28	Georges BOUSKRA	46,76				—	PB	AB	AB			AB	AB	AB
29	Sami Solim, STEPHAN (1)					—	—	—	—			—	—	—
30	Carlo Khayat (1)					—	—	—	—			—	—	—
31	Mario ABBATANGELO (1).					—	—	—	—			—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Ecole Ste-Catherine

Jardin d'Enfants

Classe de 12^{me}

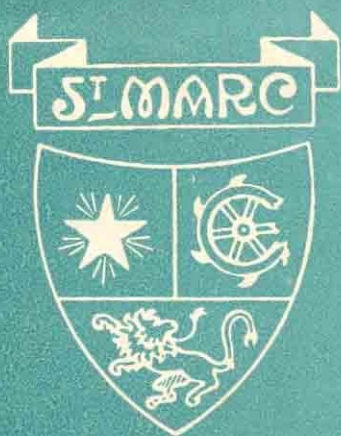
Prix d'Excellence : M. Makram MEAWAD

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES		Langues				Assiduité	Religion ou Morale	Conversation	Lecture				
	PENDANT L'ANNÉE													
(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).										Français	Calcut	Arabe		
MM.														
1	Makram MEAWAD	96	+	PB	PB	TB	PB	TB	PB	PB				
2	Naïm YASSA	94	+	PB	PB	TB	PB	TB	PB	PB				
3	Sami LAMEI	92	+	PB	TB	PB	TB	PB	TB	TB				
4	Saber Melek SOLIMAN	89	+	PB	TB	AB	PB	TB	TB	TB				
5	Tewfik Fouad GUIRGUIS...	88	+	TB	AB	AB	PB	TB	TB	TB				
6	Adel Nessim IBRAHIM.....	87	+	TB	PB	TB	B	PB	TB	TB				
7	Georges DAHER	85	+	B	B	TB	B	TB	B	B				
8	Sami Saber BEKHIT	83	+	TB	PB	TB	TB	TB	TB	B				
9	Nicolas AWADALLAH	83	+	TB	TB	TB	B	TB	PB	TB				
10	Nessim KAMEL	82	+	TB	B	TB	B	TB	B	TB				
11	Assaad BASSILI	81	+	B	TB	AB	B	TB	TB	TB				
12	Maurice MORCOS	81	+	PB	TB	TB	TB	TB	B	TB				
13	Jean RIZOPOULO	80	+	TB	PB	TB	B	AB	B	TB				
14	Adli BASSILI	80	+	TB	AB	B	TB	AB	TB	PB				
15	Ghali Moufid GHALI	79	+	PB	B	TB	B	B	TB	B				
16	Assaad NAZIR	79	+	TB	AB	AB	TB	B	B	TB				
17	Edouard AYAD	78	+	TB	PB	B	TB	TB	TB	TB				
18	Atef Fanous ZAKHARI	77	+	PB	AB	AB	B	B	B	B				
19	Amin Helmi FARAG.....	76	+	B	TB	B	B	TB	B	TB				
20	Kamal GUIRGUIS	75	+	B	B	B	AB	TB	TB	TB				
21	Radouan Ibr. RADOUAN ...	75	+	TB	B	TB	TB	PB	TB	TB				
22	Marcel MUSCARDO	74	+	TB	B	TB	B	AB	B	B				
23	Magdi Habib AB, MELEK...	73	+	TB	TB	B	AB	AB	B	TB				
24	Youssef Fahmy ZAKHARI.	73	+	AB	TB	TB	AB	AB	B	TB				
25	Rafik Halim ASSAAD	72	+	AB	PB	B	TB	TB	B	TB				
26	Mahrous Moussa KAMEL ...	71	+	AB	AB	AB	AB	B	B	B				
27	Mourad KAMEL	68	+	B	B	B	TB	TB	B	TB				

Classe de 12^{me} (suite)

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions					
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).		Assiduité				Religion ou Morale	Langues				Lecture
								Français	Calcul	Arabe	Conversation	
MM.												
28	Alexandre POLIZZI	68	+	B	TB	TB	B	AB	TB	B		
29	William HABIB	67	+	B	B	TB	B	B	TB	TB		
30	Soliman ABD RAZZAK	66	+	B	B	B	AB	B	AB	AB		
31	Fayez Mathias KOROLOS...	65		+	B	AB	B	B	B	B		
32	Yousri MOUSSALI	62		+	B	TB	B	AB	B	B		
33	Saad Moh. DAOUD	61		+	TB	AB	B	B	B	B		
34	Michel Farid DIMIAN	60		+	TB	B	AB	AB	AB	B	AB	
35	Mohamed GABER	59		+	B	—	AB	AB	B	AB	B	
36	Georges Yacoub RICHARA.	58		+	B	AB	B	AB	B	B	B	
37	Fouad Georges HABIB	58		+	—	AB	AB	B	B	TB	TB	
38	Saad Samuel HABIB	50		+	AB	AB	AB	AB	AB	AB	AB	
39	Magdi Tewf. Nasr IBR. ...	49			B	B	—	AB	AB	AB	AB	
40	Joseph Elias SOLIMAN	48			AB	—	AB	—	AB	AB	—	
41	Nabil SABER	45			B	AB	—	AB	AB	AB	AB	
42	Attia Ch. MANGARIOS	44			B	AB	—	—	AB	—	—	
43	Meawad Saad MEAWAD....	43			AB	AB	—	—	AB	—	—	
44	Adel Ed. Hanna DEMIAN...	41			AB	AB	—	—	—	—	—	
45	Gamil SALAMA	39			B	B	AB	—	AB	B	B	
46	Samir Ramzi TEWFIK.....	37			B	AB	—	—	AB	—	—	
47	Diamantis DIOMATARIS ...	34			—	—	—	—	—	—	—	
48	Wadih HELMI (1)	31			—	—	—	—	—	—	—	
49	Joseph HADJIOANOU (1)...	30			—	—	—	—	—	—	—	
50	Gabriel ISHAC (1)	16			—	—	—	—	—	—	—	
51	Laurent SPENSA (1)				—	—	—	—	—	—	—	
52	Antoine REFALA (1)				—	—	—	—	—	—	—	
53	Adel NESSIM (1)				—	—	—	—	—	—	—	
54	Charles SPINOCIA (1)				—	—	—	—	—	—	—	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.



le lotus

